УЧЕБНИК ДЛЯ ВУЗОВ

Б.А.АБРАМОВ

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

ВЛАДОС

УЧЕБНИК
ДЛЯ ВУЗОВ

Б. А. АБРАМОВ

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Рекомендовано Министерством образования и науки Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности «Лингвистика»

Москва

ВЛАДОС
2004

УДК 811.112.2'36(075.8)
ББК 81.2Нем-923
А16

Рецензенты:
кандидат филологических наук, старший научный сотрудник *Н.С. Бабенко;*
доктор филологических наук, профессор *Е.Е. Анисимова*

Под общей редакцией
доктора филологических наук, профессора *Н.Н. Семенюк*
Под редакцией
доктора филологических наук, профессора *О.А. Радченко* (часть I, список литературы); доктора филологических наук, профессора *Л. И. Гришаевой* (часть II)

Абрамов Б.А.
А16 Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Б.А. Абрамов; под ред. Н.Н. Семенюк,О.А. Радченко, Л.И. Гришаевой.-М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2004. - 286 с.

ISBN 5-691-OO333-X.

Учебное пособие создано на основе лекций известного отечественного германиста профессора Б.А. Абрамова, прочитанных им на немецком отделении факультета иностранных языков МПГУ в 1980—90-е годы по актуальным проблемам теоретической грамматики немецкого языка и сопоставительной типологии немецкого и русского языков. Пособие включает также семинарский аппарат по этим курсам, разработанный и апробированный автором.

Учебное пособие предназначено для студентов факультетов иностранных языков университетов, аспирантов, специалистов по германскому и общему языкознанию.

УДК 811.112.2'36(075.8)
ББК 81.2Нем-923

© Абрамов Б.А., 1999
© ООО «Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС», 1999
© Серия «Учебник для вузов» и серийное оформление. ООО «Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС», 1999
© Макет. ООО «Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС», 1999

ТБВЫ 5-691-00333-X

Часть первая

ЛЕКЦИИ ПО ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКЕ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

VORLESUNG 1 ..... ***11***

DER GEGENSTAND DER THEORETISCHEN GRAMMATIK. IHRE STELLUNG UNTER DEN LINGUISTISCHEN DISZIPLINEN. IHRE BESTANDTEILE: MORPHOLOGIE, SYNTAX, TEXTGRAMMATIK

1.1. Der Gegenstand der theoretischen Grammatik
1.2. Grammatik im weiteren Sinne des Wortes
1.3. Grammatik im engeren Sinne des Wortes
1.4. Die Stellung der theoretischen Grammatik unter den anderen linguistischen (sprachwissenschaftlichen) Disziplinen
1.5. Aufgaben der theoretischen Grammatik als der zu unterrichtenden Disziplin

Seminar 1

VORLESUNG 2 ..... ***17***

GLIEDERUNG DES GRAMMATISCHEN BAUS DER SPRACHE IN MORPHOLOGIE UND SYNTAX. MOPRHOLOGISCHE EINHEITEN GRAMMATISCHE BEDEUTUNG. MORPHEMIK. MORPHOLOGISCHE GRAMMATISCHE KATEGORIE UND MORPHOLOGISCHES PARADIGMA

2.1. Gliederung des grammatischen Baus der Sprache in Morphologie und Syntax
2.2. Morphologische Einheiten
2.3. Grammatische Bedeutung. Arten der Formative
2.4. Grammatische (morphologische) Kategorie. Paradigma

Seminar 2

VORLESUNG 3 ..... ***25***

THEORIE DER WORTARTENI. DER BEGRIFF DER WORTART bzw. DER WORTKLASSE. DIE EINTEIL UNGSPRINZIPIEN

3.1. Einleitendes
3.2. Der Begriff der Wortart bzw. der Wortklasse
3.3. Die Einteilungsprinzipien

Seminar 3

VORLESUNG 4 ..... *34*

THEORIE DER WORTARTEN II DISKUTABLES IN DER WORTARTTHEORIE: ÜBERTRITT AUS EINER WORTART IN DIE ANDERE (KONVERSION)

4.1. Diskutables in der Theorie der Wortarten
4.2. Übertritt der Elemente einer Wortart in die andere (Konversion)

Seminar 4

VORLESUNG 5 ..... ***43***
DAS VERB I. ALLGEMEINES. DIE KATEGORIE DER REPRÄSENTATION. MORPHOLOGISCHE KLASSIFIKA TION. SEMANTISCH-STR UKTURELLE KLASSEN. SYNTAKTISCHE FUNKTIONEN
5.1. Allgemeines
5.2. Die Kategorie der Repräsentation
5.3. Die morphologische Klassifikation der Verben
5.4. Semantisch-strukturelle Klassen der Verben
Seminar 5

VORLESUNG 6 ..... ***54***
DAS VERB II. DIE INFINITA (INFINITIV UND PARTIZIPIEN). DIE KA TEGORIE DER PERSON UND DIE KA TEGORIE DES NUMERUS
6.1. Die Infmita: der Infinitiv, die Partizipien
6.2. Die Kategorien des Numerus und der Person
Seminar 6

VORLESUNG 7 ..... ***64***
VERB III. DIE GRAMMA TISCHEN KA TEGORIENDES MODUS, DES TEMPUS, DER GENERA VERBI
7.1. Die grammatischen Kategorien des Modus und des Tempus
7.2. Die Kategorie des Modus
7.3. Die Kategorie des Tempus
7.4. Die Kategorie der Genera verbi
7.5. Zustandspassiv
7.6. Das sogenannte subjektlose Passiv
7.7. Das Passivfeld
Seminar **7**

VORLESUNG 8 ..... ***73***
VALENZEIGENSCHAFTENDER DEUTSCHEN VERBEN
8.1. Allgemeines
8.2. Historisches
8.3. Versionen der Valenztheorie
8.4. Struktur der Valenzeigenschaften
8.5. Aufstellung der Valenzklassen und Beschreibung der Valenzeigenschaften einzelner Lexeme
8.6. Polyvalenz nach J. ERBEN
8.7. Fügungspotenzen nach W.G.ADMONI
Seminar 8

VORLESUNG 9 ..... ***81***
DAS SUBSTANTIV. ALLGEMEINES. SEMANTISCH-STRUKTURELLE KLASSEN. GRAMMATISCHE KATEGORIEN DES SUBSTANTIVS
9.1. Allgemeines
9.2. Semantisch-strukturelle Klassen der Substantive

9.3. Die grammatischen Kategorien des Substantivs
9.4. Feldstruktur der Wortklasse SUBSTANTIV
Seminar 9

VORLESUNG 10.....90
DAS ADJEKTIV. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIK. SEMANTISCH-STRUKTURELLE KLASSEN. GRAMMATISCHE KATEGORIEN. FELDMÄSSIGE STRUKTUR
10.1. Allgemeines
10.2. Semantisch-strukturelle Klassen
10.3. Grammatische Kategorien des Adjektivs
Seminar 10

VORLESUNG 11.....96
SYNTAX, IHR GEGENSTAND. DAS PROBLEM DER SATZDEFINITION
11.1. Syntax. Ihr Gegenstand
11.2. Das Problem der Satzdefinition
Seminar 11

VORLESUNG 12.....104
DER SATZ IN DER TRADITIONELLEN SYNTAX
12.1. Allgemeines
12.2. Strukturelle Klassifikation der Sätze in der traditionellen Syntax
12.3. Satzgliedlehre
12.4. Psychologisches Subjekt und psychologisches Prädikat (Thema-Rhema-Gliederung des Satzes, aktuelle Gliederung des Satzes)
Seminar 12

VORLESUNG 13.....***HO***
METHODEN DER SATZANALYSE: ABHÄNGIGKEITSGRAMMATIK UND KONSTITUENTENGRAMMA TIK
13.1. Allgemeines
13.2. Die traditionelle Satzanalyse.....-
13.3. Die Konstituentengrammatik
13.4. Die Abhängigkeitsgrammatik
Seminar 13

VORLESUNG 14.....120
PARADIGMA TISCHE BETRACHTUNGSWEISE IN DER SYNTAX
14.1. Allgemeines.
14.2. Das Satzparadigma nach E.A. SEDELNIKOW
14.3. Das Satzparadigma nach N.Ju. SCHWEDOWA
14.4. Das Satzparadigma nach 0.1. MOSKALSKAJA
14.5. Das syntaktische Paradigma nach I.I. KOWTUNOWA
14.6. Das syntaktische und das kommunikative Paradigma nach I.P. RASPOPOW
Seminar 14

VORLESUNG 15 ..... *126*
MODELLIEREN IN DER SYNTAX
15.1. Der Begriff des Modells
15.2. Satzmodelle auf Grund der Konzeption der Zweigliedrigkeit
Seminar 15

VORLESUNG 16 ..... *132*
SA TZMODELLE A UF DER BASIS DER VERBOZENTR1SCHEN KONZEPTION
16.1. Allgemeines.
16.2. Operationsweise bei der Ermittlung der Satzmodelle
16.3. J. ERBENs Valenzbegriff und Satzmodelle (Grundmodelle und Redeformen)
16.4. H. BRINKMANNS Valenzbegriff und Satzmodelle
16.5. Satzmodellierung nach G. HELB1G und J. BUSCHA
16.6. Der Valenzbegriff von B.A. ABRAMOW und seine Satzmodelle.....
16.7. Interpretation der syntaktischen Beziehungen nach W. G.ADMONI
16.8. Der Valenzbegriff von N.I. FILITSCHEWA
16.9. Schlußfolgerungen
Seminar 16

VORLESUNG 17 ..... *145*
DER KOMPLEXE SATZ. PARATAXE UND HYPOTAXE
17.1. Allgemeines
17.2. Parataxe und Hypotaxe
17.3. Der komplexe Satz bei H. BRINKMANN und in den „Grundzügen"
Seminar 17

VORLESUNG 18 ..... *152*
TEXTTHEORIE (TEXTLINGUISTIK UND TEXTGRAMMA TJK)
18.1. Text. Transphrastisches Gebilde. Textdefinitionen. Textklassifikation
18.2. Gliederung des Textes
18.3. Das Problem der Textdelimitation
18.4. Modellierbarkeit der Texte
18.5. Verhältnis zwischen Satz und Text
Seminar 18

VORLESUNG 19 ..... *161*
TRANSPHRASTISCHES GEBILDE. ISOTOPIE. PHOR1K. THEMATISCHE PROGRESSION
19.1. Transphrastisches Gebilde
19.2. Isotopie
19.3. Phorik
19.4. Thematische Progression
Seminar 19

Часть вторая

КУРС ЛЕКЦИЙ ПО СРАВНИТЕЛЬНОЙ ТИПОЛОГИИ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

ЛЕКЦИЯ 1 - ... 174
ВВЕДЕНИЕЗАДА ЧИСРАВНИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ МЕСТО СРАВШПЕТЬИОЙ ТИПОЛОГИИ СРЕДИ ДРУГИХ СМЕЖНЫХ СПЕЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХДИСЦИПЛИН. НЕКОТОРЫЕ ПОНЯТИЯСРАВПИТЕТЬНОЙ ТИПОЛОГИИ.
Семинар L

ЛЕКЦИЯ2 ... 180
сЮПОЛОГИЧЕСКИЕПОДСИСГЕМЫРУОСКОЮ ИНЕМЕЦКОЕОЯЗЫКОВ. А СПЕКТЫСОПОСТАВЛЕНИЯ ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ. ИНВЕНТАРИ ФОНЕМ. ТГЕМЕЦКИЙПРУССКИЙ ВОКАЛИЗМ. НЕМЕЦКИЙ ИРУСХЖИЙКОНСОНАНТИЗМ
Семинар 2.

ЛЕКЦИЯ 3 ... 188
ЧАСТОТА ЗВУКОВВПОТОКЕРЕЧИ. КОНСОНАНТНАЯНАСЬЕЦЕННОСГЬ ТЕКСТА. КОЛИЧЕСТВО СЛОГОВ В ФОРМЕ СЛОВА. РАЗЛИЧИЯ ВАРТИКУЛЯЦИИ. КОМБИИА ТОРНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ. СОЧЕТАЕМОСТЬЗВУКОВ
Семинар3

ЛЕКЦИЯ4 ... 198
МОРФОЛОГИЯ: СОСТАВ ГРАММА ТИЧЕСКИХКЛАССОВ СЛОВ. СОСТАВГРАММА ТИЧЕСКИХКА ТЕГОРИЙ. СПОСОБЫВЬ1РАЖЕНИЯГРАММА ТИЧЕСКИХЗНА ЧЕНИЙ (СИНТЕТИЗМИ АНАЛИТИЗМ). КОНВЕРСИЯ И ЕЕ ВИДЫ
Семинар 4

ЛЕКЦИЯМ? 5 ... 206
(ЖЦЕСГВИГЕЛЬНОЕКАКГРАММА ТИЧЕСКИЙКЛАСС (РА ЗРЯД) СЛОВ. ГРАММА ШЧЕСКИЕКА ТЕГОРИИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО. ЕГОСИНТАКСИЧЕСКИЕФУНКЦИИ.
Семинар 6

ЛЕКЦИЯ 6 ... 222
СЕМАНТИКСКТРУКТУРНЫЕЮ1А ССЫГЛАГОЛОВ. НЕЛИЧНЫЕФОРМЫ: ИНФИНИТИВ, ПРИЧАСТИЕ. ДЕЕПРИЧАСТИЕ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ. ИНФИНИТИВ. ПАРТИЦИИ И ГЕРУНДИВ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ
Ссмшир 7

ЛЕКЦИЯ 7.....231
ГРАММА ТИЧЕСКИЕКА ТЕГОРИИГЛАГОЛА (1).
КА ТЕГОРИЯЛИЦА. КА ТЕГОРИЯ ЧИСЛА. КА ТЕГОРИЯ
ГРАММАТИЧЕСКОГОРОДА.КАТЕГОРИЯВРЕМЕНИ.
Семинар 7

ЛЕКЦИЯ 8.....242
ГЛАГОЛ КА ГЕЮРИЯНАКЛОНЕНИЯ И МОДАЛЬНОСТЬ.
КА ТЕГОРИЯ ЗАЛОГА.
Семинаре

ЛЕКЦИЯ 9.....250
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ
Семинар 9

ЛЕКЦИЯ № 10.....259
СИНТАКСИСВИДЫСВЯЗИИСРЩСГВА ИХ ВЫРАЖЕНИЯ.
РАЗЛИЧИЯ В СТРУКТУРЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ. ПОРЯДОК СЛОВ.
ОТРИЦАНИЕ
Семинар 10
Семинар 11.....'.

Практические задания для семинарских занятий по сравнительной типологии. 267
Индивидуальные задания исследовательского характера..... 275
Экзаменационные вопросы по курсу «Сравнительная типология».... 279
Literaturverzeichnis..... 282

Предисловие издателей

Предлагаемая книга выходит в память о человеке близком и дорогом нам, большом ученом и выдающемся педагоге - Борисе Александровиче Абрамове.

В основу издаваемых впервые «Лекций по теоретической грамматике немецкого языка и сопоставительной типологии немецкого и русского языков» положены тексты лекций, которые профессор Б. А.Абрамов читал студентам немецкого отделения Московского государственного педагогического университета в 1992-93 гг. Этот текст был в некоторых случаях дополнен более ранними материалами, которые Борис Александрович по чисто техническим причинам не включил в последний, подготовленный им вариант лекций.

Мы сочли возможным предложить читателям также задания к семинарским занятиям (с указанием основной и дополнительной литературы по соответствующим аспектам обсуждаемой теоретической проблематики), вопросы для обсуждения как на семинарах, так и на экзаменах по названным дисциплинам, а также образцы заданий для самостоятельной исследовательской работы студентов.

Первая часть книги содержит текст девятнадцати лекций по теоретической грамматике немецкого языка (на немецком языке) и семинарские задания к каждой теме. Несмотря на конспективный характер этих лекций (а их текст Борис Александрович постоянно совершенствовал и перерабатывал, о чем свидетельствуют его рукописи, и, естественно, существенно дополнял в устном их изложении), они позволяют составить полное представление о *вербоцентрической концепции немецкой грамматики,* которая составляла стержень и основное содержание теоретических рассуждений Б. А. Абрамова и позволила ему, в частности, сформулировать принципы его собственного, исключительно интересного варианта теории валентности. Однако эти лекции представляют собой не только памятник высокоинтеллектуального труда известного отечественного германиста, являвшегося представителем славного поколения, к которому принадлежали М.М. Гухман, Е.В. Гулыга, В.Г. Адмони, В.М. Павлов, О.И. Москальская, Е.И. Шендельс, М.Д. Степанова, Э.Г. Ризель и многие другие замечательные ученые Московской и Ленинградской школ. Эти лекции и поныне способны оказать неоценимую помощь как студенту, аспиранту и молодому ученому, только начинающим осваивать премудрости сложнейшей грамматической теории, так и авторам лекционных курсов по теоретической грамматике немецкого языка, предлагая им в сжатой форме обзор и анализ многочисленных классических концепций немецкой грамматики. Классической стала ныне и концепция самого Б. А. Абрамова.

Во второй части представлены курс лекций по сопоставительной типологии немецкого и русского языков, а также вопросы, выносимые на

обсуждение в студенческой аудитории во время семинарских занятий (с указанием соответствующих источников) и предназначенные для итогового контроля, а также практические задания по изучаемому теоретическому материалу.

Эту часть открывает статья, написанная Б.А. Абрамовым совместно с Р.Р.Каспранским в 1989 году и содержащая рассуждения о месте и роли дисциплины «сопоставительная типология» в системе подготовки преподавателя иностранного языка. Данная статья служит своего рода предисловием ко второй части лекций.

Свою искреннюю признательность мы выражаем *Максиму Коровину,* студенту Воронежского государственного университета, оказавшему нам неоценимую бескорыстную помощь при компьютерном наборе рукописи книги и оформлении таблиц.

Издатели связывают с выходом этой книги надежду на то, что изложенные в ней идеи, мысли и подходы Б.А.Абрамова, выдающегося ученого и блистательного педагога, привлекут пристальное внимание прежде всего молодого поколения наших германистов и послужат основой для их дальнейших творческих поисков.

Н Н. Семенюк, Л.И. Гришаева, О.А. Радченко

Масть первая
ЛЕКЦИИ ПО ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

VORLESUNG 1
DER GEGENSTAND DER THEORETISCHEN GRAMMATIK. IHRE STELLUNG UNTER DEN LINGUISTISCHEN DISZIPLINEN. IHRE BESTANDTEILE: MORPHOLOGIE, SYNTAX, TEXTGRAMMATIK

1.1. Der Gegenstand der theoretischen Grammatik

Das Wort Grammatik ist mehrdeutig. Es wird sowohl zur Bezeichnung des objektiv existierenden Forschungsobjekts, d.h. des **Kommunikationsmittels Sprache,** als auch dessen **theoretischer Darstellung, d.h. der Theorie der Grammatik,** verwendet.

Darüber hinaus wird dieses Wort im weiteren und im engeren Sinne gebraucht.

Grammatik im weiteren Sinne des Wortes bezeichnet das gesamte Sprachsystem einerseits und die dieses System beschreibende Theorie andererseits.

Grammatik im engeren Sinne des Wortes wird zur Bezeichnung des grammatischen Baus einer Sprache und der Theorie, die ihn beschreibt, verwendet.

Der Gegenstand der theoretischen Grammatik ist also der sogenannte grammatische Bau einer konkreten Sprache.

Unter dem **grammatischen Bau** einer Sprache wird die Gesamtheit der grammatischen Einheiten dieser Sprache und der Regeln ihrer Verwendung verstanden /Admoni 1986, 7/.

Die Unterschiede in der Auffassung des Wortes Grammatik spiegeln sich entsprechenderweise im Aufbau der grammatischen Theorie und im Aufbau der auf Grund dieser Theorien verfaßten Grammatikbücher wider.

Daraus folgt, daß die Grenzen des Gegenstandes der Grammatiktheorie gezogen werden, je nachdem wie das Wort „Grammatik" aufgefaßt wird.

Das Gesagte soll am Beispiel einiger Grammatikbücher veranschaulicht werden.

1.2. Grammatik im weiteren Sinne des Wortes

Als eines der möglichen Beispiele kann die „Grammatik der deutschen Gegenwartssprache" der „Duden-Reihe" /Duden-Grammatik 1984/ erwähnt werden. Sie enthält zwei Hauptabschnitte: **das Wort** und **den Satz.** Im ersten Hauptabschnitt werden die Lautlehre, die Morphologie im traditionel-

len Sinne, die Lexikologie und die Wortbildung behandelt. Im zweiten Hauptabschnitt werden der Satz, sowohl der einfache als auch der zusammengesetzte, und seine Klanggestalt dargestellt. Die Darstellung erfolgt in der Richtung vom Wort zum Satz, anders gesagt **von den Bestandteilen zu den konstruierten Einheiten.**

Aus denselben zwei Hauptteilen WORT und SYNTAX besteht auch das von J. ERBEN verfaßte Buch /Erben 1972/. Die wesentlichen Abschnitte sind: **Wort** - Allgemeines. Die Wortgestalt und der Wortinhalt; **die Wortklassen** - Verb, Substantiv, Beiwort (Adjektiv + Adverb), Fügewort, Formwörter (Pronomina); **Satz.**

In der entgegengesetzten Richtung, d.h. **vom Satz zum Wort,** ist die „Grammatik der deutschen Sprache" von W. JUNG /Jung 1980/ aufgebaut. Sie enthält folgende Abschnitte: Syntax, Wortarten, Wortbildung, Aussprache und Betonung.

Im Buch „Grundzüge einer deutschen Grammatik" /Grundzüge 1981/ wird das Sprachsystem **komponentenweise** dargestellt. Dieses Buch enthält folgende Kapitel: Sprachsystem, (semantische und syntaktische) Komponenten, Struktur der Wortgruppen, Wortklassen und Wortstrukturen; Reihenfolgebeziehungen (Topologie), zur Systematisierung der Abwandlungen, Phonologie (Segmentale Struktur). Der Aufbau dieses Buches weicht also vom traditionellen bedeutend ab.

1.3. Grammatik im engeren Sinne des Wortes

Die meisten Grammatikbücher, die auf dieser Auffassung der Grammatik basieren, bestehen aus zwei Hauptteilen: **aus der Wort- und Satzlehre.** Solch einen Aufbau hat z.B. das Buch von W.G. ADMONI „Der deutsche Sprachbau" /Admoni 1986/.

Dieselbe Zweiteilung liegt auch den „Grundfragen der deutschen Grammatik" von W. SCHMIDT /Schmidt 1973/ zugrunde. Der Aufbau dieser Grammatik unterscheidet sich wesentlich von dem des Buches von ADMONI, obwohl W. SCHMIDT zunächst ebenfalls die Wortarten und dann die Satzprobleme behandelt. Zum Unterschied von ADMONI geht er auch auf die Klanggestalt des Satzes ein.

Von den zwei oben genannten Grammatikbüchern unterscheidet sich die „Einfuhrung in die Grammatik und Orthographie der deutschen Gegenwartssprache", die von einem Autorenkollektiv unter der Leitung von K.-E. SOMMERFELDT, G. STARKE und D. NERIUS verfaßt ist /Einfuhrung 1981/, dadurch, daß hier auch die orthographischen Probleme ausfuhrlich behandelt werden.

In diese Reihe gehört noch P. EISENBERGs Buch „Grundzüge der deutschen Grammatik" /Eisenberg 1986/ Das Inhaltsverzeichnis zeigt, worin EISENBERG von der traditionellen Darstellung abweicht. Er behandelt folgende Probleme: Grundbegriffe, Das Verb, das Substantiv, Adverb und Ad-

verbiale, Attribute, Subjekte und Objekte, Adverbial- und Ergänzungssätze. Infinitivkonstruktionen.

In den letzten Jahrzehnten sind auch Grammatikbücher erschienen, in denen die **Textproblematik** zur Sprache kommt. Als solche zu erwähnen wären „Grammatik der deutschen Gegenwartssprache" von O.I. MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1983/ und „Deutsche Grammatik: Morphologie, Syntax, Text" von E.I. SCHENDELS /Schendels 1979/. In dieser Reihe wäre noch das Buch H. BRINKMANNS „Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung" /Brinkmann 1971/ zu nennen, wo die Textproblematik unter dem Titel „Rede" diskutiert wird.

Anders aufgebaut ist die „Deutsche Grammatik" von U. ENGEL /Engel 1988/, wo zunächst die **konstruierten Einheiten** und dann die **elementaren Einheiten** dargestellt werden» wie schon aus dem Inhaltsverzeichnis zu ersehen ist: Allgemeines und Grundsätzliches, der Text, der Satz, das Verb, der nominale Bereich, Partikeln, Übergreifende Phänomene, Interpunktion.

Hervorzuheben ist, daß es überdies in jeder der aufgestellten Gruppen verschiedenartige Variationen in der Auffassung und Darstellung des Gegenstandes gibt. Diese Variationen sind durch mehrere Ursachen bedingt, die sowohl objektiver, als auch subjektiver Natur sein können.

In der darzubietenden Vorlesungsreihe wird keine systematische, alle Probleme umfassende Darstellung des grammatischen Baus angestrebt. Behandelt werden vor allem diejenigen Fragen der **Morphologie, Syntax** und **Textgrammatik,** die nach der Ansicht des Verfassers in dieser oder jener Hinsicht interessant und wichtig sind.

1.4. Die Stellung der theoretischen Grammatik unter den anderen linguistischen (sprachwissenschaftlichen) Disziplinen

Die theoretische Grammatik einer konkreten Sprache dürfte als Ergebnis der Anwendung einer allgemeinen grammatischen Theorie auf diese Sprache aufgefaßt werden.

Das setzt voraus, daß in der theoretischen Grammatik einer Sprache am Beispiel dieser Sprache das dialektische Verhältnis **des Allgemeinen, des Einzelnen** und **des Besonderen,** das Verhältnis zwischen **Denken** und **Sprechen,** zwischen **Wesen** und **Erscheinung,** zwischen **Inhalt** und **Form,** zwischen **Objektivem** und **Subjektivem** stets aufgedeckt und gezeigt werden soll.

Darüber hinaus ist es erforderlich, daß die grammatischen Einheiten in ihrer gegenseitigen Bezogenheit und in ihren Beziehungen zu den Einheiten anderer Komponenten des Sprachsystems darzustellen sind. Stets sind Funktionen der grammatischen Einheiten zu berücksichtigen.

Außerdem sind die grammatischen Einheiten sowohl unter dem **semasiologischen,** als auch unter dem **onomasiologischen** Blickwinkel zu betrachten. Die Stellung der Grammatiktheorie unter den anderen linguisti-

sehen Disziplinen ergibt sich aus der Stellung des grammatischen Baus im **Sprachsystem.** Ja, die Sprache darf als ein System, d.h. als eine Gesamtheit von zusammenwirkenden sprachlichen Einheiten angesehen werden, als ein System, dessen Struktur durch die Art dieser Elemente und durch ihre systeminternen Beziehungen zueinander bedingt ist.

Der grammatische Bau ist ein organischer Bestandteil des Sprachsystems und als solcher mit dessen anderen Bestandteilen aufs innigste verbunden. Denn die Sprache fungiert in Zusammenwirkung ihrer verschiedenartigen Einheiten, die ihre speziellen Aufgaben bei der Textbildung erfüllen.

Jeder Bestandteil des Sprachsystems, anders gesagt jede seine Komponente oder Ebene, besitzt eigene Einheiten sowie die Regeln ihrer gegenseitigen Verknüpfung und ihres Funktionierens. Deshalb ist es möglich, jede Komponente des Sprachsystems zum eigenständigen Untersuchungsobjekt zu machen, indem man dabei von den Beziehungen der zu untersuchenden Komponente zu den anderen Komponenten des Sprachsystems abstrahiert. Diese Tatsache darf keinesfalls vergessen werden, weil solche Beziehungen dort, wo es notwendig ist, unbedingt zu berücksichtigen und entsprechenderweise zu beleuchten sind. An entsprechenden Stellen wird deshalb von den Beziehungen zwischen Morphologie und Syntax, Morphologie und Phonetik, Grammatik und Wortbestand die Rede sein.

Die Grammatik stellt nur einen Bereich der Sprache dar. Als solcher ist sie mit den anderen Bereichen der Sprache, d.h. dem Wortschatz (auch Lexik genannt), dem Lautsystem und den prosodischen Mitteln (Intonation und Akzent) aufs engste verbunden.

Die Verbindung der Grammatik **mit dem Lautsystem und den prosodischen Mitteln** ist mannigfacher Art. Am offensichtlichsten ist die triviale Tatsache, daß alle grammatischen Morpheme aus Phonemen oder Phonemfolgen bestehen, die durch Laute bzw. Lautfolgen manifestiert werden. Die Betonung spielt beispielsweise in der Formbildung eine gewisse Rolle. Das betonte Präfix wird ja bekanntlich in den bestimmten Formen vom Verbalstamm abgegrenzt, das unbetonte dagegen nicht. Das Gesagte kann am Beispiel folgender Verbpaare veranschaulicht werden: *durchziehen* (durchqueren) und *durchziehen* (durchwandern), *übersetzen* (hinüberfahren) und *übersetzen* (dolmetschen).

Am wesentlichsten aber ist, daß die prosodischen Mittel als konstitutive Elemente des Satzes fungieren, indem sie diesem eine bestimmte Klanggestalt verleihen. Die Intonation kann auch ein einzelnes Wort zum Satz machen, z.B.: *Feuer! Fort! Warum?* usw/Zugleich bringt sie die Redeabsicht zum Ausdruck, vgl.: *Er wird heute zum Zahnarzt gehen* (Mitteilung). *Er wird heute zum Zahnarzt gehen ?* (Frage) *Er wird heute zum Zahnarzt gehen!* (indirekter Befehl) Die kommunikative Gliederung und emotionelle Färbung des Satzes werden auch von der Intonation bewirkt.

Nicht selten werden deshalb das Lautsystem und die prosodischen Mittel wenn auch nicht als unmittelbare Bestandteile der Grammatik aufgefaßt, so doch in den Grammatikwerken behandelt.

Auf diese Weise verfahren z.B. die Verfasser der DUDEN-Grammatik, J. ERBEN, die Autoren der „Grammatik der heutigen russischen Literatursprache", dann L.R. SINDER und T.W. STROJEWA in ihrem Buch „Sovremennyj nemeckij jazyk".

W. SCHMIDT hat immerhin in sein Buch nur die Intonation aufgenommen.

Viele Linguisten ziehen es aber vor, diese Bereiche als nicht zur Grammatik gehörend zu betrachten. Diese Ansicht wird von W.G. ADMONI, E.W. GULYGA und manchen anderen Grammatikforschern vertreten.

' Die Grammatik und die Lexik sind auch auf vielfache Weise eng miteinander verbunden. Die Grammatik ist in entscheidender Weise an der Gliederung des gesamten Wortschatzes in lexikalisch-grammatische Klassen beteiligt, d.h. **in Wortarten oder Redeteile** bzw. **Wortklassen.** Ihrerseits können die lexikalen Faktoren die Bildung und den Gebrauch der grammatischen Formen bedingen. Das gilt beispielsweise für die Pluralbildung der Substantive, für die Komparierbarkeit der Adjektive, fiir die Passivbildung und für die Auswahl der Hilfsverben bei der Bildung des Perfekts oder des Plusquamperfekts.

Ganz grob kann man innerhalb des Sprachsystems **drei Komponenten** auseinanderhalten. Eine dieser Komponenten wird von der Phonetik und Phonologie, die andere von der Grammatik, die dritte von der Lexikologie behandelt. In den letzten Jahrzehnten wird auch der Text immer mehr als Objekt grammatischer Forschung angesehen. Deshalb ist auch Textgrammatik als Theorie des Textes entstanden, vgl. z.B. /MocKajitcKaa 1981/.

1.5. Aufgaben der theoretischen Grammatik als der zu unterrichtenden Disziplin

Als **Aufgaben der theoretischen Grammatik** dürften abschließend genannt werden:

1.5.1 die Einheiten des grammatischen Baus sowie die Regeln ihrer gegenseitigen Verknüpfung und ihres Funktionierens aufzuzeigen, ihr Wesen zu erkennen und zu beleuchten;

1.5.2 ihre Beziehungen zu den Einheiten anderer Komponenten des Sprachsystems mit in Betracht zu ziehen;

1.5.3 die wichtigsten Konzeptionen kritisch zu besprechen;

1.5.4 die Ursachen der wesentlichen Unterschiede in der Darstellung des grammatischen Baus durch die einzelnen Autorinnen und Autoren kritisch und möglichst objektiv zu erklären;

1.5.5 die Fähigkeit der Studierenden, logisch zu denken und zu analysieren, zu vervollkommnen.

» *SEMINAR 1*

1. Vieldeutigkeit des Terminus „Grammatik".

1.1. Grammatik (im weiteren Sinne des Wortes) als Sprachsystem und als eine dieses System beschreibende Theorie. Der Aufbau und der Inhalt der Grammatikbücher.

Literatur: **/Duden-Grammatik 1984/, /Erben 1972/, /Jung 1980/, /Grundzüge 1981/**

1.2. Grammatik (im engeren Sinne des Wortes) als grammatischer Bau einer Sprache und eine diesen Bau beschreibende Theorie. Der Aufbau und der Inhalt der Grammatikbücher.

Literatur: **/Admoni 1972/,/Admoni 1986/,/Schmidt 1973/,/Einführung 1981/,/Eisenberg 1986/**

1.3. Grammatikbücher, in denen auch die Textproblematik behandelt wird.

Literatur. **/Engel 1988/, /Moskalskaja 1975/, /Moskalskaja 1983/, /Schendels 1979/**

2. Der Gegenstand und die Aufgaben der theoretischen Grammatik.

3. Die Stellung der theoretischen Grammatik unter anderen linguistischen Disziplinen.

4. Die Teildisziplinen der theoretischen Grammatik: Morphologie, Syntax und Textgrammatik.

VORLESUNG 2
GLIEDERUNG DES GRAMMATISCHEN BAUS DER SPRACHEIN MORPHOLOGIE UND SYNTAX. MORPHOLOGISCHE EINHEITEN. GRAMMATISCHE BEDEUTUNG. MORPHEMIK. MORPHOLOGISCHE GRAMMATISCHE KATEGORIE UND MORPHOLOGISCHES PARADIGMA

2.1. Gliederung des grammatischen Baus der Sprache in Morphologie und Syntax

Traditionell werden als Grundeinheiten der Sprache WORT und SATZ angesehen. Dementsprechend wird der grammatische Bau in zwei Hauptbereiche aufgegliedert, in denjenigen des **Wortes** (Wortlehre, Morphologie, Formenlehre) und in denjenigen des **Satzes** (Syntax). Eine ähnliche Gliederung wird auch innerhalb der Grammatiktheorie vorgenommen.

Der Gegenstand und der Aufgabenbereich dieser Teildisziplinen sowie ihr gegenseitiges Verhältnis werden in der Sprachwissenschaft nicht einhellig festgelegt. Das ist eine Folge der unterschiedlichen Einschätzung des Verhältnisses von Wort und Satz zueinander.

In vielen auf deutsch verfaßten Grammatikbüchern wird der **Gegenstand der Morphologie** (Wortlehre) nicht.näher bestimmt. So wird z.B. vorgegangen in: /Schmidt 1973/, /Erben 1972/, /Brinkmann 1971/, /Duden-Grammatik 1984/, /Eichler, Bünting 1978/. Die traditionelle Abgrenzung der Morphologie und der Syntax wird in irgendeiner Form beibehalten.

Daneben gibt es Grammatikbücher, wo von der **Syntax** ausgegangen wird. In /Grundzüge 1981, 133/ wird Morphologie z.B. als besondere Betrachtungsweise innerhalb der syntaktischen Komponente angesehen. P. EISENBERG nennt den Gegenstand seines Buches MORPHOSYNTAX, weil er syntaktische Einheiten auch unter morphologischem Blickwinkel betrachtet /Eisenberg 1986, 21/. U. ENGEL behandelt in seinem Buch „Syntax der deutschen Gegenwartssprache" zunächst syntaktische und dann morphologische Probleme.

In den Büchern unserer einheimischen Verfasser wird der Gegenstand der Morphologie meist angegeben. In inhaltlicher Hinsicht wird er relativ einheitlich bestimmt, was jedoch wegen der terminologischen Unterschiede nicht ohne weiteres ersichtlich ist. Zu verweisen wäre z.B. auf: /Admoni 1972/, /Schendels 1979/. In dieser Reihe wäre auch die in Deutschland erschienene „Grammatik der deutschen Sprache" von W. JUNG zu nennen.

Ais Beispiel sei die Definition des Gegenstandes der Morphologie im Buch von O.I. MOSKALSKAJA „Grammatik der deutschen Gegenwartssprache" angeführt. Sie meint, der Gegenstand der Morphologie sei „das Wort mit allen seinen grammatischen Eigenschaften" /Moskalskaja 1975,

39/; /Moskalskaja 1983, 39-40/. W. G. ADMONI betrachtet das Wort als eine lexikalische Einheit /Admoni 1986,10/.

In den Bereich der Morphologie rechnet sie deshalb:

1. Die Lehre von den Wortarten, ihrer Gliederung und ihren grammatischen Eigenschaften;
2. Die Paradigmatik der Wortarten (die Lehre vom Formensystem flektierender Wortarten);
3. Die Lehre von den grammatischen Kategorien flektierender Wortarten.

Anmerkung:

In „Russkaja Grammatika" gibt es folgende Definition: „Morphologie ist jener Teil des grammatischen Baues der Sprache, der die grammatischen Wortklassen (Redeteile) erfaßt, die diesen Klassen angehörenden grammatischen (morphologischen) Kategorien und Wortformen" /Грамматика, 1980, 453/.

A.W BONDARKO vertritt die Ansicht, daß „Morphologie... bei weitem nicht immer und nicht in ihrem ganzen Umfang der Syntax dient" /Бондарко 1976, 18/.

N.A. SLÜSSAREWA meint, „Morphologie existiert vor allem als Technik für die Syntax" /Слюсарева 1986, 10/.

Nach meiner Ansicht wäre in den Bereich der Morphologie noch **Morphemik** zu rechnen als Lehre von den Bestandteilen der Wortstruktur, genauer der Struktur einer Form des Wortes, vgl. /Admoni 1986,8/.

Die **Wortbildung** als Lehre vom Konstruieren neuer Wörter gehört im Prinzip auch hierher, kann aber, ohne daß ihre Zugehörigkeit zur Wortlehre vergessen würde, auch für sich allein betrachtet werden, was auch öfters geschieht, vgl. z.B. die Meinungen von FLEISCHER; HENZEN; STEPANOWA.

Zur Bestimmung des Gegenstandes der Morphologie sei noch auf einige linguistische Wörterbücher verwiesen: /Ахманова 1966,243/, /Lewandowski 1985, II, 503/; /Bußmann 1990, 504/.

2.2. Morphologische Einheiten

Die Beantwortung der Frage danach, welche sprachlichen Einheiten zu morphologischen Einheiten gerechnet werden dürften, hängt eng damit zusammen, wie der Gegenstand der Morphologie festgelegt wird. Die Unterschiede können sich auch daraus ergeben, daß bald von **Grund-,** bald von **Haupt-,** bald von **Elementareinheiten** gesprochen wird. Als eine der zwei Grund- bzw. Hauptelementen der Sprache wird traditionsgemäß **das Wort** angesehen. Es wird deshalb in den Mittelpunkt der morphologischen Betrachtung gestellt. So verfahren beispielsweise /Moskalskaja 1975, 39/; / Einfuhrung 1981,154/ u.v.a.m. E.I. SCHENDELS betrachtet aber als Haupteinheiten der Morphologie das **Morphem** und die **Wortform** /Schendels

1979,8/. Denselben Standpunkt vertritt auch W.G. ADMONI /Admoni 1986, 10/, der das Morphem und die Wortform als grammatische Einheiten und das Wort als lexikale Einheit betrachtet.

Da als kleinstes bedeutungstragendes sprachliches Element das Morphem angesehen wird, scheint es berechtigt, von dieser Einheit auszugehen. Die Gebilde aus Morphemkombinationen dürften ebenfalls zu den morphologischen Einheiten gerechnet werden. Auffassungen des MorphembegrifFs s. /Admoni 1986, 39/; /Ахманова 1966, 240-241/; /Einführung 1981, 155/; / Grundzüge 1981,132,464/.

Anmerkung:

E.S. KUBRJAKOWA meint: „Nach unserer Ansicht soll eine wissenschaftliche Ziele verfolgende Beschreibung der Morphologie drei Abschnitte enthalten: Morphemik, Formbildung gemeinsam mit Formänderung (Paradigmatik) und Wortbildung" /Кубрякова 1974, 19/. „Zum Objekt der Erforschung der Morphemik wird nicht sosehr das Morphem selbst, als MORPHOLOGISCHE WORTSTRUKTUR" /Кубрякова 1974, 21/.

In /Grundzüge 1981, 133/ gibt es folgende Definition: „Morphologie ist in der hier verfolgten Konzeption weder eine besondere Komponente neben der syntaktischen noch eine ihrer Teilkomponenten. Sie ist vielmehr eine KOMPLEXE BETRACHTUNGSWEISE bestimmter syntaktischer Teilsysteme innerhalb der Wort-Komponente, die syntaktische, logisch-semantische, kommunikativ-pragmatische und phonologische Gegebenheiten einbezieht und deren Zusammenwirken zu erfassen sucht".

W. BONDZIO stellt fest: „Die Morphologie als die Lehre von den Morphemen ist eine relativ junge Disziplin der Sprachwissenschaft und hat sich im wesentlichen im Zusammenhang mit der strukturellen Sprachbetrachtung herausgebildet... *Das* MORPHEM ist die kleinste bedeutungstragende sprachliche Einheit" /Bondzio 1980,155/.

Wir wollen davon ausgehen, daß MORPHEM, das eine abstrakte Einheit ist, als konkrete Einheit, MORPH genannt, realisiert wird. Morphe, die sich zueinander als Realisationsformen ein und desselben Morphems verhalten, heißen dessen ALLOMORPHE, vgl. /ЛЭС 1990, 311-312/, /Грамматика 1980, 123/.

Morpheme bzw. Morphe werden unter verschiedenen Blickwinkeln klassifiziert.

Die Klassifikation nach der Bedeutungsart, die vom Morphem getragen wird, dürfte **funktional-semantisch** genannt werden. Demnach werden auseinandergehalten:

1) lexikale Morpheme: *BUCH-es, SING-en, GUT-er, DORT usw.;*

2) Derivations- (oder Wortbildungs-) Morpheme: *Lehr-LING, Fisch-ER, interess-IER-t, dort-IG, VOR-steilen usw.;*

3) grammatische (oder Flexions-) Morpheme: *Buch-ES, interessier-T, laut-ER* usw.

In /Agrikola et al. 1983,140/ ist eine andere Zuordnung der Morpheme vorgeschlagen, und zwar:

1) lexikalische Morpheme;

2) grammatische Morpheme, zu denen Wortbildungs- und Flexionsmorpheme gehören.

Streng genommen aber dürften als grammatische Morpheme nicht alle derivationellen, sondern nur transponierte Morpheme (dabei mit Vorbehalt) angesehen werden, weil sie das lexikale Morphem bzw. den lexikalen Stamm in eine andere Wortklasse überfuhren, vgl.: *lehr-en, Lehr-ER, wirklich - Wirklich-KEIT.* Modifizierende Morpheme sind dagegen lexikale Morpheme, vgl.: husten - *hüst-EL-n, gut - gut -IG, UN-menge.*

B. ENGELEN /Engelen 1984,23/ sieht als grammatische Morpheme nicht nur die Flexions- und Wortbildungsmorpheme an, sondern auch die Graduierungspartikeln *{sehr, ziemlich*), die Konjunktionen, die Präpositionen und Elemente, die für etwas bereits Genanntes oder in nächster Nähe noch zu Nennendes stehen (sog. **anaphorische Elemente).**

Morpheme können auch unter dem **topologischen** Blickwinkel klassifiziert werden, d. h. nach ihrer Stellung in bezug auf das lexikale Morphem, das als Basis-, oder Grund-, oder Wurzelmorphem angesehen wird. Alle grammatischen und wortbildenden Morpheme, die sich unmittelbar oder mittelbar an das Basismorphem anschließen, heißen AFFIXE. Diejenigen, die vor dem Basismorphem stehen, werdeil PRÄFIXE genannt. Diejenigen, die auf das Basismorphem folgen, heißen POSTFIXE. Diese zerfallen ihrerseits in SUFFIXE */Lehr-ER, Löw-IN, ros-IG, Kind-ER, Klub-S* usw.) und FLEXIONEN oder ENDUNGEN *{arbeit-E£ gut-ER, Buch-ES usw.).* ^ *

Ein Präfix und ein Suffix, die zusammenwirkend in einem Wortbildungs- *(BE-schön-IG-en, GE-läut-E)* oder einem Formbildungsakt (*GE-arbeit-ET\ GE-komm-EN)* verwendet werden, werden KONFIXE genannt. Eine sprachliche Einheit, die aus einem Basismorphem und mindestens einem wortbildenden bzw. formbildenden Morphem besteht, heißt tlementsprechend lexikaler (*HEUTIG, BRUDERSCHAFT)* oder grammatischer-Stamm (*KINDER, FRAUEN, GRÖSSER).* Der Stamm ist eine abstrakte Einheit

Die nächsthöhere sprachliche Einheit, die auditiv oder visuell wahrnehmbar ist, kann mit einem lexikalen Morphem *{DORT, HIER, FRAU, HAUS)* oder mit einem Stamm *{EINHEIT, ERFREUT, TISCHE, FELDER)* materiell identisch sein. Sie kann eine Konstruktion aus einem Stamm und einer Flexion *{VORKOMM-T, GEBÄUD-ES, KINDER-N)* darstellen. Diese Einheit wird unterschiedlich genannt: **Wort** (als Bestandteil einer konkreten Äußerung), **Wortform, Form des Wortes.** Hierdurch entsteht ein terminologisches Problem, auf welches weiter unten eingegangen wird.

In materieller oder ausdrucksmäßiger Hunsicht wird zwischen **Morphem** als solchem, d.h. mit eigenem Zeichenkörper, und **Nullmorphem,** d.h. einem „bedeutungstragenden" Fehlen eines Zeichenkörpers unterschieden, z.B. das Nullmorphem des Nominativs Singular *STUDENT-0* vor dem Hintergrund der anderen Kasusformen mit der Flexion *-EN.* Das ist eine rein hypothetische Einheit.

Manchmal wird auch die Existenz von **diskontinuierlichen Morphemen** angenommen (vgl. auch den Begriff „diskontinuierliches Element", zu dem auch Konfixe und analytische Formen gerechnet werden /Bußmann 1990,188/). Als solche werden Morpheme starker Verben angesehen: *flnd-fAnd-fUnd.* Es ist aber auch die Annahme möglich, daß bestimmte lexikale Morpheme, genauer gesagt Allomorphe bestimmter Morpheme, zugleich Träger auch einer grammatischen Bedeutung sein können.

Wie wir oben gesehen haben, werden die Termini WORT, WORTFORM und FORM DES WORTES häufig als Synonyme verwendet. Jedoch wäre es zweckmäßig, sie voneinander inhaltlich deutlich abzugrenzen. Es bietet sich folgende Unterscheidung an. Eine konkrete sprachliche Einheit im Textsatz wäre FORM DES WORTES oder FORMATIV zu nennen. Ein Formativ steht zugleich zu zwei verschiedenen abstrakten sprachlichen Einheiten in systemintemen Beziehungen. Die eine dieser Einheiten dürfte WORT und die andere WORTFORM genannt werden. Die Beziehungen dieser drei Einheiten zueinander können wie folgt dargestellt werden.

WORT	WORTFORM
(eine Gesamtheit von seinen Erscheinungsformen: $W=F_1 + F_2\text{-}+F_{„})_X$	(die Invariante der funktional-grammatisch identischen Foimative oder der Stellenwert in einer / Konstruktion)

(unmittelbar* ^vahrnejmbares) FORMATIV

z.B.: (des)ÎISÇHÎH

Das Formativ (oder die Form des Wortes) ist mit der Einheit WORT durch seinen (oder ihren) lexikalen Stamm und mit der Einheit WORTFORM durch das Flexionsmorphem verbunden.

Aus dem Gesagten folgt, daß zwei Reihen von zueinander in Beziehung stehenden morphologischen Einheiten anzunehmen sind, und zwar: die Reihe der abstrakten Einheiten und die Reihe der konkreten Einheiten. Abstrakte Einheiten sind MORPHEM und WORTFORM. Konkrete Einheiten sind MORPH und FORMATIV, das zu noch einer abstrakten Einheit WORT in Beziehung steht. Zugleich können die Formative und die Wortformen, da sie als Konstituenten von syntaktischen Gebilden und von ihren Modellen fun-

gieren, als syntaktische Grundformen angesehen werden, vgl. /Eisenberg 1986,43/.

2.3. Grammatische Bedeutung. Arten der Formative

Zum Unterschied von lexikaler Bedeutung, d.h. der Beziehung zwischen einer sprachlichen Einheit und dem durch sie Bezeichneten, das real oder nur gedacht sein kann, ordnet die grammatische Bedeutung das Formativ bzw. die Wortform einer grammatischen Kategorie zu, vgl. /**AxMaHOBa** 1966, 131/, / Moskalskaja 1975, 80f./, /Moskalskaja 1983, 72f./. W.G.ADMONI meint, daß die grammatischen Bedeutungen das Grundmorphem überlagern /Admoni 1986, 8/.

Zur Identifikation der grammatischen Bedeutung und ihres Trägers, daß FORMANS genannt werden kann, ist die Art des lexikalen Morphems zu berücksichtigen, mit dem sich das betreffende Formans verbindet Das kann am Beispiel des Formans *-ER* veranschaulicht werden. Im Formativ *KIND-ER* ist dieses Formans das pluralbildende Suffix, im Formativ *LEHR-ER* ist es ein Derivationssuffix mit agentiver Bedeutung, im Formativ *BEKANNT-ER* ist eine maskuline Nominativflexion. Im Falle der Homonymie der Formative bedarf es zusätzlicher identifizierender Faktoren: *(des) Studenten* (Genitiv Singular) - *(der) Studenten-0* (Genitiv Plural), *(ein) fdein-er Junge* (maskuline Nominativflexion des Adjektivs) - *(er ist) klein-er (als jmd.)* (das Suffix des Komparativs).

Ein Formans kann im Prinzip zugleich Träger von mehreren grammatischen Bedeutungen sein, z.B.: *-ES* drückt die Bedeutungen des Genitivs und • des Singulars aus; *-ST* trägt am Verb die Bedeutungen der 2. Person und des Singulars.

Unter dem strukturellen Blickwinkel ist zwischen synthetischen und analytischen Formen bzw. Formativen zu unterscheiden. Ein **synthetisches** Formativ stellt ein einheitliches Gebilde dar: *BUCHES, GEHST usw.* Eine **analytische** Form ist ein gegliedertes, diskontinuierliches Gebilde, zwischen dessen Konstituenten eine andere sprachliche Einheit treten kann: *(Ich) HABE lange GEARBEITET.*

2.4. Grammatische (morphologische) Kategorie. Paradigma

Als grammatische (morphologische) Kategorien werden Gesamtheiten (Mengen) von Wortformen gleicher Art angesehen. Deshalb nennt man z.B. die Gesamtheit der Kasusformen die KATEGORIE DES KASUS und die Gesamtheit der Tempusformen DIE KATEGORIE DES TEMPUS, vgl. /Moskalskaja 1983, 64-65/, /Stepanowa, Heibig 1978, 89f7.

Von einer grammatischen (morphologischen) Kategorie kann nur dann gesprochen werden, wenn mindestens zwei Wortformen gleicher Art einander gegenüberstehen. Notwendig und ausreichend ist dabei, daß sie sich in Bedeutung und (normalerweise) in Form unterscheiden.

Als Beispiel für einen solchen Grenzfall kann die *Kategorie des Numerus* dienen. Diese Kategorie basiert auf der Gegenüberstellung der Singularform und der Pluralform als Träger der Bedeutung der Einzahl bzw. der Mehrzahl, d.h. der gegliederten Vielheit: *Kind - Kinder, Tisch - Tische, Frau - Frauen.* Das erste Glied jedes Paars heißt **unmarkiert,** weil es kein Formans besitzt. Das andere Glied dagegen heißt **markiert,** weil es ein den Plural anzeigendes Formans aufweist. Die Oppositionen dieser Art nennt man **privativ.**

Es gibt im Deutschen auch komplizierter aufgebaute Kategorien, z.B. die Kategorie des Kasus und die Kategorie des Tempus.

Bei der Aufstellung der grammatischen Kategorien wird von der lexikalen Bedeutung des Wurzelmorphems abgesehen. In diesem Sinne sind die grammatischen (morphologischen) Kategorien von den lexikalen Bedeutungen unabhängig. Es ist jedoch zu berücksichtigen, daß jede lexikale Bedeutung mit jeder grammatischen Bedeutung, die der betreffenden Wortart zukommt, verträglich ist. Unzählbare Substantive kennen beispielsweise keine Pluralform. Witterungsverben kommen nur im Singular vor.

Mit dem Begriff der grammatischen Kategorie ist der Begriff des Paradigmas aufs engste verbunden. **Das morphologische Paradigma kann als Existenzform einer grammatischen Kategorie angesehen werden,** da unter dem Paradigma einer Kategorie die Gesamtheit der durch sie erfaßten Wortformen verstanden wird, vgl. /**AxMaHOBa** 1966, 310/, /Moskalskaja 1975, 56/, /Moskalskaja 1983, 52/. Man nennt so ein definiertes Paradigma auch **Mikro- oder Kleinparadigma** zum Unterschied von **Makro- oder Großparadigma,** das seinerseits die Gesamtheit der Mikroparadigmen darstellt, die einer flektierenden Wortklasse zugewiesen werden. Zum Mikroparadigma des Verbs zählt man die Mikroparadigmen der Person, des Numerus, des Tempus, des Modus und traditionell auch noch die der Genera verbi.

Bei der oben dargestellten Auffassung des Wortes kann man sagen, daß es auch ein Paradigma besitzt. Das Paradigma des Wortes verhält sich zum Makroparadigma seiner Wortart wie das Besondere zum Allgemeinen. Wenn die lexikale Bedeutung des betreffenden Wortes mit irgendeiner grammatischen Bedeutung unverträglich ist, so heißt sein Paradigma **defekt,** wie z.B. es bei den Witterungsimpersonalia der Fall ist.

Die grammatischen (morphologischen) Kategorien werden im einzelnen bei der Betrachtung der Wortklassen bzw. Wortarten näher behandelt.

- ***SEMINAR 2***

1. Der Gegenstand der Morphologie (in traditioneller Auffassung).

Literatur. **/Admoni 1972,7f./,/Admoni 1986,7f./, /Einführung 1981,43/,/Moskalskaja 1975,39/, /Moskalskaja 1983,39/.**

2. Morphologische Einheiten (abstrakte und konkrete): Morphem und Allomorph, Wort, Wortform und Form des Wortes.

Literatur. **/Абрамов 1984, 15-20/, /Admoni 1972,7f./, /Admoni 1986,7f./, /Duden-Grammatik 1984, § 104, 687, 688/, /Grundzüge 1981, 458/, /Stepanowa, Heibig 1978, 17/.**

2 a. Synthetische und analytische Formen.

Literatur. **/Admoni 1972,44f./, /Admoni 1986,53f./**

3. Prinzipien der Klassifikation der Morpheme (Morphe).

3.1. Funktionales Prinzip: lexikalische, derivationelle, grammatische Morpheme; das Verhältnis der derivationellen Morpheme/Morphe und der lexikalischen sowie der grammatischen Morpheme (Morphe).

Literatur. **/Admoni 1972,39f./, /Admoni 1986,48f./, Vorlesung**

3.2. Strukturelles Prinzip: Wurzel- und affixale (präfixale und postfixale, flektivische) Morpheme. Wurzel und (lexikalischer und grammatischer) Stamm.

Literatur. **/Admoni 1972,39f./, /Admoni 1986,48f./, Vorlesung**

4. Grammatische morphologische Kategorie. Notwendige und ausreichende Bedingungen für das Postulieren einer solchen Kategorie. Die Definition. Der Begriff des markierten und des unmarkierten Gegengliedes (Oppositionsgliedes).

Literatur. **/Admoni 1972, 10f./,/Admoni 1986, 10f./,/Moskalskaja 1975, 74-80/, /Moskalskaja 1983,67-72/, Vorlesung**

5. Der Begriff des morphologischen Paradigmas. Das Paradigma der grammatischen morphologischen Kategorie (das Mikroparadigma) als Existenzform einer grammatischen Kategorie. Paradigma und Wort. Das Paradigma einer grammatischen Wortklasse (das Makroparadigma). Das Verhältnis des Mikro- und des Makroparadigmas; Das Verhältnis des Paradigmas des Wortes als Gesamtheit seiner Formen und des Paradigmas der grammatischen Wortklasse als Gesamtheit ihrer Wortformen.

Literatur. **/Moskalskaja 1975,56f./, /Moskalskaja 1983,52f./, Vorlesung**

6. Lexikalische und grammatische Bedeutung.

VORLESUNG 3
THEORIE DER WORTARTENI.
DER BEGRIFF DER WORTART bzw. DER WORTKLASSE.
DIE EINTEILUNGSPRINZIPIEN

3.1. Einleitendes

Der Wortschatz bzw. Wortbestand jeder Sprache kann als ein System allerdings von einem komplizierten Aufbau angesehen werden. Dieses System besteht aus vielen Tausenden unterschiedlich gearteter Elemente, die untereinander durch mannigfaltige Beziehungen verbunden sind. **Dieses System ist darüber hinaus ein offenes,** d. h. es wird stets durch neue Elemente bereichert. Einige Elemente dagegen veralten oder verschwinden gar aus dem Gebrauch. Neue Elemente werden nicht mechanisch zu den schon vorhandenen hinzugefügt, sondern sie werden in das bestehende Netz von systeminternen Beziehungen eingeordnet. Deshalb lassen sich die Elemente des Fortbestandes zu verschiedenartigen Klassen zusammenfassen, je nachdem unter welchem Gesichtspunkt sie gruppiert werden.

Eine der möglichen Einteilungen ist die Gliederung des Wortschatzes in **Wortarten oder Wortklassen,** früher **Redeteile** genannt **(Partes orationis).**

3.2. Der Begriff der Wortart bzw. der Wortklasse

Das Wesen der Wortarten oder der Wortklassen wird von den Linguisten unterschiedlich beurteilt. Häufig werden sie als *lexikalisch-semantisch* charakterisiert (wie bei E.W.GULYGA, M.D.STEPANOWA, G.HELBIG u.v.a.m.). Manchmal nennt man sie *grammatisch-semantisch* (z.B. in der /Einführung 1981/). Einige Linguisten betrachten sie als *grammatische* Klassen (W.G. ADMONI, O.I. MOSKALSKAJA). Wie man die Art der Wortklassen beurteilt, hängt davon ab, an welches Einteilungsprinzip dabei in erster Linie gedacht wird.

O.I. MOSKALSKAJA meint z. B.: „Wortarten sind Wortklassen, worin die Grammatik den Wortschatz einer Sprache gliedert. Die Zugehörigkeit des Wortes zu einer bestimmten Wortart wird durch den Charakter seines Funktionierens in der Sprache bestimmt" /Moskalskaja 1975,41/, /Moskalskaja 1983,41/.

Im „Linguistischen Wörterbuch" /ЛЗС 1990, 578/ versteht man darunter Klassen der Wörter mit gleichen syntaktischen, morphologischen und semantischen Eigenschaften.

H. BUSSMANN /Bußmann 1990,850/ faßt Wortarten als „Ergebnis der Klassifizierung der Wörter einer Sprache nach Form- und Bedeutungsmerkmalen auf".

3.3. Die Einteilungsprinzipien

Bei der Aufgliederung des Wortbestandes in Wortklassen sind zwei eng zusammenhängende Aufgaben zu lösen. Zunächst ist auf Grund eines eindeutig formulierten Prinzips eine Klassifikation aufzustellen. Dann soll überprüft werden, wie sich das gesamte Wortgut einer konkreten Sprache in die ermittelten Rubriken einordnen läßt.

Die Aufgliederung des Wortschatzes in Wortklassen ist eine unabdingbare Vorstufe der grammatischen Beschreibung der Wortklassen.

Die Einteilung des. Wortschatzes in Wortklassen stellt ein Problem dar, über dessen Lösung seit vielen Jahrhunderten diskutiert wird. Bisher gibt es jedoch keine Meinungseinhelligkeit sowohl über allgemeintheoretische Fragen als auch über das System der Wortklassen in einer konkreten Sprache, in unserem Falle im Deutschen.

Die Zahl der Wortklassen, die von den einzelnen Linguisten ausgegliedert werden, schwankt für das Deutsche zwischen 4 und 14. Am häufigsten werden 9 - 10 Wortklassen erwähnt.

Die Zahl und Art der Wortklassen, die aufgestellt werden können, ergibt sich aus der angewandten Verfahrensweise (Einteilungsprinzip, seine Handhabung, der angestrebte Grad der Verallgemeinerung oder umgekehrt der Differenzierung).

Der traditionellen Grammatik wird immer wieder vorgeworfen, daß sie mit heterogenen und nicht mit einem einheitlichen Kriterium gearbeitet hat und arbeitet. L.SÜTTERLIN verhält sich kritisch dem traditionellen System der Wortarten gegenüber. Er meint: „Diese Einteilung ist deswegen (wissenschaftlich) nicht haltbar, weil ihr kein einheitliches Einteilungsprinzip zugrunde liegt" /Sütterlin 1924, 97/.

Die Versuche, das Wortartensystem anhand angeblich nur eines einzigen Kriteriums aufzustellen, haben zu keinem befriedigenden Ergebnis gefuhrt. H.PAÜL meint dagegen: „Der Versuch, ein streng logisch gegliedertes System aufzustellen, ist überhaupt undurchführbar" /Paul 1937, 352/.

Diskutabel ist in erster Linie das Prinzip, nach dem die Wortklassen zu ermitteln sind. Es wird auch über die Art und Anzahl der dabei anzuwendenden Krieterien diskutiert und darüber, welches von ihnen *als primär* anzusehen wäre.

Da Wörter solche Objekte sind, die Bedeutung, Funktion und Form besitzen, können sie im Prinzip unter drei entsprechenden Blickwinkeln klassifiziert werden. Die in jedem Einzelfall zu erwartenden Resultate brauchen aber nicht zusammenzufallen. Es gibt deshalb Vorschläge, entweder **semantisches** oder **morphologisches** oder **syntaktisches** oder **komplexes Prinzip** zu benutzen. Das letztere vereinigt Elemente der drei anderen.

Jetzt soll jedes der genannten Prinzipien kurz vorgestellt werden.

3.3.1. ***Das semantische Prinzip***

Es existiert in mehreren Versionen.

Z. B. kann als semantisches Prinzip die Forderung angesehen werden, *die Beziehung zwischen Wort und Begriff zu berücksichtigen.* Konsequent aber kann diese Forderung nicht verwirklicht werden, da nicht alle Wörter mit Begriffen korrelieren. Dieses Prinzip ließe sich höchstens für die sogenannten Grundwortarten anwenden. Aber auch in diesem Fall würde man manche Schwierigkeit zu überwinden haben, da z. B. Adjektiv, Adverb und Verb als Merkmalswörter zunächst in eine Klasse zusammenzufassen und erst dann nach stichhaltigen Kriterien voneinander abzugrenzen wären.

Als eine weitere Version des semantischen Prinzips kann *die Forderung angesehen werden, die Art zu berücksichtigen, wie die Realität widergespiegelt und ausgedrückt wird.* Man behauptet, folgende Klassen unter diesem Blickwinkel gewinnen zu können:

a) Wörter, die Begriffe ausdrücken und bezeichnen: Substantiv, Adjektiv, Pronomen, Numerale, Adverb und Verb;
b) Wörter, die Gefühle, Empfindungen ausdrücken, aber nicht bezeichnen: Inteijektionen, manche Schallwörter;
c) Wörter, die die Beziehung zwischen Begriffen ausdrücken und die die Verbindung der Wörter im Satz herstellen: Präpositionen, Konjunktionen, Artikel, Kopula (sein), vgl. /Einführung in die Sprachwissenschaft 1976, 262/. Zu diesem Vorschlag ist kritisch zu bemerken, daß hierbei nicht gesagt wird, wie innerhalb jeder Gruppe die einzelnen Wortklassen voneinander abzugrenzen sind.

Noch eine Version besteht in der Annahme einer direkten Verbindung zwischen Wörtern und Erscheinungen der objektiven Wirklichkeit sowie der Möglichkeit, „auf dieser Grundlage Ding-, Eigenschafts-, Tätigkeitswörter usw. auseinanderzuhalten. Dieser These wird gewöhnlich mit Recht entgegengebracht, daß es keine 1 : 1-Entsprechung zwischen Wörtern und Erscheinungen gebe, und gleichzeitig daraufhingewiesen, daß z. B. viele Dingwörter auch Eigenschaften (Güte, Höhe usw.) oder Prozesse (Schlag, Sprung, Entwicklung u. a. m.) bezeichnen.

In noch einer Version geht man davon aus, daß den Wortklassen verallgemeinerte Bedeutungen zugeschrieben werden können, die als Ergebnisse der Denkarbeit entstanden sind, vgl. Ansichten von J.S. MASLOW, B.A.SEREBRENNIKOW. Der schwache Punkt dieser Auffassung ist, daß man nicht behaupten darf, daß jede Wortklasse eine eindeutig formulierbare kategoriale Bedeutung aufweist.

Zum semantischen Prinzip gehört außerdem die *Zweiteilung der Wörter in Voll- und Hilfs- bzw. Dienstwörter.* Man spricht auch von Autosemantika und Synsemantika (z.B. O.I.MOSKALSKAJA). Diese Einteilung ist aber

zu grobmaschig. Zweckmäßiger ist, diese Zweiteilung innerhalb der entsprechenden Wortklassen vorzunehmen.

3.3.2. ***Das morphologische Prinzip***

Bei der Gliederung des Wortschatzes auf Grund des morphologischen Prinzips wird von Unterschieden in Formeigenschaften ausgegangen. Die Anwendung dieses Prinzips ist nur auf die flektiven Sprachen möglich. Zum Unterschied vom semantischen Prinzip ist das morphologische Prinzip nicht universal.

Es gibt auch mehrere Versionen dieses Prinzips. *Als eine von ihnen kann der Vorschlag von W. FLÄMIG /Grundzüge 1981, 491/ dargestellt werden.* In diesem Zusammenhang sei an die Meinung von H. PAUL erinnert: „Am konsequentesten läßt sich noch die Scheidung nach der Flexionsweise durchführen"/Paul 1937, 354/.

Nach FLÄMIGs Vorschlag sind alle Wörter zunächst *in flektierbare und in nicht flektierbare* einzuteilen, was mittels eines Graphen veranschaulicht wird, an dessen linkem Zweig flektierbare und an dessen rechtem Zweig nicht flektierbare Wortklassen angeordnet werden. Die Wortklassen am linken Zweig werden des weiteren in *konjugierbare*, d. h. Verben, und *nicht konjugierbare* (=deklinierbare) gegliedert. Um die nicht konjugierbaren Wortklassen voneinander abgrenzen zu können, wird das Kriterium *„artikelfähig"* herangezogen. Als artikelfahige Klasse werden Substantive gewonnen. Die „ *nicht artikelfahigen* " Wortklassen werden unter Zuhilfenahme des Kriteriums „ *±komparierbar "* in Adjektive und Pronomina eingeteilt. Da die Wortklassen am rechten Zweig auf Grund der morphologischen Kriterien nicht weiter klassifiziert werden können, greift FLÄMIG zu syntaktischen Kriterien. Mit Hilfe des Kriteriums *+Satzglied- / Gliedteilwert* sondert er die Wortklasse Adverb aus. Das Kriterium + *Fügteil* benutzt er zur Ausgliederung der Partikeln im engeren Sinne des Wortes. Die Wortklasse „Präposition" und die Wortklasse „Konjunktion" trennt er auf Grund des Kriteriums ± *Kasusforderung* voneinander.

Eine etwas andere Variante der Gliederung des Wortschatzes auf Grund des morphologischen Prinzips wurde von B.A. ABRAMOW vorgeschlagen.

3.3.3. ***Das syntaktische Prinzip***

Eine Variante des syntaktischen Prinzips liegt z. B. der Einteilung des Wortschatzes in Wortklassen im Lehrbuch von G. HELBIG und J. BUSCHA zugrunde. In diesem Fall wird mit dem sogenannten *„diagnostischen Rahmen "* gearbeitet. Angenommen wird, daß es für Wörter jeder Wortklasse einen typischen syntaktischen Rahmen gibt. Von den Verfechtern dieses Prinzips wird betont, daß es gestattet, auch die Inflexibilia auseinanderzuhalten.

Für die Grundwortarten werden folgende Rahmen vorgeschlagen:

für das Substantiv:	*Der... arbeitet fleißig.*
für das Verb:	*Der Student... fleißig.*
für das Adjektiv:	*Der... Student arbeitet.*
für das Adverb:	*Der Student arbeitet...*

Zum syntaktischen Prinzip sind auch Kriterien ±*satzwertig* und + *satzgliedwertig* zu rechnen, deren sich z. B. W. FLÄMIG und O.I. MOSKALSKAJA in ihren Einteilungsvorschlägen bedienen.

Zum syntaktischen Prinzip dürfte man auch die Scheidung „*nach der Funktion im Satzgeföge*" rechnen. H. PAUIL /Paul 1937, 353/ meint, daß man zunächst die Wörter in solche scheiden könnte, die für sich einen Satz bilden (Inteijektionen), dann in solche, die fähig sind als Satzglieder zu dienen, und in solche, die nur zur Verbindung der Satzglieder dienen.

3.3.4. *Das komplexe Prinzip*

Dieses Prinzip gestattet, semantische, morphologische und syntaktische Eigenschaften der Wörter als Kriterien zur Gewinnung von Wortklassen heranzuziehen. Auf diesem Prinzip basieren die Systeme der Wortklassen, die innerhalb der traditionellen Grammatik vorgeschlagen worden sind.

Da aber dieses Prinzip von den einzelnen Linguisten recht unterschiedlich gehandhabt wird, gelangt man natürlich zu verschiedenen Ergebnissen. Das soll der Vergleich einiger Vorschläge zeigen.

W.G. ADMONI empfiehlt, sich bei der Ermittlung der Wortklassen auf den verallgemeinerten, abstrahierten Bedeutungsgehalt, auf die morphologische Struktur und auf die syntaktische Funktion der Wörter zu stützen /Admonil986,66-67,72/. Das von ihm gewonnene System enthält 13 Wortklassen.

E.W. GULYGA hält es für zweckmäßig, Allgemeinbedeutung, grammatische Kategorien und die Fähigkeit zur Formveränderung, dann Fügungspotenz, syntaktische Funktion, wortbildende Affixe zu berücksichtigen. Ihr System enthält 11 Wortklassen. Diese werden in vier Schichten aufgeteilt: 1. selbständige Wortarten (Verb, Substantiv, Adjektiv, Numerale, Pronomen, Verb); 2. Modalwörter; 3. Fügewörter (Präpositionen, Konjunktionen, modale und grammatische Partikeln); 4. Inteijektionen.

O.I. MOSKALSKAJA geht von der Allgemeinbedeutung, dem syntaktischen Fügungswert, d. h. den syntaktischen Verwendungsmöglichkeiten des Wortes, seiner syntaktischen Distribution, sowie von der morphologischen Prägung des Wortes aus. In ihrem System sind 14 Wortklassen enthalten.

M.D. STEPANOWA vetritt die Ansicht, daß semantische, syntaktische und morphologische Kriterien gleichzeitig anzuwenden sind.

Derselben Meinung ist auch E.I. SCHENDELS, die zwar statt der semantischen von den lexikalischen Eigenschaften der Wörter spricht /Schendels 1979,12/.

Das komplexe Prinzip wird auch in der DUDEN-Grammatik angewandt, weil dort die einzelnen Wortklassen durch ihre morphologischen, syntaktischen und semantischen Merkmale charakterisiert werden /Duden-Grammatik 1984, 91/. In diesem System sind 8 Wortklassen vertreten.

3.3.5. *Allgemeine Überlegungen zum Problem der Ermittlung von Wort-Massen*

Man muß berücksichtigen, daß sich der Wortschatz nicht nach irgendeinem streng logischen Prinzip herausgebildet hat. Seine Elemente können deshalb nicht auf Grund einer streng logischen Verfahrensweise klassifiziert werden. Nicht zufallig sind alle derartigen Versuche im Grunde genommen gescheitert.

Die in der einschlägigen Literatur zu findenden Systeme der Wortarten im Deutschen, die auf traditionelle Weise ermittelt sind, zeugen davon, daß ihre Autoren stets in irgendeiner Weise als Orientier das von ihren Vorgängern Gemachte hatten und im eigenen Vorschlag tfiehr oder weniger subjektiv bald diesem, bald jenem Merkmal das größere Gewicht beigemessen haben. Die meisten von den traditionellen Wortklassen kommen fast in jedem System vor, wenn auch an unterschiedlicher Stelle (Näheres s. weiter unten bei der Besprechung der einzelnen Wortklassen und Wortklassensysteme).

Jedes System der Wortklassen hat deshalb nur einen relativen Wert.

Wenn man sich an die Klassifizierung des Wortschatzes heranmacht, dürfen gewisse objektive Gegebenheiten nicht außer acht gelassen werden, und zwar:

1. Der Wortschatz enthält Elemente mit den unterschiedlich ausgeprägten Eigenschaften, weshalb die Zugehörigkeit manches Elements zu einer bestimmten Wortklasse nicht ohne weiteres anerkannt werden kann;

2. Zwischen den Elementen des Wortschatzes bestehen mannigfaltige Beziehungen, die über die Grenzen einer Wortklasse hinausgehen können. Daraus ergeben sich Berührungs- und Überlappungszonen zwischen den einzelnen Wortklassen. Außerdem bestehen im Wortartensystem Gruppierungen, die mehrere Wortklassen erfassen, vgl. die Einteilung des Wortschatzes in flektierbare und nicht flektierbare Wortklassen oder in Voll- und Hilfswörter;

3. Die Anwendung entweder des semantischen oder des syntaktiscnen oder des morphologischen Prinzips fuhrt zur Ermittlung der Klassen der im Grunde genommen verschiedenen Einheiten. Bei der Anwendung des semantischen Prinzips sind es die Klassen der semantischen Einheiten, d. h. der zu bezeichnenden Entitäten. Bei der Verwendung des syntaktischen Prinzips werden die Klassen der Einheiten mit gleichen syntaktischen Eigenschaften gewonnen, anders gesagt die Funktionseinheiten. Bei der Scheidung des Wortschatzes auf Grund des morphologischen Prinzips gewinnt

man Klassen der Einheiten mit identischen morphologischen Eigenschaften. Trotzdem glaubt man, daß alle drei genannten Verfahrensweisen gestatten, die sogenannten Grundwortarten (Substantiv, Verb, Adjektiv, Adverb) zu gewinnen. Die in jedem Einzelfall ermittelten Klassen fallen jedoch nicht vollständig zusammen, sie decken sich nur teilweise (Vgl. dazu /Sütterlin 1924,97-101);

4. Nach der allgemein verbreiteten Meinung kann das semantische Prinzip gestatten, die sogenannten Grundwortarten ohne weiteres zu gewinnen. Dem ist aber nicht so. Sofort erhebt sich die Frage danach, wie der Begriff „Gegenstand" aufzufassen ist. Wenn er nur auf materielle Gegenstände bezogen wird, dann müssen alle Abstrakta außerhalb der Wortklasse Substantiv bleiben. Wird er aber auf gedankliche Gegenstände ausgedehnt, dann wird dadurch das Substantiv sowohl vom Adjektiv als auch vom Verb nicht mehr scharf genug abgegrenzt.

Die Einteilung der Merkmalsbezeichungen in Verb, Adjektiv und Adverb ist auch mit gewissen Schwierigkeiten verbunden.

Das *semantische* Prinzip ist universal, da er sich auf jede Sprache anwenden läßt.

Das *syntaktische* Prinzip ist ebenfalls unversal. Es scheint strengere Kriterien bereitzustellen.

Das *morphologische* Prinzip ist aber nicht universal. Es ist nur auf die flektierten Sprachen anzuwenden. Dieses Prinzip gestattet, die Klassen flektierender Wörter in einer mehr oder weniger überzeugenden Weise voneinander abzugrenzen.

Das *komplexe* Prinzip gestattet, sowohl Gemeinsamkeiten als auch Unterschiede zwischen den zu ermittelnden Klassen der Wörter zu berücksichtigen, vgl. z. B. /Duden-Grammatik 1984, 91/. Es ist universal.

Hervorzuheben ist, daß die Charakteristika der einzelnen Wortklassen in erster Linie für *die Elemente des Kernbiereichs jeder Wortklasse gelten.*

ANHANG

Hierarchie der Wortklassen in den einzelnen Systemen

/Schendels 1979, 13/

Vollwörter oder selbständige (autosemantische) Wortarten (Autosemantika): Substantiv, Adjektiv, Pronomen, Numerale, Verb, Adverb, Modalwort.

Hilfs- (Dienst-, Funktionswörter), unselbständige (synsemantische) Wortarten (Synsemantika): Präposition, Konjunktion, Partikel, Artikel.

Interjektion.

/Engelen 1984, 65/

Unterscheidungskriterien der veränderbaren Wörter:
Wörter mit dem Merkmal KASUS (Nomen, Adjektive, Pronomen)
Wörter mit dem Merkmal TEMPUS (Verben)
Wörter mit dem Merkmal KASUS und TEMPUS (Partizipien)

Unterscheidungskriterien der nichtflektierbaren Wörter:
die Funktion des betreffenden Wortes in einer Folge von Elementen,
die Stellung des betreffenden Wortes zu anderen Elementen
die Möglichkeit der Paradigmenbildung,
das Kriterium, ob das betreffende Wort prinzipiell nur stellvertretend für ein anderes Element oder eine Elementenfolge stehen kann, also eine sog. Anapher ist;
das Kriterium, ob das betreffende Element nur in Verbindung mit einer Zeigegeste funktioniert, also deiktische Funktion hat.

Wortarten:
Nomen
Adjektiv
Pronomen
Verb
Partizip
Präpositionen
Konjunktionen
Adverbien
Interjektionen
weitere Partikeln
/Erben 1972/

Das zustand- oder vorgangschildernde Aussagewort (Verb)
Das Nennwort (Substantiv)
Das Fügewort (Präposition - Konjunktion)
Das charakterisierende Beiwort (Adjektiv - Adverb)
Größenbezüg liehe Formwörter mit situationsbestimmtem Funktionswert (Pronomen)
Interjektionen sind zwar satzwertig, aber nicht satzfähig [Erben 1972, 61], sie stehen außerhalb des Systems der koordinierenden Wortklassen.

/Einführung 1981, 55/

Verb
Substantiv
Artikel
Adjektiv
Adverb (im Rahmen dieser Wortart werden gesondert behandelt: Modalwort und Partikel)
Pronomen
Präposition
Konjunktion
Interjektion

J.S. MASLOW *(für* das Russische)
I. Bezeichnungswörter
1. Benennende Wörter
a. Substantiv (Gegenständlichkeit)

b. Adjektiv (Qualität oder Eigenschaft als Merkmal)
c. Verb (Tätigkeit) und Verboide (Infinitiv, Partizipien)
d. Nichtverbales Prädikativum (Zustandskategorie)
e. Adverb (Merkmal des Merkmals)
f. Numerale (Bedeutung der Quantität)
2. Prowörter (das besondere System, das dem Grundsystem parallell ist)
3. Interjektion
II. Dienstwörter
a. morphologische Dienstwörter
b. syntaktische Dienstwörter

- ***SEMINAR 3***

1. Der Wortbestand einer Sprache als System und dessen Struktur. Der Zweck der Gliederung des Wortbestandes (Wortschatzes, Wortgutes) in grammatische Wortklassen.

Literatur. /Duden-Grammatik 1984,386/, Vorlesung

2. Der Begriff der grammatischen Wortklasse (der Wortart, des Redeteils).

Literatur. /Duden-Grammatik 1984, 88/, /Einführung 1981, 44/, /Schendels 1979, 12-14/, /Schmidt 1973,57/, Vorlesung

3. Das Problem der Gliederung des Wortbestandes (Wortschatzes, Wortguts) in grammatische Wortklassen.

Literatur. /Admoni 1972,62-68/, /Admoni 1986,69-73/, /Einführung 1981,44-49/, /Grundzüge 1981,487/, /Heibig, Buscha 1972,21-23/, /Moskalskaja 1975,44-49/, /Moskaiskaja 1983,43-46/, Vorlesung

4. Die Prinzipien der Ausgliederung der Wortklassen.

4.1. Das semantische Prinzip, s. Vorlesung

4.2. Das morphologische Prinzip - /Einfuhrung 1981, 52/, /Grundzüge 1981,490f/, Vorlesung

4.3. Das syntaktische Prinzip - /Einführung 1981, 51/, /Heibig, Buscha 1972,21-23/, Vorlesung

4.4. Das komplexe Prinzip - /Admoni 1972, 2-68/, /Admoni 1986, 69-73/, /Duden-Grammatik 1984,91/, /Einführung 1981,49-51./, /Moskalskaja 1975,41-55), /Moskalskaja 1983,41-50/, /Schmidt 1973,75-81/, Vorlesung

¥

VORLESUNG 4
THEORIE DER WORTARTENII. DISKUTABLES IN DER WORTARTTHEORIE: ÜBERTRITT AUS EINER WORTART IN DIE ANDERE (KONVERSION)

4.1. Diskutables in der Theorie der Wortarten

Die Linguisten diskutieren nicht nur über die Einteilungsprinzipien, wovon die Rede in der vorigen Vorlesung war, sondern auch über die Grenzen und die Zusammensetzung beinahe jeder einzelnen Wortart, sowie über den Anteil jeder Wortart am Gesamtwortbestand der Sprache. Nach der Ansicht von O.I. MOSKALSKAJA bleiben angeblich nur zwei Wortarten von den Meinungsverschiedenheiten unberührt /Moskalskaja 1975, 44/, /Moskalskaja 1983,43/: *das Substantiv* und *das Verb.* Dieser Ansicht kann aber nicht zugestimmt werden.

Die Zusammensetzung der Wortart Verb ist im Grunde genommen gar nicht unproblematisch. Traditionell werden in dieser Wortart sowohl *das Finitum* als auch *die Infinita* zusammengefaßt. Das darf nur dann geschehen, wenn man sich des semantischen oder des komplexen Einteilungsprinzips bedient. Bei der Hinwendung des syntaktischen oder des morphologischen Prinzips ist das nicht zulässig.

Der INFINITIV unterscheidet sich vom FINITUM in morphologischer und in syntaktischer Hinsicht. Der Infinitiv kennt keine Personalformen. Hinsichtlich seiner syntaktischen Funktionen nähert sich der Infinitiv dem Substantiv.

Die PARTIZIPIEN unterscheiden sich vom Finitum ebenfalls in morphologischer und in syntaktischer Hinsicht. Die attributiv verwendbaren Partizipien werden wie Adjektive dekliniert. Syntaktisch verhalten sie sich auch wie Adjektive.

Die Grundlage, auf der das Finitum, der Infinitiv und die Partizipien zu einet grammatischen Wortklasse doch zusammengefaßt werden dürften, ist, daß ihre lexikale Semantik zusammenfallt und daß der Infinitiv und das Partizip II in den analytischen Formen des Verbs vorkommen. (Die Kategorie der *Repräsentation,* die dazu dient, das Finitum und die Infinita zusammenfassen zu dürfen, wird bei der Behandlung des Verbs betrachtet.)

Das Problem einer anderen Art ist durch den Vorschlag von O.I. MOSKALSKAJA bedingt, die Hilfsverben und die Kopula als zwei eigenständige Wortarten anzusetzen. Dieser Vorschlag engt doch den traditionellen Umfang der Wortart Verb entsprechenderweise ein. Der Umfang der Wortart SUBSTANTIV variiert auch in den einzelnen Darstellungen. Traditionell werden als Substantive nur Wörter angesehen, die gegenständlich gedachte Entitäten bezeichnen: *Tisch, Freiheit, Sprung, Höhe, Schönheit* usw.

Häufig wird auch die Meinung geäußert, daß in diese Wortart auch *die substantivischen Pronomina* gehören (z. B. von A. ALFERENKO, G.HELBIG, A.M. PESCHKOWSKJ, L. SÜTTERLIN u. a. m.), weil diese Pronomina ebenfalls auf gegenständlich Gedachtes (er, sie, es; wir, sie) bezogen werden, dieselben (wie die eigentlichen Substantive) syntaktischen Funktionen besitzen und ähnliche morphologische Eigenschaften auf weisen.

Aus denselben Erwägungen heraus werden zu der Wortart SUBSTANTIV auch die *substantivischen Numeralien* gezählt (A.M. PESCHKOWSKJ, W. SCHMIDT, L.SÜTTERLIN). In /Heibig, Buscha 1972/, wo die Aufgliederung des Wortbestandes auf Grund des syntaktischen Prinzips vorgenommen wird, werden auch *die Pronominaladverbien* als eine besondere Randgruppe innerhalb der Wortart SUBSTANTIV betrachtet: da die Pronominaladverbien in denselben syntaktischen Positionen, außer Nominativ, wie die eigentlichen Substantive erscheinen. Dazu ist noch hinzuzufügen, daß sich die Pronominaladverbien auch auf gegenständlich Gedachtes beziehen.

Die unterschiedliche Einordnung der genannten Gruppen der Wörter ist im wesentlichen interpretationstheoretisch bedingt. Diskutabel ist auch die Zusammensetzung der Wortart ADJEKTIV. Umstritten ist vor allem die Stellung der sogenannten qualitativen Adverbien, die von den gleichlautenden Kurzformen der Adjektive in morphologischer Hinsicht nicht zu unterscheiden sind. Es gibt drei Lösungen des Problems der Kurzform.

Die traditionelle Grammatik erkennt die Existenz der qualitativen Adverbien an.

W.G. ADMONI vertritt die Ansicht, daß die Kurzform „ein gemeinsames Segment von zwei grammatischen Feldern" bildet, „dem Feld der Adjektive und dem Feld der Adverbien". „Die Kurzform als solche ist ein Bestandteil dieser beiden Kategorien" /Admoni 1972, 151/, /Admoni 1986, 149/. O.I. MOSKALJSKAJA, die in diesem Fall anscheinend die semantische Verwandtschaft für ausschlaggebend hält, rechnet die traditionellen qualitativen Adverbien zur Wortart Adjektiv *{gut, fleißig, tüchtig arbeiten* usw.), wodurch der Wortart Adjektiv zwangsläufig die syntaktische Funktion des Adverbials zugeschrieben wird. Ebenso verfahren W. SCHMIDT und das Autorenkollektiv unter Leitung von G.STARKE in der sogenannten „W. JUNG-Grammatik".

Eine andere Lösung bietet J. ERBEN an /Erben 1972, 58, 166/. Er faßt das Adjektiv und das Adverb unter der Bezeichnung **„charakterisierendes Beiwort"** zu einer Gruppe zusammen. Für ihn scheinen dabei morphologische (Steigerungsfähigkeit) und semantisch-syntaktische Faktoren die entscheidende Rolle zu spielen /Erben 1972, 58/. Auf ähnlichen Positionen stehen H. BRINKMANN und H.GLINZ.

Die Wortart ADJEKTIV wird auch auf eine andere Weise erweitert. A.M. PESCHKOWSKIJ z. B. zählt zu der Wortart ADJEKTIV auch *die adjektivischen Pronomina.* Dieselbe Ansicht ist in /Грамматика 1980, 54/

zu finden. In /Heibig, Buscha 1972, 268/, wo das syntaktische Prinzip der Ermittlung der Wortarten benutzt wird, werden alle Numeralien, nicht nur Ordinalia, sondern auch Kardinalia, als Adjektive angesehen.

Die Zusammensetzung der Wortart ADVERB variiert in den einzelnen Darstellungen je nachdem, wie die qualitativen Adverbien und die Modalwörter eingeordnet werden. Das Kernstück der Wortart ADVERB bilden Lokal- und Temporaladverbien.

Nicht weniger umstritten ist der Status der PRONOMINA. Traditionell werden sie als eine eigenständige Wortart angesehen. J.S. MASLOW, der die Semantik für den entscheidenden Faktor bei der Scheidung des Wortbestandes in Wortarten hält, betrachtet die Pronomina sogar als ein besonderes System, das „dem Grundsystem parallel ist". Viele Linguisten lösen die Pronomina in drei Wortarten auf und verteilen diese dementsprechend zwischen Substantiv, Adjektiv und Adverb, da sie den syntaktischen und morphologischen Eigenschaften der einzelnen Gruppen der Pronomina eine größere Bedeutung beimessen (z. B. A.M. PESCHKOWSKIJ, L.W. SCERBA). Dieselbe Ansicht vertritt L. SÜTTERLIN. W. SCHMIDT dagegen ordnet die Pronomina in die Klasse der Stellvertreter und Begleiter der Substantive ein. Nach der Meinung von G. HELBIG gehören die Pronomina teils zum Substantiv, teils zu den Artikelwörtern.

Dem NUMERALE wird der Status einer eigenständigen Wortart abgesprochen von G. HELBIG, W. SCHMIDT, J. ERBEN, W. JUNG, L. SÜTTERLIN, A.M. PESCHKOWSKIJ. W.G. ADMONI betrachtet das Numerale als eine selbständige Wortart /Admoni 1972, 153/, /Admoni 1986, 151/, O.I.MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1975, 216/, /Moskalskaja 1983, 206/ behandelt die Numeralien als eine besondere Wortart auf Grund ihrer zählenden Semantik.

Die NEGATION wird als selbständige Wortart von W.G. ADMONI angesetzt, obwohl er sich dessen bewußt ist, daß die Negationswörter in morphologischer und syntaktischer Hinsicht nicht einheitlich sind. Entscheidend für ihn ist der Bedeutungsgehalt dieser Wörter /Admoni 1972,157/, /Admoni 1986, 158/. G. HELBIG, bei dem unterrichtsmethodische Erwägungen überwiegen, behandelt die Negationswörter in einem besonderen Kapitel, obwohl er es nicht übersieht, daß sie sich in syntaktischer Hinsicht unterscheiden und demnach zu verschiedenen Wortklassen (Adverb, Modalwort, Artikelwort, Satzäquivalent, Partikel) gerechnet werden sollten.

Der ARTIKEL wird heutzutage nur von recht wenigen Linguisten als eine selbständige Wortart anerkannt. Zu ihnen gehört z. B. O.I. MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1975, 53-54, 182f./; [Moskalskaja 1983, 50-51, 172].

Meistens wird der Artikel in irgendeine Klasse eingeordnet. H. GLINZ z. B. vereinigt den Artikel mit den Pronomina und Numeralien. G. HELBIG und W. SCHMIDT ordnen den Artikel in die Klasse der Begleiter und Stellvertreter des Substantivs ein.

U. ENGEL /Engel 1988,67/ faßt den Artikel gemeinsam mit Demonstrativa, Indefinita, Possessiva, Quantitativa, Qualitativa in der Klasse DETERMINATIV zusammen.

Das MODALWORT wird ebenfalls uneinheitlich behandelt. (Näheres s. /Admoni 1972, 204 f./; /Admoni 1986,209 f./ und /Moskalskaja 1975, 47-48, 52/, /Moskalskaja 1983,45,49/).

Aus dem Gesagten ist ersichtlich, daß sich die einzelnen Darstellungen der Wortarten vor allem durch die vorgeschlagene Strukturierung des Wortschatzes voneinander unterscheiden, d. h. erstens dadurch, was als eigenständige Wortart angesehen wird und was nicht, und zweitens dadurch, in welche Beziehungen zueinander die angenommenen Wortklassen bzw. Gruppen gesetzt werden. Das oben Gesagte zeugt auch davon, daß die Beziehungen zwischen den Wortklassen sehr mannigfaltig sind, weshalb es auch möglich ist, den Wortschatz auf verschiedene Weise aufzugliedern.

Als Beispiele für verschiedene Hierarchiesierung der Wortklassen innerhalb der angesetzten Systeme können der Vorschlag von W.G. ADMONI, der von **O**.I. MOSKALSKAJA und der von W. FLÄMIG oder von B.A. ABRAMOV miteinander verglichen werden.

Da die Wortklassen, die traditionell angesetzt werden, in jedem System an irgendeiner Stelle vorkommen, spielt für die Beschreibung der einzelnen Wortklassen keine wesentliche Rolle, von welchem System dabei ausgegangen wird.

4.2. **Übertritt der Elemente einer Wortart in die andere (Konversion)**

Zu erwähnen ist noch eine Art der systeminternen Beziehungen zwischen den Wörtern. Diese Beziehungen entstehen im Ergebnis des Übertritts der Elemente einer Wortart in die andere. Dieser Vorgang hat mehrere Bezeichnungen. Er wird **Wortartwechsel, Konversion, implizite Ableitung** genannt. Das Wesen dieses Vorganges besteht darin, daß ein Element des Wortschatzes, ohne ein spezielles derivationelles Kennzeichen zu erhalten, semantische, syntaktische und meist auch morphologische Eigenschaften seiner alten Wortart aufgibt und diejenigen seiner neuen Wortart annimmt.

Grundsätzlich kann ein solcher Wechsel zwischen so gut wie allen Wortarten stattfinden. Diese Möglichkeit wird aber in unterschiedlichem Maße genutzt.

Im Deutschen erfolgt am leichtesten der Übergang der Elemente anderer Wortarten in die Wortart SUBSTANTIV. Alles kann im Prinzip zum Gegenstand eines gedanklichen Aktes gemacht werden. Ohne weiteres läßt sich jeder INFINITIV als Neutrum substantivieren:

das Lachen des Kindes, das Verweilen am Waldesrand, sein ständiges Von-der-Hand-in-den-Mund-Leben usw.

Theoretisch kann auch jedes ADJEKTIV als Neutrum substantiviert werden, wobei es die adjektivische Abwandlung beibehält: *etwas Wesentli-*

ches - das Wesentliche, nichts Neues - das Neue usw. Als Maskulinum oder Femininum kann dagegen nur ein irgendeine menschliche Eigenschaft bezeichnendes Adjektiv konvertiert werden: *ein Kranker - der Kranke, eine Kranke - die Kranke, ein Verwandter - der Verwandte* usw. Viele Substantive gehen auf VERBALSTÄMME zurück: *der Sprung, der Schritt, der Fluß* usw.

Substantivieren lassen sich Pronomina *{das Seine, die Meinen, das Ich, das Nichts* usw.), Numeralien *{die Eins, Zwei* usw.), Adverbien *{mein Gegenüber, das Jenseits, der Rechtsaußen* usw.), Inteijektionen *{das Hurra, der Plumps* usw.). In den vereinzelten Fällen wird auch das Finitum konvertiert *{das Ist, Soll, Muß).* Am Rande sei bemerkt, daß auch Affixe *{der Ismus)* und Buchstaben substantiviert werden können *{das A und das 0).*

Der Übertritt in die Wortart ADJEKTIV ist dagegen eine sehr seltene Erscheinung. (Es gibt nur wenige Adjektive, die aus Substantiven entstanden sind: *ernst, feind,freund, angst, schade, schuld, not*, die nur als Prädikativum gebraucht werden. Nur die Adjektive *rege, starr, wach* und *wirr* lassen sich auf entsprechende Verben zurückführen.

Die Adjektivierung eines Adverbs ist auch keine häufige Erscheinung: *zufrieden, behende, selten, vorhanden*, Bildungen mit dem Suffix *-weise: probeweise* (Anstellung).

Der Übertritt in die Wortart ADVERB läßt sich auch nicht häufig beobachten. Die Adverbien *heim, weg, dank* sind die ehemaligen Kasusformen der Substantive.

Einige PRÄPOSITIONEN sind durch Konversion aus den Substantiven entstanden: *laut, kraft, trotz, anhand, mittels.* In die Wortart VERB treten relativ leicht Substantiv- und Adjektivstämme über: *acker-n, trän-en, bildhauer-n, tischler-n; besser-n, milder-n, reif-en, faul-en, grün-en, geig-en, trommel-n* u. a. m. Es sei nochmals hervorgehoben, daß es von theoretischem Wert wäre, nicht nur die einzelnen Wortklassen in überzeugender Weise voneinander abzugrenzen, sondern auch ihre systeminternen Beziehungen zueinander zu erkennen.

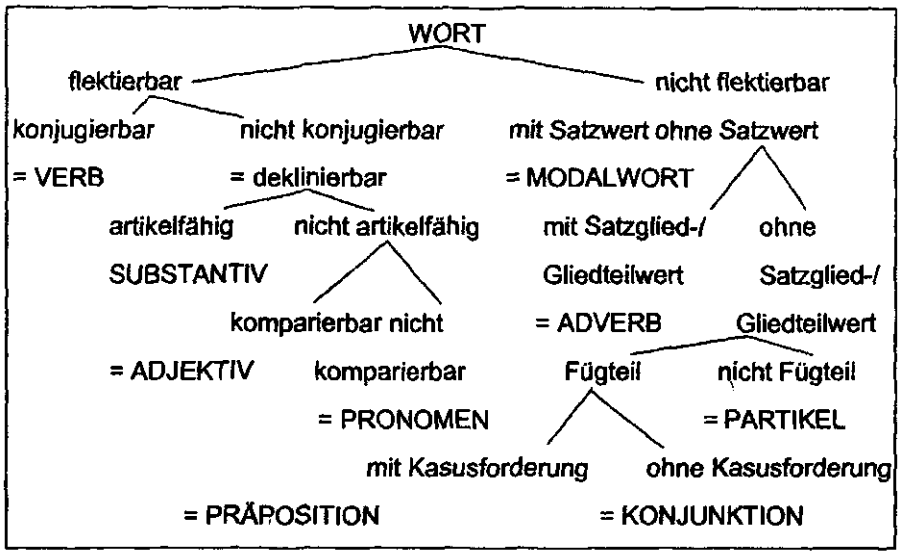
ANHANG

/Fleischer, Barz 1992,50/

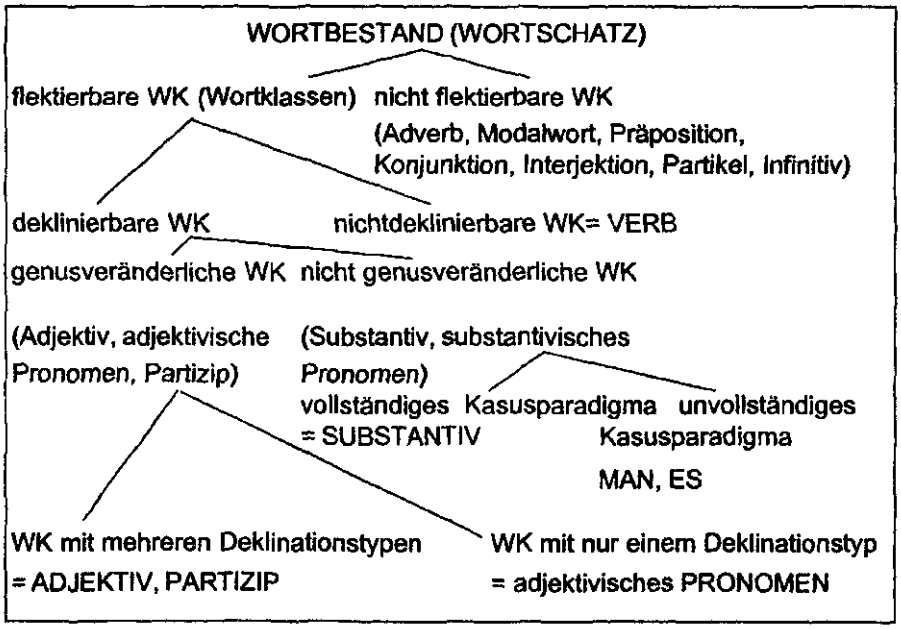
(Reine) Konversion

Basis		Konversionsprodukt
1. VERB		
1.1. Verbstamm	ruf- wach-	a) Substantiv: der Ruf b) Adjektiv: wach
1.2. Infinitiv	schreiben	Substantiv: das Schreiben
1.3. Personalform	soll, ist	Substantiv: das Soll, Ist
1.4. Partizip I	reisend reizend	a) Substantiv der/ die Reisende b) Adjektiv: reizend
1.5. Partizip II	angestellt beliebt	a) Substantiv: der/ die Angestellte b) Adjektiv: beliebt
2. ADJEKTIV	hoch lahm	a) Substantiv: der/ die/ das Hohe; das Hoch b) Verb: lahmen
3. SUBSTANTIV	Film Schmuck Koralle Zeit	a) Verb: filmen b) Adjektiv: schmuck Adjektiv: korallen (Farbe) c) Präposition: zeit
4. ABVERB	heute	Substantiv: das Heute
5. NUMERALE	fünf	Substantiv: die Fünf
6. PRONOMEN	irgendwer	Sunstantiv: ein Irgendwer
7. PRÄPOSITION	für, wider	Substaativ: das Für und Wider
8. WORTGRUPPEN	.	
8.1. verbal	auswendig lernen	Substantiv: das Auswendiglernen
8.2. substantivisch	zu Gunsten (in der) Zeit des Lebens	a) Präposition: zugunsten b) Adverb: zeitlebens
9. SÄTZE		
9.1 (Ich) danke schön		Substantiv: ein Dankeschön
9.2. Schlage tot!		Substantiv: ein Schlagetot

Algorythmus für die gliederung
des Wortschatzes in Wortklassen
/W. FLÄMIG, Grundzüge 1981/



Aigorynhmus für die gliederung
des Wortschatzes in Wortklassen
/B.A.ABRAMOW/



Der anteil der einzelnen grundwortarten am grundwortschatz

Es wird angenommen, daß der gesamte Wortbestand des Deutschen im Durchsnitt 450 000 bis 500 000 Einheiten beträgt, vgl. /Bußmann 1990,857/ Die Kriterien, auf die man sich dabei stützt, werden jedoch nicht genannt.

Nach den Angaben von J. ERBEN , die auch O.I. MOSKALSKAJA unkritisch übernimmt, macht der Anteil der Substantive am gesamten Grundwortbestand etwa 50-60 % aus /Erben 1972, 124/, derjenige der Verben etwa 25% /Erben 1972,63/, uhd der der Adjektive ungefähr 15% /Erben 1972, 166/. Wenn man aber berücksichtigt, daß die bisher vollständigste Sammlung deutscher Verben etwa 20 000 Einheiten enthält, kann der Anteil der letzteren am gesamten Grundwortbestand nicht mehr als 4 bis 4,5% betragen. Der Anteil der Adjektive muß, wenn die Partizipien nicht als Unterart der Adjektive, sondern als Verbalformen angesehen werden, noch geringer als der der Verben sein. Der Anteil der Substantive muß demnach auf mehr als 90% des Grundwortbestandes berechnet werden.

- ***SEMINAR 4***

1. Der Begriff der „grammatischen Wortklasse" (Wortart). Der Sinn der Einteilung des Wortbestandes in grammatische Wortklassen. Prinzipien der Abgrenzung der grammatischen Wortklassen. „Potenzen" jedes Prinzips. Der Einfluß des Prinzips der Wortschatzeinteilung auf die Struktur des Wortklassensystems. Prinzipien und Ziele der inneren Gliederung der grammatischen Wortklassen. - Vorlesung

2. Einige Systeme der grammatischen Wortklassen.

2.1. Das System der grammatischen Wortklassen bei W.G.Admoni und die Struktur dieses Systems (das komplexe Einteilungsprinzip)

Literatur. **/Admoni 1972, 62-68/, /Admoni 1986, 69-73/, /Stepanowa, Heibig 1978, 43-45/, Vorlesung**

2.2. Das System der grammatischen Wortklassen bei O.l. Moskalskaja und die Struktur dieses Systems (das komplexe Einteilungsprinzip)

Literatur. **/Moskalskaja 1975,41-55/, /Moskalskaja 1983,41-50/, /Stepanowa, Heibig 1978,45-46/, Vorlesung**

2.3. Das System der grammatischen Wortklassen in der Duden-Grammatik (das komplexe Einteilungsprinzip)

Literatur: **/Duden-Grammatik 1984,398-401/, Vorlesung**

2.4. Das System der grammatischen Wortklassen bei G. Helbig/J.Buscha und die Struktur dieses Systems

Literatur: **Einführung 1981,51f./, /Heibig, Buscha 1972, Inhaltsverzeichnis/, /Stepanowa, Heibig 1978,37f./, Vorlesung**

2.5. Das System der grammatischen Wortklassen bei W. Flämig und die Struktur dieses Systems.

Literatur. **/Einführung 1981,52f./, /Grundzüge 1981,490f./, /Stepanowa, Heibig 1978, 35/, Vorlesung**

2.6. Das System der grammatischen Wortklassen bei B. Abramow und die Struktur dieses Systems. - Vorlesung

2.7. Das semantische System. - Vorlesung

3. Konversion (Übergang einer Klasse in die andere; implizite Ableitung)

Literatur. **/Duden-Grammatik 1984,398-401/, Vorlesung**

4. Feldstruktur des Wortbestandes.

Literatur. **/Moskalskaja 1975,209f./, /Moskalskaja 1983,201 f./,/Stepanowa, Heibig 1978,116f./, Vorlesung**

VORLESUNG 5
DAS VERB I. ALLGEMEINES. DIE KATEGORIE DER REPRÄSENTATION. MORPHOLOGISCHE KLASSIFIKATION. SEMANTISCH-STRUKTURELLE KLASSEN. SYNTAKTISCHE FUNKTIONEN

5.1. Allgemeines

Die Abgrenzung der Wortart VERB hängt, wie in der vorigen Vorlesung angedeutet ist, unmittelbar mit dem angewandten Prinzip der Einteilung des Wortbestandes in die Wortklassen zusammen. Entweder werden die lnfinita gemeinsam mit dem Finitum - wie es traditionell geschieht - zu einer Wortart zusammengefaßt oder die lnfinita werden irgendwie anders eingeordnet oder als eigenständige Wortarten angesetzt.

Wenn man sich auf das komplexe Einteilungsprinzip stützt, muß die **kategoriale Bedeutung des Verbs** angegeben werden. Während sich die kategoriale Bedeutung des Substantivs relativ zufriedenstellend als (gedankliche) Gegenständlichkeit bezeichnen läßt, kann die kategoriale Bedeutung des VERBS, d.h. die Bedeutung, die bei *jedem* Verb als Hintergrund seiner lexikalen Bedeutung angenommen werden kann, **nicht ohne weiteres angegeben werden.**

In der letzten Zeit wird die kategoriale Bedeutimg des VERBS meist entweder als PROZESS (/TpaMMarHica 1980, T. 1,582f) oder als Prozessualität (/Stepanowa, Heibig 1978/, /TpaMMaraKa 1970,310/) aufgefaßt. **O**.I. MOSKALSKAJA, die sich auf die Meinung von J. ERBEN stützt, schreibt: „Die Verben bezeichnen den Prozeß oder das Sein" /Moskalskaja 1975,55/, /Moskalskaja 1983,50/. Etwas anders formuliert dieselbe Ansicht W.G. ADMONI: „Der Prozeß (oder der Vorgang), den das Verb als seinen grammatischen Bedeutungsgehalt ausdrückt, kann eine Tätigkeit oder ein Zustand sein" /Admoni 1986, 163/. Manchmal wird statt der Angabe einer kategorialen Bedeutung vorgezogen, die Typen der verbalen Bedeutungen aufzuzählen: Tätigkeitsverben (Handlungsverben), Vorgangsverben, Zustandsverben (/Duden-Grammatik 1973,64/, /Duden-Grammatik 1984,92/; Tätigkeitsverben, Vorgangsverben, Zustandsverben, Witterungsverben, Ereignis- oder Geschehensverben, Funktionsverben/Jung 1980,169-170/.

Man könnte auch sagen, daß Verben das Sein als Prozeß *{laufen, springen)* oder als Zustand (häufig zugleich auch als Beziehung: *entsprechen, besitzen)* bezeichnen. Dabei ist zu berücksichtigen, daß ein Zustand dynamisch und statisch sein kann.

Zahlenmäßig ist das VERB die zweitgrößte - nach dem Substantiv - Wortart.

Wollen wir davon ausgehen, daß der Grundwortschatz des Deutschen etwa 450000 bis 500000 Elemente enthält (das ist natürlich eine recht ungefähre Annahme), vgl. /Bußmann 1990, 857/. Im Wörterbuch deutscher Ver-

ben von E. MATER sind 14000 verbale Lexeme verzeichnet. In /Ballmer, Brennenstuhl 1986/ sind 20000 verbale Lexeme angeführt. Aus der Gegenüberstellung dieser Zahlen kann geschlußfolgert werden, daß der Prozentsatz der Verben am gesamten Wortschatz weit unter 25% liegt und etwa 4—4,5% beträgt.

Dem Finitum kommt im Satz eine sehr wichtige Rolle als dessen strukturelles Zentrum zu. Durch die Valenzeigenschaften des Verbs (ausführlicher weiter unten bei der Behandlung des Themas „Valenz") wird die Ausgestaltung des Satzes in ihren Grundzügen reglementiert. Durch seine Formen ist das Finitum am Ausdruck der Teilbedeutungen der grammatischen Kategorien der Person, der Zahl, des Modus und des Tempus maßgeblich beteiligt.

5.2. Die Kategorie der Repräsentation

Die Kategorie der Repräsentation wurde postuliert mit dem Ziel, die Zusamenfassung des Finitums und der Infinita zu einer Wortart VERB zu begründen. Man geht von lexikaler Semantik aus und weist daraufhin, daß ein Vorgang bzw. ein Zustand sprachlioh auf dreierlei Weise dargestellt werden kann: **verbal** (das Fcinitum), **substantivisch** (der Infinitiv) und **adjektivisch** (das Partizip), vgl. /Moskalskaja 1975, 75/, /Moskalskaja 1983, 67/, die sich hierbei auf A.I. SMIRNIZKIJ stützt. Dazu ist zu bemerken, daß man, wenn man konsequent sein wollte, auch die eigentliche substantivische Darstellung der Vorgänge bzw. der Zustände, und zwar Nomina actionis (deverbative Substantive): *Sprung, Gang, Einfluß* usw., mit berücksichtigen sollte, **wenn man mit W. PORZIG sie als verbale Formen ansehen würde.**

5.3. Die morphologische Klassifikation der Verben

Im Makroparadigma (Konjugationssystem) des Finitums spielen die sogenannten Grundformen (Infinitiv, Präteritumstamm, der Stamm des Partizips II) eine große Rolle.

Entsprechend der Bildung der Grundformen werden die finiten Verben bekanntlich in zwei ungleich große Hauptgruppen eingeteilt. Diese werden traditionell mit den von J. GRIMM geprägten Termini als SCHWACH und STARK bezeichnet. Da die Bildung der 2. und der 3. Grundform der schwachen Verben regulär mit Hilfe der Suffixe -te und terfolgt, werden in der letzten Zeit die schwachen Verben STAND ARD-VERBEN oder NICHTREGELMÄSSIGE VERBEN genannt. Die starken Verben und die übrigen Verben, deren Grundformen irregulär gebildet werden, nennt man NICHTSTAND ARD VERBEN oder NICHTREGELMÄSSIGE VERBEN.

Die starken Verben wurden traditionell unter sprachhistorischer Fundierung entsprechend den Ablautreihen im Ahd. klassifiziert, vgl. 7 Ablautreihen mit 17 Untergruppen bei O.I. MOSKALSKAJA (/Moskalskaja 1975,

62-65/, /Moskalskaja 1983, 57-59/ oder 8 Klassen mit 14 Untergruppen bei G. HELBIG, J. BUSCHA /Heibig, Buscha 1972, 38-41/ oder 39 Ablautreihen in /Duden-Grammatik 1984, 127/.

Da dieses Prinzip für den heutigen Sprachträger (Muttersprachler) längst nicht mehr einleuchtend genug ist, hat man zwei andere Klassifikationen vorgeschlagen, von denen angenommen wird, daß sie für die Lernzwecke anschaulicher und praktikabler sind.

In diesem Fall wird empfohlen, die **Identität/Nichtidentität** der Vokale in den Grundformen als Kriterium zu benutzen. Auf dieser Grundlage kann man folgende Einteilung gewinnen: 1. die Verben mit dem gleichen Vokal in der 1. und 3. Grundform (*raten - geraten, sehen - gesehen, kommen - gekommen, rufen - gerufen*); II. die Verben mit dem gleichen Vokal in der 2. und 3. Grundform (*„sott - gesotten, schrieb - geschrieben, stand - gestanden, bot - geboten*); III. die Verben mit den verschiedenen Vokalen in allen Grundformen *(singen-sang-gesungen, sitzen-saß-gesessen),* vgl. /Schmidt 1973,206/, /Jung 1980,172-175/.

In dem anderen Fall hält man es für zweckmäßig, **Vokalqualität** in der 2. Grundform (Präteritumstamm) als Kriterium zu benutzen, vgl. /Erben 1972, 89-91/. Demnach stellt man vier Gruppen mit je zwei Untergruppen unter Berücksichtigung der Kürze bzw. der Länge des Vokals auf: 1. i-Vokal: *schritt, schrieb*; 2. u-Vokal: *schund, trug;* 3. o-Vokal: *sott, bog;* 4. a-Vokal: *fand, bat.*

Aus der Besprechung der Klassifikationsvorschläge für die starken Verben folgt: **keine Gruppierung schließt doch die Notwendigkeit aus, die Bildung der Grundformen jedes starken Verbs für sich zu lernen.**

5.4. Semantisch-strukturelle Klassen der Verben.

Auf Grund ihrer semantischen und strukturellen Eigenschaften, die innig zusammenhängen, werden die deutschen Verben in einige Klassen eingeteilt, die im unterschiedlichen Verhältnis zueinander stehen. Meistens klassifiziert man die Verben unter Berücksichtigung folgender Faktoren:

5.4.1. ***Ihrer Leistung im Satz,*** d.h., ob das Verb als Träger einer lexikalen Bedeutung oder nur als Träger einer grammatischen Bedeutung im Satz fungiert (oder am Ausdruck einer grammatischen Bedeutung teilhaftig ist). Unter diesem Blickwinkel werden die Verben in zwei ungleich große Gruppen eingeteilt, die nur unscharf voneinander abzugrenzen sind. Die Träger einer eigenen lexikalen Bedeutung werden Vollverben genannt. Die übrigen nennt man entweder Nichtvollverben (GULYGA) oder Hilfsverben (HELBIG, BUSCHA). Sie bilden eine recht kleine Gruppe.

Zu den Hilfsverben werden allgemein gerechnet:

die der Bildung der Konjugationsformen dienenden Verben *(haben, sein, werden),* die Modalverben, die Verben *drohen, pflegen, scheinen* in modaler

Bedeutung, die Verben *bekommen, erhalten, kriegen,* die für die Bildung der sogenannten Passivumschreibungen benutzt werden (z.B. *Er bekam das Buch geschenkt*), vgl. /Heibig, Buscha 1972, 52/. Die sogenannten Funktionsverben (den Terminus hat P. von POLENZ vorgeschlagen) werden auch zu den Hilfsverben gerechnet, vgl. z. B. /Admoni 1972, 170/, /Admoni 1986, 171/. *(pflegen).* Wie bei der Behandlung der Theorie der Wortarten gesagt wurde, betrachtet O.I. MOSKALSKAJA dagegen die Hilfsverben sein, haben, werden als eine selbständige Wortart.

Zu den Hilfsverben werden manchmal auch die kopulativen Verben gerechnet. O.I. MOSKALSKAJA verleiht diesen Verben den Status einer Wortart. Andererseits gibt es Vorschläge, wo die kopulativen Verben als Vollverben mit recht abstrakter Bedeutung angesehen werden, vgl. /Erben 1972, 264/, /Heibig, Buscha 1972,556/, /Duden-Grammatik 1973,505/. Dabei wird das Prädikativum als ein Satzglied angesehen.

5.4.2. *Beziehung zum Subjekt* Verben werden traditionell auseinandergehalten: a) *persönliche* und b) *unpersönliche.* Bei den letzteren kann an keinen Handlungs- oder Zustandsträger gedacht werden: *es donnert, es blitzt, es regnet, es schneit* usw. Die persönlichen Verben teilt man weiter ein in solche, die auf alle drei Personen bezogen werden können *(lachen, schreiben, denken* usw.) und diejenigen, die sich nur auf die 3. Person beziehen: *laichen, flimmern, rußen, grasen, jungen* u.a.m.

G. HELBIG sondert unter Berücksichtigung des quantitativen Merkmals noch die Gruppe der Verben aus, die mehrere Handlungsträger voraussetzen: *sich versammeln, sich zerstreuen, auseinanderlaufen* u.m.a.

5.3.3. Beziehung zum Objekt Verben werden traditionell eingeteilt in: a) *Subjektverben,* d.h. die Verben, die kein Objekt erfordern, und b) *Objektverben.*, die irgendein Objekt voraussetzen. Für die Bezeichnung dieser Verbgruppen verwendet man noch die Termini *ABSOLUT* und *RELATIV.* Diese Einteilung kreuzt sich mit derjenigen in *intransitive* und *transitive* Verben, wenn man den formal-grammatischen Standpunkt vertritt.

Die Grenze zwischen den Gruppen verschiebt sich entsprechenderweise, wenn man dagegen die Intransitivität bzw. die Transitivität semantisch auffaßt, vgl. z.B. W.G. ADMONI. In diesem Fall sind alle Objektverben als transitiv zu betrachten. Die formal-grammatisch interpretierte Transitivität bedeutet die Bezogenheit der Handlung nur auf ein Akkusativobjekt. Diese Interpretation ist in der deutschen normativen Grammatik verbreitet. H. BRINKMANN faßt die Transitivität noch enger auf. Transitiv nennt er nur die sogenannten *passivßhigen* Verben. Deshalb betrachtet er die Verben der sogenannten haben-Perspektive (bekommen, haben u. a.), obwohl sie in formal-grammatischer Hinsicht transitiv sind, als intransitiv, da sie passivunfähig sind.

Das Verhältnis zwischen den eben erwähnten Termini läßt sich wie folgt graphisch darstellen:

H. BRINKMANN	Formal-gramm	Semantisch
intr. Verben trans. Verben (passivunfähig)	trans.Verben intr. Verben	intr. Verben trans. Verben

5.4.4. ***Verhältnis zum Subjekt und Objekt*** Darüber werden hinaus **reflexive** *(sich waschen, kämmen, anziehen* usw.) und **reziproke** *(kämpfen, streiten, sich zanken* usw.) Verben ausgesondert, vgl.: H. BRINKMANN, W. SCHMIDT, P. GREBE, G. HELBIG, J. BUSCHA. Daneben werden die Reflexiva von manchen Linguisten als besonderer Wortbildungstyp betrachtet, vgl.: E.W. GULYGA, **O**.I. MOSKALSKAJA.

hl diesem Zusammenhang ist zu erwähnen, daß im Buch /Grundzüge 1981, 499/ drei Arten der Klassifikation vorgeschlagen werden:

hinsichtlich ihres Anteils an der komplexen Geschehens-ZSeins-Bezeichnung: Vollverben; Modalverben; Funktionsverben, Hilfsverben, vgl.: 5.3.1.

hinsichtlich der Charakteristik eines Geschehens/Seins in bezug auf entsprechende Sachverhalte: Handlungsverben, Tätigkeitsveiben, Vorgangsverben, Ereignisverben, Zustandsverben.

hinsichtlich der Verlaufsweise eines Geschehens/Seins: imperfektive, durative, perfektive, punktuelle, inchoative, mutative, resultative, iterative, intensive, diminutive Verben.

Im Buch /Agrikola et al. 1983, 45/ wird auch von drei Arten der Gliederung gesprochen:

Semantische Gliederung

Sie wird vorgenommen: *1) in bezug auf die Kennzeichnung verschiedener Geschehens- und Seinsformen:* TÄTIGKEITS VERBEN: *arbeiten, wandern, tanzen*; HANDLUNGSVERBEN: *Häuser bauen, Freunden helfen, auf Spatzen schießen*; VORGANGSVERBEN: *altern, hungern, sterben*; EREIGNISVERBEN: *regnen, schneien, rascheln. zischen;* ZUSTANDSVERBEN: *sein, bleiben, liegen, wohnen;* 2) *nach der Aktionsart:* durative/ imperfektive Verben: *blühen, leuchten, schlafen (Verlauf);* frequentative Verben: *schweigen, flattern* (Wiederholung); intensive Verben: *rasen, schnitzen* (Verstärkung); punktuelle/perfektive Verben: *brechen, platzen, treffen* (Zeitpunkt); inchoative/ ingressive Verben: *erblühen, einschlafen, entzünden* (Eingangsphase); egressive/resultative Verben: *verblühen, erschlagen, zerreißen* (Endphase); faktitive/ kausative Verben: *föllen, versenken, weißen* (bewirktes Geschehen).

Syntaktische Gliederung

Sie wird vorgenommen: 1) *nach dem Anteil bei der Bildung des Prädikats:* VOLL VERBEN: *leben, fallen, helfen;* Hilfsverben, und zwar eigentliche Hilfsverben: *haben, sein, werden;* MODALVERBEN: *dürfen, können*

usw.; MODIFIZIERENDE VERBEN: *man droht zu versinken; pflegt zeitig aufzustehen,* und KOPULATIVE VERBEN: *sein, bleiben, werden, scheinen, heißen,* FUNKTIONSVERBEN: *zur Verteilung bringen, 2) nach der syntaktischen Valenz:* ein-, zwei-, dreiwertige Verben; 3) *nach der Rektion:* (als Reflex der Valenz): echte reflexive Verben: *man wäscht ihn/ sich, man kauft ihm/sich etwas;* reziproke Verben: *sich einigen, sich verloben*, 4) *nach der Art des Subjekts*: persönliche Verben: *denken, musizieren, laichen, splittern,* unpersönliche Verben bzw. unpersönlich gebrauchte Verben: *es hagelt, schneit, es klopft, raschelt.*

5.4.5. ***Die valenzmäßige Klassifikation der Verben***

Unter **Valenz** (Wertigkeit) des Valenzträgers (eines Semems), in unserem Fall einer lexikal-semantischen Variante eines Verbs, versteht man seine *Fähigkeit, die Zahl und die Art seiner Umgebungsglieder (Aktanten, Mitspieler) zu prädestinieren.* **Diese'Fähigkeit ist durch die Bedeutungsstruktur des Valenzträgers (Semzusammensetzung seiner Bedeutung) bedingt.** Deshalb hat jede Bedeutungsvariante eines mehrdeutigen Laut- bzw. Graphemgebildes ihre eigenen Valenzeigenschaften.

Für die primäre valenzmäßige Einteilung der Verben bietet sich die Zahl der Aktanten, Mitspieler, als das allgemeinste Kriterium an, weil dabei an keine konkrete Sprache gedacht werden kann.

Für die weitere Gliederung müssen qualitative Charakteristika der Aktanten herangezogen werden. Ausfuhrlicher darüber bei der Behandlung der Valenztheorie.

Die valenzmäßige Klassifikation ist umfassender als alle oben erwähnten sernantisch-strukturellen Klassifikationen. Sie schließt sie alle ein, hebt sie aber nicht auf. Sie können die valenzmäßige Klassifikation entsprechenderweise ergänzen.

5.4.6. ***Die aktionsartmäßige Klassifikation der Verben***

Unter der **Aktionsart** versteht man allgemein die Verläufsweise bzw. -phase des durch ein Verb bezeichneten Geschehens.

Die vorliegenden diesbezüglichen Klassifikationen unterscheiden sich voneinander sowohl im Grade der Detaillierung als auch (häufig) terminologisch.

Vor allem unterscheidet man zwischen den Verben, die ein Geschehen in seinem Verlauf ohne Begrenzung darstellen, und die Verben, die ein irgendwie begrenztes Geschehen bezeichnen. Die Verben der ersten Gruppe werden **kursiv** (imperfektiv, durativ) genannt: *blühen, schlafen, stehen, waschen* usw. Die Verben der zweiten Gruppe nennt man **terminativ,** auch **transformativ** (perfektiv): *verblühen, einschlafen, erwachen, kommen, öffnen* u.a.m. Manchmal wird noch die dritte Gruppe angesetzt (S.M. ROM, E.V. GULYGA) für die **neutralen** oder **potentiell-terminativen** Verben, vgl. auch / Heibig, Buscha 1972, 69f./, /Grundzüge1971, 500f./.

Die aktionsartmäßigen Unterschiede machen sich in der Wahl des Hilfsverbs bei der Bildung des Perfekts bzw. Plusquamperfekts der intransitiven Verben bemerkbar, vgl.: *wachen (haben) - erwachen (sein), blühen (haben) - erblühen (sein), schlafen (haben) - einschlafen (sein)* usw., dann in der Möglichkeit das Partizip II attributiv zu verwenden: *der erwachende/ erwachte Mensch; der wachende/- Mensch;* in der Bildung des sog. Zustandspassivs (Stativs), das nur von den perfektiven transitiven Verben möglich ist: *Das Buch ist aufgeschlagen.*

ANHANG

Beispiele der aktionsartmäßigen Klassifikation der Verben

/Heibig, Buscha 1972, 69-70/

„Unter der Aktionsart eines Verbs versteht man die VERLAUFSWEISE und ABSTUFUNG eines Geschehens, das vom Verb bezeichnet wird. Die Differenzierung des Geschehens erfolgt nach dem zeitlichen Verlauf (Ablauf, Vollendung; Anfang, Übergang, Ende) und nach dem inhaltlichen Verlauf (Veranlassen, Intensität, Wiederholung, Verkleinerung). Der zeitliche und inhaltliche Verlaufgreifen oft ineinander*.

1. DURATIVE VERBEN (auch imperfektive Verben): *arbeiten, blühen.*

1.1. die iterativen oder frequentativen Verben: *flattern, gackern, plätschern, streicheln.*

1.2. die intensiven Verben: *brüllen, saufen, sausen.*

1.3. die diminutiven Verben: *hüsteln, lächeln, tänzeln.*

2. PERFEKTIVE VERBEN

2.1. die intensiven oder inchoativen Verben: *aufblühen.*

2.2. die egressiven Verben: *erjagen, platzen, verblühen, verschlingen.*

2.3. die mutativen Verben, die einen Übergang von einem Zustand in einen anderen bezeichnen: *reifen, rosten, sich erkälten,*

2.4. die kausativen oder faktitiven Verben: *beugen, öffnen, senken, sprengen.*

/Moskalskaja 1975, 67/, /Moskalskaja 1983,60-61/

„Nach dem Geschehensablauf (Aktionsart) unterschieidet man imperfektive, perfektive, durative, punktuelle, inchoative, iterative, mutative und resultative Verben.

Die Charakteristik des Vorganges nach dem Geschehensablauf erfolgt im Deutschen auf lexikalischem Wege...

Die meisten der obengenannten aktionalen Subklassen von Verben lassen sich vom grammatischen Gesichtspunkt aus unter zwei allgemeinere Bedeutungstypen zusammenfassen, und zwar: a) *terminative Verben* (mutative, perfektive und resultative): *kommen, stellen; verbessern, öffnen, finden, gewinnen, erraten*; b) *kursive Verben* (imperfektive Verben): *blühen, schlafen".*

/Grundzüge 1981, 501-503/

„Unter der Aktionsart des Verbs versteht man die sprachliche Kennzeichnung der Art und Verlaufsweise eines Vorganges, besonders die objektive Darstellung der Phasen eines Geschehens, z. B. Einsetzen *(erblühen),* Verlauf *(blühen),* Ende *(verblühen).*

1) durative/ imperfektive (zeitlich nicht begrenzte) Verben: *arbeiten, blühen, eilen.*

2) punktuelle/ perfektive (zeitlich begrenzte) Verben: *brechen, fassen, finden..*

Die EINGANGSPHASE eines Geschehens wird durch inchoative...und ingressive...Bildungen charakterisiert: *erblühen, erröten...*

Die ENDPHASE erscheint sprachlich am reichsten entfaltet durch egressive, resultative Bildungen: *erschlagen, verbrennen...*

Die FREQUENZ (Häufigkeit, Wiederholung) eines Geschehens kommt zum Ausdruck in iterativen Verben: *atmen, schreien...*

Die besondere INTENSITÄT eines Vorganges kann durch Verben mit entsprechender Wortbedeutung bezeichnet werden: *gehen – laufen – rennen – rasen; rufen - schreien - brüllen.*

ZUR FEINDIFFERENZIERUNG DER AKTIONSARTEN. Der Begriff der Aktionsarten und deren Darstellung in der Grammatik sind nicht unumstritten. Terminologie und Abgrenzung der Bereiche werden nicht einheitlich gehandhabt. Die begriffliche Erfassung und Gliederung der Art und Verlaufsweise eines Geschehens oder Seins kann nämlich nach unterschiedlichen Gesichtspunkten erfolgen...Oft ist es eine Frage der speziellen Sicht, ob bestimmte Merkmale eines Prozesses berücksichtigt werden oder nicht:

Terminative Verben bezeichnen Vorgänge, die auf ein Ziel gerichtet sind, wobei der tatsächliche Vollzug unbeabsichtigt bleibt.

Perfektive Verben bezeichnen Vorgänge, die zu einem tatsächlichen Vollzug führen.

Mutative Verben bezeichnen Vorgänge, die in eine neue Seinsphase überleiten.

Resultative Verben bezeichnen Vorgänge, die zu einem erkennbaren Ergebnis führen".

/Heringer 1968, 81/

„Die Aktionsarten werden auch bestimmt durch die Möglichkeiten, wie man den zeitlichen Ablauf eines Vorganges sehen kann. Man kann sie unterteilen in quantitative und qualitative.

a) die q u a n t i t a t i v e n Aktionsarten zerfallen in zählbare und meßbare Kategorien. Zu den zählbaren sind die Oppositionen iterativ und semelfaktiv zu rechnen. Bei den Meßbaren ist eine Opposition von punkthaft (momentan) und ausgedehnt (durativ) festzustellen;

b) Von den q u a n t i t a t i v e n Aktionsarten sollen hier die behandelt werden, die man „Phasenaktionsarten" nennt (kursiv: *gehen*; ingressiv bzw. egressiv: *sterben)".*

Die Verben, die einen Übergang von einem Zustand (oder Vorgang) in einen anderen bezeichnen, können t r a n s f o r m a t i v genannt werden

im Gegensatz zu n i c h 11 r a n s f o r m a t i v e n, die als kursiv gekennzeichnet wurden. Unter den transformativen Verben gibt es sowohl m o m e n t a n e *(umfallen),* als auch d u r a t i v e *(zerfallen).*

/Bußmann 1990, 59/

„Verbale Kategorie, die sich auf die zeitliche Struktur oder inhaltliche Aspekte von Verbbedeutungen bezieht, im engeren Sinne beschränkt auf den Bedeutungsbeitrag von morphologischen Ableitungen. Die wichtigsten Kriterien zur Bestimmung der Aktionsart sind u.a.: (a) „DYNAMIZITÄT einer Situation, wodurch sich statische Zustände (*besitzen, wissen, mögen)* von dynamischen Geschehen (*blühen, schlagen)* unterscheiden (b) VERLAUFSWEISE EINES VORGANGS: kontinuierlicher Verlauf beim DURATUV (*brennen, arbeiten),* zeitliche Begrenzung des Verlaufs beim NICHT-DURATIV (*verbrennen, aufarbeiten)-,* (c) WIEDERHOLUNG UND FREQUENZ BEIM HABITUATIV UND ITERATIV *(flattern);* (d) Bei KAUSALITÄT wird unterschieden zwischen Handlungen wie *schreiben, lesen,* die durch ein Agens bewirkt werden, und Vorgängen wie *blühen, altern,* für die das nicht zutrifft. Bei kausativen (bzw. faktitiven) Verben wie *fällen, tränken* wird die Kosponente des Veranlassens oder Bewirkens besonders hervorgehoben. Die Aktionsart steht in enger Beziehung zur verbalen Kategorie ASPEKT, einer in der Morphologie mancher Sprachen grammatikalisierten Kategorie.

- ***SEMINAR 5***

1. Die kategoriale Bedeutung der Wortart „Verb"; die mengenmäßige Stellung dieser Wortart im Wortschatz. Die Zusammensetzung der grammatischen Wortklasse VERB je nach dem Ausgliederungsprinzip.

Literatur. **/Admoni 1972, 172, 158/, /Admoni 1986, 160-165/, /Duden-Grammatik 1984,9?/, /Einführung 1981, 49f., 56/, /Heibig, Buscha 1972,25 Inhaltsverzeichnis/, /Moskalskaja 1975, 55/, /Moskalskaja 1983,59/, /Schendels 1979,14/, Vorlesung**

2. Semantisch-strukturelle Klassen der Verben.

Literatur. **/Admoni 1972, 164f./, /Admoni 1986, 165f./, /Duden-Grammatik 1984, 94f./, /Einführung 1981, 56f./, /Heibig, Buscha 1972, 35f./, /Moskalskaja 1975, 62f./, / Moskalskaja 1983,57f./, Vorlesung**

3. Klassifikation der starken Verben.

Literatur. **/Duden-Grammatik 1984, 127/, /Einführung 1981, 63/, /Heibig, Buscha 1972, 38f./, /Moskalskaja 1975, 62f./, /Moskalskaja 1983, 57/, /Schmidt 1973, 205f./, Vorlesung**

VORLESUNG 6
DAS VERB IL DIE INFINITA (INFINITIV UND PARTIZIPIEN). DIE KA TEGORIE DER PERSON UND DIE KA TEGORIE DES NUMERUS

6.1. Die Infinita: der Infinitiv, die Partizipien.

6.1.0. *Die Infinita* dürfen nur auf Grund ihrer lexikalen Bedeutung und unter Heranziehung der Kategorie der Repräsentation zur Wortart VERB gerechnet werden. In morphologischer und in syntaktischer Hinsicht unterscheiden sie sich vom eigentlichen Verb, d.h. vom Finitum. Es gibt zwei Arten der Infinita: *die Infinitive und die Partizipien.*

6.1.1. ***Die Infinitive.*** Die Meinungen über die Art und Anzahl der Infinitive im Deutschen gehen auseinander. Als Infinitiv kann theoretisch jede sprachliche Einheit angesehen werden, die den primären Infinitiv enthält und in einer Konstruktion mit einem modalen Verb belegt ist. U.ENGEL beurteilt diese Verfahrensweise ausgesprochen kritisch. Er schreibt: „Man kann so leicht auf anderthalb Dutzend verschiedene „Infinitive" kommen. Gewonnen wäre damit wenig; man handelt sich eben noch ein terminologisch-begriffliches Subsystem ein, das dem Schubladen-Denken des Grammatikers entsprungen ist und weiter keine Daseinsberechtigung hat." /Engel 1988, 437/. (Vgl. die Meinung von W. SCHMIDT /Schmidt 1973, 244/: „Während die Partizipien in hohem Maße an den Leistungen der Wortart Adjektiv teilhaben, nähert sich der Infinitiv sehr stark dem Substantiv. Er ist übrigens historisch gesehen, ein altes Abstraktsubstantiv.")

Traditionell wird für das Deutsche ein System aus 6 Infinitiven angesetzt:

Infinitiv 1 Aktiv	**Infinitiv 1 Passiv**	**Infinitiv 1 Stativ**
bauen, kommen	*gebaut werden*	*gebaut sein*
Infinitiv II Aktiv	**Infinitiv II Passiv**	**Infinitiv II Stativ**
gebaut haben	*gebaut worden sein*	*gebaut gewesen sein*
gekommen sein	-	-

In /Duden-Grammatik 1984, 191/ werden noch zwei Infinitive angeführt: der *Infinitiv Futur l Aktiv* (erwachen werden) und der *Infinitiv Futur II Aktiv* (erwacht haben werden), *obwohl sie in keiner Konstruktion zu belegen sind.* Es ist auch auf die Meinung von J. ERBEN zu verweisen, der betont: "Einen "Infinitiv Futur" gibt es im Deutschen nicht" /Erben 1972, 122/.

Die Infinitive haben sowohl morphologische als auch syntaktische Funktionen. Ihre morphologische Funktion besteht darin, daß sie als Bestandteile von folgenden analytischen Verbalformen fungieren: Futur 1, Futur II, Kon-

ditionalis 1, Konditionalis II. In syntaktischer Funktion können die Infinitive auftreten als: 1) SUBJEKT: ***Über die Tatsachen hinwegzusehen,*** *ist unklug;* 2) OBJEKT: *Man verspricht,* ***ihm zu helfen*** *Er lernt* ***schwimmen;*** 3) PRÄDIKATIVUM: *Das heißt* ***arbeiten***; 4) TEIL DES ZUSAMMENGESETZTEN PRÄDIKATS: *Er muß das* ***gewußt haben***; 5) ADVERBIALE:^ *trat näher,* ***um sich vorzustellen****; Er kehrte sich um,* ***ohne geantwortet zu haben***; 6) in der Konstruktion ACCUSATIVUS CUM INFINITIVO: *Ich höre sie* ***singen.***

Die einzelnen Infinitive haben verschiedene lexikale Basen. Deshalb unterliegt ihre Bildung unterschiedlichen Einschränkungen, die durch die grammatische Semantik der Verben bedingt sind. Nur der Infinitiv 1 Aktiv und der Infinitiv II Aktiv können von allen Verben gebildet werden. Die Infinitive des Aktionspassivs sind von transitiven Verben (mit gewissen Ausnahmen, vgl. /Brinkmann 1971/, /Schendels 1979, 62 {/) bildbar. Die Infinitive des Zustandspassivs (oder Stativs) lassen sich nur von perfektiven transitiven Verben bilden. Es gibt noch die zwar äußerst selten vorkommenden Infinitive der intransitiven Verben mit *werden (Hier kann ruhig diskutiert werden. Ihm ist geholfen)* und mit *sein;* das sind Verben, die eine vom Menschen beabsichtigte Handlung bezeichnen und demnach in den sogenannten subjektlosen Passivsätzen verwendbar sind.

Das Mikrosystem der Infinitve im Deutschen beruht auf den Oppositionen dreierlei Art. Nach der Genusbedeutung können sie in zwei Gruppen eingeteilt werden: In Infinitive mit „aktiver" Semantik und in Infinitive mit „passiver" Semantik, in jeder Gruppe sind die Infinitive einander nach ihrer (aktionsartmäßigen) temporalen Bedeutung gegenübergestellt. Das Gesagte läßt sich in Form einer Matrix darstellen.

	imperfektiv **Infinitiv 1**	perfektiv **Infinitiv II**
Gleichzeitigkeit	+	
Nachzeitigkeit	+	(+)
Vorzeitigkeit	-	+

Die „passiven" Infinitive stehen einander nach dem Merkmal + **Prozeß** oder ± **Zustand** gegenüber: *gebaut werden / gebaut worden sein - gebaut sein / gebaut gewesen sein.*

Wie das Mikrosystem der Infinitive im Deutschen zu interpretieren ist, ob das Paradigma der morphologischen Abwandlung oder irgendwie anders, ist eine offene Frage, wenn auch in /Grundzüge 1981,567/ von analytischen Infinitivformen gesprochen wird.

In den Grammatiken des Deutschen wird unterschiedliche Anzahl der Infinitive angeführt, wie aus der untenstehenden Tabelle folgt. Diese Tabelle enthält Beispiele, die /Duden-Grammatik 1984/ entnommen sind.

Tafel

Formen des Infinitivs	Duden.Bd. 9, 1972, 353	Sütteriin, 273	Duden. Bd. 4, 1959 132; Duden Bd. 4, 1966,128	Duden. Bd. 4, 1973 121 Heibig, Buscha, 83.	Duden. Bd.4, 1984, 191
Infinitiv Präsens Aktiv (loben, erwachen)	+	+	+	, +	+
Infinitiv Perfekt Aktiv (gelobt haben, erwacht sein)		+	+	+	+
Inf. Präs. (Vorgangs-passiv) (gelobt werden)			+	+	+
Inf. Perf. (Vorgangs-passiv) (gelobt worden sein)			+	+	+
Inf.Präs. (Zustands-passiv) (geöffnet sein)				+	+
Inf. Perf. (Zustands-passiv) (geöffnet gewesen sein)				+	+
Inf. Futur 1 Aktiv (loben werden, erwachen werden)					+

Fortsetsung Tafel

Formen des Infinitivs	Duden.Bd. 9, 1972, 353	Sütterlin, 273	Duden. Bd. 4, 1959 132; Duden Bd. 4, 1966,128	Duden. Bd. 4, 1973 121 Heibig, Buscha, 83.	Duden. Bd.4, 1984,191
Inf. Futur II Aktiv (gelobt haben .werden, erwacht sein werden)					
Anzahl der Infinitive:	1	2	4	6	8

6.1.2. ***Die Partizipien.***

Die Einordnung der Partizipien in die Wortklasse VERB ist ebenfalls eine Inteipretationsfrage. Sie ist nur dann möglich, wenn entweder vom semantischen oder vom komplexen Einteilungsprinzip ausgegangen wird. Nach ihren morphologischen Eigenschaften in attributiver Verwendung (adjektivische Deklinierbarkeit) und nach ihrem syntaktischen Gebrauch stehen sie den Adjektiven viel naher. E.I. SCHENDELS meint dagegen, daß bei den Partizipien nicht die adjektivischen, sondern die verbalen Eigenschaften überwiegen / Schendels 1979, 106/. Im Prinzip können sie als eine selbständige Wortart angesehen werden, was übrigens in der antiken Grammatik der Fall war, vgl. / Schmidt 1973,59-60/. Je nach dem, wie die Partizipien eingeordnet werden, ist *entweder von der Formbildung der Verben oder von der Wortbildung der Partizipien zu sprechen*, besonders, wenn man bedenkt, daß Partizipien auch von Substantiven gebildet werden können (*beschult, bebrillt* u.v.m.). Ihrer Form und ihrem Gebrauch nach unterscheidet man das I. Partizip und das 2. Partizip.

6.1.2.1. ***Das I. Partizip.***

Die Bildung des I.Partizips wird auf zweierlei Weise erklärt. Unter historischem Blickwinkel ist davon zu sprechen, daß sie durch Anfügung des Suffixes *-(e)nd* an den Präsensstamm eines Verbs erfolgt: *schlaf-end, ruder-nd, lächel-nd* usw.; vgl. /Duden-Grammatik 1984,192/. Bei der synchronen Sprachbetrachtung spricht man davon, daß dem Infinitiv das Suffix *-d* angefugt wird, vgl. /Engel 19881988,430/; /Schendels 1979,106/.

Das I.Partizip ist theoretisch gesehen von fast jedem Verb bildbar. Zu den Ausnahmen gehören u.a. *die Modalverben.* U. ENGEL schreibt, daß die Formen „bekommend, widerfahrend nicht üblich" sind /Engel 1988,430/.

Das I.Partizip kommt im eigentlichen Konjugationssystem des Verbs nicht vor und hat demnach keine morphologische Funktion. H. BRINKMANN betont, daß das Partizip 1 aus dem Verbalsystem ausgeschieden ist /Brinkmann 1971, 266/.

Das I. Partizip kommt in der syntaktischen Funktion eines Attributs *(ein schlafendes Kind, ein bellender Hund, eine duftende Blume),* eines Adverbiales *(Er ging schweigend hin und her)* und eines Prädikativums zum Objekt vor *(Man fand ihn auf dem Boden liegend).*

In grammatisch-semantischer Hinsicht läßt sich das I.Partizip durch folgende Bedeutungen charakterisieren. Es hat die Bedeutung des „aktiven" Genus, vgl. die obigen Beispiele. Aktionsartmäßig stellt es ein Geschehen als in seinem Ablauf unbegrenzt (durativ, imperfektiv) dar, vgl. /Grundzüge 1981, 567/; /Erben 1972,122/. Die temporale Bedeutung des I.Partizips wird etwas uneinheitlich interpretiert. U. ENGEL schreibt z.B., daß das I.Partizip „zeitlich neutral" ist und daß es „andererseits Gleicizeitigkeit mit einem anderen Geschehen" signalisiert /Engel 1988, 431/, vgl. auch / Duden-Grammatik 1984,192/, wo übrigens daraufhingewiesen wird, daß auch ein anderer Zeitbezug möglich ist: *Die gestern noch blühenden Blumen sind heute verdorrt.* E.I. SCHENDELS vertritt die Meinung, daß das 1.Partizip nicht nur die Gleichzeitigkeit „mit dem durch das Prädikat angegebenen Vorgang", sondern auch „ausnahmsweise das Bevorstehende" bezeichnet, was durch die lexikalische Bedeutung der Partizipien bedingt ist: *in kommenden Zeiten* /Schendels 1979, 108-109/.

6.1.2.2. ***Das Gerundiv(um).***

In formaler Hinsicht unterscheidet sich das Gerundivum vom Partizip 1 durch die obligatorische Verwendung der Präposition *zu.* Es hat keine morphologische Funktion. Syntaktisch kommt es nur als Attribut vor: *die zu bestellende Ware; die noch zu prüfenden Angaben.* Die lexikale Basis des Gerundivums stellen die transitiven Verben dar. Das Gerundivum hat die Bedeutung des „passiven" Genus, die im Kontext präzisierbare modale Bedeutung der Notwendigkeit oder der Möglichkeit und die temporale Bedeutung des Bevorstehenden. Aktionsartmäßig scheint es neutral zu sein.

6.1.2.3. ***Das 2, Partizip.***

Das 2. Partizip wird gebildet, indem an den lexikalen Stamm des schwachen Verbs das Suffix *~(e)t* und an denjenigen des starken Verbs (häufig mit dem Ablaut des Wurzelvokals) das Suffix *-(e)n,* sowie in den beiden Fällen (Verben mit einem untrennbaren Präfix ausgenommen) das Präfix *ge-* angefugt werden: *ge-stell-t, ermittel-t, ge-komm-en, erzog-en.*

In der morphologischen Funktion, d.h. in den Tempusformen, wird das 2. Partizip jedes Verbs mit der Bedeutung des „aktiven" Genus und mit der Bedeutung des Vollzugs oder des erreichten Zustandes verwendet: *Er hat gearbeitet/ist gekommen/ wird gearbeitet haben/ wird gekommen sein.* Auch im Passiv: *Das Buch wird rezensiert.*

In den Formen des Aktionspassivs wird das 2.Partizip der transitiven Verben (die Verben der *haben-Gmppe* und einige andere ausgenommen) und in den Formen des Zustandspassivs das 2. Partizip der perfektiven transitiven Verben mit der Bedeutung des „passiven" Genus und mit der Bedeutung des Vollzugs gebraucht: *Das Buch wird/ ist gedruckt.* NB: Das Hilfsverb *werden* neutralisiert die perfektive Bedeutung des Partizips II.

In den sogenannten subjektlosen (oder unpersönlichen) Passivsätzen wird das 2. Partizip der intransitiven Verben, die eine vom Menschen beabsichtigte Handlung bezeichnen, mit der Bedeutung des „aktiven" Genus und mit der Bedeutung der Dauer gebraucht: *Im Nebenzimmer wird laut gesprochen.*

Syntaktisch kann das 2.Partizip als Attribut und als Adverbiale Verwendet werden. Die attributive Verwendung des 2.Partizips unterliegt bestimmten grammatisch-semantischen Beschränkungen. In attributiver Verwendung hat das 2.Partizip der transitiven Verben.die Bedeutung des „passiven" Genus und die Bedeutung des Vollzugs einer Tätigkeit: *die getane Arbeit, der veröffentliche Roman* /Engel 1988,454/; /Grundzüge 1981,557/; /Jungl980, 194/; /Schendels 1979, 107/. Das 2. Partizip der imperfektiven transitiven Verben bezeichnet dagegen einen dauernden Vorgang: *Ein von zwei Lokomotiven gezogener Zug fahrt/fuhr in den Bahnhof ein* /Jung 1980,194/ oder einen dauernden Zustand: *die geliebte Mutter* /Schendels 1979,108/.

In temporaler Hinsicht wird das 2.Partizip in attributiver Verwendung von ENGEL als *zeitlich neutral* charakterisiert /Engel 1988,434/, ENGEL schreibt: „Mit dem Partizip II wird weniger auf ein zurückliegendes Geschehen als auf einen durch den Abschluß dieses Geschehens erreichten Zustand verwiesen" und untermauert diese Aussage durch die entsprechenden Beispiele: *ein demnächst abgeschlossener Roman* (Zukunft), *ein vor kurzem abgeschlossener Roman* (Vergangenheit), *dieser nie abgeschlossene Roman* (Außerzeitlichkeit). E.I.SCHENDELS meint dagegen, daß das 2. Partizip „nicht nur den Vollzug eines Geschehens, sondern auch dessen Vorzeiigkeit in bezug auf die durch das Prädikat angegebene Handlung^ bezeichnet /Schendels 1979, 109/. Als nachgestelltes Attribut hat das von einem transitiven Verb abgeleitete Partizip II die Bedeutung des „passiven" Genus: *Ein Buch, aufgeschlagen auf der ersten Seite, lag auf dem Tisch*, vgl. /Schendels 1979,112/.

In adverbialer Verwendung hat das 2.Partizip die Bedeutung des Vollzugs bzw. des erreichten Zustandes. Die Genusbedeutung des mit einem transitiven Verb korrelierenden Partizip II kann variieren: *Seine Pflicht getan* (aktive Bedeutung), *ging er; Er stand beschämt da* (passive Bedeutung). Das 2.Partizip der intransitiven und reflexiven Verben hat in adverbialer Funktion die Bedeutung des „aktiven" Genus: *Am Ziel angelangt, atmeten sie erleichtert auf; Im Gebüsch versteckt, konnte er alles beobachten,* vgl. / Schendels 1979, 113/. Die Frage, ob das 2. Partizip der transitiven Verben als Prädikativ zum Subjekt gebraucht werden kann oder nicht, hängt davon ab, wie die Konstruktion „sein + Partizip des transitiven Verbs" interpretiert

wird. Sie wird entweder (überwiegend) als Zustandspassiv (/Brinkmann 1971, 324/; /Erben 1972,100/; /Grundzüge 1981,534/; /Jung 1980,221/; /Schmidt 1973, 210/; /Schendels 1979, 73/) oder als zusammengesetztes nominales Prädikat (/Admoni 1972, 178/; /Admoni 1986, 182f./, /Moskalskaja 1983, 144/; /Зиндер, Строева 1962,177-178/) behandelt

Das von einem transitiven Verb abgeleitete 2. Partizip kommt auch in der Funktion des Prädikativs zun* Objekt vor: *Man mußte die Staatsfinanzen zerrüttet nennen*. Als Prädikativ sowohl zum Subjekt als auch zum Objekt hat es die Bedeutung des erreichten Zustançles. Inwieweit der Gebrauch des 2.Partizips in den genannten Funktionen durch den Einfluß der lexikalen Semantik geregelt wird, ist bei heutigem Stand der Forschung nicht zu sagen. J.ERBEN schreibt z.B.: „Das Partizip 1, die Ablaufform, stellt das bezeichnete Geschehen als zur kontextbestimmten Zeit „ablaufend, vor sich gehend oder bestehend" dar" /Eiben 1972,122/. U. ENGEL meint: „Das Partizip II ist zeitlich neutral. Sachverhalt, der zu einer beliebigen Zeit abgeschlossen ist" /Engel 1988,434/. Und W. JUNG glaubt: „Man rechnet das Partizip zu den Nominalformen, weil sein Verhalten zu Genus verbi, Tempus und Modus dem Verhalten des Infinitivs ähnlich ist" /Jung 1980,198-200/. In der DUDEN-Grammatik lesen wir: „Das Partizip 1 ist zeitlich neutral und bezieht sich in der Regel auf den Zeitpunkt, der aus dem Tempus des Finitums hervorgeht" /Duden-Grammatik 1984,192/.

6.2. Die Kategorien des Numerus und der Person

6.2.1. Beide Kategorien dürfen nur in formal-morphologischer Hinsicht als verbal und als miteinander eng verbunden angesehen werden, da ihre Teilbedeutungen durch Personalendungen des Verbs gleichzeitig ausgedrückt werden. Inhaltlich charakterisieren sie dagegen durch den Bezug des Finitums auf das grammatische Subjekt den Handlungs- bzw. Zustandsträger unter zwei Blickwinkeln.

6.2.2. *Die Kategorie des Numerus*

Die Gegenglieder der Kategorie des Numerus, der Singular und der Plural, dienen in ihrer primären Funktion dazu, die Anzahl der Handlung^- bzw. Zustandsträger, zu denen der Adressant gehört, zu bezeichnen. Die Singularform signalisiert die Singularität des Handlungs- bzw. Zustandsträgers: *Am Fensterbrett schläft eine Katze.* Die Pluralform bezeichnet eine gegliederte Vielheit, d.h. mehrere Vertreter einer Gattung: *Die Schüler schreiben ein Diktat.*

In ihrer sekundären Funktion werden der Singular und der Plural generalisierend verwendet, wenn sie eine Gattung als solche bezeichnen: *Das Pferd ist Einhufer. Die Katzen fangen Mäuse.*

6.2.3. *Die Kategorie der Person*

Die Gegenglieder der Kategorie der Person kennzeichnen die Rolle des Handlungs- bzw. Zustandsträgers im Komnunikationsakt vom Standpunkt des Autors der Aussage entweder als Sprechenden/Schreibenden (I.Person) oder als Zuhörenden/Lesenden (2. Person) oder als denjenigen, der am be-

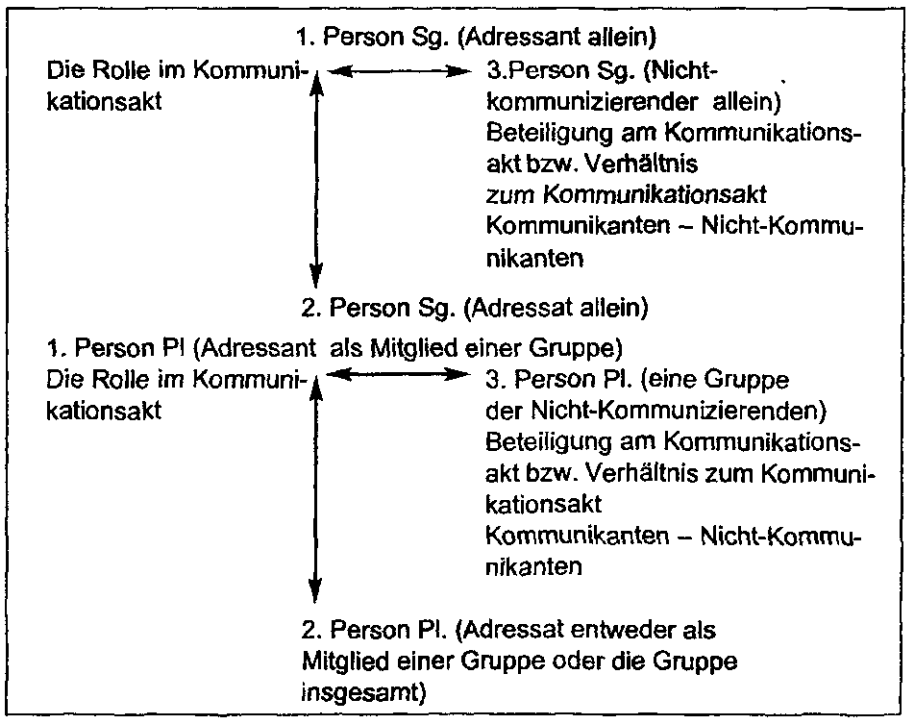
treffenden Kommunikationsakt nicht teilnimmt (3.Person). Das sind die primären Funktionen der Gegenglieder dieser Kategorie.

Als morphologische Ausdrucksmittel dieser Funktionen, die als kommunikative Rollen aufgefaßt werden können, fungieren, wie gesagt die Personalendungen des Verbs. Unter Berücksichtigung der Tatsache daß die kommunikative Rolle und die quantitative Charakteristik des Handlungs- bzw. Zustandsträgers gleichzeitig durch eine Personalendung ausgedrückt werden, kann man diesen Sachverhalt graphisch darstellen. (S. 60).

Im Deutschen gibt es zwei sich teilweise voneinander unterscheidende Inventare der Personalendungen: dasjenige im Präsens und dasjenige im Präterit(um):

Präsens	*Präteritum*
-e	
(e)st	*-(e)st*
-(e)t	
~(e)n	*-(e)n*
-(e)t	*-(e)t*
-(e)n	*-(e)n*

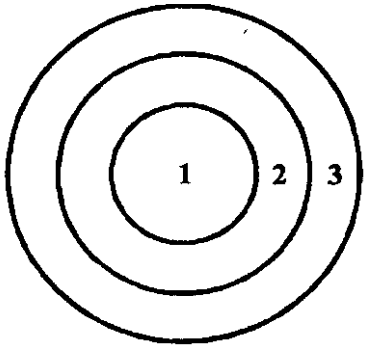
Wie aus der Zusammenstellung ersichtlich ist, sind die Personalendungen in beiden Inventaren nur zu 66% differenziert. Die homonymen Verbalformen



Vgl. eine anders gestaltete Darstellung bei /Moskalskaja 1983, 77/.

werden durch die Lexeme in die Position des grammatischen Subjekts identifiziert: *wir lesen - sie lesen; ich las - er las.* Deshalb faßt man die Personalendungen des Verbs gemeinsam mit den substantivischen Lexemen im Nominativ zu einer umfangreicheren Kategorie zusammen, **die Kategorie der PERSONALITÄT genannt,** vgl. Meinungen von A.V. BONDARKO; V.G. GAK.

Die Charakteristika „kommunikative Rolle" und „Quantität" werden jedem Wesen, jedem Gegenstand in jeder syntaktischen Position mit Hilfe der lexikalen Mittel obligatorisch zugeschrieben: ***Ich** will **dich** mit **ihm** bekannt machen.* Deshalb kann man eine noch umfangreichere funktional-semantische Kategorie unter Bezeichnung „Kategorie der KOMMUNIKATIVEN ROLLEN" postilieren. In diesem Sinne dürfte auch von einem fiinktional-semantischen Feld gesprochen werden. Das gegenseitige Verhältnis dieser drei Kategorien kann graphisch mit Hilfe von konzentrischen Kreisen veranschaulicht werden.



1. Ehe morphologische Kategorie der Person, die nur die verbalen Personalendungen erfaßt.
2. Die morphologisch-lexikale Kategorie der Personalität, die die Personalendungen und die substantivischen Lexeme im NOMINATIV erfaßt.
3. Die lexikal-morphologische Kategorie der kommunikativen Rollen, die die substantivischen Lexeme in jedem Kasus und die Personalendungen erfaßt.

Im konkreten Kommunikationsakt können die einzelnen kommunikativen Rollen, wie es aus der unten stehenden Tabelle ersichtlich ist, bei den dafür günstigen konsituationellen Bedingungen auch durch die anderen Gegenglieder der betreffenden Kategorie ausgedrückt werden, vgl. /Grundzüge 1981, 652/.

Die Ausdrucksmöglichkeiten der kommunikativen Rollen

Rolle	Sprachliches Mittel		Beispiele
Adressant	1. Person Sg.	+	*Ich komm-**e** gleich .*
	2. Person Sg.	+	***Du** sagst ihm, er aber..* *Vielleicht bist **du** ein Bekannter*, vgl. /Grundzüge 1981, 652/
	3. Person Sg.	+	***Mutti** kommt sofort zurück.* ***Man** tut, was **man** kann,* vgl. /Grundzüge 1981, 653/.
	1. Person pl.	‡	*Wir (=ich) haben festgestellt, daß...*
	2. Person PI.	‡	*Hier stört **euch** niemand bei der Arbeit*
	3. Person PI.		

Adressat	1. Person Sg.		
	2. Person Sg.	+	*Wohin gehst* ***du ?***
	3. Person Sg.	+	***Mein Söhnchen*** *wird artig sein?* ***Man*** *wäscht sich die Hände, bevor* ***man*** *ißt,* vgl. /Grundzüge 1981, 655/
Adressat	1. Person PI.	+	*Wie haben* ***wir*** *geschlafen?*
	2. Person PI.	+	*Was habt* ***Ihr*** *vor, mein Herr?* vgl. /Grundzüge 1981, 655/
	3. Person pl.	+	*Haben* ***Sie*** *sie schon gesehen?* (Höflichkeitsform)
Nicht-Kom	3. Person Sg.	+	***Er*** *verspätet sich.*
munikant	3. Person PI.	+	***Sie*** *verspäten sich.*

Außerdem besteht die Möglichkeit a) die „verallgemeinert-persönliche" und b) die „unbestimmt-persönliche" Bedeutung auszudrücken, a) *Wie lösche ich einen Brand; Wie löscht man einen Brand*; es können auch die 1. und die 2. Person PL, vgl./Grundzüge 1981, 653/, sowie die 3.Person PI. verwendet werden: *Woran* ***sie*** *nur denken!* b) *Wenn* ***du*** *in so einer Baracke eintriffst, ...; Was* ***ich*** *nicht weiß, macht mich nicht heiß; Was* ***man*** *nicht weiß, macht einen nicht heiß.* Im Falle der sogenandten unpersönlichen Sätze, wo kein Handlungs- bzw. Zustandsträger gedacht werden kann, handelt es sich ebenfalls um die Nicht-Teilnahme am Kommunikationsakt.

- ***SEMINAR 6***

1. Die infiniten Formen des Verbs und die Kategorie der Repräsentation als theoretische Basis ihrer Zuwendung zum Verb.

Literatur. **/Moskalskaja 1975, 74/, /Moskalskaja 1983,67/, Vorlesung**

2. Das Inventar der infiniten Formen im Deutschen.

-2.1. Die Anzahl der Infinitive im Deutschen, ihr Mikrosystem. Die lexikale Basis der einzelnen Infinitive. Syntaktische Funktionen (Subjekt, Objekt, Prädikativum zum Subjekt, Adverbial, Attribut, accusativus cum infinitivo).

Literatur. **/Duden-Grammatik 1984, 190f./, /Einführung 1981, 64/, /Heibig, Buscha 1972,82f./, /Schendels 1979,36f./, Vorlesung**

2.2. Die Arten der Partizipien im Deutschen.

2.2,1. Das Partizip I. Seine Bildung und grammatische Charakteristik. Seine iexikale Basis. Sein Verhältnis zum finiten Verb. Syntaktische Funktionen des Partizips I. (Attribut, Adverbial; Prädikativum zum Objekt). S. Vorlesung

2.2.2. Das Gerundivum. Seine Bildung und grammatische Charakteristik. Seine lexikale Basis. Seine syntaktische Funktion (Attribut). S. Vorlesung

2.2.3. Das Partizip II. Seine Bildung. Seine morphologische Funktion in den analytischen Tempusformen. Seine lexikale Basis. S. Vorlesung

2.2.3.1. Das Partizip II im Aktionspassiv. Seine lexikale Basis. S. Vorlesung

2.2.3.2. Das Partizip II im Zustandspassiv (Stativ). Seine lexikale Basis. Die möglichen Interpretationen dieser Konstruktion entweder als analytische Verbform oder als zusammengesetztes Prädikat. S. Vorlesung

2.2.3.3. Das Partizip II im subjektlosen Satz. Seine lexikale Basis. S. Vorlesung

2.2.3.4. Syntaktische Funktionen des Partizips II (Attribut, Adverbial). S. Vorlesung

3. Die grammatischen Kategorien der Person und des Numerus; ihr Zusammenwirken. Die grammatische Kategorie der Person; ihre kategoriale Bedeutung; ihre Struktur; die Kennzeichnungsmittel der Gegenglieder; die Homonymie der Personalendungen; die sekundären semantischen Funktionen der einzelnen Gegenglieder dieser Kategorie. Die grammatische Kategorie des Numerus; ihre kategoriale Bedeutung; ihre Struktur; die Kennzeichnungsmittel ihrer Gegenglieder. Die Beziehungen der Kategorien der Person und des Numerus zu den bestimmten semantisch-strukturellen Klassen der Verben.

Literatur. **/Moskalskaja 1975, 89/, /Moskalskaja 1983, 80/, /Grundzüge 1981,280f., 649-656/, Vorlesung.**

VORLESUNG 7
VERB III. DIE GRAMMATISCHEN KATEGORIEN DES MODUS, DES TEMPUS, DER GENERA VERBI.

7.1. Die grammatischen Kategorien des Modus und des Tempus

Diese verbalen Kategorien sind eng miteinander verbunden, ihre enge Verbundenheit äußert sich darin, daß die sogenannten Tempusformen (Präsens, Präteritum, Perfekt usw.) in den eigentlich temporalen Bedeutungen nur im Indikativ vorkommen. Im Konjunktiv dagegen treten die temporalen Bedeutungen hinter die modalen zurück. Und der Imperativ kennt überhaupt keine temporale Aufgliederung. Er ist stets zukunftsgerichtet. Da die Kategorie des Modus und die Kategorie des Tempus in der traditionellen (normativen) Grammatik für sich allein betrachtet werden, bleibt ihre enge Verbundenheit im oben genannten Sinne meist unberücksichtigt.

7.2. Die Kategorie des Modus

Der verbale Modus wird heutzutage als Komponente einer umfassenderen syntaktischen (begrifflichen bzw. funktional-semantischen) Kategorie der Modalität betrachtet, der ein grammatisch-lexikales oder ein funktional-semantisches Feld von sprachlichen Mitteln entspricht.

Innerhalb der Kategorie der Modalität werden ihre drei Unterarten auseinandergehalten, die objektive Modalität, die innersyntaktische Modalität und die subjektive Modalität. Die Bedeutungen der objektiven Modalität werden durch die Modusstämme des Verbs ausgedrückt:

Das funktional-semantische Feld der Modalität:
objektive Modalität - Modus
subjektive Modalität - lexikale Mittel, Modi
„innersyntaktische" Modalität - Modalverben

Die Modusstämme dienen zur Bezeichnung der objektiven modalen Bedeutungen, die deshalb so genannt werden, weil eine von ihnen im konkreten Satz unbedingt ausgedrückt wird. Der Sprecher muß stets zwischen zwei Möglichkeiten wählen: er kann den in seiner Äußerung benannten Sachverhalt entweder als real, wirklich oder als nur gedacht, vorgestellt bzw. beabsichtigt darstellen. Daraus ergibt sich eine inhaltliche Gliederung der Moduskategorie primär in zwei Glieder - in das des Realen und in das des Irrealen, d.h. nur Gedachten oder des Beabsichtigten.

Zum Ausdruck der Bedeutungen der innersyntaktischen Modalität dienen Modalverben in ihrer direkten Bedeutung. Als Ausdrucksmittel der Bedeutungen der subjektiven Modalität werden Modalwörter und Fügungen mit modaler Bedeutung verwendet. Die modalen Bedeutungen, die den Modusstämmen primär zugesprochen werden, werden deshalb OBJEKTIV genannt, weil der Adressant ein von ihm mitzuteilendes Geschehen stets

entweder als real oder als irreal, d. h. nur gedacht, vorgestellt bzw. beabsichtigt darstellen muß.

Wenn man von dieser Gegenüberstellung ausgeht, so postuliert man zwei inhaltliche Gegenglieder - den Realis und den Irrealis. Der Realis ist im Vergleich zu seinem Gegenglied bedeutungsmäßig relativ einheitlich. Der Irrealis ist dagegen heterogen. Er erfaßt sowohl das nur Gedachte als auch das Beabsichtigte. Zu beachten ist, daß keine streng eindeutige Entsprechung zwischen den Bedeutungen des Realis und des Irrealis einerseits und den sie ausdrückenden sprachlichen Mitteln andererseits besteht. Mit zwei inhaltlichen Gegengliedern korrelieren drei sprachliche Gegenglieder, die Indikativ, Konjunktiv und Imperativ heißen und traditionell als verbale Modi angesehen werden. Demnach dürfte die Kategorie des Modus unter traditionellem Blickwinkel als dreigliedrig angesehen werden.

Daneben gibt es aber neuere Auffassungen, deren Verfechter versuchen, die Struktur dieser Kategorie anders zu interpretieren. H. GLINZ beispielsweise /Glinz 1962,111/ meint, daß der Imperativ wegen seiner paradigmatischen, funktionalen und topologischen Eigenheiten „außerhalb des übrigen Systems" steht. Ihre Opposition stellt er auf einer inhaltlichen Basis dar: die „Sagformen", d. h. den Indikativ, den Konjunktiv 1 und den Konjunktiv II, stellt er den „Heischeformen", d. h. dem Imperativ, gegenüber, was aus folgender graphischen Darstellung ersichtlich ist /Glinz 1962, 112/:

Personalformen	
feststellende Formen, »Sagformen"	fordernde Formen,"Heischeformen"
Indikativ KI KII fest anzunehmen nur zu denken	Imperativ

Noch radikaler ist die Ansicht von O.I. MOSKALSKAJA, die sich der Meinung anschließt, daß „der Imperativ nicht mit dem Indikativ und dem Konjunktiv in eine grammatische Kategorie zusammengehört, sondern ihnen als eine ganz selbständige kategorielle Form gegenübersteht" /Moskalskaja 1975, 75/ /Moskalskaja 1983, 68/.

Um das zu begründen, unterstreicht sie das unterschiedliche Verhältnis des Imperativs einerseits und des Indikativs sowie des Konjunktivs andererseits zu den kommunikativen Äußerungstypen und baut darauf die Opposition zwischen diesen Modusformen auf /Moskalskaja 1975,76/ /Moskalskaja 1983, 68/:

Aufforderung	*Aussage*	*Frage*
Imperativ	Indikativ	Indikativ
	Konjunktiv	Konjunktiv.

Dadurch will sie die Gebundenheit des Imperativs an nur einen bestimmten kommunikativen (intentionalen) Äußerungs- bzw. Satztyp betonen. Sie

vergißt aber dabei, daß bestimmte Aufforderungsarten auch mit Hilfe der Indikativ- und der Konjunktivformen ausgedrückt werden können. Um diese Tatsache doch zu berücksichtigen, könnte man eine etwas modifizierte Darstellungsform vorschlagen:

Aufforderung	*Aussage*	*Frage*
Imperativ	Indikativ	Indikativ
Konjunktiv	Konjunktiv	Konjunktiv
Indikativ		

G. HELBIG und M.D. STEPANOWA nehmen im Prinzip denselben Standpunkt ein, argumentieren aber ihre Ansicht anders, und zwar: „Die eigentümliche Form des Imperativs (Vorhandensein nur e i n e r Person, Nicht-Teilnahme am System der Tempora und Genera) und auch die besonderen syntaktischen Funktionsbedingungen dieser Formen liefern zweifellos eine volle Begründung dafür, den Imperativ nicht als Modus anzusehen" /Stepanowa, Heibig 1978, 81, 95/.

Wenn man aber die unbezweifelbare Tatsache berücksichtigt, daß erstens der Imperativ ebenfalls wie die Formen des Indikativs und des Konjunktivs dieselbe semantisch-strukturelle Rolle im Satz, und zwar die seines Zentrums, spielt und daß zweitens Aussage, Frage und Aufforderung die Gegenglieder ein und derselben kommunikativ-pragmatischen (bzw. intentionalen) Kategorie der Redeabsicht sind, so erweist sich die Tendenz, den Imperativ aus der Kategorie des Modus auszurahmen, als völlig unbegründet.

Dagegen erscheint der Vorschlag von H. GLINZ, den Konjunktiv in K1 und in K II aufzugliedern, unter Berücksichtigung ihrer unterschiedlichen Verwendungsweisen durchaus akzeptabel, wenn auch die Formen des K 1 durch die Formen des K II in bestimmten Fällen (indirekte Rede, irrealer Vergleich) zur Verdeutlichung ersetzt werden können.

Zu erwähnen ist auch die entgegengesetzte Tendenz, die Anzahl der Modi im Deutschen zu vergrößern und folglich den Umfang der Kategorie des Modus zu erweitern. So haben L.R. SINDER und T.V. STROJEWA in den 50er Jahren vorgeschlagen, die Konstruktionen sollen + Infinitv II und wollen + Infinitiv II als Modus fremder Äußerung sowie die Konstruktionen haben + zu + Infinitiv, sein + zu + Infinitiv, dann Futurum 1 und Futurum II in modaler Verwendung als neue Modi des Deutschen anzusehen /Зиндер, Строева 1957,148-150/. Ihr Vorschlag wurde kritisiert und hat bei den Grammatikern keinen Anklang gefunden. In der letzten Zeit werden all diese Formen neben den anderen Mitteln zum funktional-semantischen Feld der Modalität gerechnet.

Es wäre auch möglich, für die Darstellung der bestehenden Beziehungen eine Matrix zu verwenden, bei deren Herstellung nur die Verwendungsweisen der finiten Formen der Vollverben berücksichtigt werden:

	kommunikativer Satztyp				topologischer Satztyp		
	Aussage	Frage	Wunsch Aufforderung		Kernsatz	Stirnsatz	Spannsatz
Ind	+	+	+	+	+	±	+
KI	(+)	-	+	+	+	(+)	+
KU	+	+	+	-	+ +	+ -	+
Imper.	-	-	(+)	+			

7.3. Die Kategorie des Tempus

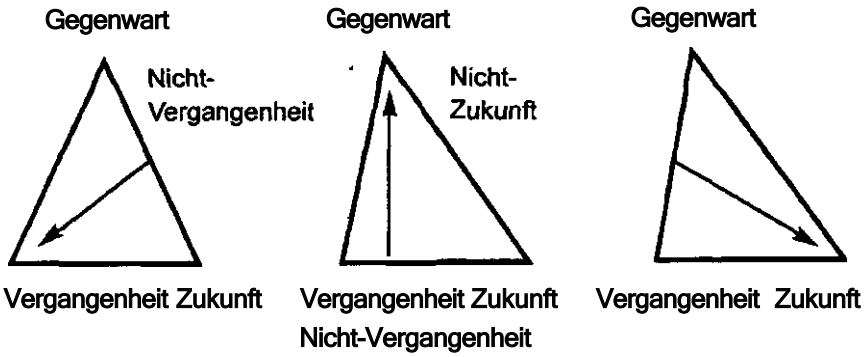
Die verbalen Formen, die die zeitliche Einordnung eines Geschehens bezeichnen, werden traditionell Tempusformen genannt und in ihrer Gesamtheit als Kategorie des Tempus angesehen. Diese Kategorie wird seit einigen Jahrzehnten als Kern des grammatisch-lexikalen oder funktional-semantischen Feldes, d. h. eines umfangreicheren Gebildes betrachtet, zu dem auch andere sprachliche Mittel zum Ausdruck der temporalen Bedeutungen gerechnet werden. Die zeitliche Einordnung eines Geschehens erfolgt durch sein Beziehen auf eine Bezugssituation oder auf einen Bezugszeitpunkt. Als solche kann entweder der Redemoment, vgl.: *Das Kind (im Moment der Äußerung) schläft; das Kind (vor dem Moment der Äußerung) schlief; das Kind (nach dem Moment der Äußerung) wird schlafen,* oder ein anderes Geschehen in Frage kommen, vgl.: *Nachdem er alles erfährt1 erfahren wird, beruhigt er sich; Nachdem er alles erfahren hatte, beruhigte er sich.* Traditionell wird der Bezug auf den Redemoment als absolute Zeitbedeutung und der Bezug auf ein anderes Geschehen als relative Zeitbedeutung bezeichnet. Da es sich aber bei beiden Bezugsarten in Wirklichkeit um ein Beziehen auf etwas handelt und demnach beide Bezugsarten relativ sind, wäre es vielleicht begründeter, statt der absoluten Zeit von einem unmittelbaren Bezug (auf den Redemoment) und statt der relativen Zeit von einem mittelbaren Bezug (auf den Redemoment) zu sprechen.

In beiden Fällen gibt es drei Varianten des zeitlichen Verhältnisses: Gleichzeitigkeit, Vorzeitigkeit und Nachzeitigkeit. Im Falle des unmittelbaren oder absoluten Bezugs spricht man statt dessen von Gegenwart, Vergangenheit und Zukunft. In inhaltlicher Hinsicht kann die Kategorie des Tempus demnach als eine dreigliedrige interpretiert werden. H. GLINZ meint dagegen, daß im Bereich der Tempusbedeutungen nur eine binäre Opposition vorliege, die er wie folgt darstellt:

vergangen		allgemein
Vergangenheit	Gegenwart	**Zukunft**

Das ist aber nicht die einzig mögliche Lösung. O.I. MOSKALSKAJA zeigt z. B., daß binäre Oppositionen in einem System aus drei temporalen

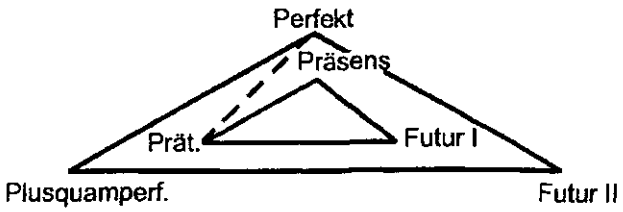
Bedeutungen auf dreierlei Weise dargestellt werden können /Moskalskaja 1975, 78/, /Moskalskaja 1983,70/.



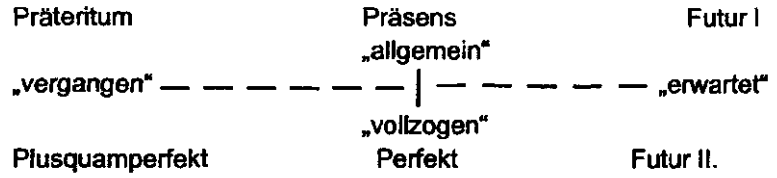
Traditionell wird das System der verbalen Tempus (bzw. Zeit-) Formen im Indikativ als sechsgliedrig dargestellt. Eine eineindeutige Zuordnung der temporalen Bedeutungen und der Tempusformen gibt es in Wirklichkeit nicht, wenn auch in der traditionellen Grammatik Präsens, Präterit und Futur I Indikativ als absolute Zeitformen und Perfekt, Plusquamperfekt und Futur 11 Indikativ als relative Zeitformen bezeichnet wurden.

Die Formen des K 1 und die Formen des K II drücken die temporalen Bedeutungen vor dem Hintergrund ihrer primär modalen Bedeutungen aus, vgl. z. B.: die Bedeutungen des Präsens K. im Aufforderungssatz: *Man löse das Pulver in lauwarmem Wasser auf,* und im abhängigen Satz der indirekten Rede: *Er sagt, er sei schon gesund; Er sagte, er sei schon gesund.*

Die Oppositionsverhältnisse im System der Zeitformen werden allgemein nur für den Indikativ dargestellt. Zunächst sei das Dreieckmodell erwähnt, das E.I. SCHENDELS und O.I. MOSKALSKAJA mit geringfügigen Unterschieden benutzen. Dabei werden nur die primären temporalen Bedeutungen der indikativischen Zeitformen in Betracht gezogen:



Im Buch „Grundzüge" dagegen werden die Oppositionen unter Berücksichtigung nicht nur der primären (paradigmatischen) temporalen Bedeutungen, sondern auch ihrer aktionsartmäßigen Gegenüberstellung nach dem Merkmal „Vollzug angezeigt"/ „Vollzug nicht angezeigt" dargestellt /Grundzüge 1981,509-512/:



Als Ergänzung werden in diesem Buch auch syntagmatische Bedeutungen der Zeitformen beschrieben /Grundzüge 1981,512-516/. Dabei tritt der komplizierte Charakter der Zuordnung von Bedeutungen und Formen deutlicher zu Tage, vgl. /Grundzüge 1981,539, Tabelle 1/. Im Deutschen gibt es noch zwei Zeitformen, die zwar in das traditionelle System gewöhnlich nicht aufgenommen werden. Das sind das „doppelte" Perfekt: *Ich habe es gesehen gehabt,* und das „doppelte" Plusquamperfekt: *Ich hatte es gesehen gehabt,* vgl. /Duden-Grammatik 1973, 90/; /Абрамов 1980/; /Litvinov 1969/; /Sherebkow 1971, *261-21AL* Im mündlichen Verkehr sind diese Formen recht gebräuchlich. Bei der modalen Verwendung von F1 und F II zum Ausdruck der Annahme verändert sich der zeitliche Bezug dieser Formen: F 1 bezeichnet eine auf die Gegenwart bezogene Annahme: *Er wird jetzt wohl schlafen,* und F II eine auf die Vergangenheit bezogene Annahme: *Er wird das gewußt haben.* Einige Linguisten, darunter P. EISENBERG /Eisenberg 1986, 96, 393,429/ meinen, daß man in solchen Fällen mit dem Modalverb **werden** zu tun hat, vgl. auch die Unterschiede in den Konjugationsformen von **werden** als Hilfs-, Modalverb und Kopula. Im sog. Passiv ist **werden** ebenfalls ein Kopulaverb.

7.4. Die Kategorie der Genera verbi

Traditionell wird die Opposition der aktiven und passiven Sätze als auf der morphologischen Kategorie der Genera verbi basierend interpretiert.

Über die semantische Grundlage dieser Kategorie, d.h. über ihre verallgemeinerte Bedeutung, gehen die Meinungen der Linguisten auseinander.

In der vaterländischen Germanistik ist die von M.M. GUCHMAN vorgeschlagene Interpretation mehr oder weniger verbreitet. M.M. GUCHMAN betrachtet das Aktiv als zentrifugale Geschehensrichtung, d.h. als ein vom Subjekt als Zentrum aus ausgehendes Geschehen: *Die Mutter liebt die Tochter.* Das Passiv wird dagegen als zentripetale Geschehensrichtung, d. h. als ein auf das grammatische Subjekt als Satzzentrum gerichtetes Geschehen, aufgefaßt: *Die Tochter wird von der Mutter geliebt.* Diese Interpretation ist aber nicht stichhaltig, weil die Geschehensrichtung in beiden Fällen ein und dieselbe ist, wenn man an den dargestellten Sachverhalt denkt. In dieser Interpretation werden das Bedeutungsmäßige und das Sprachliche vermischt. Dieselbe Meinung wie GUCHMAN vertreten W.G. ADMONI /Admoni 1986 177-178/, O.I.MOSKALSKAJA/Moskalskaja 1983,134/,E.I.SCHENDELS /Schendels 1979,122/. Am Rande sei bemerkt, daß die dieser Interpretation

eigene zu gradlinige Orientierung auf das grammatische Subjekt nicht gestattet, das sog. subjektlose bzw. eingliedrige oder unpersönliche Passiv mit zu erfassen, da dieses kein grammatisches Subjekt besitzt.

7.4.1. Ein weiterer Interpretationsvorschlag besteht darin, daß der im Aktivsatz mitgeteilte Sachverhalt als täterbezogen, während er bei der Darstellung im Passivsatz als täterabgewandt angesehen wird.

Die Interpretation im Buch „Grundzüge" /Grundzüge 1981,541f./ unterscheidet sich von der eben erwähnten nicht sosehr inhaltlich, sondern durch die verwendeten Termini. Als Unterscheidungskriterium wird hier Agensbezogenheit/ Nicht-Agensbezogenheit benutzt. Man weist darauf hin, daß ein Geschehen im Passivsatz als nicht agensbezogen gekennzeichnet wird, während die Agensbezogenheit des Geschehens im Aktivsatz eigentlich unmarkiert ist. Dabei wird das subjektive Moment in der Entscheidung betont, ob Aktiv oder Passiv zu wählen wäre. Diese Interpretation gestattet, auch das sog. subjektlose Passiv in den Bereich des Passivs durchaus motiviert einzubeziehen. Man kann noch daraufhinweisen, daß sowohl das zweigliedrige als auch das eingliedrige, d. h. subjektlose, Passiv in gleicher Weise den aktiven man-Sätzen gegenüberstehen. In beiden Fällen besteht grundsätzlich die Möglichkeit, das Agens mit Hilfe einer Präpositionalfügung anzugeben.

7.4.2. In einer etwas anders formulierten Begründung wird der Unterschied zwischen aktivem und passivem Satz als unterschiedliches Verhältnis des grammatischen Subjekts zum Geschehen aufgefaßt /Jung 1980, 219f./, vgl. die Ansichten von GUCHMAN. Im aktiven Satz ist das grammatische Subjekt als Agens, im passiven Satz als Patiens interpretierbar. Als grammatisches Subjekt gilt dabei traditionsgemäß ein Wort im Nominativ. Diese Deutung basiert - wie es ohne weiteres ersichtlich ist - auf den ein transitives Verb enthaltenden Sätzen. Sie kann nicht auf die Sätze mit einem intransitiven Verb ausgedehnt werden.

7.4.3. Zur Interpretation zieht man auch das unterschiedliche Verhältnis zwischen den grammatischen und semantischen Einheiten im Aktiv- und im Passivsatz heran. Die Gruppe der Linquisten um V.S.CHRAKOWSKI z. B. stellt den Unterschied folgenderweise dar:

Aktiv		Passiv	
Gr. Subjekt	*Gr. Objekt*	*Gr. Subjekt*	*Gr. Objekt*
Sem. Subjekt	Sem. Objekt	Sem. Objekt	Sem. Subjekt

7.5. Zustandspassiv

Ein Problem für sich ist auch die Stellung der Konstruktion, die bald Zustandspassiv, bald Resultatspassiv, bald Stativ genannt wird. Es gibt eine Palette von diesbezüglichen Meinungen. V.G. ADMONI /Admoni 1986,178/ und M.M. GUCHMAN neigen dazu, die Konstruktion „sein + Part. II" als eine Abart des zusammengesetzten nominalen Prädikats aufzufassen.

L.R. SINDER und T. V. STROJEWA /Зиндер, Строева 1957,177-178/ betonen die Nichteindeutigkeit dieser Konstruktion und meinen, däß sie je nach der lexikalen Ausfüllung und dem Kontext bald als zusammengesetztes nominales Prädikat, bald als reduzierte Form des Vorgangspassivs - in Anlehnung an WILMANNS - anzusehen wäre. E.I. SCHENDELS vertritt auch dieselbe Ansicht /Schendels 1979, 75-76/. In der DUDEN-Grammatik werden zwei Typen des SEIN-Passivs auseinandergehalten /Duden-Grammatik 1984, 185f./. In einem Fall läßt sich diese Konstruktion auf ein Perfekt des WERDEN-Passivs zurückführen: *Die Tür ist geöffnet <— Die Tür ist geöffnet worden,* in dem anderen aber nicht: *Die Bücher sind mit Staub bedeckt.* O.I. MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1975, 143-145/; etwas anders /Moskalskaja 1983,135-136/ unterstreicht, daß solche Fügungen „an der Grenze zwischen den analytischen Formen des Verbs, d. i. Verbalformen, und den syntaktischen Fügungen liegen" /Moskalskaja1975, 143/. M.D. STEPANOWA und G.HELBIG betrachten diese Konstruktion als eine Erscheinung, die an der Peripherie der Morphologie und der Syntax liegt /Stepanowa, Heibig 1978, 96/.

H. GLINZ/Glinz 1962,83/, W. SCHMIDT /Schmidt 1973, 210/, W. JUNG /Jung 1980, 221/, G.HELBIG und J.BUSCHA /Heibig, Buscha 1972, 147 W vertreten die für die deutsche Grammatik traditionelle Ansicht, daß das Stativ als Glied des verbalen Paradigmas aufzufassen ist, vgl. auch: /Duden-Grammatik 1973,143/; /Duden-Grammatik 1984,185 ffl; /Grundzüge 1981, 543/. Dieser Ansicht schließt sich auch E.I. SCHENDELS an.

Die semantische Oppersitionsbasis des Aktivs, Vorgangs- und Zustandspassivs wird in terminologischer Hinsicht uneinheitlich interpretiert. H. GLINZ faßt sie als EINFACH - GEGEBEN - BEWIRKT auf. E.I. SCHENDELS / Schendels 1979, 136 ff/ geht von der Art des Subjekts aus: aktives Subjekt - affiziertes Subjekt - inaktives Subjekt. Die Zusammenfassung des Aktivs, des WERDEN- und des SEIN-Passivs in einem verbalen Makroparadigma ist lediglich durch die Tradition zu erklären. Dabei wird jedoch außer acht gelassen, daß sich ein Aktivsatz und ein Passivsatz zur dargestellten Situation auf verschiedene Weise verhalten. Im Aktivsatz ist der Blick auf den Täter gerichtet. Der Täter ist im Satz thematisiert. In einem Passivsatz dagegen ist der Blick auf das Objekt der Handlung gerichtet. Thematisiert ist das Objekt. Dem Aktivsatz und dem Passivsatz liegen also verschiedene kommunikative Perspektiven zugrunde. Man kann also sagen, daß diese Sätze semantisch und strukturell verschieden aufgebaut sind. Daraus folgt, daß die Aktivformen und die Passivformen keinesfalls in ein und dasselbe Konjugationsparadigma gehören und daß die Kategorie der Genera verbi keine morphologische ist.

7.6. Das sogenannte subjektlose Passiv. (Neutrales Passiv /Engel 1988, 459 f.)

Die Bezeichnung „Passiv" ist in bezug auf solche Sätze kaum zutreffend, weil ihre semantisch-strukturelle Basis nicht durch ein transitives, sondern

durch ein intransitives Verb bedingt ist, das eine bewußte menschliche Tätigkeit bezeichnet: *Im Nebenzimmer wird laut diskutiert*, vgl. aber: *Wenn man die Katze streichelt, wird geschnurrt.*

7.7. **Das Passivfeld**

Um das Passiv lassen sich sprachliche Mittel gruppieren, die einen Themawechsel ermöglichen. Sie bilden ein Feld, vgl. z. B. /Moskalskaja 1975, 142 ff./; /Moskalskaja 1983 138 ffl.

Zu diesem Feld werden gerechnet: die Konstruktion SEIN + ZU + INFINITIV, bekommen-Passiv *(Er bekam von seiner Mutter ein Buch geschenkt),* gehören-Passiv *(Ihm gehört diese Meinung gesagt),* vgl. auch U.ENGEL /Engel 1988, 457/, der darüber hinaus noch von syntaktischen Parallelformen zum Passiv *(Das Buch liest sich leicht)* und von lexikalischen Parallelformen zum Passiv schreibt /Engel 1988, 461 ff/: *Aufnahme finden, zum Absatz kommen.*

• *SEMINAR 7*

1. Die grammatische Kategorie des Tempus (der Zeit) und ihre kategoriale Bedeutung; ihre Struktur; die Kennzeichnungsmittel ihrer Gegenglieder; einige Darstellungen der Oppositionsverhältnisse im Tempussystem (nach E.I.Schendels, nach O.I. Moskalskaja, nach den "Grundzügen"); die sekundären Bedeutungen der Tempusformen; die Beziehungen der morphologischen Kategorie des Tempus zur begrifflichen Kategorie der Temporalität. Die Beziehungen der Kategorie des Tempus zur Kategorie des Modus.

Literatur. **/Admoni 1972, 184f./, /Admoni 1986, 188f./, /Duden-Grammatik 1984, 143-155/, /Moskalskaja 1975,90f./, /Moskalskaja 1983,82f./, Vorlesung.**

2. Die grammat^he Kategorie des Modus in ihrem Verhältnis zur Kategorie der Modalität. Die Struktur der Kategorie des Modus. Das Problem der Stellung des Imperativs.

Literatur. **/Admoni 1972,195f./,/Admoni 1986,201 f./,/Moskalskaja 1975,112-132/, /Moskalskaja 1983,104-125/, Vorlesung.**

3. Das Problem der genera verbi. Die Interpretation des Unterschieds zwischen Aktiv und Passiv.

Literatur. **/Admoni 1972, 177f./, /Admoni 1986, 181 f./, /Duden-Grammatik 1984, 143-155/, /Moskalskaja 1975,90f./, /Moskalskaja 1983,82f./, Vorlesung.**

4. Das Makroparadigma der Wortklasse VERB und die Makroparadigmen der einzelnen semantisch-strukturellen Klassen der Verben.

VORLESUNG 8
VALENZEIGENSCHAFTENDER DEUTSCHEN VERBEN

8.1. Allgemeines

Der Terminus VALENZ kommt in der heutigen Linguistik überwiegend in zwei folgenden Bedeutungen vor. VALENZ im weiteren Sinne des Wortes wird als Synonym für Kombinier-, Verbind- oder Verknüpfbarkeit von Elementen vor allem derselben Ebene gebraucht. Daneben wird von VALENZ phonologischer, morphologischer, syntaktischer Einheiten gesprochen. Diese Auffassung der VALENZ geht auf die Konzenption von V.P. BERKOW und L.N. SASSORINA zurück.

Unter VALENZ im engeren Sinne des Wortes wird die Fähigkeit von Bedeutungen verstanden, die auf bestimmte Weise strukturiert sind, ihre minimale semantisch-syntaktische Umgebung zu diagnoszieren, vgl.: *lesen, geben, antworten.* Die so aufgefaßte VALENZ ist sinngemäß als Spezialfall der Kombinierbarkeit anzusehen.

Der Begriff der Valenz im engeren Sinne des Wortes hat sich als Synthese einiger in der Linguistik früher gewonnenen Erkenntnisse herausgebildet. Als solche wären in erster Linie zu nennen:

1. die Unterscheidung von ergänzungsbedürftigen und nichtergänzungsbedürftigen Wörtern (H. PAUL);
2. die Unterscheidung von vollständigen und nichtvollständigen Begriffen (O. BEHAGEL);
3. die Unterscheidung der Autosemantika und Synsemantika (A. MARTY);
4. K. BÜHLERs Feststellung, daß die Wörter fähig sind, "Leerstellen um sich herum zu eröffnen, die von den Wörtern derselben oder einer anderen Wortart besetzt werden müssen";
5. die Rektionslehre und
6. die Satzgliedlehre von K.-F. BECKER.

(1) und (2), (3) und (4) betreffen semantische Gegebenheiten, und (5) betrifft den morphologischen Aspekt.

8.2. Historisches

Die Theorie der VALENZ (alias WERTIGKEIT) wurde zunächst auf der Basis des Verbs als Untersuchungsobjekt ausgearbeitet. Erst im Zuge ihrer Entwicklung wurde sie auch auf die anderen Wortarten ausgedehnt.

Das erklärt sich dadurch, daß die Valenzeigenschaften der Verben doch deutlicher als bei den Elementen der anderen Wortarten ausgeprägt, und deshalb leichter zu erschließen und unmittelbar mit Satzstruktur verbunden sind. Zunächst ist in der damaligen DDR das „Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben" von G. HELBIG und W. SCHENKEL erschienen.

Darauf folgten die in ihrer Anlage ähnlichen Wörterbücher deutscher Substantive und deutscher Adjektive von K.-E. SOMMERFELDT und H. SCHREIBER, später „Kleines Valenzlexikon" von U. ENGEL und H. SCHUMACHER und dann „Verben in Feldern. Valenzwörterbuch zur Syntax und Semantik deutscher Verben" von H. SCHUMACHER.

8.3. Versionen der Valenztheorie

Es ist zweckmäßig, zwei Versionen der Valenztheorie bezüglich des Verbs zu unterscheiden. Die eine, die verbozentrisch genannt werden kann, wird auf den französischen Linguisten L. TESNIÈRE zurückgeführt. Sie wird beispielsweise von W. BONDZIO, J. ERBEN, G. HELBIG, Kl. WELKE, B.A. ABRAMOW u. a. vertreten.

Die andere Version, die auf der Subjekt-Prädikat-Beziehung aufbaut, hat keine spezifizierende Bezeichnung erhalten. Ihre Vertreter sind H. BRINKMANN, W. FLÄMIG, P. GREBE, O.I. MOSKALSKAJA u. m. a. Beide Versionen unterscheiden sich durch die Interpretation der strukturellen Beziehung zwischen dem Finitum und dem Nominativ.

In der verbozentrischen Version wird das Verbum finitum als semantisch-strukturelles Zentrum des Satzes angesehen, das als Valenzträger seine minimale Umgebung diagnosziert. Zu den Umgebungsgliedern wird auch der Nominativ gerechnet, weil er als vom Finitum abhängig bewertet wird.

In der anderen Version wird das strukturelle Verhältnis zwischen dem Finitum und dem Nominativ aus der Sicht der Subjekt-Prädikat-Beziehung beurteilt, da das Finitum und der Nominativ als typische Ausdruckmittel von Subjekt *und* Prädikat betrachtet werden. In der letzten Zeit wird in der traditonellen Satztheorie die Subjekt-Prädikat-Beziehung als Aufeinanderbezogenheit, als gegenseitige Zuordnung interpretiert, was der Definition dieser Satzglieder entspricht. Das verbozentrische Konzept und das Subjekt-Prädikat-Konzept betreffen aber verschiedene Bedeutungsschichten im Satzinhalt. Während im ersten Fall die Strukturen der außersprachlichen Situationen modelliert werden, geht es im zweiten Fall um das Modell der Urteilsstruktur. Deshalb kann die Subjekt-Prädikat-Beziehung innerhalb der Valenztheorie nicht benutzt werden.

8.4. Struktur der Valenzeigenschaften

Die Struktur der Valenzeigenschaften enthält die quantitative und die qualitative Komponente. Beide Komponenten sind sowohl J?ei der Aufstellung der Valenzklassen als auch bei der Beschreibung der Valenzeigenschaften einzelner Lexeme zu berücksichtigen.

8.4.1. *Quantitative Komponente*

Die quantitative Komponente, auch quantitative Valenz genannt, enthält die Information über die Anzahl der zu diagnoszierenden Umgebungsglieder, die als Aktanten (L. TESNIÈRE), als Mitspieler (H. BRINKMANN),

als Ergänzungsbestimmungen (J. ERBEN) bezeichnet werden. Man spricht auch von Stellen oder Positionen, die vom Valenzträger in seiner Umgebung eröffnet werden. Die quantitative Komponente ist übereinzelsprachlich, da bei ihrer Erschließung von allen sprachlichen Charakteristika abgesehen wird, die zum Teil idiolingual, d. h. einzelsprachlich bedingt sind.

L.TESNIÉRE, der sich vornehmlich mit der quantitativen Seite der Valenz (d.h. formal-grammatischen Valenz) befaßte, stellte entsprechend der Anzahl der Aktanten folgende universale Valenzklassen der Verben auf, die fast die gesamte Menge der Verben einer Sprache erfassen:

1. avalent (= nullstellig, nullwertig): *Witterungsimpersonalia (es blitzt/ donnert/regnet usw.);*

2. monovalent: *j-d lächelt, hustet* usw.;

3. bivalent: *j-d tut, schreibt etwas;*

4. trivalent: *j-d gibt j-m etwas.*

Er hat dabei betont, daß es kein Verb mit einer höheren Aktantenzahl gibt, da die komplexeren Fälle nach seiner Ansicht auf die einfacheren zurückgeführt werden können. Später wurde aber daraufhingewiesen, daß auch einzelne Verben mit höherer Aktantenzahl existieren: *antworten, erwidern, vergelten, pachten* (B.A. ABRAMOW, Ju.D. APRESJAN). Bei manchen Lexemen ist die Anzahl der Aktanten diskutabel.

8.4.2. ***Qualitative Komponente***

Die qualitative Komponente hat L. TESNIÉRE recht knapp dargestellt. Dabei hat er vor allem die reinen, d. h. präpositionslosen, Kasus als Aktanten gelten lassen und ihnen die Circonstanten, d. h. alle übrigen in umittelbarer Abhängigkeit vom Verb im Satz vorkommenden Satzglieder gegenübergestellt. Bei L.TESNIÉRE basiert die Abgrenzung der Aktanten von den Circonstanten im wesentlichen auf den Formunterschieden. L. TESNIERES Aktanten entsprechen im Grunde genommen dem Subjekt und den Objekten der traditionellen Grammatik. Später aber wurde unter stärkerer Beachtung der Semantik der Bereich der Aktanten erweitert. Jetzt gilt als Aktant jedes Sprachmittel, das in einer sinnotwendigen Position erscheinen kann. Demnach werden heutzutage traditionelle Umstandsglieder bei entsprechenden Valenzträgern als Aktanten angesehen: *Die Sitzung dauert schon zwei Stunden* (temporal); *Fritz wohnt in Berlin* (lokal); *Karl fiihrt sich frech auf* (modal).

Aus der Erkenntnis heraus, daß manchmal Aktanten, obwohl sinnotwendig, im Satz trotzdem fehlen können, hat G. HELBIG, der sich um die Weiterentwicklung der Valenztheorie verdient gemacht hat, vorgeschlagen, zwischen obligatorisch und fakultativ aktualisierbaren Aktanten zu unterscheiden. Er weist z.B. daraufhin, daß im Satz *Fritz wohnt in Berlin* beide Aktanten obligatorisch sind, so daß keiner fehlen darf. Im Satz *Fritz ißt (Fleisch)* ist der letzte Aktant nach G. HELBIG fakultativ, da der Satz auch ohne diesen Aktanten korrekt bleibt. Diese Unterscheidung ist von J. ERBEN, P. GRE-

BE, U. ENGEL, O.I. MOSKALSKAJA u. a. unkritisch übernommen worden. Sie ist jedoch nur für einen vom Text isolierten Satz sinnvoll. Im Textsatz dagegen sind viele Aktanten, die nach G. HELBIG als obligatorisch zu bewerten wären, häufig weglaßbar, vgl. *Die Berichtserstatter kommen, sehen, berichten.*

In der qualitativen Komponente sind immerhin zwei Subkomponenten zu unterscheiden: die semantische und die formal-grammatische oder morphosyntaktische. Die semantische Komponente informiert über die semantischen Eigenschaften der Aktanten, die morphosyntaktische über ihre grammatischen Eigenschaften.

8.4.2.1. ***Semantische Subkomponente***

Es gibt keine einheitliche Meinung darüber, wie diese Subkomponente darzustellen ist. Dafür gibt es verschiedene Möglichkeiten, die jedoch in zwei Gruppen eingeteilt werden können. In einem Fall geht es um die Angabe der **relationalen** semantischen Charakteristika, im anderen aber um die **konstanten** semantischen Charakteristika. Zu den relationalen und veränderlichen Charakteristika der als Aktanten fungierenden Lexeme gehören sowohl die Begriffe der Satzgliedlehre (Subjekt, verschiedenartige Objekte), als auch die Begriffe der semantischen Rollen (Agens, Patiens, Adressat usw.; vgl. auch andere semantisch-strukturellen Klassifikationen der Substantive). Die Zugehörigkeit des Lexems zu einer bestimmten semantischen Klasse (Konkretum, Abstraktum, Menschenbezeichnung usw.) stellt sein konstantes semantisches Charakteristikum dar. Konstantes Charakteristikum z. B. des Lexems BUCH ist Konkretum. Sein relationales Charakteristikum wird sich ändern je nachdem, welche syntaktische Position von diesem Lexem besetzt wird, vgl.: *Dieses Buch* (Agens) *macht auf jeden einen großen Eindruck; Er liest jetzt dieses Buch* (Patiens); *Der Zettel liegt unter dem Buch* (Lokativ) usw. Die Beschreibung der semantischen Subkomponente der Valenzeigenschaften ist bei weitem nicht problemlos. Umgekehrt hat man recht komplizierte Probleme zu lösen.

8.4.2.2. ***Morphosyntaktische Subkomponente***

Diese Subkomponente (auch konfigurative Valenz genannt) enthält viel Übereinzelsprachliches. Trotzdem ist sie als idiolingual anzusehen, da sie die Eigenschaften einer konkreten Sprache widerspiegelt.

Die Positionen der dinglichen Aktanten werden durch ein Substantiv oder ein Pronomen in einem bestimmten Kasus besetzt: *Die Schüler schreiben ein Diktat; Das Buch liegt auf dem Tisch. Er grollt immer noch seinem Freund.*

Die Besetzung der Position eines irgendwelche Situation bezeichnenden Aktanten kann variieren: *Er verspricht, uns zu helfen/ seine Hilfe/ daß er uns helfen wird.*

Die einzelsprachliche Verwurzelung der formal-grammatischen Komponente äußert sich am augenfälligsten auch in zwischensprachlichen Rektionsunterschieden, vgl. z.B.: sich bedienen (Genitiv) und пользоваться (твор.

пад.), betreten (Akkusativ) und входить (предложная конструкция) usw. Die quantitative und die konfigurative Valenz werden, da sie die sog. Oberflächenstrukturverhältnisse gemeinsam charakterisieren, als syntaktische Valenz aufgefaßt.

8.5. Aufstellung der Valenzklassen und Beschreibung der Valenzeigenschaften einzelner Lexeme

Zur Aufstellung von Valenzklassen haben verschiedene Linguisten unterschiedliche Anzahl von Charakteristika herangezogen. L. TESNIERE z.B. hat nur die Anzahl der Aktanten berücksichtigt und vier Valenzklassen ermittelt. J.ERBEN /Erben 1965, 231 f./ hat quantitative und morphosyntaktische Charakteristika benutzt und in der ersten Variante seines Vorschlags 12 Valenzklassen erhalten. G. HELBIG hat sich sowohl auf die Anzahl der Aktanten als auch auf die Opposition obligatorisch/fakultativ gestützt und 10 Klassen gewonnen. B.A. ABRAMOW hat 30 Valenzklassen aufgestellt, indem er die Anzahl der Aktanten (quantitative Valenz), ihre semantischen Rollen als ein relationelles Charakteristikum (semantische Valenz), ihre semantischen Klassen als ein wesenhaftes Charakteristikum (semantische Valenz) und ihren morphosyntaktischen Status (konfigurative Valenz) berücksichtigt hat. Dabei werden die Anzahl der Aktanten und der morphosyntaktische Status dieser manchmal als syntaktische Valenz angesehen.

Exemplarisch dargestellt, sehen die Valenzklassen der deutschen Verben nach ABRAMOW so aus:

Verben mit einstelliger Prädetermination

1. Relationelle Komponente (RK): Subjektbeziehung
Konfigurative Komponente (KK): Nominativ
Semantische Selektionsfähigkeit (SSF):

1.1. Anthroponyme: *Der Bruder schläft, lächelt, grinst.*
Das Wickelkind greint, plärrt.
1.2. Faunonyme: *Die Tauben gurren. Die Krähen quarren.*
Das Pferd wiehert. Das Schwein grunzt.
1.3. Konkreta: *Das Licht erlischt. Die Lampe blakt.*
1.4. A/F: *erwachen, blinzeln, schnaufen* usw.
1.5. A/F/K: *ausbleiben, umfallen*
1.6. Nomina actionis: *sich ereignen, geschehen, stattfinden*
1.7. es, das: *es blitzt, donnert, regnet, schneit*

2. RK: Subjekt- oder Objektbeziehung
KK: 2.1. Nom/Akk: *Er friert/Ihn friert*
2.2. Dat/Akk: *Mir/Mich graut/graust vor etw., jmd.*
2.3. Nom/Dat/Akk: *Er/ihm/ihn schauerte vor etw., jmd.*
SSF: Anthroponyme

Verben mit zweistelliger Prädetermination

1. RK: Subjekt-und Objektbeziehung
   - 1.1. KK: Sub. - Nom., Obj. - Akk.
     SSF: Sub. - Anthroponym, Obj. - Anthroponym: *abschaffen, absolvieren, essen, genießen, trinken usw.*
     SSF: Sub. - Anthroponym, Obj. - Anthroponym: *heiraten, gebären*
     SSF: Sub. - Anthroponym, Obj. - *Anihroponymibeängstigen, befremden, bekümmern, freuen*
     SSF: Sub. - Anthroponym, Obj. - Anthroponym: *bedingen, beinhalten, halten*
     SSF: Sub. - es, Obj. - Anthroponym: *es überfröstelte ihn*
   - 1.2. KK: Sub. - Nom., Obj. - Dat.: *beiwohnen, vorstehen, unterliegen*
   - 1.3. KK: Sub. - Nom., Obj. - Präpositionalkasus: *bestehen auf, denken an, schwämen für usw.*
   - 1.4. KK: Sub. - Nom., Obj. - Gen.: *bedürfen, gedenken, sich bedienen, annehmen, bemächtigen*
   - 1.5. KK: Sub. - Nom., Obj. - Akk/Dat: *Etw. überkommt ihm/ihn*
   - 1.6. KK: Sub. - Nom., Obj. - Akk/Präpositionalkasus: *etw./mit etw. anfangen, beginnen, etw./von etw. essen, kosten, trinken*
   - 1.7. KK: Sub. - Nom., Obj. - Gen/Präpositionalkasus: *sich erinnern, freuen, schämen.*

Die Aufstellung der Valenzklassen hat nicht nur einen theoretischen, sondern auch einen praktischen Wert, weil sie gestattet, den sprachlichen Stoff entsprechenderweise zu ordnen und weil die Valenzklassen als Satzmodelle betrachtet werden können. Die Beschreibung der Valenzeigenschaften einzelner Lexeme hat den Zweck, die sprachlichen Bedingungen der Verwendung des konkreten Lexems möglichst eingehend darzdstellen. Zu diesem Zweck werden Valenzwörterbücher verfaßt.

Das über die Valenzeigenschaften der Verben Gesagte läßt sich im Prinzip auch auf andere Grundwortarten anwenden.

8.6. Polyvalenz nach J. ERBEN

Unter Polyvalenz versteht J.ERBEN „das Auftreten vieler Verben mit verschiedener Wertigkeit und wechselnden „Mitspielern". Er unterscheidet drei Arten der Polyvalenz:

1. scheinbare Polyvalenz, d.h. die Möglichkeit, die Stellen der fakultativen Aktanten zu besetzen oder nicht zu besetzen;
2. Polyvalenz als „fakultative Formvarianz", d.h. die Möglichkeit, die Form des Aktanten zu variieren, vgl.: *mich/mir graut-,*
3. Polyvalenz als Ausdruck einer Polysemie, vgl.: *kochen, vorstellen* usw.

8.6. Fügungspotenzen nach W.G. ADMONI

Häufig werden Fügungspotenzen im Sinne von W.G. ADMONI mit den Valenzeigenschaften in dem oben dargestellten Sinne irrtümlicherweise identifiziert. Das darf aber nicht geschehen. ADMONI schreibt von Fügungspotenzen der Wortarten und ihrer Wortformen. Auf dieser hohen Abstraktionsebene können keine semantischen Gegebenheiten aus verständlichen Gründen wirksam werden. ADMONI legt seine Konzeption am Beispiel des Kasus Genitiv dar /Admoni 1972, 82 f./, /Admoni 1986, 87 f./. Nur in dem Punkt, wo er auf die mögliche lexikale Ausfüllung der übergeordneten Wortformen zu sprechen kommt und feststellt, daß sie mit den ergänzungsbedürftigen Lexemen vom semantischen Typ "Reihe" ausgefüllt werden können, berührt sich seine Theorie mit der Valenztheorie auf einem recht schmalen Streifen. Die Fügungspotenzen im Sinne von ADMONI sind als eine besondere Betrachtungsweise der Kombinierbarkeit vor allem der abstrakten morphologischen Einheiten anzusehen.

Die Fügungspotenzen der grammatisch dominierten Komponente in einer Wortverbindung bezeichnet ADMONI als passiv, die Fügungspotenzen der grammatisch abhängigen Wortformen dagegen als aktiv. Die passiven Fügungspotenzen sind darüber hinaus fakultativ, die aktiven obligatorisch, genauer gesagt, alternativ-obligatotisch. Auf dieser Ebene der Betrachtung der Fügungspotenzen wird die lexikale Bedeutung nicht berücksichtigt.

ANHANG

Andere Definitionen der Valenz bzw. der Wertigkeit

H. BRINKMANN: „Das Verbum wirkt sich für den Satz nicht allein durch ein Verhältnis zwischen Subjekt und Prädikat aus, die sich wechselseitig bestimmen, sondern auch durch weitere Beziehungen, die dann naturgemäß in das so erweiterte Subjekt-Prädikat-Verhältnis eingeschlossen werden. Wir nennen die Fähigkeit des Verbums, weitere Stellen im Satz zu fordern, mit Tesniere „VALENZ" (Admoni „Fügungspotenz", Erben „Wertigkeit"). Die Stellen selbst, die für weitere Beziehungen offen sind, nennen wir „Mitspieler" (Tesniöre: actant) /Brinkmann 1971,210/.

J.ERBEN: „Mit der Wahl des Verbs („Aussagewortes"), das im deutschen (Verbal-) Satz den charakteristischen Aussagekern bildet, ist die Entscheidung über das grammatische Grundgerüst des Satzes gefallen. Von seiner syntaktischen WERTIGKEIT („Fügungspotenz") - man kann sie geradezu mit der Valenz des Atoms vergleichen - hängt es wesentlich ab, w e l c h e und w i e v i e l e ERGÄNZUNGSBESTIMMUNGEN im Vor- und Nachfeld des Verbs auftreten und das Satzschema ausgestalten".

M. STEPANOWA, G. HELBIG: „Heute faßt man die grundlegenden Gesetzmäßigkeiten der Verbindbarkeit (Kombinierbarkeit) einer bestimmten sprachlichen Einheit mit einer anderen unter dem Begriff VALENZ im allgemeinsten Sinne - unabhängig davon, daß der Begriff der Valenz heu-

te unterschiedlich verstanden wird und auf verschiedenen Ebenen differenziert werden muß" /Stepanowa, Heibig 1978,118/.

- ***SEMINAR***

1. Verschiedene Auffassungen des Valenzbegriffes. Valenz als Synonym für Verbindbarkeit (Kombinierbarkeit, Verknüpfbarkeit) im Sinne von V.P.BERKOW, L.N.SASSORINA (Valenz der sprachlichen Einheiten verschiedener Ebenen). Innere und äußere Valenz im Sinne von M.D. STEPANOWA. Valenz als Fähigkeit eines Valenzträgers, eine bestimmte Anzahl von seinen Umgebungsgliedern und deren qualitativen Charakteristika zu prädeterminieren, im Sinne von J. ERBEN, G. HELBIG, B.A. ABRAMOW.

2. Zwei Versionen der Valenztheorie: verbozentrische Konzeption und Konzeption, die auf der Theorie der Zweigliedrigkeit des Satzes basiert (O.I. MOSKALSKAJA, H. BRINKMANN).

3. Die Begriffe Valenzträger, Aktant (Mitspieler, Ergänzung), Cirkonstant (freie Angabe), obligatorischer Aktant, fakultativer Aktant.

4. Struktur der Valenzeigenschaften: quantitative und qualitative Komponente. Struktur der qualitativen Komponente: semantische und morphosyntaktische Subkomponente. Mögliche Interpretationen der semantischen Subkomponente:syntaktische Funktionen der Umgebungsglieder, ihre semantischen Rollen, ihre Zugehörigkeit zu einer bestimmten semantischen Gruppe. Problematisches der semantischen Interpretation. Morphosyntaktische Subkomponente.

5. Polyvalenz im Sinne von J. ERBEN.

6. Aufstellung der Valenzklassen der Valenzträger. Beschreibung der Valenzeigenschaften einzelner Valenzträger. Valenzwörterbücher der deutschen Sprache. Modellieren der deutschen Verbalsätze. Andere Bereiche, wo die Anwendung der Valenztheorie zweckmäßig ist.

7. Fügungspotenzen im Sinne von W.G. ADMONI; ihr Verhältnis zu Valenzeigenschaften.

VORLESUNG 9
DAS SUBSTANTIV. ALLGEMEINES. SEMANTISCH-STRUKTURELLE KLASSEN. GRAMMATISCHE KATEGORIEN DES SUBSTANTIVS

9.1. Allgemeines

Die kategoriale Bedeutung des Substantivs wird als Gegenständlichkeit im weiten Sinne des Wortes verstanden. Dabei denkt man nicht nur an materielle, sondern auch an gedankliche Gegenständlichkeit. Es ist möglich auch Prozesse, Zustände, Relationen, Eigenschaften zum Gegenstand eines Gedankens zu machen, vgl.: *Ihre **Bewegungen** sind plastisch; Seine **Krankheit** dauert schon lange an; Die **Beziehungen** zwischen diesen Erscheinungen sind kompliziert; Die **Breite** des Streifens beträgt 20 cm* usw.

Die Wortart SUBSTANTIV ist zahlenmäßig die größte. Nach den Angaben von J. ERBEN /Erben 1972,124/ und der ihm folgenden O.I. MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1975,146/; /Moskalskaja 1983,140/macht diese Wortart etwa 50-60% des gesamten Wortschatzes aus. Ihr Anteil ist aber in Wirklichkeit bedeutend größer. Nach der Ermittlung von B.A. ABRAMOW übersteigt er 90% auch in dem Fall, wenn man nur den sogenannten Grundwortschatz berücksichtigt. Darüber hinaus ist nicht zu vergessen, daß die Chemie allein über 2 Millionen Bezeichnungen für verschiedenartige Verbindungen kennt. Außerdem werden immer neue Substantive gebildet. Ihre Bildung kann auf mehreren Wegen erfolgen, und zwar: durch Komposition, durch Derivation, durch Konversion (oder implizite Derivation, oder Ableitung), durch Substantivierung. Zusammengesetzte Substantive, oder Komposita, können eigentlich je nach Bedarf konstruiert werden.

In funktionaler Hinsicht ist die Wortklasse SUBSTANTIV ebenfalls die wichtigste: ihre Elemente können im Satz in allen syntaktischen Funktionen auftreten, d. h. als Subjekt, Objekt, Attribut, Adverbiale verschiedener Semantik.

Von der funktionalen Wichtigkeit des Substantivs zeugt auch die Tatsache, daß jede beliebige nicht-substantivische Spracheinheit im Prinzip substantiviert werden kann. Am leichtesten erfolgt bekanntlich die Substantivierung der Adjektive und der Infinitive im Deutschen.

9.2. Semantisch-strukturelle Klassen der Substantive

Innerhalb der Wortart SUBSTANTIV lassen sich einige semantisch-strukturelle Klassen auseinanderhalten, die sich voneinander durch semantische und grammatische Eigenschaften ihrer Elemente unterscheiden. Es gibt mehrere Klassifizierungsvorschläge. In der DUDEN-Grammatik /Duden-Grammatik 1984, 196-198/, die der Tradition folgt, werden die Substantive zunächst in zwei ungleich große Gruppen eingeteilt: in die der Konkreta und in

die der Abstrakte. Die erste Klasse wird weiter aufgegliedert in Eigennamen, Gattungsbezeichnungen (Gattungsnamen, Appellativa), Sammelbezeichnungen (Kollektiva), Stoffbezeichnungen. M.D. STEPANOWA und G. HELBIG /Stepanowa, Heibig 1978, 116 f./ nehmen die primäre Aufteilung anders vor. Sie gliedern die Substantive zuerst in Eigen- und Gattungsnamen auf. Die Eigennamen werden ihrerseits in belebte und geographische eingeteilt. Innerhalb der Gattungsnamen unterscheiden die Autoren zunächst Konkreta und Abstrakte. Die Konkreta teilen sie in zählbare Individuativa, Kollektiva, Unika, Stoffhamen ein. Die zählbaren Individuativa und Kollektiva können belebt und unbelebt sein /Stepanowa, Heibig 1978,116; 98/.

Noch ein Einteilungsvorschlag ist im Lehrbuch von E.I. SCHENDELS /Schendels 1979,123/ zu finden. Hier werden die Substantive primär in Lebewesen und Nichtlebewesen eingeteilt. Die Klassifikation von E.I.SCHENDELS ist die detaillierteste.

Die Klassifikation von M.D. STEPANOWA und G. HELBIG nimmt eine Zwischenstellung ein, und die Klassifikation in der DUDEN-GRAMMATIK ist am wenigsten detailliert. Die genannten Klassifikationen schließen einander nicht aus.

Außerdem kann man alle Substantive in Anthroponyme (verschiedenartige Bezeichnungen des Menschen) und Nichtanthroponyme (sonstige Bezeichnungen) einteilen, vgl. B.A.ABRAMOW.

O.I. MOSKALSKAJA hält auch zählbare und unzählbare Substantive auseinander/Moskalskaja 1975,156/; /Moskalskaja 1983, 149/.

9.3. Die grammatischen Kategorien des Substantivs

Über die Anzahl der grammatischen morphologischen Kategorien des Substantivs gibt es in bezug auf das Deutsche keine Meinungseinhelligkeit.

Traditionell wird von der Kategorie des grammatischen Geschlechts (oder Genus), von der des Numerus und von der des Kasus gesprochen.

O.I. MOSKALSKAJA hält es jedoch für begründeter, die Kategorie des grammatischen Geschlechts von den anderen gesondert zu betrachten, da diese Kategorie keine formveränderliche, sondern eine klassifizierende Kategorie ist /Moskalskaja 1975, 153/; /Moskalskaja 1983, 147/. O.I.MOSKALSKAJA meint, daß das Substantiv im Deutschen noch eine Kategorie besitzt, und zwar: die Kategorie der Bestimmtheit/ der Unbestimmtheit/Moskalskaja 1975,184/, /Moskalskaja 1983, 172/. W.G. ADMONI /Admoni 1972, 90/; /Admoni 1986, 93/ hält es doch für verfrüht, diese Kategorie zu den morphologischen zu rechnen. Er meint, daß diese Kategorie nur gewisse Züge einer morphologischen Kategorie aufweist.

9.3.1. *Die Kategorie des Genus (grammatischen Geschlechts)*

Diese Kategorie zerfällt in drei Subklassen, von denen nur zwei zum Teil semantisch motiviert sind. Der Kernteil der Subklasse **Maskulina** (Sg. Maskulinum) bilden die Substantive, die männliche Personen bezeichnen *(der*

Mann, Student, Lehrer usw.). Der Kernteil der Subklasse **Feminina** (Sg. Femininum) besteht aus den Substantiven, die weibliche Personen bezeichnen *(die Frau, Mutter, Schwester* usw.). Die Einteilung der Substantive in Maskulina und Feminina ist nur in ihren Kernteilen motiviert. Die Subklasse **Neutra** (Sg. Neutrum) ist im heutigen Deutsch unmotiviert, vgl.: *das Buch, das Heft, das Jahr* üsw.

Jedes deutsche Substantiv - Pluraliatantum ausgenommen - gehört in irgendeine dieser drei Subklassen. Zu berücksichtigen ist jedoch, daß es einige gleichlautende Substantive mit verschiedener Semantik gibt, von denen jedes einer anderen Subklasse angehört, z.B.: *der/die Flur; die/das Steuer; der/das Gehalt* usw. Daneben gibt es einige Substantive, deren grammatisches Geschlecht schwankt: *der/ das (Vogeljbauer; der/die Gischt; der/das Joghurt* (vgl. /Duden-Grammatik 1984, 209-210*f)*.

Dag Gesagte zeugt davon, daß diese Kategorie eine klassifizierende ist, da die Zugehörigkeit zu einem bestimmten grammatischen Geschlecht relativ fest ist.

Die Wurzelsubstantive, d. h. die einfachen oder nichtabgeleiteten Substantive, haben kein äußeres Kennzeichen ihrer Zugehörigkeit zu einem bestimmten Genus. Sie wird durch ein Artikelwort oder durch die Endung eines attributiv gebrauchten Adjektivs oder Partizips markiert.

Man kann doch auf gewisse Ansätze dazu verweisen, daß Substantive mit gleicher Klassensemantik (z.B. Blumenbezeichnungen, Automarkennamen u.m.a.) ein und dasselbe grammatische Geschlecht haben. Z.B. sind die Bezeichnungen für Bäume und Blumen im Deutschen bekanntlich fast ausnahmslos weiblichen Geschlechts *(die Birke, Nelke, die Eiche, die Levkoje* usw.). W.G. ADMONI /Admoni 1972,91/, /Admoni 1986,94/ nennt solche Gruppierungen *grammatisch-semantische Wortklassen.*

Kein grammatisches Geschlecht weisen - wie schon gesagt - die sogenannten Pluraliatantum auf, weil die Genusunterschiede im Deutschen nur im Singular zum Ausdruck kommen, vgl.: *die Schreibutensilien, die Unterlagen (= Dokumente), die Papiere (= Dokumente), die Fernen* (Vgl. /Duden-Grammatik 1984, 229/).

Das Kennzeichen der Zugehörigkeit des Substantivs zu einem bestimmten grammatischen Geschlecht kann die bedeutungsunterscheidende Funktion ausüben, vgl.: *der Band* und *das Band; der Kaffee* und *das Kaffee; der Moment* und *das Moment.* Weitere Beispiele s. /Duden-Grammatik 1984, **210-211/.**

9.3.2. ***Die Kategorie des Numerus.***

Die lexikale Basis dieser Kategorie bilden die zählbaren Substantive. Die Bedeutung dieser Kategorie wird als Quantität definiert.

Die Kategorie des Numerus ist zweigliedrig. Sie besteht aus dem Singular und Plural als Gegenglieder. Die Singularform des Substantivs hat im Deutschen kein besonderes Kennzeichen. Deshalb gilt sie als unmarkiertes

Gegenglied der Opposition. Der Singular dient zur Bezeichnung eines einzelnen Vetreters einer Gattung *(Aufdem Fensterbrett schläft eine Katze)* oder der Gattung als solcher *(Der Hund ist ein treuer Freund)*. Die Pluralform besitzt dagegen in der Regel ein entsprechendes Kennzeichen und wird deshalb als markiertes Gegenglied interpretiert. Der Plural bezeichnet mehrere Vertreter einer Gattung *(Auf dem Tisch liegen Bücher und Hefte)* oder die Gattung als solche *(Die Katzen fangen Mäuse)*. Die Pluralform bezieht sich auf die gegliederte Vielheit der Individuen: *ein Hund - Hunde; eine Lampe - Lampen.*

Von der Neutralisation der Gegenüberstellung von Singular und Plural spricht man dann, wenn diese Formen zur Gattungsbezeichnung benutzt werden, anders gesagt in der **generalisierenden** Funktion. Die Bezeichnung der einzelnen Gattungsvertreter nennt man **individualisierend.**

Die Kennzeichnungsmittel der Pluralform können bedeutungsdifferenzierende Funktion ausüben, wenn sich ein und dasselbe lexikale Morphem mit verschiedenen den Plural kennzeichnenden Sprachmitteln verbindet: *Worte - Wörter; Bande - Bände - Bänder; Straußе - Sträußе; Mütter - Muttern,* vgl. /Duden-Grammatik 1984, 244/.

Daneben gibt es Substantive, deren Gestalt ohne Bedeutungsänderung im Plural schwanken kann: *die Kerle/Kerls; die Ziegel/Ziegeln; die Mädel/ Mädels/Mädeln,* vgl. /Duden-Grammatik 1984, 242-243/.

Als die Pluralform kennzeichnende Mittel dienen im Deutschen vor allem Suffixe: -e *(Tisch-e, Fisch-e),-(e)*n *(Student-en, Junge-n*), -er (mit Umlaut oder ohne) *(Häus-er, Kind-er),* -s *(Klub-s, Kerl-s)*. Es gibt auch Fälle, wo der Umlaut allein die Pluralform kennzeichnet *(Garten - Gärten, Laden - Läden)*. Wenn ein Substantiv kein Suffix annimmt und der Umlaut nicht möglich ist, wird die pluralische Bedeutung durch ein Artikelwort *(die Fenster, die Lehrer),* durch die Endung des attributiven Adjektivs oder Partizips *(erfahrene Lehrer, diskutierende Wissenschaftler)* oder in bestimmten Fällen durch die Form des Finitums *(Überall standen Leuchter)* markiert.

Das Zusammenwirken der Kategorie des Numerus mit der Kategorie des Genus äußert sich darin, daß sich ein pluralkennzeichnendes Mittel vornehmlich mit den Substantiven irgendeines bestimmten Genus verbindet. Das Suffix *-er* wird vornehmlich an Substantive sächlichen Geschlechts angeschlossen *(Häus-er, Büch-er, Bänd-er)*. Man darf aber nur von einer schwach ausgeprägten Tendenz sprechen, vgl. /Duden-Grammatik 1984, 239-241/.

9.3.3. *Die Kategorie des Kasus*

Über die kategoriale Bedeutung dieser Kategorie wurde viel diskutiert. Anscheinend ist es aber nicht möglich, eine solche in überzeugender Weise anzugeben.

Diese Kategorie hat vor allem eine strukturelle Funktion. Mit Hilfe ihrer Gegenglieder wird das Abhängigkeitsverhältnis des betreffenden Substantivs zum grammatisch übergeordneten Partner gekennzeichnet, z.B.: *j-m etw.*

geben; sich einer Sache erinnern; die Mappe des Schulfreundes; einen Meter hoch; jenseits des Ganges.

Ein Problem für sich ist auch, ob jeder Kasus eine Allgemeinbedeutung hat. Wir werden auf dieses Problem nicht näher eingehen, weil es keine befriedigende Lösung gefunden hat.

Die Kasuskategorie im Deutschen ist viergliedrig. Sie erfaßt vier Kasus: den Nominativ, den Genitiv, den Dativ und den Akkusativ, die an verschiedenen Stellen im Satz erscheinen und deshalb in gewissem Sinne als Positionsmarken angesehen werden können.

Auf Grund der Oppositionstheorie hat man - zwar ohne besonderen Erfolg - versucht, die Inhalte der intraparadigmatischen (oder innerparadigmatischen) Beziehungen zwischen den einzelnen Kasus als Gegenglieder der betreffenden Kategorie zu ermitteln. Traditionell begnügt man sich damit, die einzelnen Verwendungsweisen und die ihnen entsprechenden Kasusbedeutungen aufzuzählen, vgl. z.B. /Admoni 1972,110 f./; /Admoni 1986, 111 f./. Den präpositionslosen Kasus schließen sich in funktionaler Hinsicht Präpositionalfugungen an, da sie äuch die Abhängigkeit des Substantivs von dem entsprechenden übergeordneten Partner kennzeichnen. Es wird deshalb erwogen, ob es doch vielleicht ratsam ist, die Präpositionalfügung als eine Art analytischem Kasus anzusehen.

Es gibt aber auch eine entgegengesetzte Ansicht, nach der die Präposition als ein Element der Einheit angesehen wird, die aus der Präposition und dem sie regierenden Verb besteht.

Am Substantiv selbst ist der Kasus im Deutschen nur in zwei Fällen markiert: im Genitiv **Sg.** starker Deklination (*Tisch-es, Haus-es)* und im Dativ Plural aller Substantive, an die in diesem Kasus das Formans *-n* angeschlossen werden kann (*Tische-n, Häuser-n, Mütter-n).* Sonst bleibt der Kasus morphologisch ungekennzeichnet. Deswegen werden die Kasus vornehmlich durch ein Artikelwort, durch die Endung eines attributiv gebrauchten Adjektivs oder Partizips sowie durch seine syntaktische Position markiert. Aber auch im Genitiv Sg. und im Dativ PI. wirkt die vorhandene Kasusendung meist mit irgendeinem anderen Kennzeichnungsmittel zusammen. Die Fähigkeit des Substantivs, die Kasuspositionen mit entsprechender Markierung einzunehmen, wird traditionell **Deklination des Substantivs** genannt.

In den im Deutschen bestehenden Deklinationstypen des Substantivs kommt das Zusammenwirken der Kasuskategorie mit der Genus- und mit der Numeruskategorie zum Ausdruck, nach der Ansicht von O.I. MOSKALSKAJA aber auch mit der Kategorie der Bestimmtheit/Unbestimmtheit.

An den Substantiven *weiblichen* Geschlechts erfolgt kein Wechsel der Kasusendungen, weil diese einfach nicht vorhanden sind, vgl.: *die Frau - der Frau - der Frau - die Frau.* Dekliniert wird eigentlich nicht das Substantiv, sondern sein Artikelwort. Zu *starker Deklination* gehörende Sub-

stantive männlichen und sächlichen Geschlechts erhalten nur das *~(e)s* im Genitiv Sg. Die *schwach zu deklinierenden* Substantive männlichen Geschlechts erhalten in allen Kasus außer dem Nominativ Sg. die Endung *-(e)n,* die aus diesem Grunde keine kasusdifferenzierende Kraft besitzt. Für den Plural kann man zwei Deklinationstypen ansetzen: mit und ohne Dativ-n, vgl.: *den Kinder-n, Gesichter-n und den Gärten-, Klubs-* usw. Für die Deklination der Substantive im Plural sind die im Singular vorhandenen Unterschiede im grammatischen Geschlecht belanglos.

Traditionell wird das Deklinationsparadigma als aus zwei Subparadigmen bestehend dargestellt: aus dem **Subparadigma des Singulars** und dem **Subparadigma des Plurals.**

O.I. MOSKALSKAJA aber, da sie dem Substantiv noch die morphologische Kategorie der Bestimmtheit/ Unbestimmtheit zuschreibt, gliedert jedes der traditionellen Subparadigmen noch weiter auf. Sie unterscheidet die Deklination mit dem bestimmten und die mit dem unbestimmten Artikel, vgl. /Moskalskaja 1975,147/; /Moskalskaja 1983,.142/. Sie baut nicht ein 8-gliedriges, sondern ein 16-gliedriges Deklinationsparadigma auf.

93.4. Die Kategorie der Bestimmtheit und der Unbestimmtheit

Wie gesagt, betrachtet O.I.MOSKALSKAJA diese Kategorie als eine morphologische Kategorie des Substantivs /Moskalskaja 1975, 182 ff./ ; /Moskalskaja 1983,172 ff./. Das Substantiv mit seinem Artikel betrachtet sie als analytische Form des Substantivs.

W.G.ADMONI dagegen ist nicht geneigt, in diesem Fall von einer morphologischen Kategorie zu sprechen, obwohl er zugibt, daß man hierbei von gewissen kategoriemäßigen Zügen sprechen dürfte /Admoni 1972,90/; /Admoni 1986,93/.

Nach meiner Ansicht wäre es kaum berechtigt, die Opposition von *bestimmt* und *unbestimmt* als eine morphologische Kategorie anzusehen, und zwar aus dem Grunde, daß dieser Unterschied nicht morphologischer, sondern kommunikativer Natur ist, weil er sich aus der Redesituation und aus dem Redezusammenhang ergibt. Die Gegenüberstellung von *bestimmt* und *unbestimmt* hängt aufs engste mit der kommunikativen oder aktuellen Gliederung des Satzes, d.h. mit seiner funktionalen Perspektive und dadurch mit der Satzgliedstellung zusammen.

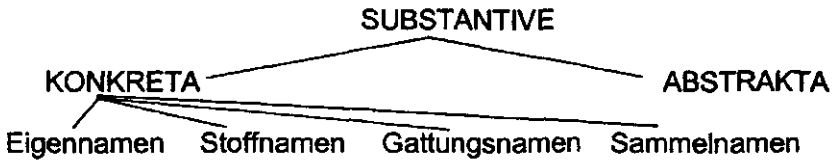
9.4. Feldstruktur der Wortklasse SUBSTANTIV

Die Wortklasse SUBSTANTIV kann als ein Feld aufgefaßt werden, da sich die Elemente dieser Wortklasse in ihren grammatischen Eigenschaften voneinander unterscheiden. Den Kern dieses Feldes bilden die zählbaren Gattungsnamen, weil sie über alle dem Substantiv als Wortklasse zuzuschreibenden moiphologischen Kategorien verfugen. Die übrigen Substantive gehören zur Peripherie dieses Feldes.

ANHANG

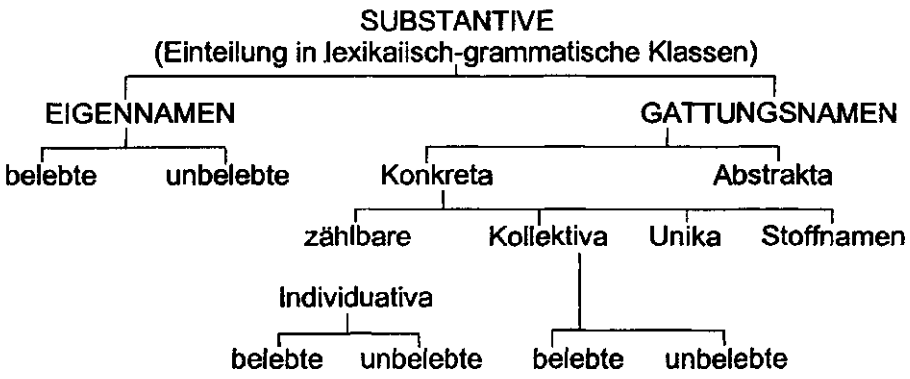
Einige Klassifikationsvorschläge für die Wortart SUNSTANTIV

W.G. ADMONI /Admoni 1986, 92/.

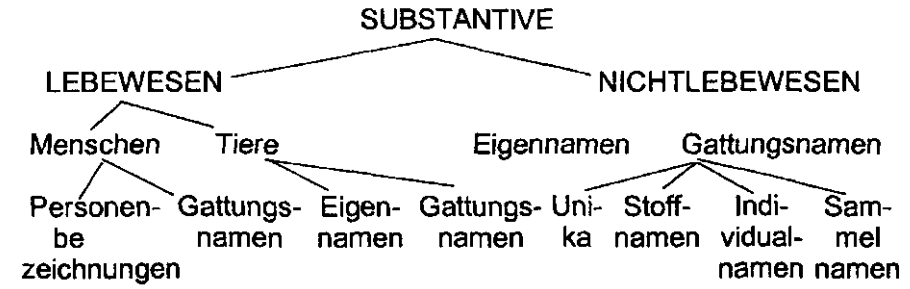


Vgl. dieselbe Einteilung in /Helbig, Buscha 1972, 196 ff./, /Duden-Grammatik 1984, 196 - 199/.

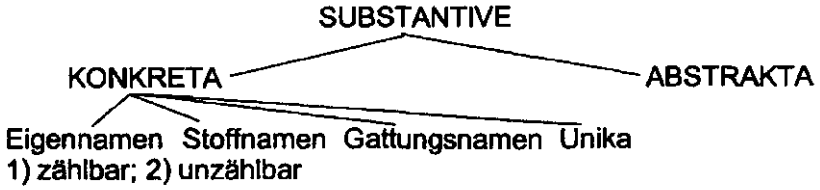
M.D. STEPANOWA, G. HELBIG /Stepanowa, Helbig 1978, 98/



E.I.SCHENDELS /Schendels 1979, 123/



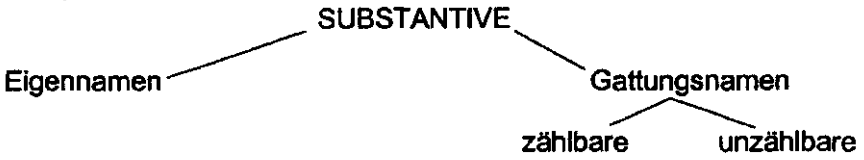
O.I. MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1971, 156/, /Moskalskaja 1983, 149/



U. ENGEL /Engel 1988, 501–505/:

Genus-, Numerusklassen (Singulariatantum; Pluraliatantum), semantische Klassen, Valenzklassen.

Es gibt keine allgemeinen verbindlichen semantischen Merkmale für die Gliederung der Nomina.



BEDEUTUNGSKLASSEN DER DEVERBATIVA:
Nomina actionis: *Befragung, Besiedlung, Reparatur, Seufzer, Sucherei;*
Nomina acti: *Auslese, Gravur, Zeitung;*
Nomina agentis: *Dirigent, Kommandeur, Sparer;*
Nomina patientis: *Aufkleber, Findling, Konfirmand;*
Nomina qualitatis: *Blässe, Mutterschaft, Verlegenheit.*

Semantisch-strukturelle Klassen der SUBSTANTIVE /Duden-Grammatik 1984,196 f./:

Abstrakta - Konkreta: Eigennamen, Gattungsnamen, Sammelbezeichnungen (Kollektiva), Stoffbezeichnungen.

- ***SEMINAR 9***

1. Kategoriale Bedeutung der Wortklasse SUBSTANTIV. Ihre Zusammensetzung je nach dem benutzten Ausgliederungsprinzip. Der Anteil der Substantive am Wortbestand.

Literatur. /Admoni 1972, 89f./, /Admoni 1986, 92f./, /Moskalskaja 1975, 145f./, /Moskalskaja 1983,140f./, Vorlesung

2. Semantisch-strukturelle Klassen der Substantive.

Literatur. /Duden-Grammatik 1984,196/,/Moskalskaja 1975,156/, /Moskalskaja 1983, 149/, /Schendels 1979, 122f./, /Stepanowa, Heibig 1978, 98/, Vorlesung

3. Grammatische Kategorien des Substantivs.

3.1. Morphologische Kategorie des grammatischen Geschlechts (klassifizierende Kategorie). Die Struktur dieser Kategorie. Motivierung der Zugehörigkeit des Substantivs zu einem bestimmten grammatischen Geschlecht. Die Mittel der Kennzeichnung dieser Zugehörigkeit. Die sekundäre (semantische) Funktion der Ausdrucksmittel des grammatischen Geschlechts.

Literatur: /Admoni 1972,99f./, /Admoni 1986,10lf./,/Moskalskaja 1975,153f./, /Moskalskaja 1983,147f./, Vorlesung

3.2. Grammatische Kategorie des Numerus, ihre Struktur; sekundäre Funktion der Ausdrucksmittel des Numerus. Zusammenwirkung der Kategorie des Geschlechtes und der Kategorie des Numerus.

Literatur: /Admoni 1972,101f./,/Admoni 1986,103f./,/Moskalskaja 1975,157f./, /Moskalskaja 1983, 152f./,/Schendels 1979,133f./, Vorlesung

3.3. Kategorie des Kasus, ihre Struktur; die Funktionen der Kasusformen; das Problem der analytischen Kasusformen; der Gemeinschaftskasus. Deklination der Substantive, ihr Zusammenhang mit den Kategorien des grammatischen Geschlechts, des Numerus, der Bestimmtheit/Unbestimmtheit. I

Literatur. /Admoni 1972,110f./,/Admoni 1986,11 lf./,/Moskalskaja 1975, 162f./, /Moskalskaja 1983,156f./,/Schendels 1979,148f./, Vorlesung

3.4. Kategorie der Bestimmtheit/Unbestimmtheit; ihr Status (morphologischer oder kommunikativ-pragmatischer). Der Artikel, seine Arten und Funktionen. Determinative.

Literatur: /Admoni 1972,128f./,/Admoni 1986,13lf./,/Moskalskaja 1975, 182f./, /Moskalskaja 1983,172f./,/Schendels 1979,168f./, Vorlesung

4. Valenzeigenschaften der Substantive.

Literatur: /Schendels 1979,123f./, Vorlesung

VORLESUNG 10
DAS ADJEKTIV. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIK. SEMANTISCH-STRUKTURELLE KLASSEN. GRAMMATISCHE KATEGORIEN. FELDMÄSSIGE STRUKTUR

10.1. Allgemeines

Das Adjektiv ist nach dem Substantiv und dem Verb mit einem ziemlich großen Abstand zahnlenmäßig die drittgrößte Wortart.

Das Adjektiv ist eine Wortart, deren Elemente zur Bezeichnung verschiedenartiger Eigenschaften der materiellen und gedanklichen Gegenstände dienen, vgl.: *ein altes, ein dickes, ein interessantes Buch; ein unermüdlicher Redner; eine gute Idee; eine schnelle Bewegung* usw.

Die kategoriale Bedeutung des Adjektivs, die Bedeutung also, die allen Elementen dieser Wortklasse eigen ist, kann man als Eigenschaft im weiteren Sinne des Wortes interpretieren. Zur genaueren Abgrenzung des Adjetivs als Wortart wird traditionell präzisierend hinzugefügt, daß Adjektive Eigenschaften der Gegenstände benennen. Dadurch versucht man, das Adjektiv vom Adverb als Wortart abzugrenzen, deren Elemente nach der landläufigen Ansicht Eigenschaften von Eigenschaften bezeichnen. Zur Abgrenzung der Wortart „Adjektiv" von der Wortart „Verb", die ebenfalls zur Bezeichnung von Eigenschaften der Gegenstände dient, wird daraufhingewiesen, daß Adjektive statische, nicht prozessuale Eigenschaften bezeichnen, wogegen Verben dynamische, prozessuale Eigenschaften benennen, vgl.: *das grüne Gras* und *das Gras grünt.*

Die Bestimmung der kategorialen Bedeutung wird also aufgrund des semantischen Prinzips vollzogen.

Neben der Bezeichnung Adjektiv werden im Deutschen für die Elemente der Wortart,von der eben die Rede ist, noch folgende Bezeichnungen gebraucht: Artwörter, Beiwörter, Eigenschaftswörter, Wiewörter, Qualitative, wobei Beiwort eine Übersetzung des lateinischen Wortes ist, das „Hinzugefügtes" bedeutet. Während diese zwei Bezeichnungen die syntaktische Verwendung der Adjektive widerspiegeln, basieren die anderen Bezeichnungen auf der semantischen Grundlage.

Das Gesagte läßt ahnen, daß es bei der Abgrenzung des Adjektivs Schwierigkeiten geben muß. Und diese gibt es tatsächlich. Deshalb ist ja verständlich, daß die Grenzen dieser Wortart uneinheitlich gezogen werden.

Wenn man die Abgrenzung des Adjektivs aufgrund des semantischen Prinzips vornimmt, so hat man die Unterscheidungsmerkmale anzugeben, die dem Adjektiv zum Unterschied vom Adverb, Verb und Substantiv eigen sind.

Vom Finitum, das eine Eigenschaft immer zeitbezogen benennt, unterscheidet sich das Adjektiv gerade durch das Fehlen einer solchen Zeitbezogenheit im Lexem selbst.

Vom Adverb ist das Adjektiv, wenn man rein semantisch vorgehen will und das Vorhandensein der qualitativen Adverbien anerkennt, kaum abzugrenzen.

Vom Substantiv ist das Adjektiv nur dann abzugrenzen, wenn nur an die materielle Gegenständlichkeit gedacht wird, da die Substantive wie *Schönheit, Krankheit, Größe, Stärke* u.a.m. die semantische Grenze zum Adjektiv hin verschwommen machen.

Aufgrund seiner syntaktischen Eigenschaften läßt sich das Adjektiv auch nicht ohne weiteres abgrenzen, da sowohl Substantive als auch Adjektive attributiv gebraucht werden können, vgl.: *die goldene Kette* und *die Kette aus Gold*, wenn man die Stellung und die Form des Attributs unberücksichtigt läßt.

Vom Verb ist das Adjektiv nur dann sauber zu trennen, wenn die Partizipien auch als Adjektive angesehen werden.

Aufgrund des morphologischen Kriteriums läßt sich das Adjektiv vom Substantiv dank seiner anders gearteten Deklination abgrenzen, wobei von substantivierten Adjektiven (durch Konversion) abgesehen werden muß.

Die Formänderung des Adjektivs unterscheidet sich deutlich genug von der des finiten Verbs, aber nicht von derjenigen der Partizipien.

Das Vorhandensein der sog. Kurzform macht die Grenzziehung zwischen Adjektiv und Adverb recht problematisch, da sich die Kurzform in formaler Hinsicht von den qualitativen Adverbien der traditionellen Grammatik nicht unterscheidet.

Im Hinblick auf die Abgrenzung der Adjektive und der Adverbien gibt es mehrere Vorschläge, und zwar:

1. Traditionell werden die Kurzform des Adjektivs und das gleichlautende Adverb als Elemente verschiedener Wortarten angesehen, vgl.: *eine gute Arbeit - Diese Arbeit ist gut.* Vgl. auch /Heibig, Buscha 1972, 308/.

2. Die qualitativen Adverbien werden als Adjektive betrachtet, wie es z.B. O.I. MOSKALSKAJA tut, vgl. /Moskalskaja 1975, 211-216/; /Moskalskaja 1983, 203-207/.

3. Die Kurzform hängt mit dem Adjektiv zusammen. Neben den adjektivisch gefärbten Kurzformen gibt es aber auch adverbial gefärbte: *groß, niedrig, alt* einerseits und *schnell, langsam, früh* andererseits, vgl. /Admoni 1972, 149-150/.

4. Zur Wortklasse Adjektiv werden alle Wörter gerechnet, die in den folgenden diagnoszierenden Rahmen eingesetzt werden können: 1) *der... Mann* und 2) *Der Mann ist...,* wie es HELBIG und BUSCHA meinen /Heibig, Buscha 1972, 276, vgl. dabei 308/.

HELBIG und BUSCHA rechnen zur Wortart „Adjektiv" neben den traditionell als Adjektive angesehenen Wörtern auch Zahladjektive (sowohl

Ordinalia als auch Kardinalia und Gattungszahlen *(zweierlei),* Wiederholungs- und Vervielfältigungszahlen *(zweimalig, zweifach),* Bruchzahlen *(ein Viertel),* Einteilungszahlen *(erstens, zweitens),* unbestimmte Zahladjektive *(einzeln, paar, viel)* /Heibig, Buscha 1972,297 f./.

5. Das Adjektiv und das Adverb werden als zu einer Wortklasse „charakterisierendes Beiwort" gehörend angesehen. Diese Auffassung vertritt J. ERBEN, der meint, daß die traditonellen Bezeichnungen „nur die dienende Stellung dieser Wörter" zum Ausdruck brächten /Erben 1972,166/.

Je nachdem wie im Einzelfall die Grenzen der Wortart „Adjektiv" gezogen werden, erfolgt auch ihre Beschreibung.

Im folgenden werden die qualitativen AdVerbien als Adjektive interpretiert, wodurch der Wortart „Adjektiv" noch die adverbiale Funktion zugesprochen wird. Durch diese Entscheidung werden natürlich nicht alle vorhandenen Probleme aufgehoben.

Entsprechend dem eben Gesagten kann von folgenden fünf syntaktischen Funktionen der Wortart „Adjektiv" gesprochen werden:

1. Attributive Funktion (drei Unterarten des Attributs):
   a) flektierte Form: *ein nettes Mädchen, ein weiter Weg;*
   b) unflektierte Form: *ein lila Kleid, ein beige Tuch;*
   c) nachgestelltes, abgesondertes Attribut: *das Männlein, dickbäuchig und rotwangig*, vgl. aber: *Das Haus dort* (Adverb).
2. Prädikative Funktion: *das Mädchen ist nett, der Weg ist weit; Ich finde es nett (von Ihnen),* vgl. aber: *Er ist dort* (Adverb) /Heibig, Buscha 1972, 303/.
3. Prädikatives Attribut: *Von der Krim kam er sonnengebrannt zurück.*
4. Adverbiale Funktion: *Dieser Auftrag ist leicht zu erledigen,* vgl. aber: *Dieser Auftrag ist schnellstens zu erledigen.*
5. Attribut zum Objekt: *Er hat das Gerät unbeschädigt zurückgebracht.*

In der normativen Grammatik wird die vierte Funktion nur den Adverbien zuerkannt.

10.2. Semantisch-strukturelle Klassen

In der Grammatik sind mehrere unterschiedliche Klassifikationsvorschläge bekannt, einige von ihnen stützen sich auf semantische, einige auf syntaktische Charakteristika der Adjektive. Zwischen diesen Charakteristika bestehen gewisse Wechselbeziehungen.

1. In der normativen Grammatik werden Adjektive bekanntlich in absolute *(das dicke Buch, eine schöne Stimme)* und relative Adjektive *(berufliche Tätigkeit, betriebliches Eigentum)* eingeteilt. Als relative Adjektive werden in diesem Fall solche Wörter angesehen, die einen Gegenstand durch Bezug auf einen anderen charakterisieren. O. BEHAGEL unterscheidet z.B. zwischen den absoluten, d. h. denjenigen, die keine Ergänzung erfordern,

und relativen, die mindestens eine Ergänzung erfordern *(der in dieser Stadt seit langem wohnhafte Mann).* W.G.ADMONI nimmt die Weiterteilung der relativen Adjektive vor, indem er unterscheidet zwischen a) syntaktisch-relativen *(ein zwei Meilen langer Weg);* b) semantisch-relativen *(betriebliches Eigentum, politische Fragen);* c) etymologisch-relativen *(hölzern, golden),* vgl. /Admoni 1972,146-148/.

2. Eine semantische Klassifikation anderer Art wird von H. BRINKMANN angeboten /Brinkmann 1971, 118 f./:

1) Orientierungswörter verschiedener Art: *drei, ein dritter; eisern, golden; hiesig, dortig; die hegelsche Dialektik, ein physikalisches Gesetz;*

2) Eindruckswörter (sie halten den von dem Gegenstand hervorgerufenen Eindruck fest): *sonnig, farbig, hungrig, eifrig,*

3) Eigenschaftswörter: *grobkörnig, samtartig, kettenförmig,;*

4) Eignungswörter: *fügsam, biegsam, benutzbar, variabel;*

5) Verhaltenswörter: *väterlich, kindlich, staatlich;*

6) Wertwörter: *papierener Stil, romantische Ideen.*

3. Die syntaktischen Charakteristika der Adjektive gestatten, sie in folgende Funktionsgruppen einzuteilen:

1) Adjektive, die als Attribut, Adverbiale und Prädikativum fungieren können: *eine gute Arbeit, gut arbeiten, die Arbeit ist gut;*

2) Adjektive als Attribut oder Prädikativum: *eine breite Straße, die Straße ist breit (ein Weg lag breit vor ihm);*

3) Adjektive als Attribut und Adverbiale: *eine wöchentliche Zeitschrift, wöchentlich erscheinen;*

4) Adjektive, die nur in attributiver Funktion erscheinen: *die linke Hand, das russische Volk;*

5) Adjektive, die nur prädikativ gebraucht werden: *Es ist schade; Er ist mir freund.*

4. Es ist außerdem möglich, Adjektive nach ihren Valenzeigenschaften einzuteilen, vgl. /Sommerfeldt, Schreiber 1974/:

a) ohne Ergänzung: *schön, faul,* vgl. die Einteilung von O. BEHAGEL in absolute und relative oder diejnige von H. BRINKMANN in geschlossene und offene: *Das ist mir lieb, bekannt,* aber: *das grüne Gras.*

b) einwertiges Adjektiv: *irgendwo wohnhaft (sein);*

c) zweiwertiges Adjektiv: *j-m an etw. überlegen (sein), j-m in etw. ähnlich sein, j-m bei etw. behilflich (sein).*

Weitere Einteilung kann unter Berücksichtigung der Form des Mitspielers vorgenommen werden, vgl. /Duden-Grammatik 1973,229-230/; /Sommerfeldt, Schreiber 1974, 28-30/.

Valenz kann bedeutungsdifferenzierend wirken:

Er ist böse = Charaktereigenschaft.

Er ist böse auf mich = innere Einstellung.

Er ist mir böse = Verhaltensweise.

Vgl. auch die Einteilung der russischen Adjektive:

qualitative	relative	
eigentlich relative	Ordinalia	Pronomina
	nicht possessive	possessive

10.3. Grammatische Kategorien des Adjektivs

Man unterscheidet zwei Arten seiner grammatischen Kategorien: **relative** und **absolute** Kategorien.

Zu der ersten Gruppe rechnet man die Kategorie des Genus, die Kategorie des Numerus und die Kategorie des Kasus, weil sie die gleichnamigen Kategorien des Substantivs gleichsam reflektieren und durch das Wesen des Adjektivs selbst nicht bedingt sind. Sie haben keine Basis in der Semantik des Adjektivs. Das sind bestimmte Formcharakteristika des Adjektivs, die bei seinem Funktionieren als kongruierendes Attribut zutage treten und dabei zum Teil die Aufgabe erfüllen können, Teilbedeutungen der gleichnamigen grammatischen Kategorien des Substantivs zu kennzeichnen, vgl.: *ein schöner Tag, eine schöne Frau, ein schönes Buch. ,*

Die Gesamtheit dieser Charakteristika bildet die **Deklinationsarten** des Adjektivs.

Genus, Numerus und Kasus des Adjektivs fungieren als Beziehungsmittel, da sie die Bezogenheit des attributiven Adjektivs auf „sein" Substantiv markieren.

Die Endungen des Adjektivs sind im Prinzip als Forminventare zu betrachten.

Die Komparation oder die Steigerung wird dagegen als absolute Kategorie der qualitativen Adjektive qualifiziert, da sie dank der durch ihre Semantik bedingten Graduierbarkeit besteht, d.h. semantisch fundiert ist.

Als Randbemerkung muß aber gesagt werden, daß es auch Auffassungen gibt, laut denen die Komparation als grammatisehe Kategorie aufzuheben ist, da die traditionellen Formen der Komparationsstufen als selbständige Lexeme und ihre Bildungsmittel als Derivationssuffixe angesehen werden können. Innerhalb der Steigerung werden bekanntlich drei Stufen unterschieden, die verschiedene formal-grammatische Charakteristika aufweisen und verschiedene Grade einer Qualität bezeichnen. Diese Einschätzung ist natürlich nur dann gültig, wenn die Steigerung oder die Komparation eben als grammatische Kategorie angesprochen wird.

In diesem Zusammenhang spricht man auch vom relativen Gebrauch der Adjektive. Sie können aber in vielen Fällen absolut gebraucht werden.

Beim relativen Gebrauch bezeichnet die Positivform den gleichen Grad einer Qualität wie die Bezugsgröße: *Er ist ebenso alt wie ich (alt bin).* Durch die Komparativform wird ein höherer Grad einer Qualität gekennzeichnet: *Er ist älter als ich.*

Durch die Superlativform wird der in bestimmter Situation höchste Grad der betreffenden Eigenschaft markiert: *Er ist der schlimmste Faulpelz in dieser Seminargruppe.*

Die Graduierung innerhalb jeder Stufe wird durch lexikale Mittel geleistet: *Max ist nicht so intelligent wie Peter. Peter ist viel intelligenter als Max.*

Unter Anwendung der analytischen Kennzeichnungsweise können auch geringere Grade der Eigenschaft angegeben werden: *Max ist weniger intelligent als Peter,* vgl. /Heibig, Buscha 1972,278-276/.

Als Bezugspunkt kann auch eine entgegengesetzte Eigenschaft herangezogen werden: *Gestern war es noch warm. Heute ist es merklich kälter.*

M SEMINARIO

1. Allgemeinbedeutung der Wortart ADJEKTIV.
2. Das Problem der Abgrenzung des Adjektivs und des Adverbs. Die Stellung der sogenannten „qualitativen" Adverbien. Der Begriff „charakterisierendes Beiwort" (nach J. ERBEN). Die Beziehungen der Adjektive zu den Pronomina und Numeralien.
3. Grammatische Kategorien der Adjektive; ihr Charakter im Vergleich zu den gleichnamigen grammatischen Kategorien der Substantive.
4. Kategorien des grammatischen Geschlechts, des Numerus, des Kasus, der Deklination. Kategorie der Steigerungsstufen.
5. Semantische Klassen der Adjektive und ihre grammatischen Kategorien. Feldstruktur des Adjektivs. Valenz des Adjektivs.
6. Syntaktische Funktionen der Adjektive; die Einteilung der Adjektive nach dieser Eigenschaft: a) Adjektive, die attributiv, adverbial und prädikativ gebraucht werden, b) Adjektive, die nur attributiv gebraucht werden, c) Adjektive, die nur prädikativ gebraucht werden.

Literatur. /Admoni 1972, 144-157/, /Erben 1972, 166-188/, /Heibig, Buscha 1972, 268-302/, /Moskalskaja 1975, 209-222. /, /Schmidt 1973, 185-195/, /Schendels 1979, 189-302/, /Sommerfeldt, Schreiber 1974, 9-35/, /Stepanowa, Heibig 1978, 86-88, 99-101/.

VORLESUNG 11
SYNTAX, IHR GEGENSTAND. DAS PROBLEM DER SATZDEFINITION

11.1. Syntax. Ihr Gegenstand

In der Linguistik werden häufig - wie in der ersten Vorlesung gesagt worden ist - das zu untersuchende Objekt und die dieses Objekt beschreibende Theorie auf ein und dieselbe Weise benannt. Das ist fiir die Syntax auch der Fall. Dieses Wort wird bezogen sowohl auf die syntaktische Komponente des Sprachsystems und somit auf diejenige des grammatischen Baus einer Sprache als auch auf die Theorie, die diese Komponente zu beschreiben hat. Der Eindeutigkeit halber wird des weiteren von der syntaktischen Komponente in bezug auf die Theorie gesprochen.

Die Struktur, der Aufbau der syntaktischen Komponente wird in der Linguistik unterschiedlich dargestellt, was sich natürlich entsprechenderweise in der Syntax, d.h. in der Theorie, widerspiegelt. Die einzelnen syntaktischen Theorien unterscheiden sich ini Hinblick auf:

1) die zugrundegelegten syntaktischen Elemente und die Methoden ihrer Bestimmung;

2) die Charakterisierung der Elemente, der zwischen ihnen bestehenden Relationen und ihrer jeweiligen Funktionen;

3) die verschiedenen Aspekte des Satzes, die im Erklärungszusammenhang Berücksichtigung finden;

4) die Rolle, die der Syntax in der Gesamtgrammatik einer Sprache zugesprochen wird.

Wie die einzelnen Syntaxforscher die Struktur der syntaktischen Komponente darstellen, ist am leichtesten aus der von ihnen aufgestellten Aufzählung der syntaktischen Einheiten zu entnehmen.

Um dies zu veranschaulichen, wollen wir einige Vorschläge näher betrachten.

Nach der Ansicht von W.G. ADMONI z.B. hat sich die Syntäx mit der zusammenhängenden Rede zu befassen, mit dem Satz als Haupteinheit, mit den Formgruppen und Formmitteln, die zur Bildung der Wortgruppen und der Sätze dienen /Admoni 1986, 215/. Das Wort wird von W.G. ADMONI ebenfalls zu den syntaktischen Grundeinheiten gezählt /Admoni 1986, 218/. Ganz kurz weist er noch daraufhin, daß im Redestrom höhere „übersatzliche" Redeeinheiten vorkommen können, zu denen sich Sätze vereinigen.

Laut Konzeption von O.I.MOSKALSKAJA hat die Syntax als Teildisziplin der Grammatik zu ihrem Forschungsgegenstand die Wortgruppe, den einfachen Satz, den komplexen Satz und den Text /Admoni 1972,223/, /Admoni 1986,213-214/, wonach sie die Syntax in folgende Abschnitte ein-

teilt: 1) die Lehre vom Satz, 2) die Wortgruppenlehre, 3) die grammatische Lehre vom Text /Admoni 1972,224/, /Admoni 1986,214/.

E.I. SCHENDELS, davon ausgehend, daß die Syntax den Satzbau zu erforschen hat, rechnet zu den syntaktischen Einheiten Wortgruppe, Satzglied und Satz /Schendels 1979,8/. Den Text scheint sie doch aus der Syntax auszurahmen. Das wird durch den Untertitel ihres Grammatikbuches suggeriert. Sie weist aber daraufhin, daß manche Satzaspekte ohne Heranziehung der Texte nicht zu erklären sind /Schendels 1979,380/.

Im Buch /Grundzüge 1981/ werden syntaktische Komponenten des Sprachsystems aufgefaßt als „Gesamtheit der Regelmäßigkeiten, die die Zuordnung von Lautstrukturen und Bedeutungsstrukturen innerhalb des Satzes bestimmen" /Grundzüge 1981,112/. Da die gemeinsamen Regularitäten nur im Satz wirksam seien, wird der Text in diesem Buch in die syntaktische Komponente nicht aufgenommen. Als unterste (elementare) Einheit der syntaktischen Komponente wird das Wort angesehen und als die oberste (größte) der Satz /Grundzüge 1981, 130/. Die syntaktische Komponente wird in zwei Teil-Komponenten zerlegt, die ^übergreifende Beziehungen zueinander haben": a) Wortgruppen-Komponente und b) Wort-Komponente /Grundzüge 1981,132/. Außerdem werden Begriffe Wortklasse (Wortart) und Satzglied benutzt. Solche Auffassung der syntaktischen Komponente bedingt, daß die Morphologie in diesem Buch nicht als selbständige Teilkomponente des Sprachsystems, sondern als nur eine besondere Betrachtungsweise innerhalb der Syntax angesehen wird.

Aus dem Gesagten folgt, daß insgesamt zu den syntaktischen Einheiten gezählt werden: **Wort, syntaktische Form des Wortes, Wortgruppe, Satzglied, der einfache und der komplexe Satz, der Text.** Diese Einheiten werden manchmal zusätzlich in System- und Redeeinheiten eingeteilt. W.G. GAK betrachtet z.B. Wort, Wortgruppe (ihr syntaktisches Schema), Satz (sein Strukturschema) als Systemeinheiten, dagegen Wortform, Satzglied, Wortgruppe, Satz (Aussage), transphrastische (übersatzliche) Einheit und Text als Redeeinheiten. Zwischen den oben aufgezählten Einheiten gibt es wesenhafte Unterschiede. Deshalb wäre es ratsam zu prüfen, welche von ihnen und mit welcher Begründung wirklich zu den syntaktischen Einheiten gerechnet werden dürfen.

11.2. Das Problem der Satzdefinition

Dieses Problem ist eines der umstrittensten in der Syntax und in der Linguistik. Um die verworrene Sachlage ganz allgemein zu charakterisieren, verweist man gewöhnlich darauf, daß buchstäblich eine Unmenge von verschiedenartigen Satzdefinitionen vorhanden ist. Vor mehr als 60 Jahren hat J. RIES in seinem Puch „Was ist ein Satz?" (Prag 1931) 140 Satzdefinitionen aufgeführt. *Ungefähr 4* Jahre später hat E. SEIDEL in seiner Abhandlung „Geschichte und Kritik der wichtigsten Satzdefinitionen" (Jena 1935)

schon von 223 Satzdefinitionen geschrieben. Im Buch W. JUNGs „Grammatik der deutschen Sprache" /Jung 1980, 28/ ist die Zahl von über 300 Satzdefmitionen genannt. Sie werden aber nicht aufgezählt. Quantitative Angaben solcher Art haben nur einen illustrati ven, aber keinen theoretischen Wert. Viel wichtiger t5t zu wissen, worin die definitorischen Unterschiede bestehen und wodurch-sie verursacht sind. In dieser Hinsicht ist die diesbezügliche Meinung von O. JESPERSEN durchaus instruktiv. Er schreibt: „Sieht man von den Satzdefinitionen ab, in denen die linguistischen Termini nur mit dem Ziel gebraucht wenden, das Fehlen von klaren Gedanken zu verbergen, so wird in dentalsten Definitionen entweder von formalen oder von logischen oder von psychologischen Erwägungen ausgegangen; in einigen Fällen waren die Autoren bestrebt, zwei oder sogar drei Gesichtspunkte miteinander in Einklang zu bringen" .

Mit einigen von derartigen Definitionen setzt sich z.B. O.I. MOSKALSKAJA in ihrem Grammatikbuch /Moskalskaja 1975, 226-230/; /Moskalskaja 1983,223-225/ auseinander. Es wird empfohlen, diese Stellen aufmerksam zu lesen.

Wir wollen hier die Frage der Satzdefinition unter einem anderen Blickwinkel betrachten, und dabei nach dem Status der mit dem Terminus SATZ zu bezeichnenden Einheit fragen, da dieser Terminus in der syntaktischen Literatur bekanntlich bald auf System-, bald auf Redeeinheiten bezogen wird, wie es z.B. W.G. ADMONI tut. Korrekter wäre doch, System- und Redeeinheiten mit verschiedenen Termini zu bezeichnen, wie es z.B. der Fall ist, wenn der Terminus SATZ für Systemeinheit und der Terminus ÄUSSERUNG für Redeeinheit verwendet wird (tschechische Linguisten, N.D. ARUTJUNOWA, L.S.BARCHUDAROW, V.G. GAK u. a.). O.I. MOSKALSKAJA und N.Ju. SCHWEDOWA schlagen auch verschiedene Bezeichnungen für System- und Redeeinheit vor, verwenden sie aber inkonsequent. Sie behaupten, zwischen Satzmodell (O.I.MOSKALSKAJA) bzw. Satzschema (N. Ju. SCHWEDOWA) als Systemeinheit und Satz(form) als Redeeinheit unterscheiden zu wollen, verwenden aber für beide Einheiten häufig die Bezeichnung SATZ.

Zur besseren Anschaulichkeit kann man den erwähnten Terminusgebrauch in Form einer Tabelle darstellen:

System (abstrakte Einheit)	Rede (konkrete Einheit)	Vertreter
Satz	Äußerung	tschechische Linguisten, N.D. Arutjunowa, L.S. Barchudarow, V.G. Gak, W. Eichler und K.-D. Bünting
Satzmodell)	Satz(formen)	O.I. Moskalskaja
Satz (schema)	Satzformen	N.Ju. Schwedowa
Satz	Satz	W.G. Admoni

Aus dem eben Gesagten folgt, daß es wissenschaftlich zweckmäßig ist, zwischen den **Systemeinheiten,** d. h. abstrakten Einheiten, und den **Redeeinheiten,** d. h. unmittelbar visuell oder auditiv wahrnehmbaren Einheiten, terminologisch zu unterscheiden. Welche Termini aber dafür gewählt werden, ist im Prinzip eine Ansichtssache. Des weiteren wird zwischen SATZ als konkreter Redeeinheit, d.h. als Endprodukt der Denk- und Redetätigkeit, und SATZMODELL als Produkt eines Abstraktionsprozesses unterschieden. An dieser Stelle ist besonders zu betonen, daß eine Fragestellung von der Form: „Was ist unter SATZ zu verstehen?" methodologisch inkorrekt ist, weil sie im Prinzip eine x-beliebige Antwort zuläßt. Vorgehen muß man anders. Zunächst muß man feststellen, wie viele Untersuchungsobjekte und mit welchen Eigenschaften auseinanderzuhalten und zu benennen sind, und erst dann für sie passende Bezeichnungen vorschlagen.

Noch ein Problem ist zu diskutieren. Wir müssen entscheiden, wie wir uns die als SATZ bezeichnete Redeeinheit denken wollen, ob unilateral oder bilateral. In der Linguistik sind beide Auffassungen vertreten. Die Ansicht, daß die sprachlichen Einheiten, darunter auch SATZ, bilateral sind, scheint verbreiteter zu sein. Unilateral bedeutet in diesem Zusammenhang, daß die betreffende sprachliche Einheit als nur materiell, d.h. als nur lautliches oder nur graphisches Gebilde, gedacht wird. Wenn man sich aber eine sprachliche Einheit als ein Gebilde vorstellt, das Ausdrucksseite und Inhaltsseite besitzt, so nennt man dieses Gebilde bilateral oder zweiseitig.

Zur Illustration seien weiter unten beide Arten von Satzauffassungen angeführt.

Zu den Definitionen, denen die unilaterale Satzauffassung zugrunde zu < liegen scheint, dürften, um nur einige zu nennen, gerechnet werden:

1) Der Satz ist die lautliche materielle Hülle des Urteils, aber auch der Frage und der Aufforderung;

2) Der Satz ist die finite Ausprägung eines verbalen Syntagmas /Duden-Grammatik 1971, 475/;

3) Die Einheit des stimmlichen Hinsetzens, das in einem Zuge unter einem Atem hervorgebrachte sprachliche Gebilde, das nennen wir Satz. Der Satz ist die kleinste Sprecheinheit, die kleinste „Hervorbringungseinheit", die kleinste Atemeinheit, der normal dahinfließenden Rede /Glinz 1962, 74/.

In den Kommentaren zu den Definitionen dieser Art wird immer der innige Zusammenhang des Bezeichnenden, d.h. des Materiellen, und des Bezeichneten, d.h. des Inhaltlichen betont.

Als Beispiel der bilateralen Satzauffassung kann die in /Grundzüge 1981, 154/ formulierte Satzdefinition dienen: „Der Satz ist die syntaktische Einheit, in deren Rahmen auf die Kommunikationssituation bezogene Abbilder von Sachverhalten der Wirklichkeit mit aussprechbaren und wahrnehmbaren Lautformen verbunden werden".

Als weitere jedoch weniger eindeutig formulierte Satzdefinitionen dürften hierher gerechnet werden:

„Der Satz ist eine (relativ) vollständige und unabhängige Äußerung; seine Vollständigkeit und Unabhängigkeit kommen darin zu Tage, daß er für sich allein stehen kann, das heißt für sich allein ausgesprochen werden kann". /Есперсен 1958, 357/.

„Der Satz ist eine (relativ) abgeschlossene Äußerung, die in einer bestimmten grammatischen und rhythmisch-intonatorischen Gestalt existiert" /Адмони 1973, 17/.

Die Unterscheidung der unilateralen und der bilateralen Satzauffassung hat eigentlich nur einen theoretischen Wert, da sie vor allem den Standort des betreffenden Autors charakterisiert. Darüber hinaus gibt es Satzdefinitionen funktionalen Charakters. O.I. MOSKALSKAJA charakterisiert beispielsweise den Satz als eine minimale Einheit der Rede und als eine minimale kognitive und kommunikative Einheit /Moskalskaja 1975,223/; /Moskalskaja 1983, 214/.

B.A. ABRAMOW charakterisiert den Satz als eine nominativ-kommunikative Redeeinheit, d.h. als eine Einheit, in der eine Situation, ein Sachverhalt benannt und zugleich in kommunikativ-pragmatischer Hinsicht charakterisiert wird. In diesen beiden Satzdefinitionen ist der strukturelle Aspekt des Satzes ausgerahmt. Diese Satzdefinitionen unterscheiden sich aber dadurch, daß O.I. MOSKALSKAJA dem kognitiven und dem kommunikativen Aspekt eine größere Bedeutung als dem nominativen Aspekt beimißt. Sie meint, daß die nominative Funktion dem Satz lediglich nicht fremd ist, „indem jeder Satz auch einen Sachverhalt nennt" /Moskalskaja 1975,224/; /Moskalskaja 1983,215/.

In der Definition von B.A. ABRAMOW wird dagegen nachdrücklich ausgesagt, daß es unmöglich ist, etwas über Irgendetwas mitzuteilen, ohne beides zugleich zu benennen, und daß es ebenso unmöglich ist, etwas außerhalb einer Mitteilung zu nennen. Das Nennen und das Mitteilen bilden zwei innig verflochtene Seiten eines Redeaktes. Die funktionale Definition hat gegenüber den anderen Definitionsarten den Vorzug, daß sie die Struktur der fraglichen Einheiten von vornherein nicht festlegt. Sie trägt somit der Tatsache Rechnung, daß recht mannigfaltig strukturierte Gebilde die nominativ-kommunikative Funktion ausüben können und demnach als Sätze angesehen werden dürften. Unter funktionalem Blickwinkel können in den entsprechenden Redesituationen nicht nur finite Konstruktionen *(Das Kind lacht. Mich friert. Die Schüler schreiben ein Diktat* usw.), sondern auch anders geartete Gebilde als Sätze anerkannt werden wie z.B.: *Ein Verhör?/ Nein, nicht ich./ Still, still!/Hin und wieder/ Alles, alles, mein Schatz!/Die Welt!/ Stehen bleiben!/ Warum?* usw.

Der Satz als Redeeinheit hat zwei materiell verschiedene, trotzdem miteinander korrelierende Existenzformen, die lautliche und die graphische. Jede von ihnen kann in die andere transformiert werden.

Die lautlich produzierten Sätze lassen sich verallgemeinert durch ein aus zwei Konstituenten bestehendes Modell beschreiben. Die eine Konsituente bilden die prosodischen Mittel. Die andere Konsituente ist die lexikal-strukturelle Basis des Satzes, kurz Satzbasis, die aus sinnvoll miteinander verknüpften Lexemen besteht. Das Modell der graphisch produzierten Sätze läßt sich ebenfalls als zweiteilig denken. Die eine Konstituente ist auch die Satzbasis. Als die andere Konstituente dürften in diesem Fall die Interpunktionszeichen angesehen werden.

Die Struktur konkreter Satzbasen ist für das Postulieren beider Modelle irrelevant, deshalb kann von ihr abgesehen werden. Für die Untersuchung der Satzbasen selbst ist ihre Existenzform, lautlich oder graphisch, ohne Belang. In beiden Fällen können ohne weiteres dieselben Forschungsziele gesteckt und dieselben Untersuchungsverfahren angewandt werden.

Bekanntlich können als lexikal-strukturelle Basis eines SATZES, d.h. eines Redeprodukts, sprachliche Einheiten verschiedenen Status fungieren:

• eine alleinstehende Form eines Wortes, z.B.: *Ein Verhör? Die Schere! Fort! Vielleicht usw.*

• eine Wortgruppe ohne finites Verb, z.B.: *Vielen Dank! Nur noch ein Jahr. Fort mit ihm!* u. ä.

• finite Konstruktion, d. h. eine um ein finites Verb herum organisierte Wortgruppe, z.B.: *Die Stunde ist aus. Die Kinder spielen Ball. Der Zug fährt ein. Auf dem Fensterbrett liegt eine hübsche Katze* usw.

FINITE KONSTRUKTION ist die Grundform der lexikal-strukturellen Basis, vgl. die Meinung von W.G.ADMONI: Der Satz im Deutschen wird also dadurch charakterisiert, daß er zweigliedrig, nominativisch und verbal ist /Admoni 1972, 225/; /Admoni 1986, 228/. Bei entsprechender lexikaler Ausfüllung können solche lexikal-strukturellen Basen inhaltlich und syntaktisch selbständig, d.h. vom Kontext unabhängig sein, weil sie als vollständige Bezeichnungen für elementare Situationen verwendet werden können, vgl. die oben angeführten Beispiele.

Die anderen Formen der Satzbasen stellen dagegen Ausschnitte aus den entsprechenden finiten Konstruktionen dar. Es besteht die Ansicht, daß eine solche Form theoretisch auf irgendeine passende finite Konstruktion zurückgeführt werden kann. Die nichtfiniten Konstruktionen sind zum Unterschied von finiten Konstruktionen immer in diesem oder jenem Grade von Redesituation und Kontext abhängig. Finite Konstruktion wird meistens mit SATZ gleichgesetzt. Wenn man vom Modellieren der Sätze spricht, hat man vornehmlich finite Konstruktionen im Auge.

Beispiele der SATZDEFINITIONEN

Der SATZ ist ein in Worte gekleideter Gedanke *(traditionelle Schulgrammatik).*

In logischer Hinsicht ist der SATZ die unmittelbare lautliche Existenzform eines Urteils. In einer natürlichen Sprache ist ein SATZ eine bestimmte Vereinigung von Wörtern /Wörterbuch 1983,418/.

Der SATZ als sprachlich-formale Einheit bezieht sich auf einen Sachverhalt als strukturell-situative Einheit /Eisenberg 1986,28/.

In jedem Fall meint „SATZ" potentiell selbständige Äußerung einer Sprache. /Erben 1972, 241/.

Der SATZ ist nämlich ein Muster für kleinste vollständige Sprechakte. (H.-J. HERINGER).

Der SATZ ist eine nach Inhalt und Form in sich geschlossene Äußerung, ein Teil der Rede. /Schmidt 1973, 246/.

Den Regeln entsprechend verknüpfte Wörter, die einen abgeschlossenen Sinnzusammenhang ergeben, sind SATZE. /Eichler, Bünting 1978,31/.

Der SATZ kann im Rahmen des hier verwendeten Beschreibungsmodells definiert werden als Verbalphrase im weiteren Sinne, letzten Endes als Phrase, deren Nukleus (Kern - B.A.) ein finites Verb oder ein Verb im Infinitiv ist /Engel 1988,163/.

Der SATZ ist die finite Ausprägung eines verbalen Syntagmas /Duden-Grammatik 1973, 475/.

Nach sprachspezifischen Regeln aus kleineren Einheiten konstruierte Redeeinheit, die hinsichtlich Inhalt, grammatischer Struktur und Intonation relativ vollständig und unabhängig ist /Bußmann 1990, 658/.

• *SEMINAR 11*

1. Syntax und ihr Gegenstand.

Literatur. **/Admoni 1972,211/, /Admoni 1986,215/, /Moskalskaja 1975,223/, /Moskalskaja 1983,213/, /Schendels 1979,246/, /Duden-Grammatik 1984,559/, Vorlesungen.**

2.Syntaktische Einheiten:

2.1. nach W.G. ADMONI: Satz, Wort, Wortgruppe; Satzglieder, Syntagmen, Satzfügungen-/Admoni 1972, 215//Admoni 1986,218/.

2.2. nach O.I. MOSKALSKAJA: Wortgruppe, Satz, Text-/Moskalskaja 1975, 223-224/, /Moskalskaja 1983, 213-214/.

2.3. nach E.I. SCHENDELS: Wortgruppe, Satz,Wortform -/Schendels 1979, 8/.

2.4. nach B.A. ABRAMOW: *Abstrakte Einheiten:* Wortform, Modell einer syntaktischen Konstruktion; *konkrete Einheiten:*Form eines Wortes, aktualisierte syntaktische Konstruktion; lexikal-strukturelle Basis des Satzes und der aktualisierte Satz - s. Vorlesung.

3. Wortgruppen. Der Begriff der Wortfügung (Wortverbindung). Der Begriff der Wortreihe. Das Verhältnis der Koordination und Subordination in der Wortgruppe.

Literatur. **/Admoni 1972, 258-268/, /Admoni 1986, 264-274/, /Moskalskaja 1975, 286-313/, /Moskälskaja 1983,271-295/, /Schendels 1979,286f./, Vorlesungen.**

4. Die Arten der Wortfügungen (syntaktische Konstruktionen) nach der Wortklasse des grammatisch herrschenden Gliedes - ebenda.

5. Ist der Satz eine Systemeinheit oder eine Redeeinheit? Satz und Äußerung.

5.1. Die Satzauffassung bei W.G. ADMONI (System - und Redeeinheit)- /Admoni 1972, 224/, /Admoni 1986, 228/.

5.2. Die Satzauffassung bei O.I. MOSKALSKAJA-/Moskalskaja 1975, 224/, /Moskalskaja 1983, 214, 223-225/.

5.3. Die Satzauffassung bei E.I. SCHENDELS (eine Kommunikationseinheit) - /Schendels 1979, 246/.

5.4. Die Satzauffassung bei B.A. ABRAMOW (eine nominativ-kommunikative Einheit/ - Vorlesung.

6. Ist der Satz eine uni- oder bilaterale Einheit? - Vorlesung

VORLESUNG 12
DER SATZ IN DER TRADITIONELLEN SYNTAX

12.1. Allgemeines

In ihrem Anfangsstadium stand die Grammatik unter einem starken Einfluß der formalen Logik. Dieser Einfluß ist noch heute spürbar in den syntaktischen Theorien, die an die Tradition anknüpfen. Der SATZ wurde als sprachliche Hülle des Urteils aufgefaßt. Aus dieser Auffassung, die unter einem gewissen Blickwinkel nicht falsch ist, wurde aber die irrtümliche Schlußfolgerung gezogen, daß der SATZ dieselbe Struktur wie das Urteil besitzt.

Entsprechend der Gliederung des Urteils in das logische Subjekt und das logische Prädikat wurde auch dem SATZ die zweigliedrige Struktur (grammatisches Subjekt + grammatisches Prädikat) zugesprochen. *

Bekannt sind zwei Interpretationsvarianten sowohl der Urteils -, als auch der Satzstruktur. In einem Fall wird für sie ohne Berücksichtigung der Unterarten des grammatischen Prädikats (verbal und nominal) ein einziges Modell „S + P" postuliert. In dem anderen Fall wird der Unterschied zwischen verbalem und zusammengesetztem nominalen Prädikat berücksichtigt. Und es werden zwei Modelle konstruiert: „S + P" *(Das Kind lacht. Die Spatzen tschilpen. Die Sonne scheint* usw.) und „S + c + P" *(Der Kranich ist ein Zugvogel. Die Rose ist eine Blume. Der Mann ist schwerhörig. Die Katze ist schlau* usw.). „C" ist ein Symbol für die Kopula, die als keine Urteils- oder Satzkonsituente, sondern nur als ein Verbindungsstück zwischen Subjekt und Prädikat angesehen wird. Das Subjekt und das Prädikat werden in der Satzlehre Hauptglieder des Satzes genannt. Ihre Verknüpfung wird als Modell jedes Satzes unabhängig von seiner sprachlichen Ausgestaltung angesehen, z. B.:

S	**P**
Das Kind	*lacht.*
Ein junges Mädchen	*malt eine Landschaft.*
Der Bruder meines alten Schulfreundes	*arbeitet schon viele Jahre in einem Baubetrieb.*
Wer wagt,	*gewinnt.*
An diesem Vorhaben mitzuarbeiten,	*wurde ihm schon mehrmals vorgeschlagen.*

Deshalb wird in der traditionellen Syntax stets nach den sprachlichen Ausdrucksmitteln des Subjekts und nach denjenigen des Prädikats gefragt. Als typisches Ausdrucksmittel des Subjekts wird traditionell ein Wort (vor allem Substantiv) im Nominativ und als typisches Ausdrucksmittel des Prädikats ein finites Verb angesehen, vgl. /Admoni 1972, 216, 217, 225/; /Ad-

moni 1986, 219, 220, 228/, /Moskalskaja 1985, 222-223/; /Schmidt 1973, 249/.

12.2. Strukturelle Klassifikation der Sätze in der traditionellen Syntax

Von der Tatsache ausgehend, daß Sätze als Redeeinheiten nicht immer beide Hauptglieder enthalten, z.B.: *Aufgestanden ¡/Bitte, vortreten!/Feuer!/ Fort!/Her mit ihm!/ Vielleicht* usw., wurde zwischen zweigliedrigen Sätzen als Haupttyp und den eingliedrigen Sätzen als Nebentyp unterschieden.

Bezüglich des Status der eingliedrigen Sätze gehen die Meinungen der Grammatiker auseinander. Neben der Ansicht, daß eingliedrige Sätze selbständige Bauformen und als solche zu beschreiben sind, besteht die Meinung, daß sie nichts anderes als reduzierte oder elliptische Realisationsformen der zweigliedrigen Sätze zu betrachten sind. Die Anhänger der letzten Einstellung verzichten auf die gesonderte Darstellung der eingliedrigen Sätze unter der Begründung, daß diese auf die ihnen zugrunde liegenden zweigliedrigen Sätze so gut wie immer zurückfuhrbar sind.

Die zweigliedrigen Sätze werden je nach ihrer Zusammensetzung in **einfache nichterweiterte** und in **einfache erweiterte** Sätze eingeteilt. Als nichterweitert werden Sätze bezeichnet, die nur aus den Hauptgliedern, dem Subjekt und dem Prädikat, bestehen, vgl.: *Das Schiff läuft ein./Die Katze ist ein Haustier./Karl ist krank.* Solche Sätze wurden in der deutschen grammatischen Tradition auch **Kern- oder Nacktsätze** genannt, vgl. z.B. /Admoni 1972,245/; /Admoni 1986,251/; /Duden-Grammatik 1959,435/. Dabei werden die einfachen nichterweiterten Sätze in der traditionellen Syntax als Grundmuster angesehen, aus dem sich alle anderen Muster ableiten lassen. Alle Sätze, die außer Subjekt und Prädikat noeh irgendein Glied, egal welcher Art, enthalten, gelten als **erweitert,** z.B.: *Dieses KLEINE Mädchen ist niedlich./Er ist IM URLA UBJ Der Junge spitzt SEINEN BLEISTIFT./Er verspricht UNS SEINE HILFE.* Dabei wird außer acht gelassen, daß sich nicht jeder erweiterte Satz auf die Hauptglieder, d.h. auf das Wort im Nominativ und das finite Verb, reduzieren läßt. Diese Feststellung gilt für alle Sätze, die nur die sinnotwendigen, d.h. valenzbedingten, Glieder enthalten, vgl. die eben angeführten Beispiele. Vom Standpunkt der verbozentrischen Konzeption dagegen sind solche Sätze ebenfalls als nichterweitert aufzufassen.

Nach dem Vollständigkeitsgrad, d.h. nach dem, ob alle für notwendig erachteten Satzelemente vorhanden sind oder nicht, werden Sätze in **vollständige** und **nicht vollständige (elliptische)** eingeteilt.

Je nach der Stellung des finiten Verbs in der finiten Konstruktion werden drei topologische Schemata auseinandergehalten, und zwar: KERNSATZ mit dem Finitum an zweiter Stelle *(Die Gruppe SCHREIBT ein Diktat),* STIRNSATZ mit dem Finitum an erster Stelle *(SINGT alle mit!/ KOMMST du mit?),* SPANNSATZ mit dem Finitum an letzter Stelle (..., *daß er kommt.).*

Hierher dürften auch die Wort- bzw. Satzgliedfolge oder -Stellung, darunter auch die Rahmenkonstruktion gerechnet werden.

Unter Berücksichtigung der Anzahl der Subjekt-Prädikat-Gruppen werden die einfachen Sätze, die nur eine solche Gruppe enthalten (*Der Junge liest ein Buch),* und die zusammengesetzten oder komplexen Sätze *(Der Vater liest eine Zeitung; die Mutter räumt den Eßtisch auf; Sobald es zu regnen aufhört, gehen wir spazieren)* unterschieden.

Die Beschreibung der Erweiterungsmöglichkeiten der Wörter wird in der Wortgruppenlehre vorgenommen. Sie untersucht substantivische, adjektivische, adverbiale, verbale, partizipiale und infinitivische Wortgruppen. Die Beziehung zwischen Prädikatsverb (finitem Verb) und dem Wort im Nominativ wird, weil sie als satzgründend gilt, nicht in der Wortgruppenlehre, sondern in der eigentlichen Satzlehre behandelt.

Je nach der Art der strukturellen bzw. syntaktischen Beziehung zwischen den Konstituenten (Bestandteilen) einer Wortgruppe wird zwischen **Unterordnung (Subordination)** und **Beiordnung (Nebenordnung, Koordination)** unterschieden. Als Unterordnung gilt die Beziehung zwischen ungleichrangigen Konstituenten. Ihre Ungleichrangigkeit kann formal-grammatisch und semantisch-funktional interpretiert werden. Vom formal-grammatischen Standpunkt aus zwingt gleichsam die unterordnende oder übergeordnete oder dominierende Konstituente der untergeordneten oder abhängigen Konsituente eine bestimmte morphosyntaktische Form auf, anders gesagt, regiert ihre Form (daher der Begriff REKTION), vgl.: *MITETW. zufrieden, AUF ETW. stolz, sich AN ETW. erinnern, J-M helfen.* Vom semantisch-funktionalen Standpunkt aus wird die dominierende Konstituente durch die abhängige ergänzt, näher bestimmt, spezifiziert.

Man unterscheidet drei Unterarten der Unterordnung: KONGRUENZ, REKTION und ANSCHLIEßUNG.

Als KONGRUENZ bezeichnet man bekanntlich die Anpassung der Formmerkmale der untergeordneten Konstituente an die Formmerkmale der dominierenden Konstituente der Wortgruppe, vgl.: *mit viel-EN FragEN, mit viel-EM Fleiß* usw. Der hauptsächliche Erscheinungsbereich der KONGRUENZ ist die substantivische Wortgruppe mit attributivem Adjektiv oder Partizip. Lange Zeit wurde als KONGRUENZ auch die Beziehung zwischen dem Wort im Nominativ (Subjektswort) und dem Finitum (Prädikatsverb) angesehen. Das erstere galt als dominierend, das letztere als abhängig. Seit einigen Jahrzehnten faßt man diese Beziehung als gegenseitige Zuordnung auf, d.h. als Beziehung, in der beide Konstituenten einander bedingen.

Diese Ansicht vertreten diejenigen Syntaktiker, die im wesentlichen an die syntaktische Tradition anknüpfen. Zu ihnen gehören z.B. ADMONI / Admoni 1972, 217/, /Admoni 1986, 221/, MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1975, 235/, /Moskalskaja 1983, 226/, SCHMIDT /Schmidt 1973, 248/. In bezug auf das Verhältnis zwischen den Konstituenten des logischen Urteils

ist diese Interpretation nicht anzufechten, sie darf aber nicht auf die semantisch-strukturelle Beziehung zwischen den sprachlichen Einheiten, dem Wort im Nominativ und dem finiten Verb, übertragen werden. Vgl.: die verbozentrische Konzeption.

Von der REKTION wird gesprochen, wenn die dominierende Konstituente einen bestimmten Kasus des abhängigen Substantivs oder eine bestimmte Präposition erfordert. In der Valenztheorie wird die REKTION als morphosyntaktischer Ausdruck der Valenzeigenschaften angesehen.

Unter ANSCHLIESSUNG wird die Anknüpfung der abhängigen Konstituente an die dominierende ohne Benutzung eines morphologischen Kennzeichens verstanden. Als Merkmal der ANSCHLIESSUNG sieht man die Kontaktstellung beider Konstituenten an, vgl.: *das Haus DORT/ der Tisch RECHTS von der Tür)* usw.

Als BEIORDNUNG (NEBENORDNUNG, KOORDINATION) gilt die Beziehung zwischen den Konstituenten einer Wortreihe, da sie gleichrangig sind: sie bestehen nebeneinander, keine von ihnen kann als nähere Bestimmung der anderen aufgefaßt werden. In der traditionellen Syntax gilt BEIORDNUNG als selbständige Beziehungsart neben der Unterordnung. In Wirklichkeit aber basiert sie in der Wortgruppe auf Unterordnung, denn eine Wortreihe kann erst dann entstehen, wenn ihre Konstituenten in gleicher Weise ihrer gemeinsamen dominierenden Konstituente der betreffenden Wortgruppe untergeordnet sind, vgl.: *ein kluges, nettes Mädchen/jung und sportlich aussehen/ Max und Moritz fliehen fort* usw.

12.3. Satzgliedlehre

Neben der strukturellen Interpretation der Beziehungen zwischen den Konstituenten der Wortgruppen wurden diese Beziehungen in der sogenannten Satzgliedlehre semantisch-funktional interpretiert. Den Trägern der Subjekt-Prädikat-Beziehung, da sie allein einen Satz bilden können, wird der Rang seiner Hauptglieder zuerkannt. Alle anderen im Satz vorkommenden Elemente gelten als seine Nebenglieder, die als verschiedenartige Objekte, Adverbiale und Attribute fungieren können. Man betrachtet die Haupt- und die Nebenglieder traditionell in gleicher Weise als Satzglieder. Das darf aber nicht geschehen, weil man sich dabei über die Tatsache hinwegsetzt, daß die Haupt- und die Nebenglieder in Wirklichkeit auf verschiedener semantischer Basis gewonnen werden. Die Hauptglieder basieren, wie schon mehrmals betont wurde, auf der Struktur des Urteils. Die Nebenglieder beziehen sich dagegen auf die Strukturelemente der im Satz genannten Situation, also auf einer anderen Bedeutungsschicht des Satzes. In diesem Zusammenhang kann auf die Äußerung von N.Ju. SCHWEDOWA hingewiesen werden, daß die Gegenüberstellung von Haupt- und Nebensatzgliedern deshalb unbegründet ist, weil die letzteren in Wirklichkeit Glieder nicht des Satzes, sondern der Subjekts- oder der Prädikatsgruppe sind. Anscheinend aus ähnlichen Er-

wägungen wird bald vom ERWEITERTEN PRÄDIKAT /Admoni 1972,236/; /Admoni 1986,240/, bald vom PRÄDIKATSVERBAND /Duden-Grammatik 1984, 607 ff./, bald von der PRÄDIKATSGRUPPE /Grundzüge 1981, 224 ff./ gesprochen. In der Konstituentengrammatik nennt man dieses Gebilde VERBALPHRASE.

Die traditionelle Satzgliedlehre, die an sich in dem oben angedeuteten Sinne widersprüchlich ist, diente zunächst'lediglich zur semantisch-funktionalen Interpretation der einzelnen Satzelemente, zu ihrem semantisch-funktionalen Etikettieren.

Da die Subjekt-Prädikat-Verbindung als einziges Satzmodell anerkannt war, wurde bis zur letzten Zeit nach den typischen Kombinationen der Haupt- und Nebensatzglieder nicht gefragt. Die möglichen sprachlichen Formen der einzelnen Satzglieder wurden für jedes Satzglied gesondert betrachtet.

12.4. Psychlogisches Subjekt und psychologisches Prädikat (Thema-Rhema-Gliederung des Satzes, aktuelle Gliederung des Satzes)

Ende des XIX. Jahrhunderts ist aus Orientierung auf die Psychologie die Ansicht entstanden, daß neben der grammatischen Gliederung noch eine psychologisch zu begründende Gliederung vorgenommen werden kann, daß einerseits das grammatische Subjekt und das grammatische Prädikat und andererseits das psychologische Subjekt und das psychologische Prädikat zu unterscheiden sind, vgl. H. PAUL. Als **psychologisches Subjekt** gilt eine Entität, über welche im zu analysierenden Satz ausgesagt wird. **Psychologisches Prädikat** ist die Aussage selbst. Während die besagten grammatischen Einheiten typische konstante Ausdrucksformen besitzen (Subjektsnominativ und Prädikatsverb), sind beide psychologischen Einheiten an keine bestimmte morphologische Ausdrucksform gebunden. Die Verteilung der Funktion des psychologischen Subjekts und der des psychologischen Prädikats variiert je nach der Rolle und Stellung des zu analysierenden Satzes im konkreten Kommunikationsakt. Das Gesagte kann am Beispiel des von H. PAUL analysierten Satzes gezeigt werden. Wenn im Satz *KARL FÄHRT MORGEN NACH BERLIN* die Funktion des grammatischen Subjekts dem Wort KARL und die Funktion des grammatischen Prädikats dem übrigen Satzteil (FÄHRT MORGEN NACH BERLIN) zuzusprechen sind, variiert die Verteilung der psychologischen Funktionen je nachdem, was in diesem Satz als Ausgangspunkt der Mitteilung und was als darauf gezogene Aussage zu denken ist. Das als bekannt zu Denkende gilt als psychologisches Subjekt und das, was vor der Mitteilung noch unbekannt war, als psychologisches Prädikat. Um das zu zeigen, kann die Frageprobe benutzt werden, weil sich die Frage immer auf das Mitzuteilende, d.h. auf das Prädikat, bezieht.

KARL ist psychologisches Prädikat und das Übrige psychologisches Subjekt bei der Frage „ *Wer fährt..? "*.

MORGEN ist psychologisches Prädikat und das Übrige psychologisches Subjekt bei der Frage „ *Wann.. ? "*.

FÄHRT ist psychologisches Prädikat und das Übrige psychologisches Subjekt bei der Frage „ *Wie begibt sich..?*

NACH BERLIN ist psychologisches Prädikat und das Übrige psychologisches Subjekt bei der Frage „ *Wohin..? "*.

Auf dieser Konzeption basieren alle heutigen Varianten der Theorie der aktuellen Gliederung des Satzes bzw. der Thema-Rhema-Gliederung. Die Paulschen Termini PSYCHOLOGISCHES SUBJEKT und PSYCHOLOGISCHES PRÄDIKAT wurden wegen der mit ihnen verbundenen Nachteile aufgegeben, die Idee selbst bleibt aktuell.

Abschließend ist auf noch einen Unterschied zwischen der logischen und der psychologischen Satzauffassung hinzuweisen. Die logisch fundierte Theorie arbeitet vor allem mit den vom Kontext isolierten Sätzen, die dabei für sich allein als statische Einheiten betrachtet werden. Die psychologisch fundierte oder kommunikativ orientierte Theorie stellt die Sätze als in ihrem Inneren bewegliche, an den Kontext gebundene Einheiten dar.

- ***SEMINAR 12***

1. Syntaktische Beziehungen: Koordination (Beiordnung, Nebenordnung) und Subordination (Unterordnung); die Unterarten der Unterordnung (Rektion, Kongruenz, Abschließung) und ihr Wirkungsbereich. Gegenseitige Zuordnung (Interdependenz).

Literatur. **/Moskalskaja 1975,235,286^, /Moskalskaja 1983,271f/,/Schendels 1979, 283/, Vorlesungen.**

2. Der Satz in der traditionellen Syntax (als Ausdruck eines logischen Urteils bzw. eines Gedankens). Der zweigliedrige Satz als Grundform. Der Begriff des Satzgliedes. Anfechtbarkeit der Zweiteilung in Haupt- und Nebenglieder des Satzes. Der Begriff des einfachen Satzes. Der nichterweiterte und der erweiterte einfache Satz (vom traditionellen und vom verbozentrischen Standpunkt aus). Der eingliedrige Satz. Die Subjekt-Prädikat-Beziehung und ihre strukturelle Interpretation (Unterordnung oder gegenseitige Zuordnung).

Literatur. **/Admoni 1972,224f7, /Admoni 1986,228f/, /Moskalskaja 1975,226-230, 235-236/, /Moskalskaja 1983,2230, /Schendels 1979,271-313/, Vorlesungen.**

3. Die topologischen Schemata des deutschen Satzes.

Literatur. **/Duden-Grammatik 1984,715f/, /Grundzüge 1981,703,717,719/, Vorlesungen.**

4. Gliederung des Satzes vom psychologischen (kommunikativen) Standpunkt aus. Der Begriff des psychologischen Subjekts und des psychologischen Prädikats nach H. Paul. Ihr Verhältnis zum grammatischen Subjekt und grammatischen Prädikat.

5. Vorlesungen.

VORLESUNG 13
METHODEN DER SÄTZANALYSE:
ABHÄNGIGKEITSGRAMMATIK
UND KONSTITUENTENGRAMMATIK

13.1. Allgemeines

In der heutigen syntaktischen Theorie werden außer der traditionellen Analyse nach Satzgliedern noch andere Verfahren benutzt. Im Prinzip kann von zwei Gruppen der Verfahren gesprochen werden. Die eine Gruppe ist der Theorie der Zweigliedrigkeit und die andere der Valenztheorie verpflichtet.

13.2. Die traditionelle Satzanalyse

In der traditionellen Satzanalyse wird bekanntlich angenommen, daß jeder Satz durch des Subjekt und das Prädikat begründet wird, die deshalb Hauptsatzglieder genannt werden. Die übrigen im Satz vorkommenden Glieder werden als Nebensatzglieder angesehen. Vereinfachend könnte man von zwei Varianten der Analyse sprechen. In einem Fall weiden die Satzglieder gesondert für sich allein betrachtet, ohne daß die Hierarchie der syntaktischen Beziehungen speziell herausgearbeitet wäre. Im zweiten Fall wird der Satz primär in die Gruppe des Subjekts und die Gruppe des Prädikats aufgegliedert. W.G.ADMONI benutzt den Begriff „erweitertes Prädikat". Die Strukturmodelle der Sätze bleiben jedoch in beiden Fällen praktisch außerhalb der Betrachtung.

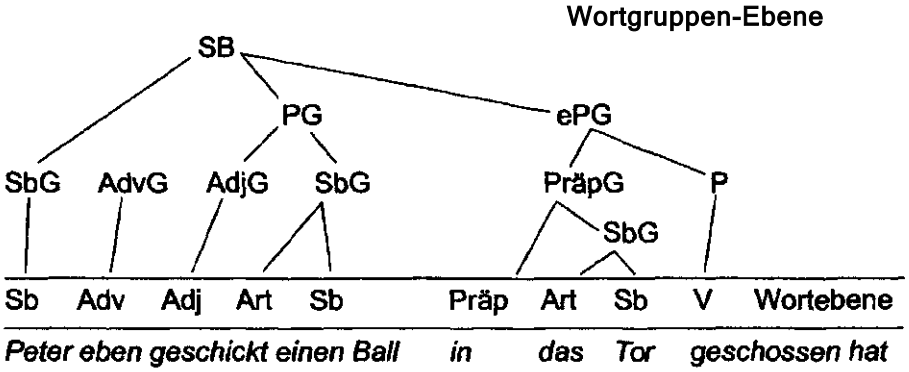
13.3. Die Konstituentengrammatik

Die Konstituentengrammatik, auch Phrasenstrukturgrammatik oder Grammatik der unmittelbaren Konstituenten genannt, gründet auf zwei Prinzipien: auf dem Prinzip der Konstituenz und auf dem Prinzip der binären Teilung. Ausgegangen wird von der Annahme, daß jeder Satz in eine Nominalphrase und eine Verbalphrase primär aufzugliedern ist, die als seine unmittelbaren Konstituenten angesehen weiden. Ihr Verhältnis zum Satz wird als eine „Teil-von"-Beziehung aufgefaßt. Diese Phrasen werden ihrerseits in unmittelbare Konstituenten zerlegt. Es wird solange auf diese Weise vorgegangen, bis nichts mehr zu zerlegen ist. Die Satzstruktur wird deshalb als ein Netz der „Teil-von"-Beziehungen angesehen. Zur Kennzeichnung des morphosyntaktischen Status der gewonnenen unmittelbaren Konstituenten werden entsprechende Termini benutzt, vgl. z.B. /Grundzüge 1981,177/.

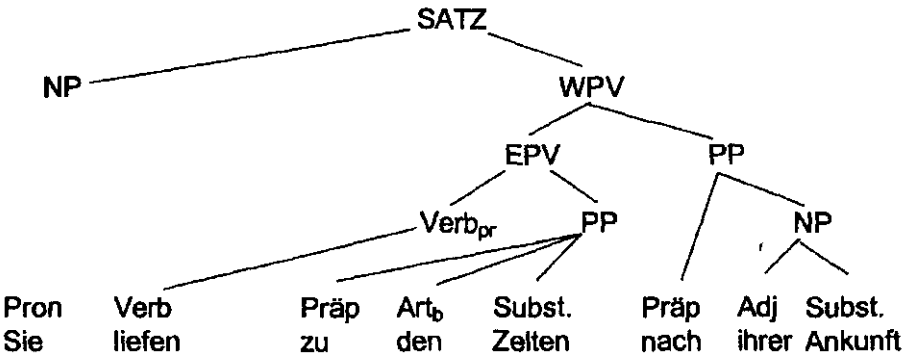
Eine der möglichen Varianten der graphischen Darstellung der Analyse nach den unmittelbaren Konstituenten (oder **UK-Analyse)** benutzt einen Graphen, der mit dem Satzsymbol S oder mit dem Satzbasissymbol SB beginnt. Als Beispiel soll hier die in /Grundzüge 1981, 177/ vorgeführte Analyse dargestellt werden, bei der folgende Bezeichnungen verwendet werden:

SB -Satzbasis; PG - Prädikatsgruppe; ePG - enge Prädikatsgruppe; P - Prädikat; PräpG - Präpositionalgruppe; SbG - Substantivgruppe; AdjG - Adjektivgruppe; AdvG - Adverbgruppe.

Dem zu analysierenden Satz wird das terminale topologische Schema (Spannsatzform) verliehen, weil von der Annahme ausgegangen wird, daß dieses Schema eben die Grundform des deutschen Satzes ist.



Als ein weiteres Beispiel soll die Analyse nach den unmittelbaren Konstituenten im Buch „Theoretische Probleme der Sprachwissenschaft" dienen, wo von der Kernsatzform ausgegangen wird und wo folgende Abkürzungen verwendet werden: NP - Nominalphrase (= Substantivgruppe); WPV - weiterer Prädikatsverband (= Prädikatsgruppe); EPV - engerer Prädikatsverband (= engere Pridikatsgruppe); PP - Präpositionalphrase (= Präpositionalgruppe); $Verbp_r$ - verbales Prädikat (= Prädikat); Adj - Adjektiv.



Zur Analyse nach den unmittelbaren Konstituenten kann außerdem das sogenannte Kastenschema benutzt werden. Die Symbole im angeführten Beispiel bedeuten: S - Satz; NP - Nominalphrase (= Substantivgruppe); VP -

Verbalphrase (= Verbgruppe); N - Nomen (= Substantiv); V - Verb; Det - Déterminant (= Artikelwort).

S				
NP			VP	
Det	Adj	N	V	*NP*
				DetN
Das *Mein*	*kleine* *guter*	*Mädchen* *Bekannter*	*näht* *Erzählt*	*ein Puppenkleid* *einen Witz*

Zu demselben Zweck kommt auch das Klammemschema in zwei Varianten in Anwendung, ohne daß dabei der morphosyntaktische Status der Elemente des zu analysierenden Satzes angegeben wird.

((Das (kleine Mädchen)) (näht (ein Puppenkleid)))

ADas (kleine Mädchen)\ \näht(ein Puppenkleid)V.

Die UK-Analyse dient also dazu, die hierarchische Organisation des Satzes zu zeigen, die Ebenen und die Ränge der Integration der Konstruktionen zu veranschaulichen.

Als eine weitere dabei anfallende Aufgabe wird die Ermittlung der syntagmatischen Hierarchie innerhalb der binären Konstruktion genannt. Die eine Konstituente der Konstruktion wird als ihr Kern angesehen, die andere als ihr Satellit. Als Synonyme der von den Distributionalisten eingeführten Termini „Kern" und „Satellit" werden „Konstante" und „Variable", „zentrale Position" und „marginale (periphere) Position" verwendet.

Bei der Unterscheidung des Kerns und seines Satelliten beruft man sich auf das allgemeine Prinzip der strukturellen Organisation des Satzes. Dieses Prinzipbesagt, daß die nach außen gerichtete Bindung jeder Konstruktion durch ihre zentrale Komponente, durch ihren Kern also, hergestellt wird. Das periphere oder marginale Glied der Konstruktion besitzt dagegen das Merkmal seiner Abhängigkeit. Man hebt aber hervor, daß dabei die Frage nach dem Hauptglied, nach dem Kern innerhalb der Konstruktion offenbleibt, die aus dem Subjekt und Prädikat besteht und den Satz begründet. Eine Möglichkeit, das festzustellen, sieht man in der Weglaßbarkeit jenes Elementes, das die Eigenschaften der Konstruktion nicht beeinflußt.

Die UK-Analyse ist durchaus nicht universell. Am leichtesten läßt sie sich in den einfachen Sätzen verwenden. Auf ihre Unzulänglichkeit wurde mehrmals hingewiesen. Sie werden von J.D. APRESJAN in seinem Buch „Ideen und Methoden der gegenwärtigen strukturellen Linguistik" aufgezählt.

Als Fortsetzung der UK-Analyse hat man die **Transformationsmethode** eingeführt. Dieser Methode liegen zwei Hauptideen zugrunde. Die erste

Idee besteht darin, daß das syntaktische System einer Sprache in seine Untersysteme aufgegliedert werden kann. Das eine Untersystem wird als Basis für die anderen angesehen, die von dieser abgeleitet werden. Das Basissystem umfaßt elementare Satztypen. Alle anderen Satztypen werden als Ableitungen bewertet.

Die zweite Hauptidee der Transformationsanalyse besteht darin, daß die Basissätze (und ihre Transformen) mit elementaren Situationen, Sachverhalten verbunden sind. Dementsprechend sind die Satztypen (und ihre Transformen) mit den Klassen der elementaren Situationen verbunden.

Der Begriff des Basissatzes kann mit dem lexikographischen Begriff der Grundform des Wortes verglichen werden. Bei den Substantiven gilt bekanntlich der Nominativ als die Grundform, dabei doch nicht seine einzige Form.

Der Basissatz kann auch als Grundvariante eines einfachen Satzes angesehen werden, die derselben Klasse zusammen mit seinen anderen Transformen angehört, vgl.:

Die Studenten schreiben eine Kontrollarbeit.
Schreiben die Studenten eine Kontrollarbeit?
Die Studenten schreiben keine Kontrollarbeit.
Die Studenten haben eine Kontrollarbeit geschrieben.
Die Studenten werden eine Kontrollarbeit schreiben.
Die Kontrollarbeit wird von den Studenten geschrieben usw.

Als die Grundvariante gilt dabei der bejahende (affirmative) Aussagesatz im Präsens Aktiv, der keine modalen und emphatischen Wörter enthält. Alle anderen Sätze werden von ihm nach bestimmten Transformationsregeln abgeleitet.

Die Transformationsanalyse kann auch in der umgekehrten Richtung betrieben werden und zur Rückführung der abgeleiteten Transformen auf den Basissatz dienen.

13.4. Die Abhängigkeitsgrammatik

Diese Art der Grammatik hat mehrere Namen: **Dependenzgrammatik, dependenzielle Grammatik, Valenzgrammatik, Verbgrammatik.** In dieser Grammatik spielen solche Begriffe wie KONKOMITANZ, KONNEXION, DEPENDENZ(ABHÄNGIGKEIT) eine wichtige Rolle.

Durch den Begriff KONKOMITANZ (gleichzeitiges Vorkommen) wird festgestellt, daß zwei Elemente schlechthin im Satz gleichzeitig erscheinen, z.B.: *das Kind schläft,* die miteinander durch eine KONNEXION (BEZIEHUNG) verbunden sind.

Der Begriff DEPENDENZ (ABHÄNGIGKEIT) besagt, daß solche Elemente in semantischer und struktureller Hinsicht nicht gleichrangig sind, da das eine von dem anderen abhängt. Das übergeordnete Element wird RE-

GENS (PL: *Regentien)* und das untergeordnete DEPENDENS (PL: *Dependentien)* genannt. Wenn die Richtung der Abhängigkeit festgestellt ist, spricht man von der **gerichteten Konkomitanz.**

Da ein Dependens in der Konnexion mit einem anderen Element, seinem Dependens, erscheinen kann, vgl.: *Das Kind spielt mit einem kleinen Kätzchen*, so kann ein Satz als Hierarchie von Konnexionen aufgefaßt werden.

Diese Auffassung basiert auf der Annahme, daß der Adressant im Kommunikationsakt eine räumliche Struktur in eine lineare umwandelt, vgl. L. TESNlfeRE, und daß der Adressat beim Verstehen eine entgegengesetzte Umwandlung vornimmt.

Der für diese Grammatik wichtige Begriff der **Abhängigkeit** bzw. **Dependenz** wird - wie bei der Behandlung der Valenztheorie gesagt wurde - auf zweierlei Weise definiert, d.h. entweder unter dem semantischen Blickwinkel oder distributionell.

Die erste Art der Definition finden wir z.B. in der „Deutschen Grammatik" von H. PAUL /Paul 1955, III, 215/. Dort heißt es: „Die Bedeutung vieler Wörter weist auf ein Verhältnis zu etwas anderem, *das* in der Regel auch sprachlichen Ausdruck verlangt. So bedarf ein solches Wort der Ergänzung durch ein anderes, welches dann als von ihm abhängig betrachtet wird."

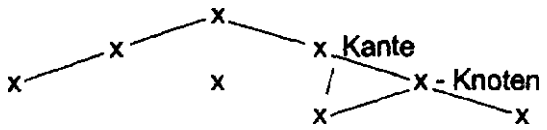
Der distributionellen Definition bedient sich z.B. W.G. ADMONI, der daraufhinweist, daß das abhängige Satzglied nur im Anschluß an das regierende im Satz erscheinen kann, was er am Beispiel des Genitivs veranschaulicht /Admoni 1972, 82 f./ /Admoni 1986, 87 f./.

Inhaltlich ähnlich, aber der Form nach anders formuliert die Definition der Abhängigkeit H.-J. HERINGER. Er stellt fest: X hängt von Y ab, wenn Y im Satz ohne X vorkommt, aber nicht X ohne Y, vgl.: *Das kleine (X) Mädchen (Y) schläft - Das Mädchen schläft. Der Hut (Y) des Vaters (X) liegt auf dem Stuhl - Der Hut liegt auf dem Stuhl.*

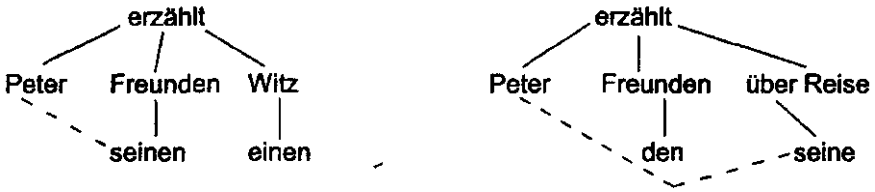
Zur graphischen Darstellung der Hierarche der Konnexionen bedient man sich eines Graphen, bzw. nach L.TESNDiRE - eines Stemmas, anders gesagt eines Stammbaumes.

Eine solche Darstellungsart wird meistens auf L. TESNIERE zurückgeführt, obwohl er viele Vorgänger hatte.

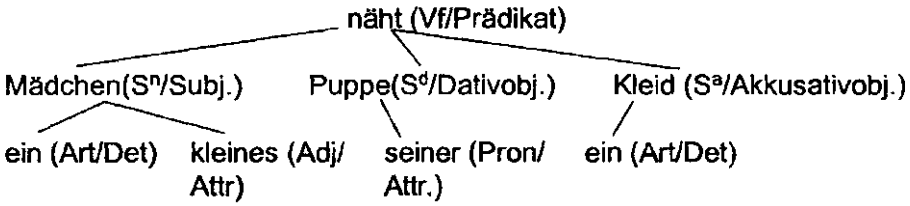
Ein Graph besteht aus **Knoten,** die die einzelnen Satzelemente vertreten, und aus **Kanten,** die die Konnexionen (Beziehungen) zwischen den Satzelementen symbolisieren, z.B.:



Die Knoten werden durch Kreise oder Punkte symbolisiert, die unmittelbaren syntaktischen Beziehungen durch gerade Linien. Eine logisch-semantische Beziehung, L. TESNlfeRE nennt sie **Anapher,** wird zum Unterschied von einer syntaktischen Beziehung durch eine Strich-Linie wiedergegeben wie in den Stammbäumen der Sätze *Peter erzählt seinen Freunden einen Witz* und *Peter erzählt den Freunden über seine Reise.*

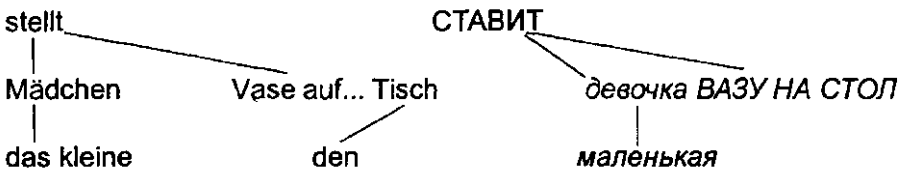


Der Graph (Stammbaum) kann zur Darstellung nicht nur der Struktur eines konkreten Satzes, sondern auch der Struktur eines Satzmodells benutzt werden. Zu diesem Zweck können neben den konkreten Lexemen Benennungen bzw. Symbole entweder der morphologischen oder der syntaktischen Kategorien gesetzt werden, vgl. die Darstellung des Satzes *Ein kleines Mädchen näht seiner Puppe ein Kleid:*



Dabei muß man berücksichtigen, daß das morphologisch chatakterisierte Modell und das syntaktisch charakterisierte Modell verschiedene Satzmengen repräsentieren können.

Als ein Vorteil der graphischen Darstellung in Form eines Stammbaumes kann die Tatsache angesehen werden, daß sie gestattet, ähnliche Struktureigenschaften der semantisch identischen Sätze verschiedener Sprachen aufzuzeigen, z.B.:

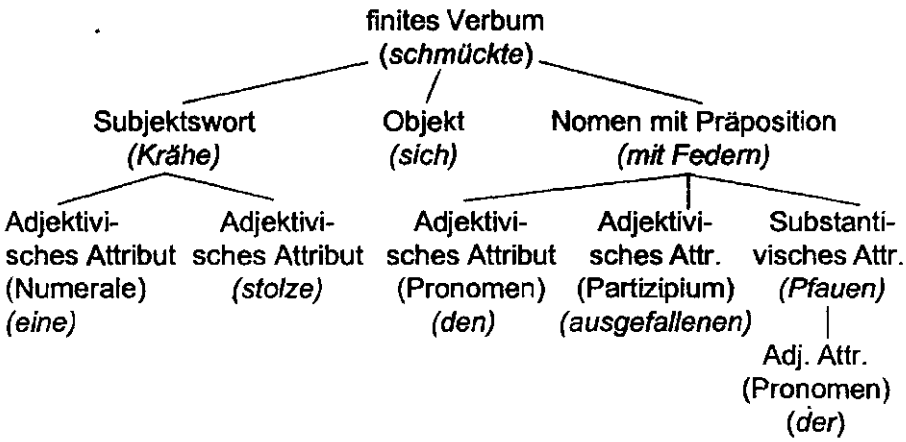


Die vorgeführte Anordnung des Graphen ist konventionell, d. h. sie ist durch die Eigenschaften des darzustellenden Objekts nicht bedingt. Im Prin-

zip darf der Graph um einen beliebigen Winkel umgedreht werden. Die Benutzung einer graphischen Darstellung der semantisch-syntaktischen (oder strukturellen) Beziehungen ist bedeutend älter, als es allgemein angenommen wird.

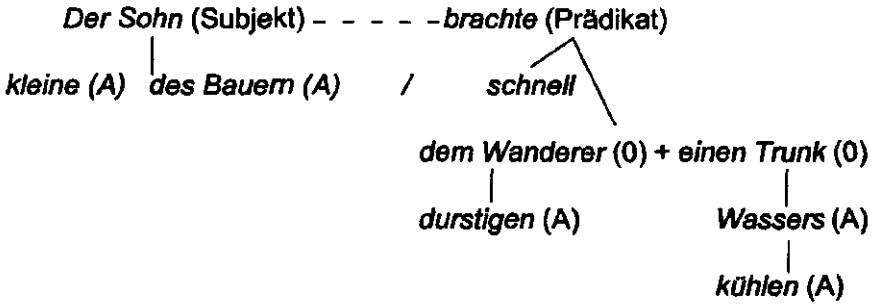
In diesem Zusammenhang möchte ich zwei Veröffentlichungen erwähnen. Die eine von ihnen ist das 1883 nicht zum ersten Mal erschienene Lehrbuch für deutsche Gymnasien unter dem Titel „Deutsche Satzlehre". Sein Autor war ein Berliner Gymnasialdirektor namens Franz KERN. Er hat Stammbäume mindestens 70 Jahre früher als L. TESNIERE benutzt. Wollen wir verfolgen, wie er das gemacht hat. Die graphische Darstellung eines Satzes nannte er SATZBILD. Er bediente sich der morphosyntaktischen Termini.

Die Struktur des Satzes *Eine stolze Krähe schmückte sich mit den ausgefallenen Federn der Pfauen* interpretierte er wie folgt:



Wollen wir davon absehen, daß seine Interpretation in manchen Punkten von den heutigen Vorstellungen abweicht. Das ist für die Dependenzgrammatik unwesentlich. Für die Geschichte der Valenztheorie ist wichtig, daß die strukturell zentrale Stellung im Satz in diesem Satzbild dem finiten Verb zuerkannt ist und daß das Subjektswort als von ihm strukturell abhängig dargestellt ist.

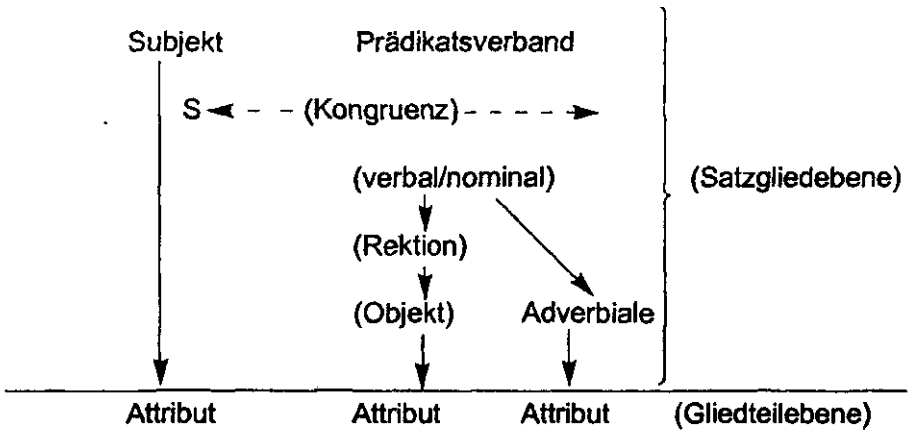
Die andere Veröffentlichung, wo eine graphische Darstellung der Satzanalyse benutzt wird, ist die „Deutsche Grammatik für höhere Schulen" von Otto MENSING, die 1923 zum 23. Male aufgelegt wurde. O. MENSING geht von der traditionellen Vorstellung aus, daß das Subjekt und das Prädikat strukturell gleichrangig sind, was die entsprechende Form des Graphen bedingt. Er benutzt die Termini der traditionellen Theorie der Satzglieder. Den Satz DER KLEINE SOHN DES BAUERN BRACHTE DEM DURSTIGEN WANDERER EINEN TRUNK KÜHLEN WASSERS interpretierte er wie folgt: -



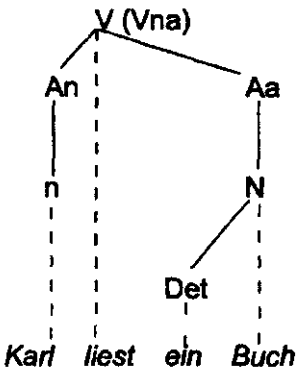
Der grundlegende Unterschied zwischen den vorgeführten Satzanalysen besteht in der verschiedenen Einschätzung des strukturellen Status des Verbs bzw. des Prädikats in der Satzstruktur. Für F. KERN hat das finite Verb den obersten strukturellen Rang im Satz und regiert das Subjektswort. Für O. MENSING sind das Subjekt und das Prädikat strukturell gleichrangig. Die heute sehr aktuelle Diskussion über das Wesen der betreffenden strukturellen Beziehung bestand also schon damals.

Um die wesentlichen Unterschiede zwischen der Konstituentengrammatik und 'der Dependenzgrammatik nochmals hervorzuheben, ist zu sagen, daß sie erstens in der verschiedenen Auffassung der Satzstruktur (Interdependenz zwischen Subjekt und Prädikat und Verbdominanz) und zweitens in der verschiedenen Interpretation der Beziehungen zwischen den Satzelementen („Teil-von"-Beziehung und Dependenz) bestehen.

Ergänzend sei in diesem Zusammenhang daraufhingewiesen, daß z.B. die Verfasser der „Einführung in die Grammatik und Orthographie der deutschen Gegenwartssprache" die nicht unbestreitbare Ansicht vertreten, daß das traditionelle Satzgliedschema „in sich Merkmale der Abhängigkeits- und der Konstituentengrammatik" vereinige und deshalb „in folgender Weise schematisiert werden" könne:



Einen Stammbaum, der nur Benennungen der Kategorien enthält, nennt man VIRTUAL, vgl. /Tarvainen 1981, 6/. Die Form des Graphen kann im Prinzip variieren, vgl. die Darstellung in /Tarvainen, 1981/



V = Verb(knoten)

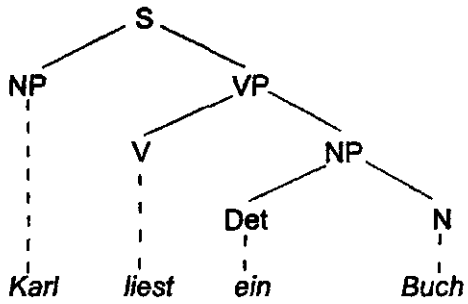
Vna = Verb mit Nominativ *und* Akkusativ

An = Aktant im Nominativ
Aa = Aktant im Akkusativ

N = Substantiv

Det = Artikelwort

Zum Vergleich sei die Vorgehensweise der Konstituentengrammatik am Beispiel desselben Satzes herangezogen



S-Satz

NP - Nominalphrase

VP - Verbalphrase

N - Nomen

Det - Determinativ (Artikelwort)

Die Frage danach, ob Dependenz und Konstituenz als komplementäre oder alternative Prinzipien für die Darstellung der Satzstruktur anzusehen sind, wird unterschiedlich beantwortet. K. BAUMGÄRTNER und H.-J. HERINGER/Heringer 1970,42/halten sie für komplementäre Darstellungsweisen. ENGEL /Engel 1988,111/ meint dagegen, daß sie sich gegenseitig ausschließen, vgl. /Tarvainen 1981,13/.

Die Dependenzgrammatik und die Konstituentengrammatik sind insofern alternativ, als sie auf verschiedenen Annahmen beruhen. Man kann auch sagen, daß sie einander in gewissem Sinne ergänzen, also komplementär sind.

- ***SEMINAR 13***

1. Abhängigkeitsgrammatik (Dependenzgrammatik). Der Begriff der Abhängigkeit (Dependenz) nach W.G. ADMONI, H. PAUL, H.-J. HERINGER.

Literatur. **/Admoni 1972,82-88/, /Admoni 1986,87-91/, Vorlesungen**

1.1. Die Interpretation der semantisch-strukturellen Beziehung zwischen Finitum und Substantiv im Nominativ; zwischen Subjekt und Prädikat (einseitige Abhängigkeit oder gegenseitige Zuordnung).

Literatur: **/Admoni 1972,82-88/, /Admoni 1986, 87-91/, /Moskalskaja 1975,235/, Vorlesungen**

1.2. Darstellung der Satzstrukturen in der Abhängigkeitsgrammatik (Stemma, Graph, Baumgraph). S. Vorlesungen

1.3. F. KERN und O.MENSING als Vorläufer der Abhängigkeitsgrammatik. - S. Vorlesungen

2. Konstituentengrammatik (Grammatik der unmittelbaren Konstituenten). Der Begriff der Konstituenz und der der unmittelbaren Konstituenz. - S. Vorlesungen

2.1. Darstellungen der Satzstrukturen in der Konstituentengrammatik (Graph, Pfeile, Kastenschema) - S. Vorlesungen

3. Das Verhältnis zwischen der Abhängigjeeitsgrammatik und der Konstituenzgrammatik. Ein Vorschlag, beide Darstellungsarten miteinander zu kombinieren. - S. Vorlesungen

VORLESUNG 14
PARADIGMA TISCHE BETRACHTUNGSWEISE INDER SYNTAX

14.1. Allgemeines

Das Wort PARADIGMA ist vieldeutig. Im philosophischen Wörterbuch von G. KLAUS und M. BUHR sind folgende Bedeutungen angeführt: **Beispiel, Muster, Modell, Vorbild.** Im Wörterbuch der linguistischen Termini von O.S. ACHMANOWA wird unter PARADIGMA eine assoziative Reihe verstanden. Im Prinzip kann das PARADIGMA auch als KLASSE von in irgendeiner Hinsicht gleichartigen Elementen aufgefaßt werden, vgl. /JI3C 1990, 366/.

In der Linguistik ist die Anwendung des Wortes PARADIGMA im Sinne MUSTER in der Morphologie wohl am ältesten. Erst seit einigen Jahrzehnten begann man - als Folge der Entwicklung der modernen Theorie der grammatischen morphologischen Kategorien - das Wort PARADIGMA im Sinne: Gesamtheit von einander gegenübergestellten, gleichartige grammatische Bedeutungen ausdrückenden morphologischen Formen zu gebrauchen, vgl. die Auffassung des PARADIGMAS als Existenzform einer grammatischen Kategorie. Heutzutage wird dieser Terminus auch in der Syntax, Phonologie, Lexikologie verwendet, vgl. /JI3C 1990, 306 f./.

Die Auffassung des PARADIGMAS als einer assoziativen Reihe ist anscheinend am allgemeinsten. Alle übrigen Begriffsfassungen dürften als ihre Variationen angesehen werden. Die notwendige Bedingung für die Postulierung eines PARADIGMAS ist, daß alle zum PARADIGMA zusammenzufassenden Elemente (es sollen mindestens zwei sein) ein und dieselbe invariante Komponente besitzen. Dabei unterscheidet sich jedes solcher Elemente mindestens durch ein individuelles Charakteristikum von den übrigen Elementen des PARADIGMAS.

Im Prinzip kann ein PARADIGMA auf der Basis entweder einer semantischen ¡oder einer formal-grammatischen invarianten Komponente postuliert werden.

Als PARADIGMA der ersten Art kann eine Gesamtheit von Sätzen angesehen werden, die ein und dieselbe Situation unter verschiedenen Blickwinkeln benennen, d. h. die sich in kommunikativ-pragmatischer und formal-grammatischer Hinsicht voneinander unterscheiden, wie z.B.: *Wir gehen ins Theater. - Gehen wir ins Theater? -Gehen wir ins Theater! - Wenn wir ins Theater gehen würden!* usw.

Als PARADIGMA der zweiten Art oder als eine assoziative Reihe kann eine Gesamtheit von Lexemen betrachtet werden, die eine bestimmte Position im Satz statteinander besetzen können und dabei dieselbe Kasusform annehmen, vgl. z. B.: *Wir waren IM THEATER/IM KINO/IN DER BUCHHANDLUNG/INDER MENSA/IM VERLAG/IM WALD* usw. In bezug auf

dieses Beispiel dürfte man als paradigmabildende Invariante auch die syntaktische Funktion des Lokativs, anders gesagt des Adverbiales des Ortes ansehen.

In der Syntaxtheorie bedient man sich des Begriffes PARADIGMA anscheinend seit Anfang der 60er Jahre, vgl. /Костинский 1969,106-114/; /Moskalskaja 1975, 251/, /Moskalskaja 1983, 243/. Seitdem sind verschiedenartig aufgebaute syntaktische PARADIGMEN in der sprachwissenschaftlichen Literatur dargestellt worden. Die Unterschiede ergeben sich aus dem Prinzip, das der Bildung des einzelnen PARADIGMAS zugrunde gelegt wird.

Eine der am allgemeinsten formulierten Definitionen des syntaktischen PARADIGMAS, die DEAN WORTH vom Standpunkt der Transformationsgrammatik geliefert hat, lautet: das PARADIGMA ist eine Gesamtheit von miteinander korrelierenden syntaktischen Strukturen, die sich mindestens in einem Morphem unterscheiden. Er faßt zu einem PARADIGMA Gebilde zusammen, die ein und dieselbe denotative Bedeutung haben, aber in grammatischer Hinsicht verschieden sind wie z.B.: *Der Junge liest ein Buch* (ein einfacher Satz im Aktiv) - *Ein Buch wird vom Jungen gelesen* (ein einfacher Satz im Passiv) - *Der Junge, der ein Buch liest...(tm* Substantiv mit einem Attributsatz) - *Der ein Buch lesende Junge...(ein* Substantiv mit einem partizipialen Attribut - *Das vom Jungen gelesene Buch...(ein* Substantiv mit einem partizipialen Attribut, P. II) usw. Für dieses PARADIGMA ist kennzeichnend, daß die lexikalen Morpheme konstant bleiben, während die grammatischen PARADIGMEN variieren. Ein PARADIGMA, dem ein etwas anderes Prinzip zugrunde liegt, wurde von T.P. LOMTEW, einem bekannten Russisten, dargestellt. Nach T.P. LOMTEW wird der Satzsinn als konstant angesehen. Variabel sein können zum Unterschied von der Konzeption D. WORTHs nicht nur morphologische Formen, sondern auch Lexeme, wenn sie sich auf Grund ihrer Synonymie durcheinander ersetzen lassen. Erlaubt sind darüber hinaus auch die Änderungen der syntaktischen Struktur selbst, wenn sie durch lexikale Ersetzung hervorgerufen werden. Nach der Ansicht von T.P. LOMTEW gehören zu ein und demselben PARADIGMA z.B. folgende Sätze: Командир наградил бойца орденом - Командир вручил бойцу орден - Орден был вручен бойцу командиром.

Ähnlich ist das Prinzip formuliert, das G.A. SOLOTOWA dem Begriff SYNTAKTISCHES FELD zugrunde legt. Darunter versteht sie ein System, zu dem reguläre grammatische und strukturell-semantische Modifikationen einer Ausgangsstruktur sowie ihre synonymischen Umgestaltungen vereinigt sind, vgl. /Золотова 1973, 201/.

Diejenigen Linguisten, die das morphologische PARADIGMA zum Vorbild haben, formulieren für die Aufstellung der syntaktischen PARADIGMEN strengere Bedingungen. In Anlehnung an den Begriff MORPHOLOGISCHE FORM definieren sie das syntaktische PARADIGMA als System von Satzformen. So verfahren z. B. E.A.SEDELNIKOW/Седельников 1961,

3/, N.Ju. SCHWEDOWA /Шведова 1967, 1967/, die Autoren des Buches /Грамматика 1970/ und des Buches /Грамматика 1980/, sowie O.I. MOSKALSKAJA in ihrer "Grammatik der deutschen Gegenwartssprache" und in ihrem Buch /Москальская 1974/, /Москальская 1981/.

Obwohl die eben erwähnten Linguisten schreiben, daß sie sich an die oben angegebene Definition des SYNTAKTISCHEN PARADIGMAS halten, zählen sie PARADIGMEN auf, die sich in dieser oder jener Hinsicht voneinander unterscheiden. Die bestehenden Unterschiede ergeben sich aus den differierenden Auffassungen des Satzes und der Satzform, vor allem aber daraus, welche Satzparameter beim Aufstellen der PARADIGMEN berücksichtigt werden.

14.2. Das Satzparadigma nach E.A.SEDELNIKOW

E. A. SEDELNIKO W bezieht den Terminus SATZ sowohl auf eine Einheit des Sprachsystems, auf eine potentielle Einheit also, als auch auf eine Redeeinheit, d.h. auf ein aktualisiertes Gebilde, das ein Produkt eines Redeaktes ist.

Der Satz ist nach seiner Ansicht stets zweigliedrig, da der ihm zugrunde liegende Gedanke immer zweigliedrig ist. Das eine dieser beiden, nämlich das Subjekt, hat die identifizierende Funktion. Das andere Glied, d.h. das Prädikat, hat die differenzierende Funktion.

Jeder Satz hat nach E.A. SEDELNIKOW seine eigene Form. Jede Satzform ist allen anderen Satzformen innerhalb einer paradigmatischen Reihe gegenübergestellt. Das, was allen solchen Satzformen zugrunde liegt, ist Satzmodell. Jeder Satz kann nach der Ansicht von E.A. SEDELHIKOW zu 5 verschiedenen paradigmatischen Reihen gehören und darf demnach als ein Bündel von diesen paradigmatischen Reihen angesehen werden. Den von ihm berücksichtigten paradigmatischen Reihen liegen folgende grammatische Kategorien zugrunde: 1. Kategorie der Zeit; 2. Kategdrie des Modus; 3. Kategorie der Person; 4. Kategorie der Zahl; 5. Kategorie der Mitteilungsart (so nennt er die Kategorie der Redeabsicht).

Hervorzuheben ist, daß E.A.SEDELNIKOW die paradigmatischen Reihen der Satzformen als in einer Ebene nebeneinander liegend aufzählt, ohne irgendwelche hierarchischen Beziehungen zwischen diesen Reihen herstellen zu wollen.

14.3. Das Satzparadigma nach NJu. SCHWEDOWA

N.Ju. SCHWEDOWA geht von der These aus, daß die grammatische Bedeutung des Satzes durch die Kategorie der Prädikativität begründet wird. Unter Prädikativität versteht sie eine unzertrennliche Einheit der Kategorien der objektiven Modalität und der syntaktischen Zeit. Unter der **objektiven Modalität** versteht sie die Art, wie die im Satz genannte Situation gedacht und auch dargestellt wird, ob als real oder als irreal. Unter der **syntakti-**

sehen Zeit versteht sie die aktuelle temporale Bedeutung, die durch eine Tempusform in Zusammenwirkung mit anderen sprachlichen Mitteln ausgedrückt wird. Auf der Kategorie der Prädikativität aufbauend, stellt sie - im Unterschied zu E. A. SEDELNIKOWs PARADIGMATISCHEN REIHEN - ein hierarchisch organisiertes Satzparadigma her, das für das Strukturschema Nj - Vf wie folgt aussieht:

I. Die Formen des syntaktischen Indikativs (Realis):

a) die Formen der Gegenwart;

b) die Formen der Vergangenheit;

c) die Formen der Zukunft.

II. Die Formen des Irrealis:

а) сослагательное, б) долженствовательное, в) желательное, г) побудительное, д) условное /Грамматика 1970, 546 f./.

Dieses PARADIGMA hat NJu.SCHWEDOWA nur für den Aussagesatz postuliert, da die kommunikativen Formen des Satzes, d. h. der Aussage- und der Fragesatz, nach ihrer Ansicht selbständige Subsysteme mit ihren eigenen PARADIGMEN sind. Die Aufforderung dagegen betrachtet sie als eine Unterart von Irrealis. Für jedes Gegenglied der PARADIGMEN führt sie seine grammatischen und lexikalen Ausdrucksmittel an. Auf die Darstellung der PARADIGMEN des Fragesatzes kann hier verzichtet werden.

14.4. Das Satzparadigma nach O.I. MOSKALSKAJA

Nach der Ansicht von O.I. MOSKALSKAJA basiert das Satzparadigma auf drei syntaktischen Kategorien. Das sind Kategorie der Redeabsicht, Kategorie der positiven bzw. der negativen Aussage, Kategorie der Modalität. Es kann angenommen werden, daß O.I. MOSKALSKAJA bestrebt ist, als Satzkategorien nur solche anzusehen, die möglichst wenig mit den morphologischen Kategorien verbunden sind. Die Kategorie der Person und die x Kategorie der Temporalität, deren Teilbedeutungen vor allem durch morphologische Formen ausgedrückt werden, betrachtet sie dagegen - im Unterschied zu E. A. SEDELNIKO W und teilweise zu N. Ju. SCHWEDO WA als Kategorien der Satzgliedebene und nicht der Satzebene.

Als Gegenglieder des PARADIGMAS betrachtet sie nur diejenigen Satzformen, die ihre paradigmatische, d. h. ihre Grundbedeutung aufweisen. Die in ihrer sekundären, übertragenen Bedeutung verwendeten Satzformen befinden sich nach ihrer Ansicht außerhalb deä PARADIGMAS, vgl. /Moskalskaja 1975,251-257/; /Moskalskaja 1983,243-249/; /Москальская 1974, 114/.

Das PARADIGMA wird von O.I. MOSKALSKAJA als ein „vielschichtiges geschlossenes System von Gegengliedern" aufgefaßt, die in jeder Schicht diverse Anzahl von Synonymen heranziehen. Solche Synonyme gehören der Satzebene an, befinden sich außerhalb des PARADIGMAS, aber ergänzen **dieses, vgl. /Москальская 1974,114/.**

Für die paradigmatischen Satzformen gibt O.I. MOSKALSKAJA deren Ausgestaltungsmittel an. Es sind:

a) für die Gegenglieder der Kategorie der REDEABSICHT Stimmführung, Wortstellung und Verbalformen;

b) für die Gegenglieder der Kategorie der POSITIVEN bzw. der NEGATIVEN AUSSAGE die Negationsmittel;

c) für die Gegenglieder der Kategorie der MODALITÄT Modusformen des Verbs, Modalwörter, Modalverben und andere Ausdrucksmittel der Modalität..

Das SYNTAKTISCHE PARADIGMA hat nach der Ansicht von O.I.MOSKALSKAJA einen hierarchischen Aufbau, vgl. /Moskalskaja 1975, 256/; /Moskalskaja 1983,248/.

Um die Unterschiede zwischen den von E.A. SEDELDIKOW, N. Ju. SCHWEDOWA und O.I. MOSKALSKAJA dargestellten PARADIGMEN deutlicher hervortreten zu lassen, wollen wir die von diesen Linguisten berücksichtigten Gegenglieder anhand einer Tabelle miteinander vergleichen.

Kategorie	O.I.MOSKALSKAJA	N.Ju.SCHWEDOWA	EA.SEDELNIKOW
Redeabsicht	+	-	+
Modalität	+	+	+
Tempus	-	+	+
Person	-	-	+
Zahl	-	-	+
positive bzw. negative Aussage	+	-	-

Wie dieser Tabelle zu entnehmen ist, kommt nur die Kategorie der MODALITÄT bzw. des MODUS in allen drei PARADIGMEN vor.

Den drei angeführten Darstellungen ist gemeinsam, daß ihre Autoren die PARADIGMEN für abstrakte, potentielle Einheiten, d.h. für Modelle bzw. für Schemata konstruiert haben. Alle PARADIGMEN enthalten nicht die konkreten Satzformen, obwohl es von allen Autoren versprochen wird, sondern semantisch (durch Angabe der Kategorien) charakterisierte Gegenglieder. Die konkreten Satzformen sind hinzuzudenken. Hinter jedem der drei besprochenen PARADIGMEN, die nichts anderes als abstrakte KONSTRUKTE sind, steht nur eine bestimmte Teilmenge der möglichen Satzformen, deren konkrete Gestalt durch das ZUSAMMENWIRKEN von allen im konkreten Satz enthaltenen kommunikativ-pragmatischen Faktoren bedingt ist. Jede dieser Darstellungen ist nichts anderes als ein Versuch, die

möglichen Formen konkreter Sätze als ein auf eine bestimmte Weise geordnetes System zu beschreiben.

14.5. Das syntaktische paradigma nach I.I. KOWTUNOWA

Anders geht LI. KOWTUNOWA vor. Sie konstruiert das syntaktische PARADIGMA auf der Basis der verschiedenen Thema-Rhema-Gliederung ein und derselben syntaktischen Struktur, deren Realisationen sich durch ihre Satzgliedstellung und/oder durch ihre intonatorische Ausgestaltung voneinander unterscheiden, vgl. statt russischer deutsche Beispiele:, ***Peter ist gegangen - Peter ist gegangen. , Gegangen ist Peter - Gegangen ist, Peter.***

14.6. Das syntaktische und das kommunikative paradigma nach LP. RASPOPOW

I.P. RASPOPOW stellt ein PARADIGMA der konstruktiven - wie er es nennt - Syntax und ein PARADIGMA der kommunikativen Syntax her.

Das PARADIGMA der ersten Art basiert auf den Kategorien, über die das als Prädikat fungierende Verb verfügt und von denen der verschiedene Ausdruck der Funktionen des Subjekts und des Objekts abhängt /Распопов 1964, 92-100/.

Als solche Kategorien betrachtet er die Kategorie der PERSON und die Kategorie der GENERA VERBI.

Kategorie der PERSON. Das invariante Schema: SbP oder SbPOb:

a) das direkte Subjekt (der Nominativ des Substantivs oder des Pronomens): Кто-то постучал в дверь. Дежурный вызвал врача.

b) das unbestimmte Subjekt (nur das verbale Prädikat): В дверь постучали.

c) 1) die Reduktion des Subjekts: Лодку уносит в море.

2) das indirekte Subjekt (Dativ): Больному не спалось.

d) das Subjekt-Agent (Instrumentalis): Волной уносит лодку в море.

Kategorie der GENERA VERBI. Das invariante Schema: SbPOb:

a) das direkte Subjekt (Nom.) und das direkte Objekt(Akk.): Брат меня торопит.

b) Die Reduktion des Objekts oder das soziative Objekt (Instrumentalis): Брат торопится. Отец встречается с сыном.

c) das Subjekt-Agent (Instrumentalis) oder das indirekte Subjekt (Dat) beim zum Subjekt erhobenen Objekt: Смета составлена бухгалтером. Товарищу часто вспоминается эта история.

Die PARADIGMEN der kommunikativen Syntax werden unter Berücksichtigung der Kategorie des Ziels der Aussage (der Redeabsicht) und der kommunikativen Perspektive (der Thema-Rhema-Gliederung) aufgestellt.

1. Im Hinblick auf das Ziel der Aussage werden traditionsgemäß der Aus-

sage-, der Frage- und der Aufforderungstyp des Satzes auseinandergehalten. LP. RASPOPOW nennt dieses PARADIGMA lexikal-grammatisch.

II. Das auf der kommunikativen Perspektive basierende PARADIGMA erfaßt die durch unterschiedliche Thema-Rhema-Gliederung bedingten Realisationen ein und derselben syntaktischen Struktur.

Der Umfang und der Charakter der Paradigmen eines konkreten Satzes hängen nach LP. RASPOPOW vom Umfang (Erweiterungsgrad) seiner konstruktiv-syntaktischen Basis ab.

Aus dem Gesagten ist ersichtlich, daß die PARADIGMATISCHE BETRACHTUNGSWEISE im gewissen Sinne die Modellierung der Sätze ergänzt und dabei gestattet, Sätze systemhaft zu behandeln. Die oben besprochenen Darstellungen sind ein Beweis dafür, daß eine allgemein anerkannte Vorstellung von einem syntaktischen PARADIGMA noch fehlt, daß ein PARADIGMA UNTER VERSCHIEDENEN Blickwinkeln konstruiert werden kann und inwieweit es als akzeptabel angesehen werden kann.

- ***SEMINAR 14***

1. Der Begriff des Paradigmas und der paradigmatischen Reihe. Kriterien der Bildung eines Paradigmas. Paradigma und andere Gruppienmgstypen der Untersuchungsobjekte (Klasse, variative Reihe).

2. Syntaktisches Paradigma in der *Sicht* von E.A. SEDELNIKOW, O1. MOSKALSKAJA, N.Ju. SCHWEDOWA, I.P. RASPOPOW, M.Ja. BLOCH, LI. KOWTUNOWA.

3. Regelmäßige Realisierung der Modelle.

Literatur: **/Адмони 1988, 120 и сл./, /Блох 1986,106-141/, /Ковтунова 1976,34 и сл./, /Костинский 1969, 106-114/, /Москальская 1974, 98-134/, /Москальская 1981, 96 и сл./, /Moskalskaja 1975,251-257/, /Moskalskaja 1983,243-249/, /Распопов 1964, 92-100/, /Грамматика 1980,245-252//Седельников 1961/**

VORLESUNG 15
MODELLIEREN IN DER SYNTAX

15.1. Der Begriff des Modells

Am allgemeinsten läßt sich MODELL als Analogon des Originals definieren. In der sprachwissenschaftlichen Literatur sind mehrere in weniger abstrakter Form formulierte Modelldefinitionen anzutreffen.

So versteht z.B. M.D.STEPANOWA in Anlehnung an T.P. LOMTEW unter dem Modell einer sprachlichen Einheit ihre konstanten Elemente, die nach dem Abzug ihrer variablen Elemente zurückbleiben.

Ähnlich lautet die Definition des Modells im Buch von H. BRINKMANN /Brinkmann 1971, 525/: das Modell „ist eine Struktur, die konstant bleibt trotz der Variation der eingesetzten Repräsentanten und ihrer Kombinationen".

Unter einem anderen Blickwinkel formuliert die Modelldefinition O.I. MOSKALSKAJA: „Das Modell ist theoretisches abstraktes Schema, das die wesentlichen Züge einer komplizierten (strukturierten) Erscheinung darstellt", und schreibt weiter: „Die Satzmodelle sind verallgemeinerte Schemata jener konkreten Sätze, die von den Menschen aus' dem bestehenden Wortgut einer Sprache in einer beliebig großen Zahl gebildet werden können" /Moskalskaja 1975, 237/; /Moskalskaja 1983, 229/.

Zu betonen ist, daß sich ein MODELL von seinem ORIGINAL qualitativ unterscheidet, vor allem in solchen Eigenschaften, die eme direkte Bearbeitung des Originals durch den Forscher verhindern. Deshalb darf unter keinen Umständen vergessen werden, daß ein Modell sein Original NUR ANGENÄHERT NACHBILDET, daß es sein Original in diesem oder jenem Sinne VEREINFACHT DARSTELLT. Aus diesem Grunde müssen die Richtigkeit und die Zweckentsprechung des konstruierten Modells am Original stets geprüft und dadurch entweder bestätigt oder falsifiziert werden.

Zwischen dem Original und seinem Modell besteht keine kausale, ursächliche Beziehung. Die Relation zwischen dem Original und seinem Modell ist nur eine Analogie entweder bezüglich der Struktur oder bezüglich des Verhaltens. Die Beziehung zwischen den Original und seinem Modell wird MODELLRELATION genannt.

Modelle können materiell-stofflicher und ideeller Natur sein. Sie können als materielle Konstruktionen, Schemata, Zeichnungen sowie logisch-mathematische Formeln dargestellt werden. Die Sprachwissenschaftler bedienen sich beim Modellieren ihrer Untersuchungsobjekte vor allem der Schemata und der Formeln.

Manchmal wird auch eine ein Objekt beschreibende Theorie als ein Modell dieses Objekts angesehen. Unter diesem Blickwinkel kann eine Darstellung des Systems einer Sprache oder einer der Konstituenten dieses Systems

ebenfalls als ein Modell verstanden werden. Modelle solcher Art haben einen komplizierten Aufbau, sie setzen sich eigentlich aus mehreren Teilmodellen zusammen, die in mannigfaltigen Relationen zueinander und zum Gesamtmodell stehen.

Die bestehenden syntaktischen Theorien können folglich auch als Modelle der syntaktischen Komponente des Systems einer Sprache angesehen werden.

Sprachliche Einheiten als Objekte ideeller Natur sind nicht ohne weiteres modellierbar. Für ihr Modellieren ist entscheidend, wie sich der Forscher sein Objekt vorstellt und folglich wie er dieses Objekt in seine Konstituenten zerlegt sowie welche Eigenschaften dieser Konstituenten er für wesentlich hält. Unterschiede in diesbezüglichen Ansichten ersehen Divergenzen sowohl in der Anzahl als auch in der Qualität der Modelle derselben Einheiten, was weiter unten an konkreten Beispielen gezeigt wird.

Für die gegenwärtige Situation *in* der Satzmodellierung ist das Nebeneinanderbestehen von mehreren Systemen der Satzmodelle bezeichnend. Diese Systeme unterscheiden sich voneinander durch die Prinzipien und Wege der Aufstellung von Modellen, durch den begrifflichen und terminologischen Apparat, durch die Struktur des Systems, d.h. - durch die Anzahl und Qualität der ermittelten Modelle sowie durch die zwischen ihnen bestehenden systeminternen Relationen. Die Anzahl der Modelle in den vorgeschlagenen Modellsystemen schwankt in einem weiten Bereich.

Davon, welche Begriffe und folglich Termini für die Herstellung der Modelle herangezogen werden, hängen die Qualität des Modells, seine Beziehung zum Original und sein Geltungsbereich unmittelbar ab. Von gewissem Einfluß ist dabei auch die angewandte Darstellungsform des Modells (Formel, Zeichnung usw.).

Den bestehenden Systemen der Satzmodelle des Deutschen liegen im wesentlichen zwei Satzauffassungen zugrunde: die Konzeption der Zweigliedrigkeit des Satzes und die v^rbozentrische Konzeption.

15.2. Satzmodelle auf Grund der Konzeption der Zweigliedrigkeit

15.2.1. ***Das Subjekt-Prädikat-Model***

Dieses Modell ist, wie schon gezeigt wurde, semantischer Natur. Da es als einziges Modell aller deutschen Sätze hingestellt wird, gestattet es nicht, strukturelle Modelle konkreter Sätze zu ermitteln.

Als Ergänzung dieses Modells werden in der traditionellen Syntax die vorkommenden Ausdrucksmittel des Subjekts und des Prädikats aufgezählt.

Das Subjekt-Prädikat-Modell des Satzes liegt auch einigen anderen Systemen der Satzmodelle des Deutschen zugrunde.

15.2.2. ***Grundmodelle nach H. BRINKMANN***

Sein System enthält vier Satzmodelle, die er GRUNDMODELLE nennt. Bei der Darstellung der Modelle geht er von der These aus, daß alle deut-

sehen Sätze zweigliedrig sind, d. h. aus dem Subjekt und dem Prädikat, das er AUSSAGE nennt, bestehen. Als Satzmodelle differenzierendes Merkmal betrachtet er die Wortart, die als Prädikat den Aufschluß über das Subjekt gibt Demnach unterscheidet er zunächst zwischen dem Verbalsatz und dem Nominalsatz, was an sich nichts Anderes ist als traditionelle Unterscheidung zwischen den Sätzen mit verbalem Prädikat einerseits und den Sätzen mit nominalem Prädikat andererseits. Der Verbalsatz erfaßt nach seiner Ansicht zwei Grundmodelle, das eine nennt er einseitigen Satz und das andere zweiseitigen Satz. Unter dem **einseitigen Satz** versteht er einen Satz mit einem intransitiven Verb. Solche Sätze sind einseitig in dem Sinne, daß sie keine Passivumkehrung zulassen. **Zweiseitig** sind nach ihm die Sätze mit einem transitiven Verb, weil sie in Passivsätze transformiert werden können.

Der Nominalsatz ist ebenfalls durch zwei Grundmodelle vertreten: durch den Substantivsatz, d.h. durch einen Satz mit substantivischem Prädikativum, und durch den Adjektivsatz, d. h. durch einen Satz mit adjektivischem Prädikativum. Er arbeitet also mit nur drei Wortarten im Prädikat: Veib, Substantiv und Adjektiv.

H. BRINKMANN betont, daß sich diese Grundmodelle durch verschiedene Leistung auszeichnen, und versucht, diese Behauptung durch Vergleich von Sätzen zu untermauern, die verschiedenen Modellen angehören, aber denselben lexikalen Bestand aufweisen, und zwar /Brinkmann 1971,522/:

Sein Kommen hat mich überrascht.
Sein Kommen war för mich überraschend.
Sein Kommen war für mich eine Überraschung.

Er kommentiert diese Sätze wie folgt. Im Satz mit einem transitiven Verb wird das Subjekt in eine zweiseitige Beziehung zum Objekt gebracht, die umgekehrt werden kann: ***Ich wurde durch sein Kommen überrascht.***

Im Adjektivsatz wird eine Stellungnahme zum Ausdruck gebracht.

Im Substantivsatz wird über die Kategorie, in die das Subjekt gehört, Auskunft gegeben.

Im einseitigen Verbalsatz „manifestiert sich das Subjekt im Prädikat".

H.BRINKMANN hebt hervor: „Diese Satzmodelle sind g r a m m a t i s c h durch die Kombination der Wortklassen und der Wortformen, die sie fordern oder zulassen; i n h a 111 i c h durch eine je besondere Weise, die zugrunde liegende Situation zu interpretieren." /Brinkmann 1971, 522/. Er schreibt weiter: „Das jeweils Konstante ist die Wortart, die zum Aufschluß eingesetzt wird. Das Variable ist die Wahl der Repräsentanten für das vorgesehene Modell und die damit gegebene Art der Kombination" /Brinkmann 1971,529/.

Im Rahmen jedes Grundmodells betrachtet er die Arten derSätze, die sich in grammatischer und in inhaltlicher Hinsicht voneinander unterscheiden.

15.2.3. *Die logisch-grammatischen Satztypen von W.G.ADMONI*

Die Konzeption der Zweigliedrigkeit liegt auch dem von W.G. ADMONI aufgestellten System von logisch-grammatischen Satztypen, das er zum ersten Mal 1935 veröffentlicht hat, zugrunde. Sprachliche Gebilde, in denen nach seiner Absicht „im menschlichen Bewußtsein fixierten Sachverhalten der objektiven Welt" bestimmte syntaktische Strukturen entsprechen, nannte er logisch-grammatische Satztypen. Er betont, daß sich diese in vielerlei Hinsicht voneinander unterscheiden. Einmal sind das Unterschiede im verallgemeinerten Bedeutungsgehalt, der dem einzelnen Satztyp eignet. Zum anderen sind das Unterschiede formal-grammatischer Natur. Sie bestehen „in der Verschiedenheit der Wortarten und der Wortformen, die als Hauptglieder des Satzes auftreten" / Admoni 1972, 231/; /Admoni 1986, 235/. Seinem System von logisch-grammatischen Satztypen legt er, wie er selbst schreibt, den alten Begriff des „nackten Satzes", der nur aus Subjekt und Prädikat besteht, zugrunde /Admoni 1972, 234/; /Admoni 1986, 238/. W.G. ADMONI betont, daß er dabei „differenzierter und biegsamer" verfahrt, indem er die grammatisch gekennzeichnete Art des Subjekts „mit Rücksichtnahme auf verschiedene Arten des ERWEITERTEN PRÄDIKATS" als Unterscheidungskriterien benutzt. Unter ERWEITERTEM PRÄDIKAT versteht er ein finites Verb mit seinen Ergänzungen (außer Subjekt).

Im Buch "Der deutsche Sprachbau" stellt er 12 logisch-grammatische Satztypen dar, wobei er die grammatische Gestalt und den verallgemeinerten Bedeutungsgehalt jedes Satztypus beschreibt. Den Satztyp ARBEITER ARBEITEN, d.h. Sätze, die lediglich das Subjekt und das Prädikat enthalten, kennzeichnet er als Grundtyp. Bei der Beschreibung des zweiten logisch-grammatischen Satztyps, zu dem neben ARBEITER FÄLLEN BÄUME noch andere Strukturen gerechnet werden, stellt W.G.ADMONI fest, daß dieser Satztypus "als eme erweiterte Abart des ersten logisch-grammatischen Satztypus betrachtet werden könnte" /Admoni 1972, 236/; /Admoni 1986,239/, vgl. den Begriff des ERWEITERTEN PRÄDIKATS. Als dritten Satztypus betrachtet er Sätze mit substantivischem Prädikativ (DIE ROSE IST EINE BLUME) und als vierten Satztypus Sätze mit adjektivischem Prädikativum (DIE ROSE IST SCHÖN), die den beiden Ünterarten des Nominelsatzes bei H.BRINKMANN entsprechen.

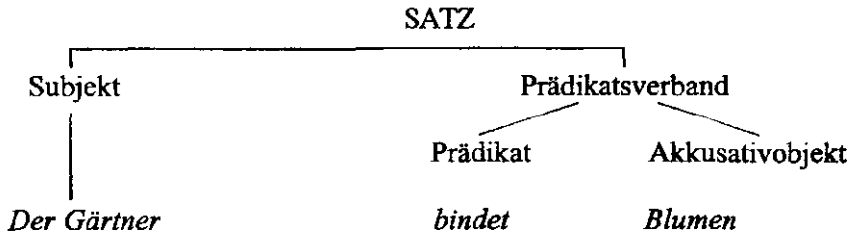
Als weitere logisch-grammatische Satztypen gibt er an: ER IST GUTER LAUNE (prädikativer Genitiv); ER IST IM GARTEN (Präpositionalgruppe mit lokaler Bedeutung); DER JUNGE MUß BADEN UND SCHWIMMEN (zusammengesetztes verbales Prädikat); ICH HABE ANGST (Zustandsbedeutung); ES WAR EINMAL EIN MÄDCHEN (dreigliedriger Existentialsatz): ES SCHNEIT (unpersönlicher Satz); DER GÄSTE WAREN VIELE (partitive Bedeutung); LAUE WÄRME, KÜHLE, TIEFSCHWAP^E NACHT UND HELLES LICHT (eingliedriger Existentialsatz). Außerdem

- berücksichtigt er die zwischen den einzelnen Satztypen bestehenden Zusammenhänge und Übergänge.

Im Buch SINTAKSIS SOWREMENNOGO NEMECKOGO JAZYKA hat er das eben dargestellte System beträchtlich ausgebaut und eine gewisse hierarchische Ordnung, die früher fehlte, in dieses System gebracht. Dieses System setzt sich aus 5*Grundtypen mit mehreren Untertypen zusammen (27 insgesamt).

15.2.4. *Satzbaupläne in der Duden-Grammatik*

Die Konzeption der Zweigliedrigkeit liegt auch den SATZBAUPLÄNEN in der /Duden-Grammatik 1984/ zugrunde. Für ihr Konstruieren werden 11 verschiedene Satzglieder herangezogen /Duden-Grammatik 1984, 605/, die im PRÄDIKATSVERBAND (außer Subjekt) in verschiedenen Kombinationen vorkommen können. Es werden 23 Hauptpläne und als ihre Erweiterungen 14 Nebenpläne konstruiert, vgl. Tabelle in /Duden-Grammatik 1984, 635/. Die jeden Bauplan kennzeichnende Kombination von Satzgliedern wird graphisch dargestellt. Stellvertretend für alle Baupläne sei der Graph des Satzes mit einem zweiwertigen transitiven Verb angeführt: Subjekt - Prädikat - Akkusativobjekt.



/Duden-Grammatik 1984, 607/.

In jedem Graphen wird zunächst die Zweiteilung in Subjekt und Prädikatsverband vorgenommen. Dann wird der Prädikatsverband entsprechenderweise weiter zerlegt. Der Terminus PRÄDIKATSVERBAND bezeichnet dieselben sprachlichen Gebilde, für die W.G. ADMONI den Terminus ERWEITERTES PRÄDIKAT verwendet.

15.2.5. *Satzmodelle bei 0.1. MOSKALSKAJA*

Für O.I.MOSKALSKAJA ist die These von der Zweigliedrigkeit des Satzes ebenfalls grundlegend/Moskalskaja 1975,245-249/; /Moskalskaja 1983, 235-242/. Sie berücksichtigt aber eine größere Anzahl von Unterscheidungsmerkmalen (zusätzlich Valenz des Verbs, Notwendigkeitsgrad des Bauelements). Sie konstruiert insgesamt 64 Satzmodelle. Die Satzmodelle, die in irgendeiner Hinsicht Gemeinsamkeiten aufweisen, faßt sie zum entsprechenden Block zusammen. Auf diese Weise gewinnt sie 6 Blöcke und stellt dadurch innerhalb des gesamten Systems hierarchische Beziehungen her.

Zu einem Block vereinigt sie zweigliedrige Nominalsatze (5 Modelle), zum anderen zweigliedrige Verbalsatze (27 Modelle), zum dritten zweigliedrige Sätze mit Infinitiv als Hauptglied, d.h. als Subjekt oder als Prädikat (4 Modelle), zum vierten Block vereinigt sie formal zweigliedrige Sätze mit der Komponente ES (15 Modelle), zum fünften eingliedrige Sätze, eigentlich Einwortsätze (5 Modelle) und zum sechsten idiomatische Sätze (8 Modelle).

Die quantitativen und qualitativen Unterschiede zwischen den dargestellten Systemen der Satzmodelle des Deutschen ergeben sich sowohl aus dem verschiedenen Verallgemeinerungs- bzw. Differenzierungsgrad bei dem Konstruieren von Satzmodellen, als auch daraus, wieviel Kriterien dabei herangezogen werden und welcher Art sie sind.

• *SEMINAR 15*

1. Der Begriff des Modells. Modell als Analogon des Originals. Modell nach M.D. STEPANOWA/T.P. LOMTEW.

S. Vorlesung

2. Formal-strukturelles Modellieren (topologische Schemata): Kern-, Stirn- und Spannsatz (nach H. GLINZ). - S. Vorlesung

3. Semantisch-strukturelles Modellieren

3.1. Subjekt-Prädikat-Modell (das Modell des zweigliedrigen Satzes). Das Original dieses Modells. Sein Verhältnis zu den entsprechenden Strukturen. - S. Vorlesung

3.2. Subjekt-Prädikat-Modell als Grundlage der logisch-grammatischen Satztypen nach W.G.ADMONI. Die ältere und die neuere Variante. -

Literatur: **/Admoni 1972, 231-244/, /Admoni 1986, 235-250/, /ААМОНН 1973, 60f./, Vorlesung**

3.3. S-P-Modell als Grundlage der Grundmodelle nach H. BRINKMANN -*Literatur.* /Brinkmann 1971, 519f./, /Moskalskaja 1975, 243-244/, /Moskalskaja 1983,233-234/, /Schmidt 1973,291-303/, Vorlesung

3.4. S-P-Modell als Grundlage der Satzbaupläne in der DUDEN-Grammatik *Literatur.* /Duden-Grammatik 1984, 602-635/, Vorlesung

3.5. Vergleich der Modellierungsprinzipien in den oben genannten Konzeptionen und der der dargestellten Modellsysteme.

4. Semantisches Modellieren nach O.I. MOSKALSKAJA

Literatur. **/Moskalskaja 1981, 80-83/**

5. Ursachen der Unterschiede zwischen den einzelnen Systemen der Satzmodelle der deutschen Sprache.

VORLESUNG 16
SATZMODELLE AUF DER BASIS DER VERBOZENTRISCHEN KONZEPTION

16.1. Allgemeines

Zur Erschließung der Satsmodelle im Deutschen wird auch die verbozentrische Version der Valenztheorie benutzt. Man geht dabei von der These aus, daß das finite Verb das semantisch-strukturelle Zentrum jedes Satzes ist und dank seinen Valenzeigenschaften, deutsch **Wertigkeit,** die Anzahl und die Art seiner Umgebungsglieder, auch **Aktanten, Mitspieler, Partner, Partizipanten, Ergänzungsbestimmungen** genannt, bestimmt.

Aus dem Bestreben heraus, Satzstrukturen und syntaktische Eigenschaften der Wörter umfassender und präziser beschreiben zu können, hatte man vor etwa zwei Jahrzehnten - in Anlehnung an Chemie - den **Valenzbegriff** in die linguistische Forschung eingeführt. Dies haben S.D. KAZNELSON in der Sowjetunion und L. TESNIERE in Frankreich anscheinend unabhängig voneinander getan.

In den darauffolgenden Jahren ging die Ausarbeitung der linguistischen Valenztheorie auf zwei sich nur teilweise deckenden Wegen vor sich.

Mit S.D. KAZNELSON wurde unter Valenz anfänglich nur die Fähigkeit der Wörter verstanden, sich mit anderen Wörtern zu Wortgruppen und Sätzen auf gesetzmäßige Weise zu verbinden. In dieser Prägung wurde der Valenzbegriff als Ersatz für den älteren Begriff **«сочетаемость»** (Kombinierbarkeit) angewandt. Die Verwendung beider Begriffe als Synonyme erleichterte die Ausdehnung des Valenzbegriffes auf alle sprachlichen Elemente. Man begann nicht nur von syntaktischer und semantischer, sondern auch von phonologischer, morphologischer und wortbildender Valenz zu sprechen , z.B. M.D. STEPANOWA, was schon die angesetzte Entwertung dieses Begriffes bedeutete.

Parallel dazu entwickelte W.G. ADMONI in bezug auf syntaktische Eigenschaften der Redeteile und ihrer Wortformen den Begriff **„Fügungspotenz",** , der mit demjenigen der Valenz nur zum Teil zusammenfallt (s. weiter unten).

Engere Auffassungen des Valenzbegriffes finden sich in den Arbeiten /Erben 1965,231 f./, /Brinkmann 1962,221-229/ und /Heibig, Schenkel 1969, 9-68/. Sie betrachten die Valenz als eine nur den Verben immanente Eigenschaft. Trotzdem sind sowohl die Ansichten dieser Verfasser, als auch die Zweckbestimmung des Valenzbegriffes und seine Anwendung in vielem recht unterschiedlich.

16.2. Operationsweise bei der Ermittlung der Satzmodelle

Zur Ermittlung der Satzmodelle können zwei entgegengesetzte Operationswege benutzt werden: entweder der deduktive oder der induktive. Bei

der Ermittlung auf dem **deduktiven** Wege stellt man Hypothesen über die Anzahl und die Art der Mitspieler auf, und dann überprüft man ihre Richtigkeit am sprachlichen Stoff.

Bei der **induktiven** Verfahrensweise geht man von den geäußerten Sätzen aus, eliminiert das Variable und stellt im Konstanten Gemeinsamkeiten fest, wobei man von den kommunikativ-pragmatischen Charakteristika der geäußerten Sätze und von ihrer lexikalen Ausfüllung abstrahiert.

16.3. J. ERBENS Valenzbegriff und Satzmodelle (Grundmodelle und Redeformen)

Als Beispiel der deduktiven Erschließung der Satzmodelle im Deutschen wollen wir zunächst die Satzmodellierung in J. ERBENs Buch „Abriß der deutschen Grammatik" /Eiben 1965, 331 f./ analysieren.

Er geht davon aus, daß von der Art des Verbs und seiner Wertigkeit es im „wesentlichen abhängt, welche und wie viele Ergänzungsbestimmungen im Vor- und Nachfeld des Verbs erscheinen."

Nach J. ERBENs Ansicht hängt es von der Art und Wertigkeit (Valenz) des Verbs im wesentlichen ab, „welche und wie viele Ergänzungsbestimmungen im Vor- und Nachfeld des Verbs auftreten und das Satzschema ausgestalten".

Dabei vertritt J. ERBEN die „verbozentrische" Konzeption, d.h. er spricht dem Subjektsnominativ (SN) den Rang des hauptsächlichsten Satzgliedes, von dem das finite Verb vermeintlich regiert wird, rundweg ab. Deshalb rechnet er zu den Ergänzungsbestimmungen (EB) neben den anderen dem Verb notwendig untergeordneten Wortformen aucfy den SN.

Nach der Anzahl der EB unterscheidet er ein-, zwei-, drei- und anscheinend vierwertige Verben. Die Wertigkeit setzt sich bei ihm also aus zwei Komponenten zusammen: einer **quantitativen** und einer **qualitativen.**

Zu den einwertigen zählt J.ERBEN diejenigen, die nur den SN als einzige EB fordern. Nach seiner Ansicht gehören hierher auch unpersönliche Witterungsverben *(es schneit* u.a.), da sie doch eine Stelle für das Pronomen *„es"* im Nominativ eröffnen. Die lexikale Besetzung dieser Leerstelle ist für ihn unwesentlich. Er bewertet die Witterungsverben also konsequenter als H. BRINKMANN und G. HELBIG (vgl. weiter unten).

Als zweiwertig sieht er an: das Verb „sein", Verben mit einer notwendigen quantitativen Vorgangsbestimmung, Verben mit je einem Akkusativ-, Genitiv, Dativ- oder Präpositionalobjekt, Verben mit einer notwendigen Richtungs- oder Lagebestimmung (Beispiele sind im Abschnitt über Modellierung angeführt).

Zu den dreigliedrigen gehören nach J. Erben: Verben mit zwei Objekten, Verben mit einem Objekt und einer Lage- oder Richtungsbestimmung, Verben mit einem Objekt und dem Prädikativ zu dem letzteren (z.B. *nennen).*

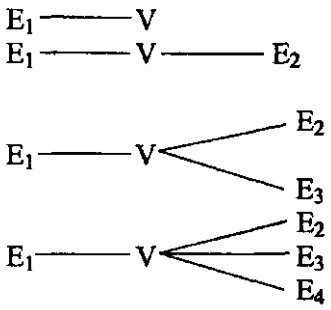
Die Verben, die in den Sätzen des Typs *Er schleudert ihm den Handschuh ins Gesicht* auftreten, scheint er als vierwertig zu betrachten.

Die Fähigkeit der den anderen Wortarten angehörenden Wörter, Ergänzungen zu fordern, z.B. die der Substantive, bezeichnet er nicht als Wertigkeit, sondern als **Ergänzungsbedürftigkeit.**

Den Begriff der verbalen Wertigkeit benutzt J. ERBEN als Hauptkriterium bei der Erschließung der Grundmodelle der Verbalsätze im Deutschen und deren Bauformen.

Aufgrund der quantitativen Komponente der verbalen Valenzeigenschaften unterscheidet er zunächst vier **Grundmodelle.** Diese dürfen keinesfalls mit den vier GRUNDMODELLEN H. BRINKMANNS verwechselt werden, da sie auf prinzipiell andere Weise konstituiert sind.

Erstellt sie graphisch wie folgt dar:



Unter Berücksichtigung des morphologischen Status der Ergänzungbestimmungen ordnet J. ERBEN jedem Grundmodelle entsprechende Bauformen unter.

Das 1. Grundmodell hat nur eine Baufoim: S^n — V: *Vater schläft; Veränderungen geschehen; Es taut.* (Vorgangssatz).

Zum 2.Grundmodell rechnet J. ERBEN 4 Bauformen:

S^n — V — S^n/A - Urteilssatz: a) *Großvater ist Katholik* (klassifizierend), b) *Er ist katholisch* (charakterisierend);

S^n — V — S^a/S^g/R - Handlungssatz: *Katzen fangen Mäuse; Fritz ärgert sich;*

S^n — V — S^d - Aussage einer partnerbezogenen Handlung: *Mitschüler helfen Fritz;*

S^n — V — S^p/S^a - Lagesatz: *Fritz geht zum Arzt, liegt im Krankenhaus; Fritz geht drei Kilometer (Stunden), geht seinen Gang.*

Zum 3. Grundmodell gehören nach J. ERBENs Ansicht 5 Bauformen:

S^n — V — S^a/R — Sa/A - eine höhere Form des Urteilssatzes: a) *Fritzchen nennt Anton Onkel* (klassifizierend); *b) Er nennt ihn faul, sich fleißig* (charakterisierend). *Fritz putzt das Messer blank; Fritz schlägt die Ratte tot.*

. s^n — V — S^d/R — S^a/S^g: *Mutter lehrt Berta das Stricken. Passanten beschuldigen Fritz der Fahrlässigkeit. Die Räuber bemächtigen sich des Koffers.*

S^n — V — S^d — S^a/R: *Gastwirte geben den Stammgästen Freibier. Besucher nähern sich dem Marktplatz.*

S^n — V — S^a/R — S^p: *Mädchen stellen Blumen auf den Tisch. Ehrengäste begeben sich zum Rathaus.*

S^n — V — S^d — S^p: a) *Freunde stehen Fritz zur Seite. Freunde verhelfen Fritz zu einer Reise.*

Zwei Bauformen basieren auf dem 4. Grundmodell.

S^n — V — S^d/R — S^a — SP: *Er schleudert ihm den Handschuh ins Gesicht. Er stieß sich ein Loch in den Kopf*

S^n — V — S^d/R — S^a — A: *Sie macht ihm sein Unrecht klar. Sie macht sich die Hände naß.*

Später hat J. ERBEN seine Darstellung der insgesamt 12 Bauformen der Satzmodellierung modifiziert und ergänzt. Sie ist in der umgearbeiteten Ausgabe seines Buches zu finden, das in den letzten Jahren unter dem Titel „Deutsche Grammatik. Ein Abriß" erscheint /Erben 1972, 261f./.

Alle Satzmodelle teilt er je nach der Art der Prädikation in zwei Gruppen ein. Die eine Gruppe bilden Satzmodelle mit der „Tut-Prädikation" oder „Verhaltensbestimmung", die andere Gruppe bilden Sätze mit der „Ist-Prädikation" oder „Seinsbestimmung". Den Terminus **Grundmodell** hat J. ERBEN durch den Terminus **Strukturbild** ersetzt und den Terminus **Bauform** durch den Terminus **Spielart.**

Die Spielarten der Strukturbilder hat er differenzierter dargestellt als die Bauformen der Grundmodelle. Dem 1. Strukturbild der „Tut-Prädikation" entsprechen 6 Spielarten: *Vater/Er schläft. Max schämt sich. Eine Wandlung geschieht. Es taut. Dem Wandererschwindelt. Den Wandererschaudert.* Zur Kennzeichnung des 2. Strukturbildes fuhrt J. ERBEN 7 Spielarten an. Dem 3. Strukturbild ordnet er 10 Spielarten urtter und dem 4.Strukturbild 4 Spielarten. Insgesamt unterscheidet er 27 Spielarten der „Tut-Prädikation".

Zur „Ist-Prädikation" gehören zwei Strukturbilder, das eine mit zwei Ergänzungsbestimmungen und das andere mit drei Ergänzungsbestimmungen.

Das erste bildet die Grundlage für 10 Spielarten und das zweite für 7. J. ERBEN unterscheidet also 17 Spielarten der „Ist-Prädikation" Die Gesamtzahl der Spielarten der Struktuibilder beträgt in dieser Darstellung 44. Sie ist fast vier Mal größer als die Zahl der Bauformen. Darüber hinaus kennzeichnet er in den Spielarten die obligatorischen und die fakultativen Aktanten.

16.4. H. BRINKMANNS Valenzbegriff und Satzmodelle

Der Valenzbegriff in der Interpretation von H. BRINKMANN unterscheidet sich von dem J. ERBENs wesentlich.

H. BRINKMANN geht zwar von der richtigen Erkenntnis aus, daß es „bei allen Grundwortarten (Substantiv, Adjektiv, Verb) „geschlossene" und „offene" Wörter gibt, bezieht aber den Valenzbegriff nur auf die Verben. Er tut es deshalb, weil „offene" Substantive und Adjektive zum Unterschied

von Verben keine Sätze, sondern nur Wortgruppen „gründen" /Brinkmann 1962,222/.

Die Stellen, die von den Verben eröffnet werden, nennt er „Mitspieler". Als solche läßt er im Grunde nur zwei reine Kasus gelten: den Akkusativ und den Dativ. Der Genitiv wird von ihm in die Sphäre des Substantivs vorbehaltlos verwiesen. Da sich H. BRINKMANN außerdem an die traditionelle Zweiteilung des Satzes in Subjekt und Prädikat hält und diese Hauptglieder mit W.G.ADMONI als einander zugeordnet ansieht, schließt er den Subjektsnominativ aus dem Kreis der Mitspieler aus. Die Valenz definiert er deshalb als „Fähigkeit des Verbums, weitere Stellen *{d.h. die Stelle des Subjekts ausgenommen - B.A.)* im Satz zu fordern" /Brinkmann 1962, 221/. Als einen weiteren für die Ermittlung der Valenzeigenschaften wichtigen Grundsatz betont H.BRINKMANN, daß die „Kasus beim Verbum im allgemeinen nur einmal verwendet werden". [1]

Anhand dieser Prinzipien erschließt er „syntaktische Reichweite" deutscher Verben. Bei deisem Vorhaben kann er aber nicht umhin, auch die Stelle des Subjekts zu berücksichtigen, obwohl er die Subjektsstelle vorher aus dem Kreis der Mirspieler ausgeschlossen hat.

Deutsche Verben teilt H.Brinkmann nach ihrer „syntaktischen Reichweite" in folgende Klassen ein (vgl. dazu auch /Tyjiwra 1970, 77-79/)

1. Unpersönliche Witterungsverben, die er als **nullwertig** bezeichnet (z.B. *es friert),* da sich kein Substantiv mit ihnen verbindet;

2. **Beschränkt einstellige** Verben, die nur Vorgangsbezeichnung als Subjekt zulassen und auf die 3.Person beschränkt sind (z.B.: *Der Versuch ist mißglückt*), weshalb sie von H. BRINKMANN auch *unpersönlich* genannt werden;

3. **Einstellige** Verben, die persönlich sind;

4. **Erweitert einstellige** Verben *(Ich folge dir. Ich danke dir.)*

So werden von H. BRINKMANN die Verben mit dem Dativ und

5. Eine kleine Restgruppe der Verben mit dem Genitiv *(sich annehmen)* genannt.

6. **Zweistellige** Verben. Das sind solche, die den Objektsakkusativ fordern;

7. **Erweitert zweistellige** Verben. So werden die Verben genannt, die noch eine "weitere offene Stelle" für den Genitiv besitzen *(beschuldigen);*

8. Zweistellige Verben, die außer Akkusativ noch den Dativ fordern *[geben, nehmen).* H. BRINKMANN sieht sich jedoch gezwungen ^zugeben: „Solche Verben ... könnten dreistellig genannt werden" /Brinkmann 1962,229/.

Diese Einteilung läßt Wiläkür und Inkonsequenz deutlich erkennen. Vor allem gilt das für die Behandlung der Subjektsteläe. Die ersten drei Klassen werden nach einem semantischen Kriterium (Semantik des Subjektswortes) auseinandergehalten. Stellenmäßig gehören sie dagegen zusammen, vgl.

die Klasse der einwertigen Verben bei J. ERBEN. Als einstellig sieht H. BRINKMANN außerdem die Verben mit einem notwendigen Präpositionalkasus, z.B. *Die Wohnung besteht aus vier Zimmern. Ich wohne in der Stadt.),* obwohl es im Rahmen seiner Einteilung durchaus folgerichtiger wäre, sie zu den „erweitert einstelligen" Verben zu zählen.

Der Name „erweitert einstellig" zeigt deutlich, daß sich H. BRINKMANN auch bei der Behandlung der verbalen Valenz von der traditionellen Theorie der Zweigliedrigkeit der Sätze nicht lossagen kann und daß dabei die Idee vom erweiterten Prädikat in Sinne von W.G. ADMONI mitschwebt.

Beachtenswert und interessant sind demgegenüber H. BRINKMANNS Ausführungen über morphologische und transformationeile Eigenschaften einzelner oben angeführter Gruppen der Verben.

16.5. Satzmodellierung nach G. HELBIG und J. BUSCHA

Als nächstes Beispiel soll die Satzmodellierung in der Grammatik von G. HELBIG und J. BUSCHA betrachtet werden. /

G.HELBIG hat eine Modifikation des verbalen Valenzbegriffes ausgearbeitet; seine Auffassung wird nach dem oben erwähnten Valenzwörterbuch dargelegt.

Unter der Valenz versteht HELBIG im Grunde genommen dreierlei: „die Fähigkeit des Verbs, bestimmte Leerstellen um sich herum durch obligatorische und fakultative Mitspieler zu besetzen", dann „das abstrakte Verhältnis des Verbs zu seinen abhängigen Größen" und die Zahl der Mitspieler /Heibig,' Schenkel 1969, 34/. Um das Prinzip der strukturellen Notwendigkeit konsequenter zu verfolgen, umreißt er den Kreis der Mitspieler (Ergänzungsbestimmungen) noch weiter als J. ERBEN und rechnet dazu „bestimmte Substantive (oder deren Äquivalente) in den verschiedenen Kasus, bestimmte Präpositionalkasus und bestimmte Adjektive oder Adverbien, Infinitive, Partizipien und Nebensätze, oder - um es mit den Termini der traditionellen Syntax zu sagen - Objekte, Subjekte, Prädikative und einige Adverbialbestimmungen" /Heibig, Schenkel 1969, 34/. Wie aus dieser Aufzählung folgt, vertritt G. HELBIG auch die „verbozentrische" Konzeption, insofern er den Subjektsnominativ als Mitspieler ansieht.

Unter den Mitspielern unterscheidet G.Heibig zwischen **obligatorischen** und **fakultativen.** Obligatorisch sind diejenigen Mitspieler, ohne die ein Satz ungrammatisch wäre, bespielsweise der Satz *Berlin liegt an der Spree* nach dem Weglassen der Präpositionalfügung „an der Spree". Fakultativ sind dagegen Mitspieler, nach deren Weglassen ein Satz seine Grammatikalität beibehält (Weglassen oder Eliminierprobe). So beurteilt G. HELBIG z.B. das Wort *Fleisch* im Satz *Ich esse Fleisch* als fakultative Mitspieler deshalb, weil nach seiner Ansicht auch der Satz *Ich esse* grammatisch richtig ist

Das Hauptanliegen G. HELBIGs ist nicht die Ermitdung der im Deutschen bestehenden Valenztypen und noch weniger die Erschließung der Satzmo-

delle, sondern die Abgrenzung und Beschreibung der notwendigen syntaktischen Umgebungen der jeweiligen Verben. Deshalb sieht er von der Feststellung und Angabe der Valenztypen ab. Wenn man aber die im Valenzwörterbuch angeführten Verben entsprechend ihren Valenzeigenschaften doch zu Klassen zusammenfaßt, so ergeben sich bei ihm folgende Valenztypen:

1. **Nullwertig:** unpersönliche Witterungsverben (*regnen, donnern* u.a.). Somit begeht er dieselbe Inkonsequenz, wie H. BRINKMANN, s. oben.

2. **Einwertig:** *bellen, arbeiten, schlafen* usw.

3. **Zweiwertig:** (nur obligatorische Valenzen): *besuchen, entdecken, untersuchen, wohnen* usw.

4. Zweiwertig (mit einer obligatorischen und einer fakultativen Valenz): *essen, nachdenken, verzichten* u.d.m.

5. **Dreiwertig** (nur obligatorische Valenzen): *beibringen (=lehren), beschuldigen, zutrauen, gewöhnen, machen, treiben* u.a.

6. Dreiwertig (mit zwei obligatorischen und einer fakultativen Valenz): fragen, beantworten, erfreuen, anklagen u.d.m.

7. **Dreiwertig** (mit einer obligatorischen und zwei fakultativen Valenzen): *sich unterscheiden, danken, sich bedanken, helfen, drohen, sprechen* usw.

Vierwertig (mit einer obligatorischen und drei fakultativen Valenzen): *antworten.* Das ist das einzige Verb, dem im Wörtberbuch die Vierwertigkeit zugesprochen wird.

Neben dem Valenzbegriff spielt in G. HELBIGs Konzeption auch der Begriff der Distribution eine große Rolle. Die Distribution eines sprachlichen Elements wird von ihm - in Anlehnung zn Z. S.HARRIS - definiert als „Summe aller Umgebungen, in denen es vorkommt". In Wirklichkeit aber berücksichtigt G. HELBIG nur einen bestimmten Teil der eventuellen Umgebungen. Das ist jener Teil, der nur aus strukturell notwendigen Gliedern besteht und manchmal „diagnostische Umgebung" genannt wird. Diese Umgebung wird zuerst mit morphologischen (vgl. die qualitative Komponente der Wertigkeit bei J. ERBEN) und dann mit semantischen Termini charakterisiert. Als letztere dienen ihm Bezeichnungen einiger semantischer Klassen der Substantive und einiger Umstandsergänzungen. Dies gestattet ihm, die Aktualisationsbedingungen einzelner Verben und ihrer semantischen Varianten ausfuhrlich genug zu beschreiben.

Als Ausgangsbasis für die Satzmodellierung in der „Grammatik" von HELBIG und BUSCHA die quantitativ gekennzeichneten Valenzklassen der deutschen Verben benutzt. Unter Berücksichtigung der Obligatheit bzw. der Fakultativität der Aktanten werden 10 Valenzklassen deutscher Verben auseinandergehalten /Heibig, Buscha 1972, 68/. Zur Kennzeichnung der Aktanten werden 21 morphosyntaktische Charakteristika herangezogen.

Verben ohne Aktanten begründen nur ein Satzmodell: *Es blitzt.*

Verben mit keinem obligatorischen und einem fakultativen Aktanten liegen ebenfalls nur einem Satzmodell zugrunde: *Es regnet (Blüten).*

Auf den Verben mit einem obligatorischen Aktanten basieren 7 Satzmodelle: *Mich friert Es graut mir. Es geht lustig zu.* In 12 Satzmodellen koinmen Verben vor, die einen obligatorischen und einen fakultativen Aktanten erfordern: *Die Mutter kauft (Milch) ein.*

7 Satzmodelle basieren auf den Verben, die einen obligatorischen und zwei fakultative Aktanten prädeterminieren: *Die Mutter erzählt (den Kindern) (eine Geschichte). Der Lehrer dankt (dem Schüler) (für die Hilfe).* Die Verben mit einem obligatorischen und drei fakultativen Aktanten liegen nur zwei Satzmodellen zugrunde: *Der Arzt antwortet (dem Patienten) (auf seine Frage), (daß er komme).* Die Verben mit zwei obligatorischen Aktanten bestimmen die Struktur von 23 Satzmodellen. 22 Satzmodelle basieren auf den Verben mit zwei obligatorischen und einem fakultativen Aktanten: *Der Schüler beantwortet dem Lehrer die Fragen.*

Die Verben mit zwei obligatorischen und zwei fakultativen Aktanten begründen nur drei Satzmodelle: *Der Schüler entgegnete (dem Lehrer) (auf dessen Frage), daß er aufgepaßt habe.* Die Verben mit drei Aktanten bestimmen die Struktur von 19 Satzmodellen. Insgesamt werden in diesem Lehrbuch 97 Satzmodelle dargestellt.

16.6. Der Valenzbegriff von B.A. ABRAMOW und seine Satzmodelle

Noch eine Konzeption der syntaktischen Eigenschaften der Wörter wurde von B.A. ABRAMOW entwickelt und anhand der Erschließung syntaktischer Klassen deutscher Verben erläutert /Абрамов 1968/.

Die Fähigkeit der Wörter, sicl^auf gesetzmäßige Weise zu Wortgruppen und Sätzen zu verbinden, wird als ihre **syntaktische Potenz** betrachtet. So geprägt, entspricht dieser Begriff dem Valenzbegriff bei S.D. KAZNELSON.

Es werden zwei Unterarten der syntaktischen Potenzen unterschieden: **zentripetale** und **zentrifugale.** Die **zentripetalen** Potenzen kennzeichnen die Fähigkeit der Wörter, in einer untergeordneten Stellung zu erscheinen, d.h. regiert zu werden. Sie dürfen also mit den alternativobligatorischen Fügungspotenzen bei W.G. ADMONI gleichgesetzt werden. Dank ihren zentrifugalen Potenzen sind Wörter imstande, andere Wörter zu regieren - oder anders gesagt - durch diese ergänzt zu werden. Sie entsprechen ungefähr der Wertigkeit bei J. ERBEN.

Laut der verbozentrischen Auffassung bildet ein finites Verb das strukturelle Zentrum des Verbalsatzes. Die **zentripetalen** Potenzen sind deshalb beim Finitum nicht nachzuweisen. Ihm wohnen nur die zentrifugalen Potenzen inne. An sich können diese prädeterminierend und nicht prädeterminierend sein.

Dank ihren **prädeterminierenden Potenzen** sind Wörter, vor allem die Verben, imstande, gewisse Anzahl auf bestimmte Weise gearteter abhängiger Partner als ihre notwendige syntaktische Umgebung vorauszusetzen.

Die **nicht prädeterminierenden Potenzen** spiegeln die Fähigkeit der Wörter wider, gewisse abhängige Partner in ihrer Umgebung mehr oder weniger selektiv zuzulassen. Es versteht sich von selbst, daß für die Erschließung syntaktischer Klassen der Verben vor allem die prädeterminierenden Potenzen zu berücksichtigen sind.

In den prädeterminierenden Potenzen werden zwei Komponenten unterschieden: die **quantitative** und die **qualitative.** Deshalb scheint sie aber nur insofern - mit der Wertigkeite im Sinne J. ERBENs gleichbedeutend zu sein. Die quantitative Komponente, d.h. die Valenz oder Wertigkeit im eigentlichen Sinne, sagt **nur über die Zahl** der prädeterminierten Partner aus. Diese weisen stets drei syntaktisch wesentliche Merkmale auf: syntaktische Funktion, morphologische Form und Zugehörigkeit zu irgendeiner semantischer Klasse der Wörter. Dementsprechend werden innerhalb der qualitativen Komponente drei Bestandteile auseinandergehalten: **relationelle** und **konfigurative** Prädetermination (sie erfassen grammatische Merkmale der Partner: Funktion und Form) sowie semantische Selektierungsfahigkeit (sie charakterisiert die zulässige lexikale Besetzung).

Unter Berücksichtigung von vier genannten Merkmalen der von jeweiligen Verben prädeterminierten syntaktischen Umgebungen werden die syntaktischen Klassen deutscher Verben erschlossen.

Nach der quantitativen Komponente, **wertigkeitsmäßig** also, werden die Klassen der ein-, zwei- und dreiwertigen Verben aufgestellt. Das eventuelle Vorhandensein von vierwertigen Verben wird angenommen.

Für die Kennzeichnung der **relationeilen Prädetermination** (anfänglich hieß sie **relationelle Valenz)** werden die syntaktischen Beziehungen herangezogen, und zwar: Subjekt-, Objekt- und Umstandsbeziehung sowie die Beziehung zum Prädikativ (Symbole: Sub, Ob, Umst, Prädj). Ihre Berücksichtigung gestattet, innerhalb der Valenzklassen feinere Einteilungen zu erzielen. Unter den einwertigen Verben gibt es zwei Unterklassen: Sub - Vfl (Vf = Verbum finitum, die darauffolgende Ziffer bezeichnet die Wertigkeit) *(Die Suppe kocht*) und Ob - Vfl *(mich fröstelt, mir graut).* Die zweiwertigen Verben zerfallen in vier Unterklassen: Sub - Vf2 - Umst; Sub - Vf2 - Präd; Obi - V£2 - Ob2 *(ihn dürstet, hungert nach etw., ihm träumt von etw.).*

Die dreiwertigen umfassen drei Unterklassen: Sub - Vf3 - Obl - Ob2; Sub - Vß - Ob - Umst; Sub - Vß - Ob - Präd.

Zur Kennzeichnung der **konfigurativen Prädetermination** (anfanglich **konfigurative Valenz)** werden die zur Aktualisation der jeweiligen syntaktischen Beziehung zu verwendenden morphologischen Formen benutzt (Symbole: N, G, D, AKk, PR, Ad, ADv) sowie ihre Äquivalente: Nebensatz und Infinitivgruppe. Dabei wird auch die eventuelle Valenz der in der betreffenden Stelle zu verwendenden Mittel berücksichtigt (um nur einige Beispiele zu nennen: N - Vf2 - G/PK: *Man erinnerte sich seiner/an ihn;* N - Vß - Akk - PK/G: *Man entband ihn von seinem Amt/seines Amtes).*

Die Einführung der formalen Merkmale ergibt eine weit größere Anzahl von feiner differenzierten verbalen Gruppen. Wenn man beispielsweise von der Weitergliederung der Unterklassen Sub - Vf2 - Präd und Sub - Vf3 - Ob - Präd absieht und lediglich die morphologischen Merkmale N, G, D, Akk, PK, Ad, Adv benutzt, so erhält man unter diesen Einschränkungen schon 31 Gruppen.

Die semantische Selektierungsfähigkeit (anfänglich **semantische Valenz)** wird hier aus Gründen des Raummangels nicht näher betrachtet. Es ist einleuchtend, daß die Berücksichtigung der semantischen Merkmale weitere Möglichkeiten zu einer noch feineren Differenzierung innerhalb des verbalen Systems eröffnet.

Relationsvalenz, konfigurative Valenz topologische Schemata

1-wertige Verben: RV: Sub - Vfl: *schlafen, grinsen, lächeln*
kV: N - Vfl
RV: Ob- - Vfl: *mir bangt, schwindelt*
Sub kV: D <- Vfl
kV: Ak *mich friert, fröstelt*
D/Ak: *mir/mich ekelt*

2-wertige Verben: RV: Sub Vf2 - Ob;
kV: N - Vf2 - Ak: *abschaffen, anfallen, backen*
N - Vf2 PK: *(auf, aus, in etw.): bestehen*
N - Vf2 - D: *eignen, anhaften, schmerzen*
N - Vf2 - G: *sich annehmen, sich bemächtigen*
N - Vf2 - *AkfD:etw.kommt mir/mich an*
N - Vf2 - Ak/PK: *etw./mit etw. beginnen*
N - V£2 - G/PK: *sich erinnern*
RV: Sub - Vf2 - Adv: kV: N - Vf2 -
Ad/PK/Ak: *andauern;*
N - Vf2 - Ad/PK: *landen, ankommen;*
RV: Obl - Vf2 - Ob2: kV: Ak-Vf2 - PK:
j-n dürstet nach
D - Vf2 - PK: *j-m träumt von*

3-wertige Verben: RV: Sub - Vf2 - Obl - Ob2: kV: 10 Varianten
RV: Sub - Vf3 - Ob - Adv; kV: 5 Varianten 30 konf. Modelle

16.7. Interpretation der syntaktischen Beziehungen nach W.G. ADMONI

Auch unsere Germanisten haben syntaktische Eigenschaften der Wörter unter verschiedenen Gesichtspunkten untersucht und zur Weiterentwicklunng der syntaktischen Theorie zweckdienliche Erkenntnisse beigetragen, wobei der Valenzbegriff eine unterschiedliche Rolle in ihren Konzeptionen gespielt hat.

Die Konzeption W.G. Admonis über syntaktische Eigenschaften der Redeteile und deren Wortformen, die in theoretischer Hinsicht von dem Ent-

wicklungsweg der Valenztheorie doch etwas abseits steht und sich mit dieser nur teilweise berührt, verdient jedoch in diesem Zusamenhang näher betrachtet zu werden.

„Die Fähigkeit der Wortarten und Wortformen, mit gewissen anderen Wortarten und Wortformen in Verbindung zu treten", sieht er als „eines der wichtigsten syntaktischen Formmittel" an und nennt sie „Fügungspotenz" / Admoni 1972, 211/. W.G.ADMONI befaßt sich vor allem mit der Kombinierbarkeit der Redeteile und deren Wortformen miteinander und bewegt sich deshalb auf einer abstrakteren Ebene, als es beim Valenzbegriff der Fall ist.

W.G. ADMONI nimmt an, daß ein Redeteil im Satz zweierlei Rollen spielen kann, und zwar: eine aktive Rolle, indem der betreffende Redeteil seine syntaktische Funktion ausübt, und eine passive, wenn er „von irgendwelchen Wortarten bestimmt wird" /Admoni 1972, 81/. Dementsprechend kann der Redeteil an zwei Arten syntaktischer Beziehungen teilnehmen, im ersten Fall als regierter, im zweiten Fall aber als regierender Redeteil.

Parallel dazu teilt ADMONI die syntaktischen Beziehungen noch „nach dem Grade ihrer Notwendigkeit für das Auftreten des betreffenden Redeteils im Satz" ein. Die Beziehung des regierten Redeteils zum regierenden bewertet ADMONI als „obligatorisch", da der regierte Redeteil, ohne diese Beziehung einzugehen, im Satz nicht erscheinen kann. Dagegen ist die Beziehung zum regierten Redeteil nach ADMONI oft für den regierenden Redeteil „fakultativ". Diese Behauptung wird am Beispiel der durch ein flektiertes Adjektiv erweiterten Substantivgruppe erläutert. Für das Adjektiv ist die Verbindung mit dem Substantiv im oben genannten Sinne **obligatorisch.** Für das Substantiv ist dagegen die Verbindung mit dem Adjektiv **fakultativ.** Ein außerhalb jeglichen Kontextes betrachteter Redeteil besitzt stets mehrere Fügungswerte. Im Satz aber kann er nur mit einem einzigen übergeordneten Redeteil in Verbindung treten. Deshalb schlägt ADMONI vor, die Beziehung zum regierenden Redeteil nicht obligatorisch, sondern **alternativ-obligatorisch** zu nennen. Er will damit sagen, daß von mehreren Verbindungsmöglichkeiten stets nur eine realisiert wird. Für besonderes wichtig hält er gerade die alternativ-obligatorischen Fügungspotenzen, da sie „mit der wichtigen, entscheidenden Funktion der betreffenden Form verbunden sind" /Admoni 1972, 83/.

Die sonst fakultative Beziehung des regierenden Redeteils zum regierten kann nach ADMONI unter dem Einfluß der semantischen Gründe zur obligatorischen werden. Das ist beispielsweise beim Adjektiv *ähnlich* u.d.m. der Fall.

Zu beachten ist dabei, daß die von ADMONI verwendeten Begriffe „obligatorisch" und „fakultativ" mit den gleichnamigen Begriffen bei HELBIG nicht identisch sind. Den Valenzbeziehungen im Sinne von ERBEN und HELBIG können nur solche Beziehungen der regierenden Redeteile zu

den regierten gleichgestellt werden, die unter Einwirkung der semantischen Faktoren zu obligatorischen geworden sind.

ADMONIs Interpretation der Subjekt-Prädikat-Beziehung unterscheidet sich sowohl von der traditionellen als auch von der verbozentrischen. Er meint, daß Subjekt und Prädikat **einander zugeordnet** und ihre Beziehungen zueinander deshalb für beide obligatorisch sind.

Den Begriff „Fügungspotenz" möchte ADMONI zur Beschreibung der syntaktischen Beziehungen der Redeteile und ihrer Wortformen zueinander und somit ihrer Fügungs\Verte heranziehen. Zur Ermittlung der syntaktischen Wortklassen oder der Satzmodelle kann dieser Begriff jedoch nicht dienen.

16.8. Der Valenzbegriff von NX FILITSCHEWA

Des weiteren soll die Konzeption von N.I. FILITSCHEWA /OmiHHeßa 1968, 56-68/ kurz betrachtet werden. Sie stellt sich die Aufgabe, deutsche Verben nach ihrer syntaktischen Valenz zu klassifizieren. Unter der syntaktischen Valenz versteht sie dasselbe wie S.D. KAZNELSON. Dabei unterscheidet sie - wie J. ERBEN - quantitative und qualitative Komponente der Valenz. Diese letztere charakterisiert sie aber anders als ERBEN. Dieser bedient sich morphologischer Termini. Sie zieht dagegen *syntaktische* Termini heran. Infolgedessen fallen die Einteilungsergebnisse bei ihnen unterschiedlich aus.

FILITSCHEWA berücksichtigt folgende Valenzarten: Subjekt-, Objekt-, Umstand-, Prädikativ- und Inflnitiwalenz, da sie den Infinitiv als Objekt nicht gelten lassen möchte. Daneben hält sie **obligatorische** und **fakultative** Valenz auseinander. „Obligatorisch" bedeutet bei ihr soviel wie „obligatorisch" plus „fakultativ" bei HELBIG, „fakultativ" bei ihr entspricht dagegen seinem Begriff „frei". Als für die Einteilung wesentlich betrachtet sie nur die obligatorische Valenz.

Nach dem quantitativen Merkmal unterscheidet sie ein-, zwei-, drei-und vierwertige Verben. Auf Grund der verschiedenen Verteilung der genannten Valenzarten an die Verben - die Subjektvalenz wird dabei jedoch nicht berücksichtigt - stellt sie 11 Klassen der Verben auf. Drei- und vierwertige Verben nennt sie außerdem **Verben mit komplexer Valenz.**

16.9. Schlußfolgerungen

1. Bisher gibt es in der Linguistik keine einheitliche Auffassung des Valenzbegriffes. In seiner weitesten Fassung erscheint er als mit dem Begriff der Kombinierbarkeit identisch und folglich auf verschiedenste sprachliche Elemente beziehbar. Daneben wird die Valenz als quantitative sowie qualitative Charakteristik der syntaktischen Eigenschaften (aller Wortarten oder nur des Verbs) aufgefaßt Sie wird aber auch als rein quantitatives Merkmal angesehen.

2. Es bestehen auch Meinungsdifferenzen hinsichtlich der Art und Anzahl der zur Beschreibung der Valenz heranzuziehenden Merkmale. Des-

halb differieren die einzelnen Einteilungen quantitativ (Anzahl der erhaltenen Klassen) und qualitativ (ihre Bildungsart) ziemlich stark.

3. Die Einführung des Valenzbegriffes und anderer mit ihm zusammenhängender Begriffe in die linguistische Forschung ist trotzdem als positiv und fruchtbar zu bewerten. Dank dem Valenzbegriff wurde möglich, mehrere zum Teil unterschiedliche Forschungsaufgaben auf einer relativ einheitlichen Basis (Berücksichtigung der syntaktischen Umgebung) zu lösen. Durch seine Anwendung wurden weiterführende Ergebnisse gewonnen bei der Ermittlung von Satzmodellen, bei der Aufstellung von syntaktischen Klassen der Wörter, vor allem der Verben, bei der Beschreibung der syntaktischen Umgebung der einzelnen Verben. Dabei ergab sich auch die Notwendigkeit, manche traditionelle Ansichten zu revidieren, z.B. die Beurteilung der Unterordnungsverhältnisse in der syntaktischen Beziehung zwischen dem Subjektsnominativ und dem finiten Verb, die Vorstellung vom einfachem und erweiterten Prädikat u.a.

• *SEMINAR 16*

1. Das Wesen der verbozentrischen Version der Valenztheorie. Die Definition der Valenz (Wertigkeit) von J. ERBEN. Der Begriff der Aktanten.

Literatur. /Erben 1965,231/; Vorlesung.

2. Zwei Operationswege zur Erschließung der Satsanodelle: der deduktive und der induktive. - S. Vorlesung.

3. Die Darstellung der Grundmodelle und ihrer Bauformen im Buch von J. ERBEN. Die Prinzipien der Darstellung (Anzahl und morphologischer Status der Aktanten). „Tut-" und „Ist"-Prädikation (44 Spielarten). Der Unterschied zwischen den Grundmodellen bei J. ERBEN und denjenigen bei H. BRINKMANN. Die einzelnen Grundmodelle und ihre Bauformen. (12 Bauformen).

Literatur: /Erben 1965, 231-235/; /Erben 1972, 257ff/, /Moskalskaja 1983, 231/, Vorlesung

4. Die Darstellung der Satzmodelle im Buch „Deutsche Grammatik" von G. HELBIG und J. BUSCHA. Ihre Prinzipien: Anzahl, morphologischer Status, Obligatheit bzw. Fakultativität der Aktanten. (97 Satzmodelle).

Literatur: /Heibig, Schenkel 1969/, /Heibig, Buscha 1972, 548-558/, /Moskalskaja 1975, 240/, /Moskalskaja 1983, 231/, Vorlesung

5. Die Darstellung der Satzmodelle bei B.A. ABRAMOW. Ihre Prinzipien: Anzahl, syntaktische Funktionen, morphologischer Status der Aktanten (29 Modelle).

Literatur. /Абрамов 1971/, /Абрамов 1979/, /Абрамов 1972,25-96/, /Абрамов 1982/, /Abramow 1971/

VORLESUNG 17
DER KOMPLEXE SATZ. PARATAXE UND HYPOTAXE

17.1. Allgemeines

Der komplexe oder zusammengesetzte Satz ist ein syntaktisches Gebilde, das aus mindestens zwei miteinander verknüpften finiten Konstruktionen besteht, z.B.: WER WAGT, GEWINNT; ES REGNET UND ES IST KÜHL.

In der traditionellen Syntax dagegen werden die Bestandteile eines komplexen Satzes als Sätze angesehen. Diese Auffassung kommt deutlich in solchen Termini wie SATZREIHE, SATZVERBINDUNG, SATZGEFÜGE, HAUPTSATZ, NEBENSATZ zum Ausdruck. Die traditionelle Ansicht vertritt z.B. W.G. ADMONI. Er begründet sie folgenderweise: „Dennoch scheint es unmöglich, den Satzcharakter solcher Bildungen wie Hauptsätze oder Nebensätze zu bestreiten, da sie in ihrer ganzen Struktur zu innig mit der Struktur des selbständigen Satzes zusammenhängen und auf der Grundlage der logisch-grammatischen Satztypen aufgebaut werden... Um allen diesen Schwierigkeiten sachlich und terminologisch zu entgehen, führten wir...den Begriff des Elementarsatzes ein... Selbständiger Satz, Hauptsatz, Nebensatz, beigeordneter Satz, eingeschobener (parenthetischer) Satz - alle diese Sätze sind Elementarsätze" /Admoni 1972,249/; /Admoni 1986,255/. Dieser Meinung von W.G. ADMONI schließt sich W. SCHMIDT an /Schmidt 1973, 512/. Das tun auch E.W. GULYGA und M.D. NATHANSON /Gulyga, Natanson 1966, 97/.

Theoretisch gesehen ist es inkorrekt, das Ganze und seine Konstituenten mit demselben Terminus zu benennen, da der Status des Ganzen und der Status seiner Konstituenten verschieden sind. Um dieser Tatsache gerecht zu werden, wurden von den Syntaxforschem mehrere Bezeichnungen für die Konstituenten des komplexen Satzes vorgeschlagen: **Subjekt-Prädikat-Struktur** /Moskalskaja 1975, 313/; /Moskalskaja 1983,296/, **Grundstruktur** /Heibig, Buscha 1972, 559/, **Teilsatz** /Brinkmann 1971, 634/, /Duden-Grammatik 1984, 665/, /Schendels 1979, 335/. In der Russistik verwendet man seit einigen Jahren zur Bezeichnung der Konstituenten des parataktischen und des hypotaktischen Satzes den Terminus SATZTEIL. Dieser Terminus gibt genau das Verhältnis der Konstituenten zu dem Ganzen wieder, das sie bilden. Aber ihrem Wesen nach sind die Konstituenten des komplexen Satzes im Normalfall aktualisierte FINITE KONSTRUKTIONEN. Daraus erwächst aber ein terminologisches Problem. Wenn wir uns für die Termini KOMPLEXER SATZ und SATZTEIL entscheiden, dann müssen wir die Termini SATZREIHE, SATZVERBINDUNG, SATZGEFÜGE als von diesem Standpunkt inkorrekte verwerfen und dafür die Termini PARATAKTISCHER SATZ und HYPOTAKTISCHER SATZ verwenden, wenn man konsequent sein will.

In diesem Zusammenhang ist noch zu erwähnen, daß man jetzt neben derfi Terminus NEBENSATZ als Bezeichnung aller abhängigen Satzteile noch den Terminus GLIEDSATZ als Bezeichnung für Subjekt-, Objekt-, Prädikativ- und Umstandssatzteite und den Terminus GLIEDTEILSATZ als Bezeichnung für die Attributsätze gebraucht.

17.2. Parataxe und Hypotaxe

Der komplexe Satz, sei es ein parataktischer oder ein hypotaktischer, dient dazu, die durch seine Konstituenten benannten Situationen als zusammenhängend darzustellen. Der Inhalt der Beziehungen zwischen diesen Situationen wird durch die Verbindungsmittel gekennzeichnet oder ist aus dem Sinnzusammenhang zu erschließen.

In der traditionellen Syntax werden die Parataxe und die Hypotaxe voneinander isoliert betrachtet, deshalb bleibt häufig die Tatsache unbeachtet, daß mehrere Beziehungsbedeutungen sowohl bei parataktischer als auch bei hypotaktischer Verbindung der Satzteile ausgedrückt werden können. Das gilt für tempotale, kausale, konsekutive, konzessive und modale Bedeutungen, z.B.: *Der Direktor hielt eine kurze Ansprache, darauf begann die Besprechung - Nachdem, der Direktor eine kurze Ansprache gehalten hatte, begann die Besprechung* (tempotale Beziehung); *Wir konnten aufs Land nicht fahren, es regnete stark - Wir konnten aufs Land nicht fahren, weil es stark regnete* (kausale Beziehimg), vgl.: /Grundzüge 1981, 798 f./, /Einführung 1981, 187/. In diesem Zusammenhang ist hervorzuheben, daß sich die Problematik des komplexen Satzes mit der Problematik des **transphrastischen , d. h. übersatzlichen, Ganzen** aufs engste berührt. Zur Problematik des komplexen (zusammengesetzten) Satzes gehört nicht nur die Semantik der Beziehung zwischen seinen Konstituenten, sondern auch die Art und Weise, auf welche diese Beziehung hergestellt wird.

Traditionell unterscheidet man KOORDINATIVE VERKNÜPFUNG der gleichrangigen Konstituenten (PARATAXE) und SUBORDINATIVE VERKNÜPFUNG der ungleichrangigen Konstituenten (HYPOTAXE). In beiden Fällen wird zwischen der **eingeleiteten** und der **nichteingeleiteten** Verknüpfung unterschieden. In der letzten Zeit wird die nichteingeleitete Verknüpfung von manchen Syntaxforschern, besonders in der Russistik, als die dritte Verknüpfungsart angesehen, was diskutabel ist.

Ein PARATAKTISCHER SATZ besteht aus gleichrangigen Satzteilen. Es gibt zwei Unterarten der koordinativen Verknüpfung. Das sind das ASYNDETON, d.h. konjunktionslose Verbindung: *Wir konnten aufs Land nicht fahren, es regnete stark*, und das SYNDETON, d. h. konjunktionale Verbindung: *Wir konnten aufs Land nicht fahren, denn es regnete stark.* Zum Syndeton wird traditionell nicht nur die Verbindung mit Hilfe von koordinierenden Konjunktionen, sondern auch die Verbindung mittels Konjunktionaladverbien gerechnet: *Es regnete stark, deshalb konnten wir aufs Land nicht fah-*

ren, vgl. z.B. /Gulyga, Natanson 1966, 102 f./; /Heibig, Buscha 1972, 559/. Einige Syntaktiker betrachten die Verknüpfung mit Hilfe von Konjunktionaladverbien als eine selbständige Verfahrensweise und nennen sie QUASI-KOORDINATIVE VERBINDUNG, vgl. /Grundzüge 1981, 786/. Über die Anzahl und Art der auseinanderzuhaltenden Beziehungsbedeutungen der koordinativen Verbindung und über die Gruppierung dieser Beziehungen bestehen in der einschlägigen Literatur recht beträchtliche Meinungsverschiedenheiten. Das läßt sich leicht der angeführten Tabelle entnehmen.

Beziehungsbedeutungen im parataktischen Satz

Beziehungsbedeutungen	Heibig Buscha	Gulyga Natanson	Moskalskaja	Jung	Schendels	Grundzüge	Einführung	Duden 1984
kopulativ	+	+	+	+	+		+	+
disjunktiv	+			+	+		+	+
adversativ	+	+	+	+	+		+	+
restriktiv	+						+	
kausal	+	+	+	+	+		+	+
konsekutiv	+	+	+	+	+		+	+
konzessiv	+		+				+	+
partitiv		+	+	+			+	
konditiona			+					+
final			+					+
temporal								
explikativ							+	

ANMERKUNGEN:

1) O.I.MOSKALSKAJA faßt in Anlehnung an die DUDEN-Grämmatik /Duden-Grammatik 1973, 593/ unter der Bezeichnung KAUSAL folgende Beziehungsbedeutungen zusammen: rein kausal, konsekutiv, final, konditional, konzessiv /Moskalskaja 1975, 339/; /Moskalskaja 1983, 323/.

2) E.I. SCHENDELS unterscheidet innerhalb der kopulativen Verbindung Gleichzeitigkeit, zeitliche Folge, Erläuterung, Ergänzung oder Verstärkung /Schendels 1979, 337-338/.

3) E.W. GULYGA und M.D. NATHANSON rechnen zur adversativen Beziehungsbedeutung Einschränkung oder Aufhebung der ersten Aussage, Gegenüberstellung, Einräumung, d.h. die konzessive Bedeutung, Verknüpfung von Alternativen /Gulyga, Natanson 1966,103/.

4) In /Einfuhrung 1981,223/ wird als explikativ (erklärend) die Verbindung mit Hilfe der Konjunktion NÄMLICH oder der Konjunktionaladverbien UND ZWAR, DAS HEISST, DAS IST angesehen.

Die Entscheidung, wie die beabsichtigte Beziehungsbedeutung sprachlich (koordinativ oder subordinativ) zu kennzeichnen ist, hängt von der Kommunikationsstrategie des Adressanten ab und wirkt sich entsprechenderweise im Aufbau des betreffenden übersatzlichen Ganzen aus.

Als eine besondere Unterart der Parataxe ist der ZUSAMMENGEZOGENE SATZ anzusehen. Das ist ein Satz, dessen Satzteile ein gemeinsames Element besitzen, z.B.: *Er STUDIERT in Jena, seine Schwester in Berlin. ER trat ein und begrüßte höflich die Anwesenden,* vgl.: /Heibig, Buscha 1972, 564/; /Jung 1980, 34/; davon etwas abweichend /Schendels 1979, 339/. Ein Teil der Sätze dieser Art wird in der traditionellen Syntax in der TJieorie der gleichartigen Satzglieder behandelt.

Als HYPOTAXE (SATZGEFÜGE) wird traditionell ein syntaktisches Gebilde angesehen, dessen Konstituenten miteinander subordinativ verbunden sind: *Ich weiß nicht, was soll es bedeuten, daß ich so traurig bin.*

O.I. MOSKALSKAJA aber vertritt eine davon abweichende Konzeption. Sie meint, daß die Satzteile im Satzgefüge je nach ihrer Art entweder durch Unterordnung oder durch Zuordnung miteinander verbunden werden. Unter **Zuordnung** versteht sie gegenseitige Angewiesenheit der Satzteile. Als Zuordnung faßt sie die Beziehung sowohl zwischen dem Subjektsatz und seinem Hauptsatz als auch zwischen dem Prädikativsatz und seinem Hauptsatz /Moskalskaja 1975, 332/; /Moskalskaja 1983, 314/ auf. Diese Auffassung entspricht ihrer Interpretation der Subjekt-Prädikat-Beziehung im einfachen Satz. Die strukturelle Beziehung zwischen den Satzteilen im Satzgefüge betrachtet sie in den sonstigen Fällen als Unterordnung. Entsprechend dieser Unterscheidung stellt sie ihre Modelle der hypotaktischen Sätze her /ebenda/.

Auf eine neuartige Weise wird die strukturelle Beziehung zwischen den Satzteilen des Satzgefüges in der DUDEN-Grammatik interpretiert / Duden-Grammatik 1984,666, § 1990/. Sie wird in allen Fällen als ZUORDNUNG aufgefaßt mit der Begründung: „Ein Hauptsatz ist immer Hauptsatz zu einem Nebensatz, ein Nebensatz ist immer Nebensatz zu einem Hauptsatz". Wahrscheinlich wird dabei an die Tatsache gedacht, daß die Konstituenten eines Satzgefüges als seine Teile gewisse Züge ihrer Unselbständigkeit aufweisen können, zu denen intonatorische bzw. interpunktioneile Ausgestaltung, Korrelate und unterordnende Konjunktionen, Satzgliedfolge gerechnet werden können.

Die abhängigen Teile des Satzgefüges werden traditionell unter drei Blickwinkeln klassifiziert. Diese Klassifikationen haben ihre Bedeutung keinesfalls eingebüßt.

Nach der Art der Verknüpfung mit dem übergeordneten Satzteil unterscheidet man zunächst **uneingeleitete** und **eingeleitete abhängige Satztei-**

le. Nach der Art der Einleitung unterscheidet man KONJUNKTIONAL-SÄTZE (sie werden durch Konjunktionen eingeleitet), RELATIVSÄTZE (als Einleitungsmittel dienen Relativpronomen oder Relativadverbien), INDIREKTE FRAGESÄTZE (Einleitungsmittel sind Fragepronomen oder Frageadverbien), vgl. /Duden-Grammatik 1984, 667/. Neben den finiten Konstruktion werden als abhängige Satzteile noch satzwertige Infinitiv- und Partizipialkonstruktionen angesehen, vgl. /Duden-Grammatik 1984/, /Heibig, Buscha 1972/, /Grundzüge 1981/.

Nach der Stellung des abhängigen Satzteils in bezug auf den übergeordneten Satzteil des Satzgefüges (topologische Klassifikation) werden **Vorder-, Zwischen- und Nachsätze** auseinandergehalten.

Diese zwei Klassifikationen sind formal-grammatischer Natur. Bei der SEMANTISCHEN Klassifikation wird der Inhalt der Beziehungsbedeutung berücksichtigt, anders gesagt, die semantisch-syntaktische Funktion des abhängigen Satzteils in bezug auf den übergeordneten Satzteil im Satzgefüge. Unter diesem Blickwinkel unterscheidet man **Subjekt-, Prädikativ-, Objekt» und verschiedenartige Adverbialsätze,** vgl. z.B. /Admoni 1972,271/; /Admoni 1986, 276-277/, /Schendels 1979, 348-575/.

17.3. Der komplexe Satz bei H. BRINKMANN und in den "grundzügen[w]

Zur Ergänzung wollen wir noch die Darstellung tles komplexen Satzes in H. BRINKMANNS Buch „Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung" und diejenige im Buch „Grundzüge einer deutschen Grammatik" behandeln.

Den komplexen Satz betrachtet H.BRINKMANN als ein multifinites Gebilde, d. h. ein Gebilde, das mindestens zwei Personalformen des Verbs enthält /Brinkmann 1971, 607/. Er unterscheidet drei Bildungsweisen der multifiniten Sätze: REIHEN, ENTFALTEN und BEZIEHEN /Brinkmann 1971, 619/.

Als REIHEN bezeichnet er die Bildung der parataktischen Sätze, vgl. ihre traditionelle Bezeichnung SATZREIHE. ENTFALTEN und BEZIEHEN werden zur Bildung der hypotaktischen Sätze benutzt.

Das ENTFALTEN besteht darin, daß „Glieder oder Gliedteile eines Satzes Satzgestalt" erhalten. Als Glieder sieht er Subjekt, Objekt und Prädikativ, als Gliedteil das Attribut an. Nach seiner Ansicht sind es also Subjekt-, Prädikativ-, Objekt- und Attributsätze, die durch ENTFALTEN entstehen und „einseitig" vom übergeordneten Satzteil abhängen /Brinkmann 1971, 674/.

Beim BEZIEHEN treten nach H. BRINKMANNS Meinung „unabhängige Sachverhalte in eine Beziehung zueinander, in der sie sich wechselseitig bestimmen" /Brinkmann 1971, 674/. Anders gesagt stehen die diese Sachverhalte bezeichnenden finiten Konstruktionen in Zuordnungsbeziehung zueinander. Durch BEZIEHEN werden nach H. BRINKMANNS Ansicht

vier Grundbeziehungen zwischen den Sachverhalten hergestellt: 1) kausale Beziehung; 2) konditionale Beziehung; 3) gegensätzliche Beziehung; 4) Entsprechung /Brinkmann 1971, 675/.

Im Buch „GRUNDZÜGE EINER DEUTSCHEN GRAMMATIK" wird der zusammengesetzte Satz ebenfalls als Ausdrucksform einer Sachverhaltsverknüpfung angesehen. Zum Unterschied von H.BRINKMANN wird hier von vier Hauptarten der Beziehungsherstellung gehandelt. Es sind:

1. Die Bezeichnung der Sachverhaltsverknüpfung als ihr NEBENEINANDER. Die Verknüpfung wird entweder konjunktionslos oder konjunktional vorgenommen. Dadurch entstehen parataktische Gebilde /Grundzüge 1981, 777/:

Peter ist nicht zu Hause, er ist zu einem Freund gegangen.

Peter ist zu einem Freund gegangen, und er ist nicht zu Hause.

2. Die Bezeichnung einer MARKIERTEN Beziehung zwischen zwei Sachverhalten. Die Verknüpfung kann quasi-koordinativ mit Hilfe von Pronominaladverbien hergestellt werden:

Peter hat verschlafen, deshalb hat er sich zur Stunde verspätet.

Die Sachverhalte können aber mit Hilfe von subordinierenden Konjunktionen verbunden werden. Dabei entstehen Satzgefüge mit Adverbialsätzen: *Peter hat sich zur Stunde verspätet, weil er verschlafen hat* /Grundzüge 1981,778f./.

3. Die Bezeichnung eines Sachverhaltes als BESTANDTEIL EINES ANDEREN SACHVERHALTS. Die Sachverhalte können quasi-koordinativ miteinander verknüpft werden, und es entsteht ein quasi-koordinativer Satz: *Peter ist ein Schlaukopf, das ist allen doch längst bekannt.* Die Sachverhalte können auch subordinativ verbunden werden, dann kommt ein Satzgefüge zustande, das einen Subjektsatz oder einen Objektsatz oder beides enthält: *Daß Peter ein Schlaukopf ist, ist allen doch längst bekannt. Alle wissen längst, daß Peter ein Schlaukopf ist.* In solchen Fällen spielen die Valenzeigenschaften des fmiten Verbs oder des Prädikatsausdrucks im Hauptsatz eine große Rolle /Grundzüge 1981, 778-779/.

4. Die Kennzeichnung eines Individuums DURCH EINEN SACHVERHALT erfolgt in Form eines Attributsatzes: *Peter, der gewissenhaft ist, war als erster zur Stelle* /Grundzüge 1981, 779/.

Der Vorzug dieser Darstellung der zusammengesetzten Sätze besteht darin, daß die systeminternen Zusammenhänge zwischen Koordination, Quasi-Koordination und Subordination dabei nicht verwischt werden und daß sie als **Variante** Realisierungen bestimmter semantischer Beziehungen deutlich ausgewiesen werden.

Ein aus zwei fmiten Konstruktionen bestehender Satz ist in struktureller Hinsicht der einfachste Fall der möglichen Strukturen. Unter Anwendung derselben oder verschiedener Verknüpfungsarten können mehrere finite Konstruktionen zu einem komplexen Ganzen zusammengefaßt werden. Es kön-

nen z.B. **multifinite parataktische Sätze** gebildet werden. Es ist auch möglich, komplexe Sätze mit mehreren auf verschiedene Weise subordinativ verknüpften Satzteilen zu konstruieren. Zum Aufbau eines syntaktischen Ganzen können gleichzeitig Koordination bzw. Quasi-Koordination und Subordination angewandt werden. Das Gebilde letzten Typus wird häufig PERIODE genannt, vgl.: /Jung 1980,43/, /Duden-Grammatik 1984, 667/.

Ob und wie finite Konstruktionen zu einem komplexen Ganzen verknüpft werden, wird allein durch die Mitteilungsstrategie des Adressanten bedingt. Die'Problematik des Aufbaus von komplexen Sätzen berührt sich aufs engste mit der Problematik des Aufbaus von Texten.

• *SEMINAR 17*

1. Der Begriff des komplexen Satzes. Die Rolle der Konstituenten des komplexen Satzes (Satz vs. Nicht-Satz).

2. Arten der komplexen Sätze: Satzreihe und Satzgefüge. Unterschiede in ihrem Aufbau.

3. Die Parataxe. Arten der Beziehungen zwischen den parataktisch verbundenen Satzteilen (Asyndeton, Syndeton, Polysyndeton). Die Semantik der Beziehungen zwischen Satzteilen bei der Parataxe (einige Vorschläge zu ihrer Darlegung).

4. Arten der Satzverbindungen bei E.I. SCHENDELS und G. HELBIG.

Literatur: /АДМОНИ 1973, 180-187/, /Tyjiura 1971, 192-203/, /Admoni 1986, 275-276/, /Brinkmann 1971, 619-634/, /Duden-Grammatik 1984, 561,-665/, /Engel 1988, 240-302/, /Engelen 1986, 47-76/, /Heibig, Buscha 1972, 559-562, 565/, /Moskalskaja 1975, 338-339/, /Moskalskaja 1983, 322-323/, /Schendels 1979, 335-340/, /Schmidt 1973, 310-312/.

5. Die Hypotaxe. Gliedsatz und Satzglied. Traditionelle Klassifikationen der Nebensätze (nach der Art der Unterordnung, nach der Position, nach der syntaktischen Funktion). Modellieren der Satzgefüge bei O.I. MOSKALSKAJA. Varianz des semantischen Beziehungsausdrucks zwischen elementaren Situationen (finiten Konstruktionen). Periode. Übersatzartige Einheit.

Literatur: /АДМОНИ 1973, 315-343/, /ryjiwra 1971, 133-172,192-203/, /Admoni 1986, 275-282/, /Brinkmann 1971, 607-625, 635-703/, /Duden-Grammatik 1984, 667-715/, /Engel 1988, 240-302/, /Engelen 1986, 47-76/, /Grundzüge 1981, 777-838/, /Heibig, Buscha 1972, 559-562, 565/, /Moskalskaja 1975, 319-337/, /Moskalskaja 1983, 301-322/, /Schendels 1979, 341-378/, /Polenz 1985, 265-289/.

VORLESUNG 18
TEXTTHEORIE (TEXTLINGUISTIK UND TEXTGRAMMATIK)

18.1. Text. Transphrastisches Gebilde. Textdefinitionen. Textklassifikationen

Es war eigentlich schon seit langem bekannt, daß man relativ selten mit Hilfe von isolierten Sätzen kommuniziert und daß die zwischenmenschliche Kommunikation viel häufiger in Form von zusammenhängender Rede erfolgt, d.h. als Abfolge von aufeinander angewiesenen Sätzen, die eine semantische Einheit bilden.

Es wurde z.B. 1952 von L.A. BULACHOWSKIJ daraufhingewiesen, daß das gesamte XXIX Kapitel im Roman von L. TOLSTOI „Anna Karenina" eine solche Ganzheit darstellt.

Zur Bezeichnung derartiger komplexer Gebilde wurden in den 30-er und 40-er Jahren mehrere Termini geprägt, und zwar: **komplexes syntaktisches Ganzes, übersatzliches Ganzes, transphrastische Ganzheit, Satzgemeinschaft, Satzverflechtung.** Zu den Linguisten, die diese Problematik angedeutet bzw. eingehend behandelt haben, gehören z.B. A.M. PESCHKOWSKIJ, I.A. FIGUROWSKIJ, N.S. POSPELOW, K. BOOST.

Man war sich auch dessen bewußt, daß manche Komponenten in aktualisierten Sätzen nicht erklärt werden können, wenn ein Satz für sich allein, isoliert von seiner syntaktischen Umgebung, analysiert wird. Anhand eines vom Kontext losgelösten Satzes lassen sich bekanntlich weder der Gebrauch von Pronomina und Pronominaladverbien, noch die Artikelwahl und Reihenfolge der Satzglieder, noch die Tempuswahl erklären, da ihre die Satzgrenzen überschreitende und somit satzverflechtende Wirkung nur im Redezusammenhang verstanden werden kann. Z.B.: *Es war einmal ein König. Der hatt' einen großen Floh. Den liebt' er gar nicht wenig als wie seinen eigenen Sohn.*

Da als Grundeinheit der Syntax in der herkömmlichen Sprachwissenschaft immer der Satz gegolten hat, wurden die Erscheinungen solcher Art zwar registriert und, soweit es ging, ausgelegt. Sie standen aber nicht im Mittelpunkt der linguistischen Forschung.

Anfang der 60-er Jahre aber hat sich das Interesse für übersatzliche Gebilde und für die sprachlichen Mittel, die am Aufbau solcher Gebilde beteiligt sind, sprunghaft verstärkt. Diese Interessenverlagerung wurde zum Teil durch die Weiterentwicklung der Kommunikationstheorie und der Handlungstheorie angeregt. Schnell hat sich eine eigenständige Forschungsrichtimg der modernen Sprachwissenschaft herausgebildet. Zum Hauptobjekt dieser Richtung wurde der Text erklärt. Die Publikationen zum Thema „Text" erscheinen seitdem massenweise und sind eigentlich unübersehbar geworden.

Im Zuge dieser forschungstheoretischen Neuorientierung hat man manche vorherige Vorstellung geändert und manche Definition umformuliert.

Die vorgenommenen Änderungen haben vor allem den Satz betroffen. Die traditionelle Syntax hat ja bekanntlich immer den Satz als ihr Grundobjekt und als die größte syntaktische Einheit angesehen.Die neue Forschungsrichtung hat dagegen den Text für die größte kommunikative Einheit erklärt und zugleich dem Satz den Rang des Textbestandteiles und somit der kleinsten kommunikativen Einheit zugesprochen. Infolgedessen wurde dem Satz auch der Status des selbständigen sprachlichen Zeichens abgesprochen. Dieser Status wurde dem Text zuerkannt.

Die neue Aufgabenstellung brauchte natürlich eine entsprechende Theorie. Ihre Ausarbeitung ging auf verschiedenen Wegen vor sich. Für diese Theorie wurden mehrere Bezeichnungen vorgeschlagen, und zwar: **Texttheorie, Textlinguistik, Textgrammatik, Textologie,** die sich jedoch inhaltlich nicht völlig decken, was häufig zur Ursache dessen wurde, daß man aneinander vorbeigeredet hat.

Der Terminus „Text" wurde ebenfalls uneiheintlich gebraucht, d.h. auf die nicht identischen Forschungsobjekte bezogen. Auf diese Tatsache wird übrigens auch von O.I. MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1983, 325/ hingewiesen: „Als T e x t bezeichnet man jedes Stück zusammenhängender Rede, angefangen mit einer schlichten Äußerung im Alltag bis zu einer Novelle, einem Roman, einer publizistischen Schrift oder einer wissenschaftlichen Abhandlung, da sie alle Erzeugnisse der kommunikativen Sprechtätigkeit der Menschen sind", vgl. auch /Moskalskaja 1975, 341/.

Im Laufe von mehr als 30 Jahren, die seit Anfang der 60-er Jahre verflossen sind, hat man viele recht unterschiedlich formulierte Textdefinitionen vorgeschlagen. Einige davon sind im „Linguistischen Wörterbuch" von Th. LEWANDOWSKI /Lewandowski 1985, Bd.3, 968-970/ zusammengetragen. Dort werden auch die theoretischen Positionen charakterisiert, von denen aus die dort erwähnten Textdefinitionen formuliert sind. Es ist durchaus lehrreich, diese Darstellung in gekürzter Form anzuführen. Das gestattet, die gegenwärtige komplizierte Situation zu veranschaulichen, die bezüglich der Begriffsfassung „Text" besteht.

Wesenhaft charakterisierend nennt LEWANDOWSKI die von **P.** HARTMANN stammende Definition des Textes als „originäres, d.h. ursprüngliches, sprachliches Zeichen".

Als funktional-intentional charakterisiert er die Textdefinition, die sich im Buch von W.DRESSLER „Einführung in die Textlinguistik'* findet und lautet: „Der Text ist eine „nach der Intention des oder der Sender ...sprachlich abgeschlossene Spracheinheit, die nach den Regeln der Grammatik ... gebildet ist".

Als sprachtheoretisch-hierarchisierend wird in diesem „Linguistischen Wörterbuch" die ebenfalls von W. DRESSLER stammende Definition des Textes als „oberste und unabhängige sprachliche Einheit" bezeichnet.

Als sprachimmanent, d.h. der Sprache eignend, wird die von **R. HAR**-WEG gelieferte Textdefinition qualifiziert, der unter dem Text „ein durch ununterbrochene pronominale Verkettung konstruiertes Nacheinander sprachlicher Elemente" versteht.

Sprachextern, d.h. von außerhalb der Sprache beurteilend, wird die Textdefinition von **J**.S. PETÖFI genannt, weil er unter dem Text „eine als Ganzes fungierende Folge gesprochener oder geschriebener spachlicher Elemente" versteht.

Als kommunikationswissenschaftlich und handlungstheoretisch nennt LEWANDOWSKI die Definition, die von W. KLEIN stammt: „Das Gesamte der in einem Kommunikationsakt verwendeten Zeichen".

Das sind nur einige von vielen Textdefinitionen, die in der textologischen Literatur angeboten werden. Die Fülle der unterschiedlich lautenden Definitionen zeugt deutlich von der Komplexität und Vielseitigkeit des anvisierten Objekts, die es gestatten, dieses Objekt unter verschiedenen Blickwinkeln zu betrachten und zu charakterisieren.

Obwohl die definitorischen Unterschiede recht beträchtlich sein können, wie es den obigen Ausführungen zu entnehmen ist, geht es in den meisten Fällen im Grunde genommen um zwei Hauptverwendungen des Terminus „Text".

Zum einen wird er als allgemeine Bezeichnung für verschiedenartige Gattungen der Endprodukte der kommunikativen Tätigkeit der Menschen verwendet. Der Terminus „Text" kann in diesem Sinne bezogen,werden sowohl auf ein maximal kurzes Redewerk, das im Grenzfall entweder aus nur einem einzigen Wort besteht: *Feuer!* (Befehl), *Gepäckaufbewahrung* (Informationstafel) oder aus nur einem einzigen Satz: *Wie komme ich zum Großen Theater?,* als auch auf Mitteilungen, Notizen, Privat- und Geschäftsbriefe, publizistische und wissenschaftliche Beiträge, Lehrbücher und Abhandlungen, auf künstlerische Werke verschiedenen Umfangs, sogar auf mehrbändige Romane. Bei solch einer »Verwendung des Terminus „Text" wird zu verstehen gegeben, daß man irgendein Produkt der Sprachverwendung meint. Es ist einfach nicht sinnvoll, dabei nach den sprachlichen Mitteln der Satzverflechtung zu fragen.

Zum anderen wird der Terminus „Text" - entsprechend seiner etymologischen Bedeutung „Gewebe, Verflechtung" - in bezug auf die sprachliche Materie eines Redewerks angewandt. Man kann z.B. vom Text einer Rede, eines Artikels, eines Romans, eines Vertrags usw. sprechen. Erst bei solcher Verwendung des Terminus „Text" ist die Frage nach den verwandten sprachlichen Mitteln der Textgestaltung berechtigt. Darüber hinaus verwendet man häufig den Terminus „Text" ebenfalls zur Bezeichnung von semantisch relativ selbständigen Segmenten eines Redewerks, für die auch die Benennungen „übersatzliches Ganzes", „transphrastische Ganzheit" u.a.m. gebräuchlich sind. Um das ganze Redewerk und seine semantisch-strukturellen

Bestandteile terminologisch auseinanderzuhalten, benutzt man für das Redewerk die Bezeichnungen **„Makrotext", „Ganztext", „Großtext"** und für seine Bestandteile die Bezeichnungen **„Mikrotext", „Teiltext", „Kleintext"** usw. Diese Vielfalt an Termini ist für die Texttheorie eher abträglich als förderlich.

Unbeschadet dieser offensichtlichen terminologischen Verworrenheit ist die Tendenz deutlich, das Redewerk und seine Bestandteile als selbständige Forschungsobjekte voneinander abzugrenzen. O.I. MOSKALSKAJA schreibt diesbezüglich /Moskalskaja 1983, 326/: „Es ist zweckmäßig, zwei Einheiten der Textebene zu unterscheiden: 1) den Gesamttext von einem beliebigen Umfang und funktionalem Stil, also den Makrotext; 2) den Teiltext, also eine Satzfolge oder eine Satzgemeinschaft, die innerhalb eines Gesamttextes als Satzgrenzen überschreitende (satzübergreifende, transphrastische) syntaktische Einheit ausgegliedert werden kann", also den Mikrotext.

Das Redewerk als Gesamttext und seine Segmente als Teiltexte werden allgemein für hauptsächliche Forschungsobjekte der Textlinguistik angesehen. Häufig wird aber präzisiert, daß sich mit dem Gesamttext die Textlinguistik zu befassen hat, während den Teiltext die Textgrammatik behandeln soll. Dementsprechend erscheint die Textgrammatik als eine Teildisziplin der Textlinguistik.

Die Produkte der zwischenmenschlichen Kommunikation sind in vieler Hinsicht recht mannigfaltig. Um eine Ordnung zu schaffen, hat man Texte unter verschiedenen Blickwinkeln klassifiziert.

Nach der Art, wie Texte produziert werden, unterscheidet man gesprochene und geschriebene Texte. Die Existenz von diesen zwei Textarten wird von den meisten Linguisten nicht bezweifelt. Es gibt aber auch solche Linguisten - zu ihnen gehören z.B. LR. GALPERIN und H. BRINKMANN -, die ausdrücklich die Meinung vertreten, daß nur schriftliche Werke als Texte angesehen werden können. Den mündlichen Werken dagegen sprechen sie den Status des Textes ab. Vgl. /Agrikola et al. 1983, 212/. Eine solche Auffassung steht aber in Widerspruch zu der allgemein anerkannten und offensichtlichen Tatsache, daß die zwischenmenschliche Kommunikation auch in ihrer mündlichen Form in zusammenhängenden Äußerungen erfolgt, und zu der Einsicht, daß es auch Ein-Satz-Texte und sogar Ein-Wort-Texte gibt. Die Tatsache, daß nämlich schriftliche Redewerke der linguistischen Untersuchung zugänglich sind und deshalb ihr hauptsächliches Forschungsobjekt darstellen, darf nicht zur Verkennung dessen verleiten, daß man nicht nur zusammenhängend schreibt, sondern auch nicht weniger zusammenhängend spricht. Die Unterscheidung zwischen den geschriebenen und gesprochenen Texten ist also doch nicht so unproblematisch, wie sie auf den ersten Blick erscheinen mag.

Es wurde auch vorgeschlagen, Texte unter Berücksichtigung ihres Umfangs zu klassifizieren und dementsprechend zwischen den Großtexten und

Kleintexten zu unterscheiden. Man muß aber betonen, daß es keine sicheren Kriterien dafür gibt, welches Redewerk als Großtext und welches Redewerk als Kleintext zu betrachten ist. Diese umfangsmäßige Unterscheidung, die wahrscheinlich nur für Ganztexte, aber kaum für Teiltexte einen gewissen theoretischen Sinn haben mag, gehört doch eindeutig in den Bereich des Intuitiven. Deshalb besitzen die Termini **Makro- und Mikrotextbzw. Groß- und Kleintext** nach meiner Ansicht keinen erkennbaren theoretischen Wert. Ganz abwegig erscheint ihre recht häufige Verwendung zur Bezeichnung des gesamten Redewerks (Makrotext) und seiner Bestandteile (Mikrotexte), da die bestehenden Verhältnisse dadurch nur verzerrt werden. Bekanntlich erfolgt die Informationsvermittlung unter verschiedensten Verhältnissen und mit unterschiedlicher Zweckbestimmung. In der menschlichen Gesellschaft haben sich für bestimmte Kommunikationssituationen und Kommunikationsformen entsprechende Typen von Redewerken herausgebildet. Im Prinzip sind solche Typen kaum sprachspezifisch, d.h. an irgendeine ganz bestimmte Sprache gebunden. In der Textlinguistik wurde für solche Redewerktypen die Bezeichnung **Textsorte** vorgeschlagen. Obwohl der Begriff „Textsorte" noch recht verschwommen ist, neigt man doch dazu (vgl. /Agrikola et al. 1983,232/, darunter eine Textform zu verstehen, in welcher der Autor die von ihm zu vermittelnden Informationen unter Beibehaltung von bestehenden Regeln und Normen mündlich oder schriftlich mitteilt. Als einzelne Textsorten werden unter anderem genannt: Brief, Wetterbericht, Werbetext, Zeitungsnotiz, Telegramm, Gebrauchsanweisung, Interview, Telefongespräch, Kochrezept. Diese Aufzählung könnte fortgesetzt werden, da die diesbezüglichen Meinungen recht weit auseinandergehen. Es liegt natürlich auf der Hand, daß die Unterscheidung von Textsorten nur für ganze Redewerke, keinesfalls aber für ihre Bestandteile sinnvoll ist. Die Analyse der Zugehörigkeit des Textes zu einem bestimmten Funktionalstil, z.B.: Kunstprosa, Sachprosa, wissenschaftlicher, publizistischer Text usw., betrifft natürlich nur ganze Redewerke.

Es ist offensichtlich, daß die zur Zeit häufig praktizierte undifferenzierte Verwendung des Terminus „Text" bald in der Bedeutung „Redewerk" bald in der Bedeutung „ein Teil des Redewerks" für die Texttheorie kaum förderlich ist. Eine solche Verwendung verschleiert nur die wesenhaften Unterschiede zwischen den zwar aufs engste zusammenhängenden, jedoch nicht identischen Objekten und verdunkelt die Tatsache, daß die Forschungsaufgaben und Fragestellungen, die diese Objekte im einzelnen betreffen, doch verschieden sind. Deshalb wäre es sicher zweckmäßig, terminologische Abgrenzung dieser Objekte vorzunehmen. Nach meiner Ansicht könnte man doch den Terminus „Text" als Bezeichnung des Redewerks beibehalten. Für die semantisch zusammenhängende Satzkette, die nur unter Vorbehalt als Teiltext angesehen werden kann, hat man spezielle Benennungen, die zweifellos geeigneter sind, schon geprägt. Das sind: **transphrastische oder**

übersatzliche oder satzübergreifende Ganzheit. Sie widerspiegeln das Wesen dieses Objektes weit genauer als die Bezeichnungen „Teiltext" oder „Mikrotext". Notwendig ist nur, eine von diesen speziellen Benennungen konsequent zu gebrauchen. Ich bin für den Terminus „transphrastische Ganzheit". Die Forschungsrichtung, die sich mit den Objekten dieser Art zu befassen hat, würde ich auch entsprechenderweise umbenennen. Ich würde sie nicht Textgrammatik, sondern **Transphrastik** bezeichnen.

18.2. Gliederung des Textes

Entsprechenderweise ist die Frage nach der Gliederung der Texte zu präzisieren. Es kann doch sowohl nach der Gliederung der ganzen Redewerke als auch nach derjenigen der transphrastischen Ganzheiten gefragt werden. Die Gliederungsfrage ist natürlich nur für schriftliche Texte sinnvoll oder für schriftlich fixierte gesprochene Texte. Die Gliederung des Redewerks, die man **kompositorisch** nennen könnte, ist von seinem Autor schon vorgegeben und hängt gewissermaßen mit dem Umfang des Redewerkes und seiner Zugehörigkeit zu einem bestimmten Funktionalstil zusammen. Ein großes Werk kann in Bände gegliedert sein. Diese Möglichkeit besteht für ein künstlerisches und für ein wissenschaftliches Werk. Z.B. besteht der Roman von W. BREDEL „Ein neues Kapitel" aus 3 Bänden und die „Deutsche Grammatik" von H. PAUL aus 5 Bänden. Ein Band gliedert sich entweder unmittelbar in Kapitel oder zunächst in Teile und erst dann in Kapitel. Ein Kapitel wird allgemein in Absätze als kleinste kompositorische Gliederungseinheiten aufgeteilt. Ein zur Sachprosa gehörender Text kann aber zunächst in Paragraphen und erst danach in Absätze gegliedert werden. Dabei ist natürlich nicht ausgeschlossen, daß Paragraphen manchmal mit Absätzen in ihrem Umfang zusammenfallen können. Ein Redewerk kleineren Umfangs, ein Mikrotext also, kann im Prinzip aus nur einem einzigen Absatz bestehen.

Die andere Gliederungsart könnte man **semantisch-syntaktisch** nennen.

Sie ist nicht so offensichtlich wie die kompositorische. Das ist die Gliederung der kompositorischen Textteile in transphrastische Ganzheiten, die als kleinste Äußerungseinheiten, als kleinste kommunikative Einheiten angesprochen werden. In der Textgrammatik wird vor allem die Frage nach dem Verhältnis von Absatz und transphrastischer Ganzheit diskutiert. Dabei wird festgestellt, daß dieses Verhältnis dreierlei Art sein kann: 1) beide Einheiten können in ihrem Umfang zusammenfallen, vgl. L. FRIEDMANN; 2) transphrastische Ganzheit kann die Grenzen eines Absatzes überschreiten; 3) ein Absatz kann mehr als eine transphrastische Ganzheit enthalten. Manchmal werden die transphrastischen Ganzheiten selbst als unmittelbare Bestandteile eines Textes angesehen. Diese Ansicht ist jedoch nur für Texte von einem relativ kleinen Umfang zutreffend. In großen Werken aber verbinden sich transphrastische Ganzheiten doch zunächst zu verschiedenartig strukturierten größeren Komplexen, die ihrerseits zu noch größeren seman-

tischen Einheiten zusammengefaßt werden können. Man spricht manchmal von Blöcken bzw. von Verbänden solcher Komplexe, vgl. /Agrikola et al. 1983/. Da Sprachwerke in ihrem Umfang und in ihrer Struktur äußerst mannigfaltig sind, können nur Feststellungen sehr allgemeiner Art getroffen werden.

18.3. Das Problem der Textdelimitation

Im Zusammenhang mit der Gliederung der Texte bzw. ihrer Teile in transphrastische Ganzheiten wird ja durchaus berechtigt die nicht leicht zu beantwortende Frage nach der **Delimitation,** d.h. der gegenseitigen Abgrenzung, dieser Einheiten gestellt. O.I. MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1983, 330/ schreibt diesbezüglich: „Größere Schwierigkeiten bietet das Problem der Textdelimitation. Es ist jedoch von erstrangiger Bedeutung, da die Delimitation sprachlicher Einheiten natürliche Vorbedingung ihrer weiteren Erforschung ist." Da als konstitutives Merkmal der transphrastischen Ganzheit ihr eigenes Mikrothema allgemein angesehen wird, gilt als sicheres Delimitationssignal innerhalb schriftlicher Texte der Wechsel des Mikrothemas. Man vertritt die Meinung, daß der Anfang einer neuen transphrastischen Ganzheit - man nennt sie leider immer wieder Text - doch deutlicher gekennzeichnet ist als das Ende einer transphrastischen Ganzheit. Deshalb wird der Anfang einer neuen transphrastischen Ganzheit als Grenzsignal empfunden.

18.4. Modellierbarkeit der Texte

Kurz zu behandeln ist auch die Frage **nach der Modellierbarkeit** der Texte. Sie wird uneinheitlich beantwortet. Ein Teil der Textologen vertritt die Ansicht, daß Texte modelliert werden können. Ein anderer Teil meint dagegen, daß Texte prinzipiell nicht modellierbar sind. Die bestehenden Meinungsverschiedenheiten ergeben sich in erster Linie aus der unkorrekten Fragestellung. In der vorgelegten allgemeinen Formulierung ist diese Frage eindeutig nicht zu beantworten, weil unbekannt ist, welches sprachliche Objekt mit dem Wort „Text" gemeint wird. Zunächst muß man folglich präzisieren, in welchem Sinne das Wort „Text" zu verstehen ist. Wenn diese Frage auf transphrastische Ganzheiten bezogen wird, so muß sie negativ beantwortet werden, weil weder ihr Umfang noch ihre Struktur theoretisch vorgegeben werden können. Wenn aber nach der Modellierbarkeit der Textsorten gefragt wird, so kann diese Frage in bezug auf bestimmte Textsorten mit Einschränkung positiv beantwortet werden. Es gibt mehrere Textsorten mit mehr oder weniger normierter Struktur. Zu solchen Textsorten gehören z.B. Geschäftsbriefe, Gesuche, Patente u.ä. Man könnte vielleicht auch von der Struktur der Privatbriefe sprechen, die als dreiteilig dargestellt werden könnte: Anrede, eigentliche Mitteilung, Schlußformel mit der Unterschrift. Vgl. auch Novelle.

18.5. Verhältnis zwischen Satz und Text

Zu den viel diskutierten gehört auch die Frage nach dem Verhältnis zwischen Satz und Text. Zur Lösung dieses Problems maß man ebenfalls eine deutliche Differenzierung vornehmen. Man muß das Verhältnis zwischen Satz und Text in der Bedeutung „Redewerk" und das Verhältnis zwischen Satz und transphrastischer Ganzheit gesondert voneinander betrachten. Für die erste Fragestellung kann festgestellt werden, daß es auch Ein-Satz-Texte geben kann. Für die zweite Fragestellung ist zu konstatieren, daß eine transphrastische Ganzheit definitionsgemäß aus mindestens zwei Sätzen bestehen muß. Irgendeine Höchstzahl von Sätzen kann in beiden Fällen nicht angegeben werden. Das Verhältnis zwischen Satz und transphrastischer Ganzheit ist durch die obige Aussage jedoch nicht endgültig geklärt, weil vorläufig sichere Kriterien noch fehlen, mit deren Hilfe transphrastische Ganzheit von komplexem Satz, besonders von Periode, in überzeugender Weise abgegrenzt werden könnte.

Wir werden des weiteren davon ausgehen, daß ein transphrastisches-Gebilde eine inhaltliche, kommunikative und strukturelle Ganzheit darstellt, die aus dem Textzusammenhang doch ausgesondert werden kann, vgl. /Moskalskaja 1975, 343-345/; /Moskalskaja 1983, 327-329/.

ANHANG

EINIGE ZUSÄTZLICHE TEXTDEFINITIONEN

Der TEXT ist eine Folge von Sätzen. (H. ISENBERG)

TEXT. Es Ist zweckmäßig, zwei Einheiten der Textebene zu unterscheiden:

1. den GESAMTTEXT von einem beliebigen Umfang und funktionalem Stil, also den Makrotext;
2. den TEILTEXT, also eine Satzfolge oder eine Satzgemeinschaft, die innerhalb eines Gesamttextes als Satzgrenzen überschreitende (satzübergreifende, transphrastische) syntaktische Einheit ausgegliedert werden kann. Wir nennen diese Einheit hier Mikrotext. (O.I. MOSKALSKAJA)

Der TEXT ist eine solche sprachliche Äußerung, die in ihrer Totalität d.h. auch in ihrer lexikalen Füllung, zu reproduzieren ist. (W.G. ADMONI)

„REDE" nennen wir sprachliche Einheiten mündlicher oder schriftlicher Art, die nicht mehr Bestandteil höherer sprachlicher Einheiten sind... „TEXT' wird immer primär an Schriftlichkeit denken lassen und schließt gerade Momente aus, die wesentlich zur Rede in unserem Sinne gehören. (H. BRINKMANN)

Man kann daher mit einer gewissen Berechtigung „TEXT' als V e r b a l i s i e r u n g einer (komplexen) S i t u a t i o n definieren. (J. ERBEN)

Der TEXT ist eine satzübergreifende Struktur. (E.I. SCHENDELS)

TEXTE bestehen also nicht aus Sätzen oder anderen sprachlichen Konstrukten, sondern aus Äußerungen, Sätze sind syntaktische, Äußerungen sind kommunikative Einheiten. TEXTE sind Geflechte von Äußerungen. Texte sind konnex. Texte haben eine nachvollziehbare Struktur. Texte sind sortenspezifisch. (U. ENGEL)

Sinnvoll aufeinander bezogene Sätze nennen wir einen TEXT. WORT, SATZ und TEXT sind Begriffe der systemorientierten Sprachbetrachtung; Äußerung und in einem anderen Sinne TEXT sind Begriffe der Betrachtung des Sprechens oder Schreibens als kommunikativer Vorgang. (W. EICHLER, K.-D. BÜNTING)

- ***SEMINAR 18***

1. Verschiedene Auffassungen des Textbegriffes: Text als sprachliches Gebilde (Abfolge von inhaltlich und strukturell zusammenhängenden Sätzen) und Text als Produkt gedanklicher und reproduzierender Tätigkeit (ein Werk).

Literatur. /Moskalskaja 1975, 343/; /Moskalskaja 1983, 325 f./; /Москальская 1981, 12 f./; /Brinkmann 1971, 723-734, 820-868/, Vorlesung

1.1. Die Begriffe GANZTEXT, GROSSTEXT, MAKROTEXT, TEILTEXT, KLEINTEXT, MIKROTEXT - ebenda.

2. Das Verhältnis von Textgrammatik und Textlinguistik.

Literatur. /Agnkola et al. 1983, 211 f./; /Moskalskaja 1975, 341/; Vorlesung

3. Die Existenzformen der Texte (nur schriftlich oder sowohl schriftlich als auch mündlich).

Literatur: /Admoni 1988, 205-215/; /Brinkmann 1971, 724/; /Schendels 1979, * 380/; Vorlesung

4. Die inhaltliche, kommunikative und struktuelle Ganzheit des Textes.

Literatur: /Moskalskaja 1975, 343 f./; /Moskalskaja 1983, 327 f/; Vorlesung

5. Die untere und die obere Textgrenze. Das Verhältnis von Satz und Text; das Verhältnis des transphrastischen Ganzen und des Satzes.

Literatur. /Абрамов 1984а/, /Абрамов 19846, 3-6/, /Абрамов 1989/ /Адмони 1988, 205-215/, /Блох 1986, 113-123/, /Гак 1986, 198-208/, /Москальская 1981/, /Duden-Grammatik 1984, 762 f./; /Einführung 1981, 231 f./; /Engel 1988, 33 f./; /Moskalskaja 1975, 345 f./; /Moskalskaja 1983, 330 f./; Vorlesung

6. Das Verhältnis des transphrastischen Ganzen und des Absatzes; der Begriff des Absatzes.

Literatur. /Москальская 1981, 30 f./; Vorlesung

7. Der Bergriff der Textsorte.

Literatur: /Agnkola et al. 1983^232 f./; /Engel 1988, 120 f./, Vorlesung

VORLESUNG 19
TRANSPHRASTISCHES GEBILDE. ISOTOPIE. PHORIE. THEMATISCHE PROGRESSION

19.1. Transphrastisches Gebilde

In den linguistischen Veröffentlichungen finden sich zwei entgegengesetzte Weisen, den Begriff **transphrastisches Gebilde** zu definieren.

In einem Fall wird dieses Gebilde gleichsam von innen betrachtet, da es durch seine Bestandteile beschrieben und als eine zu einer semantischen und strukturellen Ganzheit zusammengefaßte Abfolge von Sätzen definiert. Statt des Terminus „Satz" werden häufig andere Termini gebraucht, und zwar: **Äußerung, Textern.** Die Termini „Satz" und „Äußerung" sind an sich mehrdeutig. Der Terminus „Textern" dagegen besagt deutlich, daß man mit diesem Textteile meint.

In dem anderen Fall wird an das transphrastische Gebilde gleichsam von außen herangetreten, weil es als Bestandteil eines Textes definiert wird. Aber diese zweite Definition des Begriffes „transphrastisches Gebilde" ist in gewissem Sinne nicht genau genug: das Verhältnis zwischen dem Text und dem zu ihm gehörigen transphrastischen Gebilde kann je nach dem Textumfang in einem ziemlich weiten Bereich variieren. Einerseits, wenn es sich um einen **Mikrotext** handelt, z.B. um einen Witz, um eine Anekdote, um eine kurze Zeitungsnotiz, kann das transphrastische Gebilde mit dem Text einer von den genannten Sorten umfangsmäßig gleich groß sein. Das ist ein Grenzfall. Andererseits kann sich ein umfangreicher Text zunächst in **große Einheiten** gliedern, die sich selbst aus einigen Blöcken von transphrastischen Gebilden zusammensetzen. In solch einem Fall sind transphrastische Gebilde keine unmittelbaren Konstituenten des Textes, da es dazwischen stehende Einheiten gibt.

Wenn transphrastische Gebilde als Bestandteile eines Textes angesehen werden, dann erscheint die Aufgabe ihrer gegenseitigen Delimitation, d.h. Abgrenzung, als vorrangig. Wenn dagegen das transphrastische Gebilde als eine sich aus mehreren Konstituenten zusammensetzende Ganzheit aufgefaßt wird, dann rückt die Frage danach in den Vordergrund, wie eine solche Ganzheit zustandekommt und durch welche sprachlichen Mittel sie sichergestellt wird.

Das transphrastische Gebilde ist ein durch das eigene Thema und durch die einheitliche kommunikativ-pragmatische Einstellung konstituiert.

Das **Gesamt von syntaktischen Einheiten** ist semantisch abgeschlossen, anders gesagt autosemantisch, wenn es einen selbständigen Text, d.h. ein Redewerk, darstellt. Dieses Gesamt ist aber nur relativ semantisch abgeschlossen, wenn es nicht ein Text, sondern lediglich ein Textteil ist.

19.2. Isotopie

Die Sätze innerhalb eines transphrastischen Gebildes werden häufig nicht nur durch ihre Bedeutung, sondern auch durch die in ihnen vorkommenden Lexeme zusammengehalten, die auf dieselbe Person, auf denselben Gegenstand oder auf dieselbe Erscheinung Bezug nehmen (man sagt auch **referieren),** vgl.: /Fleischer, Michel 1975,193/. Das kann man durch einen Auszug aus der Grammatik von O.I. MOSKALSKAJA veranschaulichen: „Der **Satz** ist nicht die oberste Einheit der syntaktischen Ebene. Die Bestimmung des **Satzes** als eine m i n i m a l e kommunikative Einheit und somit minimale Redeeinheit impliziert das Vorhandensein größerer Einheiten, die ebenfalls kommunikative Funktion haben und ganzheitlich strukturiert sind. In der Tat, besteht eine Äußerung nur selten aus einem **Einzelsatz.** Meistens bedarf es zum vollständigen Ausdruck des mitgeteilten Gedankens einer Folge von **Sätzen.** (Gerade das veranlaßt viele Syntaxforscher, den **Satz** als sprachlichen Ausdruck eines r e l a t i v abgeschlossenen Gedankens zu definieren" /Moskalskaja 1975, 339/.

Referenzgleiche Lexeme werden in der Texttheorie **Topiks** genannt. Innerhalb eines transphrastischen Gebildes bilden solche Lexeme **Topikketten,** die sich über die Grenzen des transphrastischen Gebildes hinaus erstrecken können. Z.B.:

***Der Fremde** verläßt den Dammtorbahnhof. **Seinen** Koffer hat **er** in **A**ufbewahrung gegeben. Es ist zehn Minuten vor elf; **er** hat noch einige Stunden freie Zeit und beschließt, nach St.Pauli, in das Hafenarbeiterviertel zu gehen, auf die Reeperbahn. **Er** wird nach einer Allee zwischen dem Botanischen Garten und dem Zoo gewiesen.* /W.Bredel. Die Prüfung, S.II/.

In einem Text können mehrere Topikketten nebeneinander verlaufen. Das Gesamt solcher Topikketten ergibt die **Isotopie** eines Textes.

19.3. Phorik

In einer Topikkette können Elemente verschiedener Art vorkommen. E. AGRIKOLA zählt in seinem Buch „Semantische Relationen im Text und im System" diese Arten auf. Seine Klassifikation wird auch im Buch /Fleischer, Michel 1975, 194 f./ angeführt.

Dort werden folgende Arten der Wiederaufnahme (Repetition) erwähnt:

1) Wiederaufnahme durch ein formgleiches Lexem:
   ***Vierzehnhundert Mark** sind kein Pappénstil. **Vierzehnhundert Mark** sind in der jetzigen Zeit ein Vermögen.* (Die Prüfung, S.I3).
2) Wiederaufnahme durch ein anders geformtes Lexem:
   *Er lüftet ein wenig den Hut, nickt **Miesicke** zu, drängt sich hastig unter die Aussteigenden und steigt die Stufen hoch. **Miesicke** sieht nach.* (Die Prüfung, S.20)
3) Wiederaufnahme durch formgleiche oder formungsgleiche Pronomina:

***Miesicke** fühlt die **Blicke** des Fremden; er möchte **sie** abschütteln. (Die Prüfung, S.19)*

***Miesickes** Gesprächsstoff ist erschöpft, und gleich fallen **ihm** die drei Kartons unverkaufter **Seidenschals** ein. Ob **er sie** nicht doch Penall offerieren sollte? (Die Prüfung, S. 19)*

4) Elliptische Wiederaufnahme, d.h. Weglassen des wiederaufnehmenden (anaphorischen) Elements:

Miesickefolgt verdrießlich und erstaunt. In Gedanken ruft ersieh schleunigst seine letzten Geschäfte ins Gedächtnis. Er kann sich beim besten Willen an kein faules erinnern. (Die Prüfung, S.21)

5) Wiederaufnahme durch Synonyme:

a) durch Synonyme im engeren Sinne:

*Robert Iswall mochte keine **Telegramme... Störender Besuch, böse Mahnungen, jäher Tod** - das reiste per **Depesche** und erschreckte.* (Die Aula)

b) durch Wechsel vom Kompositum und Grundwort:

*Sophie Bummel treibt ihre magere **Kleinkuh** aufBienkopps Hof Die **Kuh** ist brünstig... (Ole Bienkopp).*

*Der Sturmßihrer ist zum **Lagerkommandanten** beordert worden. **Kommandant** Ellerhusen sieht in seinem Scharführer einen willigen...Soldaten.* (Die Prüfung, S.122).

c) durch Inklusion, d.h. Einschließung: dein Gattungsbegriff oder subordinierenden Begriff folgen Artbegriffe oder subordinierte Begriffe:

*Die Tiere hatten für ihn eine ins Menschliche übersetzte Sprache: **der Kater und die Katze, der Hengst und die Stute, die Krähe, die Schwalbe, der Grünspecht.*** (E. Strittmatter. Großvaters Welt)

d) durch artgleiche Elemente, d.h. koordinierte Artbegriffe:

*Maschine: **Motor, Triebriemen, Schwungrad, die Messer.***

e) durch Kontrast:

Die Eltefn gingen früh zur Arbeit, den Kindern war der Haushalt überlassen. (H. Boll. Die Waage der Baleks).

6) Wiederaufnahme durch Paraphrase:

a) Bedeutungsexpansion: ein Einzelwort wird im folgenden Satz durch eine Wortgruppe wiederaufgenommen:

*Noch weit mehr als die Wellenbewegung müssen von der Schiffahrt und dem Küstenschutz die **Gesetze** beachtet werden. **Dieser regelmäßige Wechsel von Ebbe und Flut** ist...*

b) Bedeutungskonzentration: das Vorhergesagte wird durch ein Wort verallgemeinernden oder abstrakten Inhalts aufgenommen, vgl. *das, dies, dabei, daran, dafür* usw.:

*Im Roman von A. Seghers „Die Entscheidung" gehen dem Satz „ Von **allemdem** hat Thomm nichts der Frau Obst erzählt" 35 Sätze voraus, deren Inhalt durch „ von alledem " zusammengefaßt wird.*

Die wiederaufnehmenden Elemente weisen auf referenzgleiche Elemente im Vorgängersatz oder in den Vorgängersätzen zurück. Sie werden deshalb **(zu)rückverweisende oder anaphorische Mittel** genannt. Diese Mittel können sowohl Nachbarbindung als auch Distanzbindung zwischen den Sätzen herstellen. Von der **Nachbarbindung** wird dann gesprochen, wenn sich das referenzgleliche Element, auf welches zurück-, verwiesen wird, im unmittelbaren voraufgehenden Satz befindet, z.B.

> *Nein, Heinrich Torsten hat **nichts** zu bereuen; er hat **nichts** versäumt So wie er **es** geßihrt hat, war **sein Leben** richtig und gut* (Die Prüfung, S.49).

Diese Art Bindung kann auch zwischen den benachbarten Absätzen bestehen, z.B. beginnt ein Absatz in Willi Bredels Roman „Die Prüfung" (S.122) mit dem Satz: „Der *Sturmfiihrer ist zum Lagerkommandanten beordert worden*". Auf diesen Satz folgen bis zum Ende des Absatzes noch 13 Zeilen, der darauffolgende Absatz beginnt mit dem Satz: „Es *kommt selten vor, daß der Lagerkommandant den Sturmfiihrer außer der Zeit kommen lcißt*\ in dem der Inhalt des erstgenannten Satzes fast wortwörtlich wiederholt wird.

Für die beiden angeführten Sätze selbst dient ihre inhaltliche Äquivalenz als Mittel ihrer Distanzbindung. Die Distanzbindung kann auch zwischen den Absätzen bestehen, die durch einen Absatz oder durch mehrere Absätze voneinander getrennt sind. Durch die Wiedererwähnung einer Person oder eines Gegenstandes wird die Darstellung eines Geschehens wiederaufgenommen, die unterbrochen wurde durch das in den dazwischen stehenden Absätzen Geschilderte. Für die Herstellung der Nachbarbindung werden als früher besonders geeignetes Mittel **Pronomina und Pronominaladverbien** verwendet. Für die Distanzbindung ist es dagegen erforderlich, das entsprechende Vollwort wieder zu erwähnen.

Es gibt auch andere Mittel der rückverweisenden topikähnlichen Satzverflechtung. Es sind lexikalische Mittel, in deren Bedeutung Elemente enthalten sind, durch die ein Sinnzusammenhang mit vorausgehendem Geschehen hergestellt wird. Zu solchen Mitteln gehören vor allem redeeinführende Verben, die eine Bindung mit dem Gesprächskontext herstellen. Als Beispiel seien genannt: *antworten, erwidern, unterbrechen, fortfahren, hinzufugen* u.a.m. Die rückverweisene Bindungsfunktion können auch Adjektive wie *ähnlich, gleich*, Adverbien wie *ebenso, ebenfalls, genauso, gleichermaßen* usw. ausüben.

An der Rückverweisung wirken auch solche sprachlichen Mittel mit, die Indikatoren genannt werden, vgl. /Fleischer, Michel 1975, 198/. Das sind Mittel, die selbst keine Topikpartner sind und die Topikpartner nur begleiten. Sie üben somit eine Hilfsfunktion aus. Zu solchen Mitteln werden vor allem der bestimmte Artikel und viele echte Konjunktionen gerechnet. Entsprechend der Regel des Artikelsgebrauchs wird ja bekanntlich bei der ersten Erwähnung eines Gattungsnamen davor der unbestimmte Artikel ge-

setzt, während bei seinem wiederholten Gebrauch schon der bestimmte Artikel erscheint und rückverweisend wirkt. Koordinierende Konjunktionen verdeutlichen logische Beziehungen, die zwischen den aufeinanderfolgenden Sätzen bestehen. In folgendem Auszug aus P.v.POLENZ' Buch „Deutsche Satzsemantik" sind beide Sätze durch die Konjunktion *„aber*[1]* adversativ verbunden:

> *Der Attribuierungs-Satzbau ist also eigentlich noch viel „hypotaktischer" als die alten Satzgefüge mit Nebensätzen. Aber diese Art Hypotaxe ist satzsemantisch nicht mehr explizit, sondern in hohem Maße komprimiert* /Polenz 1985, 34/.

Bei der konjunktionslosen Aneinanderreihung von Sätzen wird ihr gedanklicher Zusammenhang durch ihren Inhalt und durch ihre Reihenfolge hergestellt, z.B.:

> *Das Gerät ist gegen Hitze empfindlich. Kälte schadet der Funktion nicht.*
> (adverbiale Relation aufgrund der Antonymie von **Hitze und Kälte)**

Zu den grammatischen Mitteln der Verflechtung werden vor allem Tempus, Modus und Satzgliedfolge gerechnet. Hingewiesen wird darauf, daß Tempusformen beim Ausdruck der Gleichzeitigkeit oder der Nichtgleichzeitigkeit der Geschehnisse mit Konjunktionen und temporalen Adverbialbestimmungen zusammenwirken.

Für den hauptsächlichen Wirkungsbereich des Konjunktivs als Verflechtungsmittel wird die indirekte Rede angesehen.

Die satzverflechtende Wirkung der Satzgliedfolge sieht man im Ausdruck der Mitteilungswerte der Satzglieder, d.h. im Ausdruck dessen, welche von ihnen *thematisch* und welche *rhematisch* sind.

Als weiteres syntaktisches Mittel der Satz- und Textverflechtung wird die Ellipse erwähnt. Ihre rückverweisende Wirkung besteht darin, daß der vollständige Bedeutungsgehalt der elliptischen Konstruktion nur aufgrund des voraufgegangenen Kontexts erschlossen werden kann.

So ist z.B. der Satz *Man sollte aufhören!* (Die Prüfung, S.56) nur auf diesem Wege zu verstehen. Nur dem vorher Gesagten ist zu entnehmen, womit man aufhören sollte.

Wie aus den obigen Ausführungen folgt, ist die Palette der rückverweisenden sprachlichen Mittel recht breit. Sie brauchen nicht nur für sich allein verwendet zu werden. Ein Satz kann durch mehr als ein Mittel an den voraufgegangenen Kontext gebunden werden.

Die Satz- und Textverflechtung wird aber nicht nur durch Rückverweisung hergestellt. Außer den rückverweisenden Mitteln gibt es sprachliche Mittel, die *vorwärtsverweisend,* anders gesagt, *kataphorisch* wirken.

Zu den *Kataphorika,* d.h. zu den vorwärtsverweisenden Mitteln, rechnet man vor allem Verben des *Sagens* und des *Fühlens* sowie diejenigen Verben, die zur *Redeeinführung* gebraucht werden können. Hierher gehören beispielsweise: *fragen, sich erkundigen, anfangen, beginnen* u.a.m.

Demselben Zweck dienen auch Adjektive und Adverbien entsprechender Semantik. In den wissenschaftlichen Texten z.B. sind relativ häufig Kataphorika wie *folgenderweise, in folgender Weise, im folgenden, wie folgt, weiter unten* anzutreffen. Die kataphorische Wirkung verbaler Lexeme wird nicht selten durch grammatische Mittel unterstützt. Dazu gehören Futur I und Wendungen mit futuraler Bedeutung, z.B.: ..., *den Anlaß, den man später erfahren wird; ...die Frage, die wir weiter unten beantworten wollen/ die weiter unten beantwortet wird; ..., worauf noch eingegangen wird; wovon noch zu sprechen sein wird* u.a. Solche Sätze wirken als Verbindungsstücke, da sie keine andere Aufgabe haben, als Textteile zu einer Ganzheit zusammenzufügen.

Viele Mittel, die oben unter ***Anaphorika*** aufgezählt worden sind, können auch zur Vorwärtsverweisung gebraucht werden. Besonders geeignet dafür sind ***Pronomina*** und ***Pro-Adverbien***. Sie wirken kataphorisch vor allem dazu, wenn sie auf kein Substantiv oder auf keinen Satz im vorausgehenden Tezt bezogen werden können.Z.B. *Du hast mir* ***davon*** *schon erzählt.*

Es gibt auch solche sprachlichen Mittel, die anaphorisch und kataphorisch zugleich füngieren können. Vor allem sind es ***Numeralien.*** Sie gestatten, die Reihenfolge von Äußerungen innerhalb des Textes zu verdeutlichen, was besonders häufig in den verschiedenen Gattungen der Sachprosa notwendig ist.

Dasselbe leisten auch mehrteilige koordinierende Konjunktionen, die sowohl innerhalb als auch außerhalb des Satzes gebraucht werden können, z.B.: *sowohl - als auch, weder - noch, nicht nur - sondern auch, einmal - zum anderen* u.a.

Dank der Rück- und Vorwärtsverweisung entsteht ein dicht verflochtenes Gewebe von sprachlichen Mitteln, was eigentlich der etymologischen Bedeutung des Wortes Text „Geflecht" genau entspricht.

19.4. Thematische Progression

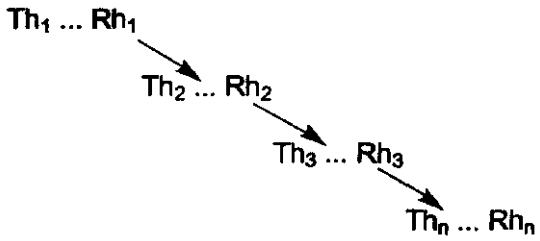
Zu den Problemen, die die Texttheorie zu behandeln hat, gehören auch die Formen, in welchen das Mitzuteilende entfaltet werden kann. In Anlehnung an F. DANES kann man auch von **Modellen der kommunikativen oder thematischen Progression** sprechen.

Im allgemeinen werden drei Grundmodelle unterschieden.

Das erste Modell heißt **lineare thematische Progression.** In diesem Fall erfolgt ein fortlaufender Thema-Rhema-Wechsel: das Rhema des voraufgehenden Satzes wird zum Thema des auf ihn folgenden Satzes usw. Die lineare Progression findet ziemlich häufig Verwendung. Sie ist z.B. im Anfang mancher Märchens anzutreffen. Nach diesem Modell hat beispielsweise J.W. von GOETHE den Anfang des berühmten Mephisto-Liedes aufgebaut: *Es war einmal* ***ein König. Der*** *hatte* ***einen großen Floh. Den*** *liebte er gar nicht wenig als wie seinen eignen Sohn.* Von diesem Modell macht auch die

Wissenschaft Gebrauch, vgl. das Beispiel, das 0.1. MOSKALSKAJA anfuhrt /Moskalskaja 1983, 328/.

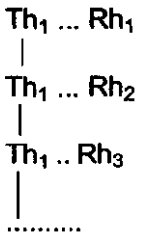
Graphisch kann dieses Modell wie folgt dargestellt werden:



Das zweite Modell wird **thematische Progression mit durchlaufendem Thema** genannt. In diesem Fall werden die Rhemata der zusammengehörenden Sätze auf ein und dasselbe Thema bezogen, vgl. das Beispiel von O.I. MOSKALSKAJA /Moskalskaja 1983, 328/:

> ***Tonio*** *sprach nicht.* ***Er*** *empfand Schmerz. Indem er seine etwas schrägstehenden Brauen zusammenzog und die Lippen zum Pfeifen gerundet hielt, blickte er seitwärts geneigten Kopfes ins Weite* (Th.Mann. Tonio Kröger).

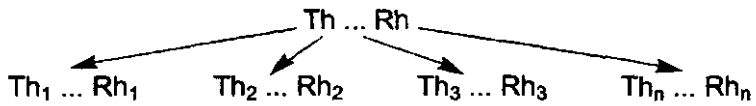
Graphisch dargestellt, sieht dieses Modell wie folgt aus:



Das dritte Modell heißt **thematische Progression mit abgeleiteten Themen.** In diesem Fall entsteht eine Reihenfolge von Sätzen, von denen jeder sein eigenes Thema und Rhema aufweist. Diese Sätze dienen dazu, etwas allen Themen Übergeordnetes zu beschreiben, z.B.:... ***der Hafen*** *kommt in Sicht.*

Schiff an Schiff liegen hier in langen Doppelreihen die Ozeandampfer, schlafende Ungeheuer, mit stählernen Trossen an schwarze Pfähle gefesselt. Um sie herum schaukeln Barkassen und kleine Schlepper. Obgleich Werktagmorgen ist, liegen die langen Fronten der Schuppen verödet; die großen Krane an den Kaimauern starren leblos ins flimmernde Licht. Hier und dort bewegen sich Menschen. Gearbeitet wird nur an einigen Dampfern, die direkt am Kai vertäut sind. (Die Prüfung, S.8)

Dieses Modell läßt sich graphisch wie folgt darstellen:



Bezüglich der Beschreibung dieses dritten Modells ist daraufhinzuweisen, daß das Wort „Thema" dabei nicht eindeutig verwendet wird. Zum einen wird mit ihm ein Element des Paares „Thema - Rhema" der aktuelle Gliederung des Satzes gemeint. Zum anderen bezieht sich dieses Wort auf den Gegenstand, der im betreffenden transphrastischen Gebilde dargestellt wird.

Es ist gar nicht obligatorisch, daß die beschriebenen Grundmodelle der thematischen Progression immer in reiner Form Verwendung finden sollten. Im Prinzip können auch Mischformen vorkommen. Zum Schluß kann man in ganz allgemeiner Form sagen, daß sich die Texttheorie nicht nur mit dem Aufbau der Texte beschäftigt, sondern auch mit der Verwendung der sprachlichen Mittel zwecks des erfolgreichen Kommunizierens.

- *SEMINAR 19*

1. Mittel der anaphorischen Textverflechtung: lexikale, grammatische, semantische.
2. Mittel der kataphorischen Textverflechtung: lexikale, grammatische.

Literatur. /Гак 1976/, /Степанова 1974/, /Харитонова 1976а/, /Харитонова 19766/, /Brinkmann 1973/, /Jacobeit 1974, 221-227/, /Kampard 1975, 223-224/, /Schröder 1978, 85-92/, /Fleischer, Michel 1975, 190f./, /Schendels 1979, 382-386/.

Часть Вторая

КУРС ЛЕКЦИЙ ПО СРАВНИТЕЛЬНОЙ ТИПОЛОГИИ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Б .А. Абрамов, Р.Р. Каспранский

КУРС «СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ РОДНОГО И ИЗУЧАЕМОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА» В СИСТЕМЕ ЛИНГВОТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Курс «Сравнительная типология родного и изучаемого иностранного языка» мыслится как завершающий лингводидактическую подготовку будущего учителя иностранного языка. Во-первых, являясь по своему содержанию дисциплиной многоаспектной, он позволяет студентам не только синтезировать свои знания об изучаемом иностранном языке, полученные при усвоении моноаспектных курсов, таких, как теоретическая фонетика, лексикология, теоретическая грамматика, стилистика, но и в определенной мере систематизировать в процессе сопоставления свои знания родного языка, взглянуть на него в новом ракурсе. Во-вторых, он дает студентам возможность научно осмыслить лингвистические основы обучения иностранному языку и выработать у себя профессиональные умения, необходимые учителю средней школы. Поэтому необходимость данного курса не должна вызывать никаких сомнений.

Однако некоторые преподаватели лингвотеоретических дисциплин сомневаются в целесообразности включения в учебный план сопоставительной типологии. Свои сомнения они объясняют по-разному. Одни считают, что курс сопоставительной типологии, якобы, не имеет собственного предмета и поэтому не может претендовать на самостоятельное существование. Другие полагают, что сравнение с родным языком можно не менее успешно проводить и в рамках каждой моноаспектной дисциплины и что, следовательно, сопоставительная типология как самостоятельный курс не нужна. Полезно обсудить каждую из этих мотивировок в отдельности, хотя из них следует лишь один вывод.

Отрицание наличия у сопоставительной типологии собственного предмета проистекает скорее всего либо просто из заблуждения, либо из недостаточного знакомства с программой и целеустановкой этой дисциплины.

Согласно программе, предметом сопоставительной типологии, см., например, программу «Сравнительная типология немецкого и русского языков». - М., 1975. - С. 1, является характерология, то есть выявление сходств и различий, как структурных, так и функциональных, между системами, субсистемами, грамматическими категориями и т.д. сопоставляемых языков на основе сочетания системно-нормативного и функционального, ономасиологического и семасиологического подходов к языковому материалу.

Системно-нормативный подход позволяет вскрыть устройство сопоставляемых языковых средств, а фунциональный - выявить сферы их функционирования; ономасиологический подход дает возможность сопоставить структуры сравниваемых функционально-семантических полей, а семасиологический - семантическую структуру сопоставляемых объектов и условия реализации их отдельных семантических вариантов в совокупности языковых средств в каждом из сравниваемых языков.

Наличие собственного предмета у сопоставительной типологии позволяет в процессе его изучения сформировать у будущих учителей такие знания и умения, которые либо нецелесообразно, либо трудно, а, по нашему мнению, даже невозможно вырабатывать при изучении моноаспектных дисциплин.

Главным и основополагающим в определении самостоятельного статуса сопоставления типологии как учебной дисциплины является концепция метаязыка, или языка-основы, которая не входит и не может входить в структуру других лингвотеоретических моноаспектных дисциплин в силу их нацеленности на определенный уровень языка и которая позволяет увидеть всю языковую структуру как единый организм во взаимодействии всех его субсистем при решении коммуникативно-прагматических целей.

На базе языка-основы, включающего в себя толы«) значения, категории и функции, возможно, исходя из единого системного значения, единой системной категории, введение и сравнение совокупности разноуровневых языковых средств, служащих реализации этих значений и образующих на уровне норм реализации грамматико-лексических полей.

Основным в дидактическом плане можно считать осознание студентами того, в чем именно состоят сходства и различия в устройстве и функционировании систем сопоставляемых языков, а также сознательное восприятие того, что одни и те же прагматические цели носители разных языков во многих случаях могут достигать с помощью не только сходных, но и различных по характеру средств этих языков. Это осознание вырастает из понимания и знания принципов типологического анализа языковых объектов и умений применять эти принципы на практике. Как следствие развивается и умение предвидеть вероятные ошибки обучаемых. В то же время это умение должно быть настолько прочно сформи-

ровано, чтобы студенты были способны в аналогичных целях сопоставлять любые другие пары известных им языков, в частности, основного и второго иностранного языка.

Межъязыковое сопоставление в моноаспектых теоретических курсах в принципе также возможно. Для каких-то отдельных объектов в изучаемом иностранном языке без сопоставления, нельзя обойтись. Однако в моноаспектном курсе межъязыковое сопоставление вряд ли может быть в полной мере типологическим и проводиться систематически. Это противоречило бы собственным задачам моноаспектных курсов и, скорее всего, мешало бы их успешной реализации.

В задачу курса сопоставительной типологии по понятным причинам не входит исчерпывающее сопоставление систем родного и изучаемого языков. Необходимые учителю знания и умения можно выработать и на относительно ограниченном, но оптимально для данных целей отобранном языковом материале. Вне всякого сомнения, учитель должен быть способен применять свои умения не только к обсуждавшимся, но и к не рассматривавшимся в курсе сопоставительной типологии объектам. Поэтому для курса сопоставительной типологии важное значение имеет, какие именно языковые объекты будут отобраны для характерологического анализа. В данной связи следует констатировать, что отбор языковых объектов в пределах отдельных подсистем/Уровней языка неизбежно будет в курсе сопоставительной типологии несколько иным, чем в соответствующих этим подсистемам моноаспектых теоретических дисциплинах. Данное обстоятельство, по-видимому, тоже может служить еще одним доводом против изъятия сопоставительной типологии из учебного плана и рассредоточения характерологической проблематики между отдельными моноаспектными лингвистическим дисциплинами.

Особое значение рациональный отбор языковых объектов для характерологического анализа приобретает в тех регионах нашей страны, в которых языковая ситуация требует сопоставления более чем двух языков. Необходимо учитывать и возможный билингвизм обучаемых.

При отборе объектов изучения, очевидно, следует учитывать также степень типологической близости соответственно удаленности сопоставляемых языков.

В курсе сопоставительной типологии в опоре на умение анализировать под характерологическим углом зрения языковые объекты и прогнозировать вероятные ошибки у конкретного контингента обучаемых должно формироваться профессиональное умение их предотвращать, а в случае возникновения - оперативно устранять их. На той же основе должно совершенствоваться, закрепляться и вырабатывающееся умение в доступной форме объяснять устройство и функционирование изучаемых ими языковых явлений.

Вместе с другими лингвотеоретическими курсами сопоставительная типология помогает студентам совершенствовать такие профессионально

необходимые качества, как умение логически думать и готовность критически осмыслить новые взгляды на известные объекты, короче говоря, способствует развитию творческого начала в личности учителя. В процессе характерологического анализа языковых явлений студенты должны также научиться синтезировать те сведения, которые они получают в курсе сопоставительной типологии, со знаниями и умениями, сформировавшимися у них в процессе изучения нормативной фонетики и нормативной грамматики, других лингвотеоретических дисциплин, а также курса методики обучения иностранному языку.

Определяемое действующей программой содержание курса сопоставительной типологии, видимо, целесообразно подвергнуть критическому анализу, поскольку в современных условиях оно, насколько можно судить, все же нуждается хотя бы в частичном пересмотре. Его необходимость вытекает, с одной стороны, из уже накопленного опыта преподавания данного предмета, а , с другой , - из предпринимаемого в настоящее время общего совершенствования лингвистической профессиональной подготовки будущего учителя. Видимо, целесообразно было бы провести с этой целью совещание по общему обмену опытом преподавания курса сопоставительной типологии с целью сравнения числа часов, отводимых на лекции, и числа часов, предусматриваемых для семинарских занятий и для самостоятельной работы студентов. По этому вопросу тоже было бы полезно обменяться мнениями.

На лекциях желательно знакомить студентов в первую очередь с общими принципами типологического анализа и с теми обобщениями, которые сами студенты вряд ли могут сделать, поскольку они не владеют еще ни лингвистической теорией, ни языковым материалом в достаточном для решения такой задачи объеме. А вырабатывать и закреплять умение применять эти принципы к конкретному языковому материалу и к решению конкретных лингво-методических задач они должны на семинарских занятиях и в процессе выполнения индивидуальных заданий по мини-исследованиям. Опыт показывает, что большинство студентов охотно, с интересом и не без пользы для себя выполняют такие задания.

Отдельного обсуждения заслуживает вопрос о курсе сопоставительной типологии для второго иностранного языка. Тем более, что довольно часто обнаруживаются явления интерференции второго языка на основной.

По нашему мнению, отдельный лекционный курс сопоставительной типологии для второй специальности вряд ли необходим: во-первых, он едва ли будет содержать что-либо принципиально новое по сравнению с курсом сопоставительной типологии для основного языка; во-вторыу, студенты, как уже говорилось выше, должны быть в состоянии применять полученные в этом курсе знания и умения также ко второму языку; в-третьих, материал второго языка можно включать в тематику лекций, семинарских занятий и индивидуальных заданий в едином курсе сопоставительной типологии.

В отношении языка, на котором должна обсуждаться проблематика сопоставительной типологии, насколько можно судить, разногласий не возникает. Средством общения в данной учебной ситуации может быть только родной язык обучаемых или язык, на котором в конкретном вузе ведется обучение общеобразовательным дисциплинам.

В заключении можно сказать, что курс сопоставительной типологии имеет также определенное чисто утилитарное значение, поскольку изучение этого курса помогает студентам не только освежить к государственному экзамену свои знания по теоретическим дисциплинам, но и в определенной мере расширить их.

2 апреля 1989 г., Москва.

ЛЕКЦИЯ 1
ВВЕДЕНИЕ. ЗАДАЧИ СРАВНИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ. МЕСТО СРАВНИТЕЛЬНОЙ ТИПОЛОГИИ СРЕДИ ДРУГИХ СМЕЖНЫХ С НЕЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН. НЕКОТОРЫЕ ПОНЯТИЯ СРАВНИТЕЛЬНОЙ ТИПОЛОГИИ

Задачи сравнительной типологии как учебной дисциплины

Эти задачи состоят в завершении теоретической подготовки будущих филологов широкого профиля, в выработке у них научно обоснованных представлений как об общих для родного и изучаемого иностранного языков, так и их индивидуальных типологических характеристик, а также в выработке у них более глубокого понимания специфики родного и изучаемого иностранного языка на фоне универсальных типологических черт; то есть черт, свойственных человеческому языку как некоторой абстракции. Из курса студенты почерпнут необходимые для работы с языком сведения о межъязыковых соответствиях выразительных средств сравниваемых языков и о зонах возможной интерференции, то есть негативного влияния родного языка на использование языка иностранного.

Место сравнительной типологии среди смежных лингвистических дисциплин. Сравнение как метод научного познания издревле используется человеком во всех сферах его деятельности. Сравнение - также один из основных методов лингвистических исследований. Сравнением широко пользуются разные лингвистические направления, отличающиеся друг от друга либо объектом, либо целями его изучения, либо тем и другим. К ним в первую очередь следует отнести сравнительно-историческое языкознание, ареальное языкознание и сравнительно-типологическое языкознание. Исходя из объекта и задач исследования, соотношения между названными направлениями можно представить следующим образом:

<table>
<tr><td rowspan="2">Задачи исследований</td><td colspan="2">Объект исследований</td></tr>
<tr><td>Только родственные языки</td><td>Любые языки (независимо от родства)</td></tr>
<tr><td>Установление степени родства языков и языковых явлений</td><td>Сравнительно-историческое языкознание</td><td>Ареальное языкознание</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Установление типологических особенностей и сходства языков</td><td colspan="2">Сравнительно-типологическое языкознание</td></tr>
<tr><td>Типология языков</td><td>Конфронтативная типология</td></tr>
</table>

Остановимся несколько подробнее на задачах каждого из выделенных направлений исследования.

Сравнительно-историческое языкознание ставит своей задачей установить степень родства сравниваемых языков, восстановить (реконструировать) гипотетический язык-основу (праязык) и выявить закономерности и пути развития современных родственных языков из языка-основы.'

Объектом сравнительно-исторического языкознания могут быть только ***родственные*** языки, например, индоевропейские, к которым наряду со многими другими относятся славянские, балтийские, германские и романские языки. Сравнению подвергаются при этом фонемы и морфемы с сопоставимыми значениями.

О родстве русского и немецкого языков свидетельствуют, к примеру, такие морфемы, представленные в обоих языках, как:

русский: *два, три; брат, сестра, мать; стоять; сидеть и мн.др.;*

немецкий: *zwei, drei; Bruder, Schwester, Mutter; stehen, sitzen.*

Задачей **ареального языкознания** является сравнение языков независимо от степени их родства для определения в них общих элементов, имеющихся в них в результате воздействия одного языка на другой, либо заимствования ими элемента из какого-то третьего языка, либо под влиянием сходства стоящих за сравниваемыми языками культур. Немецкий и русский языки могут исследоваться как для выявления результатов их взаимного влияния, так и следов воздействия на них иных языков, ср.: в русском языке *шлиф* (немецкий *Schliff), шрифт* (немецкий *Schrift), штанга* (немецкий *Stange), шмуцтитул* (немецкий *Schmutztitel)* и др. или в немецком языке: *Sputnik (спутник)* и др. Это факты так называемого родства. Таким образом, объектом исследования являются заимствованные элементы в языках, языковые контакты, языковые союзы, проблемы **двуязычия.**

Объектом **сравнительно-типологического языкознания** могут служить любые языки независимо от степени их родства. Его цель - выявление сходств и различий в структурах сопоставляемых языков, в способах выражения одних и тех же значений, в первичных и вторичных функциях сопоставимых языковых средств.

Одной из его задач можно считать выявление типов языков по определенному параметру. Например, по способу выражения значений морфологических категорий В. ГУМБОЛЬДТ разграничивал флективные, агглютинативные и изолирующие языки. К флективным он относил языки, в которых осуществляется замена элемента, как, например, в русском; к агглютинативным - языки, в которых происходит как бы нанизывание элементов (тюркские языки); к изолирующим - языки, в которых грамматическое значение выражается специальными служебными элементами (китайско-тибетские языки).

По типу организации конструкции, лежащей в основе предложения, И.И. МЕЩАНИНОВ выделил языки: а) с инкорпорированием (слово-предложение в эскимосских языках; б) с эргативной конструкцией (использование специального падежа для указаний источника действий при пассивном глаголе, как в ряде кавказских языков, а также в баскском); в) с номинативной конструкцией (именительный падеж грамматического субъекта, как в немецком, русском, английском и др. языках).

Однако такие деления достаточно условны, поскольку в одном языке, правда, с различиями в степени распространенности могут быть представлены разные способы выражения грамматических значений, например:

Число существительных	**Род существительных**
русск.: флексия (дом - дом-а) аналитизм (пальто - два пальто)	**русск.:** флексия (порт, полено) аналитизм (черный кофе)
немецк.: агглютинация (суффиксы мн. числа: -е, -еп, -ег, -б)	**немецк.:** аналитизм (корневые слова) флексия (производные слова)

Задачей **конфронтативной типологии** является выявление общих и индивидуальных черт любых языков, а также представленных в них универсалий.

Некоторые понятия, используемые в конфронтативной типологии. Одним из таки& понятий является **универсалия.** Это черта, которая предположительно свойственна любому языку и которая поэтому может считаться чертой человеческого языка как средства общения. К универсалиям относят:

1. Деление звуков на гласные и согласные, поскольку не обнаружены языки без гласных или без согласных. Их количественное соотношение при этом не существенно.
2. Наличие местоименных элементов (про-слов).
3. Противопоставление *имя - глагол.*
4. Наличие полнозначных и служебных элементов.
5. Наличие имен собственных.
6. Многозначность.

Существование универсалий обусловлено закономерностями функционирования языка как средства общения, артикуляционной базой голосового аппарата человека, отношениями между языком и мышлением, языком и окружающим миром, для воссоздания которого используется язык. Наряду с универсалиями говорят также о **фреквенталиях** (наиболее часто встречающихся общих чертах).

Совокупность универсалий образует **язык-эталон. В** конфронтативных исследованиях под **эталоном** понимается либо один из сравниваемых языков, на фоне которого проводится сравнение, либо все то, что встречается в сопоставимых языках.

К основным понятиям типологии относится также понятие **тип.** Это слово многозначно. Например, в «Логическом словаре-справочнике» Н.И. КОНДАКОВА оно трактуется следующим образом: образец, который выражает общие, существенные черты, определенной группы предметов, явлений; форма, вид, модель, которой соответствует определенный класс предметов.

В лингвистике это слово наиболее часто встречается в следующих значениях: а) языковой тип, то есть совокупность обобщенных характеристик языка в целом. Так, по способу сочетания и выражения лексического и грамматического значений различают три основных типа: изолирующий (аналитический), агглютинативный и флективный (морфологическая классификация);

б) тип языкового выражения, ср.: тип артикуляции звуков; типы синтаксической связи; управление, согласование, примыкание как виды подчинения и сочинение.

Конечной целью **сравнительной типологии** можно считать сравнительное описание систем двух или более языков. На пути к ней решаются более частные задачи - сравнительное описание субсистем этих языков: звукового состава, морфологии, синтаксиса, словообразования, лексического состава и др.

При рассмотрении отдельных подсистем наряду с их общей типологической характеристикой производится **качественная и количественная** оценка составляющих данных подсистем. Так, при описании фонологических подсистем сравниваемых языков каждой из них дается общая типологическая характеристика по соотношению в них гласных и согласных звуков.

Фонологическая подсистема считается **вокалической,** если гласные в ней составляют более одной трети общего количества, и **консонантной,** если гласных менее одной трети. По этому признаку к вокаческим языкам относят английский, немецкий, французский. В немецком языке, например, 14 гласных фонем и 22 согласные. Следовательно, гласные составляют примерно 39 % от общего числа фонем. К консонантным относятся, в частности, русский, польский и др. языки. В русском языке 5 (6) гласных фонем и 34 (37) согласных. 5 : 39 = 12,8%.

Качественная оценка фонологических подсистем может заключаться, например, в констатации, что в русском языке отсутствует как фонологический различительный признак **лабиализация гласных,** а в немецком языке - **палатализация согласных.** Напротив, необходимо предостеречь от общей оценки одного из сравниваемых языков

как более совершенного, а другого - как менее совершенного (вид - время).

Количественной оценкой можно считать, например, указание на то, что в русском языке категория падежа шестичленная, а немецком - только четырехчленная.

При сравнении морфологических подсистем языковые единицы можно рассматривать как под **ономасиологическим** углом зрения, так и под **семасиологическим.** Первый подход используется при выявлении средств выражения некоторого грамматического значения, например, значения будущего времени. При втором подходе устанавливаются существующие в конкретном языке значения той или иной языковой единицы, например, значения формы настоящего времени в русском языке и презенса в немецком языке: настоящее актуальное, историческое настоящее, футуральное значение, вневременное значение.

При сравнении обычно сначала составляют инвентарь намеченных для исследования объектов, а затем проводят качественное и количественное их сопоставление.

Примером дедуктивного подхода может служить анализ использования фонологических признаков в фонологических подсистемах сравниваемых языков.

Фонологические признаки	Языки			
	Русск.	Англ.	Нем.	Франц.
Подъем	+	+	+	+
Ряд	+	+	+	+
Лабиализация	-	-	+	+
Назализация	-	-	[+]	+
Долгота	-	+	+	-
Напряженность	-	-	+	

- ***СЕМИНАР 1***

1. Задачи теоретического курса сравнительной (сопоставительной) типологии.

/Аракин 1979, 5-9, 35-36/, /Зеленецкий, Монахов 1983,28 - 30/.

2. Место сравнительной типологии по отношению к смежным лингвистическим дисциплинам: сравнительно-историческому языкознанию, ареальной лингвистике, универсальной типологии (с краткой характеристикой задач каждой из этих дисциплин).

/Аракин 1979, 5-6, 35-36/, /Гак 1977, 5 - 11/, /Гак 1974, 52 - 58/, /Зеленецкий , Монахов 1983, 18 - 21/, /Lewandowski 1985, 336, 359,369, 887 - 888/.

3. Основные понятия: тип, тип языка, универсалия, язык-эталон.

/Аракин 1979, 13-24,26-35/, /Гак 1977, 9-10/, /Зеленецкий, Монахов 1983, II-IS/, /Lewandowski 1985,1026/.

4. Виды типологических исследований (универсальные и специальные, общие и частные, структурные и функциональные, семасиологические и ономасиологические).

/Гак 1977,11-18/, /Зеленецкий, Монахов 1983, 14-18., 21-28/.

Дополнительная литература

1. Макаев Э. А. Сравнительная, сопоставительная и типологическая грамматика - «Вопросы языкознания». -1964, № 1.
2. Мещанинов И.И. Типологические сопоставления и типология систем. - «Филологические науки», 1958, № 3.
3. Ярцева В.Н. Контрастивная грамматика. - М.: Наука, 1981.

ЛЕКЦИЯ 2
ФОНОЛОГИЧЕСКИЕ ПОДСИСТЕМЫ РУССКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ. АСПЕКТЫ СОПОСТАВЛЕНИЯ. ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ. ИНВЕНТАРИ ФОНЕМ. НЕМЕЦКИЙ И РУССКИЙ ВОКАЛИЗМ. НЕМЕЦКИЙ И РУССКИЙ КОНСОНАНТИЗМ

Аспекты сопоставления. Сопоставление фонологических подсистем проводится в двух аспектах: системном и функциональном, в связи с чем разграничивают: а) фонематическую парадигматику, б) фонематическую синтагматику (комбинаторику) и в) фонематическую трансформаторику.

Фонематическая парадигматика занимается установлением инвентаря **фонем** конкретного языка, их описанием на основе присущих им дистинктивных (различительных, фонематических) признаков, выявлением корреляций внутри вокалической и консонантной подсистем.

Фонематическая синтагматика (фонотакгика) изучает частотность фонем в текстах, сочетаемость их друг с другом и в связи с этим тенденции заполнения корней слов, а также слогов.

Фонематическая трансформаторика исследует реализацию фонем в речи, их взаимодействие друг с другом, замену одних фонемных признаков другими.

Основные понятия

К основным понятиям относятся в первую очередь: фонема, фон (аллофон)/ звукотип, позиционный вариант, свободный факультативный вариант, функциональная нагруженность фонем, конститутивные (коррелятивные и некоррелятивные) признаки.

Фонема определяется по-разному, например, как кратчайшая единица системы выражения, различающая звуковые и графические оболочки морфем и их сочетаний, другими словами, фонема акустически репрезентируется фоном **(аллофоном)** или **графом** (буквой) либо как класс фонетически подобных звуков.

Фон/ звукотип -, по Н.С.ТРУБЕЦКОМУ, материальный символ фонемы. Фон - это элемент историко-социальной нормы языка, перцептивный эталон восприятия и психологическая моторная программа для образования звуков в речевой цепи. **Аллофоны** - материальные реализации одной и той же фонемы.

Позиционные варианты не появляются в одном и том же окружении и потому им не может быть приписана различительная сила, ср.: *лик-а, лык-а; сыр - cup; dich - Dach.*

Свободные (факультативные) варианты могут проявляться в том же окружении, но не обладают различительной силой, ср. в нем.: г- R.

Функциональная нагруженность фонем зависит от числа пар, разграничиваемых данной фонемой. Теоретически в вокалической подсистеме русского языка заложены предпосылки для разграничения пяти/шести структур, различающихся только своим гласным. Однако эта возможность не реализуется полностью, ср.: *мАл -мОл -мУл - мЫл;* но: *мЕл - мИл, вАл - вОл - вЫл;* но: - *вИл.*

Вокалическая подсистема немецкого языка теоретически способна разграничивать пятнадцать (шестнадцать) структур с одинаковым консонантным составом, однако, ср.:

Brät - BrEtt - BrOt - BrÖt -BrUt

BEEt - Bett - BOOt - BUtt - BÜtt.

Фонологические признаки, учет которых необходим при сопоставлении фонологических подсистем, различаются по их роли в формировании / реализации фонемы.

Коррелятивные конструкции (дифференциальные, различительные) формируют фонему и отличают ее от других фонем. Признак, коррелятивный в одном языке, может не быгь таковым в другом.

Так, **палатализация** в русском языке - это коррелятивный конститутивный признак целого ряда фонем ср.: *мел-мель, кон - конь: цеп - цепь и др.* В немецком языке палатализация не фонематична. Напротив, **напряженность** гласных, являющаяся коррелятивным конститутивным признаком в немецком языке, в русском может проявляться только как позиционный признак ср.: *эти - это.* Нем.язык: *Bett-BEEt; Ähre - Ehre; BÄren - BEEren; sÄen - sEhen; TrÄnen - trEnnen; SAAt - sAtt.*

Конститутивные коррелятивные признаки представляют собой фундамент фонологической системы языка. **Некоррелятивные конститутивные признаки** обязательны для реализации соответствующей фонемы, но не противопоставляют ее какой-либо другой фонеме. Так, нет твердого противочлена в русском языке у Ч', Щ', Й'. Нет нелабиализованных противочленов и в русском, и в немецком языках у гласных заднего ряда |о|, |и|, а также у немецкого щелевого согласного |9|, ср.: [fax|, русского |ш'| и |ж'|: *вещь, дрожжи.* Некоррелятивные конститутивные признаки часто бывают сопряженными с другими некоррелятивными конститутивными признаками, ср. мягкий долгий щелевой либиализованный в слове *вещь,* не имеющий твердого долгого нелабиализованного противочлена (лабиализация и долгота). **Некоррелятивные конститутивные признаки относятся к норме языка.**

Неконститутивный признак, необязательный для реализации фонемы, не выполняет смыслоразличительную функцию. Его появление зависит от комбинаторных причин.

Так, в немецком языке комбинаторными причинами могут вызываться как **лабиализация,** так и **палатализация** согласных, например:

gut - лабиализованное, велярное \g\,

Gute - узколабиализованное, палатальное |g|,

Gans - нелабиализованное, велярное |g|,

Gier - нелабиализованное, сильно палатализованное |g|,

Gerte - нелабиализованное, умеренно палатализованное |gj.

В русском языке , как, впрочем и в немецком, перед гласными заднего ряда |о|, |н| согласные лабиализуются: *дом, том, суд, пруд, труд* и др.; *DPocht, K"uchen, B°uch.*

Инвентарь фонем (общие замечания). Установлению инвентаря фонем конкретного языка предшествует инвентаризация встречающихся в нем звуков (фонов), выполняющих функцию различения материальных оболочек.

При переходе от звуков к фонемам необходимо определить, является наблюдаемый звук реализацией некоторой фонемы или же вариантом, а также представляет собой определенное сочетание звуков одну фонему или сочетание фонем.

Для различения фонем и вариантов при установлении инвентаря фонем рекомендуется применять определенные правила (процедуры).

К дискуссионным случаям относятся: в русском языке, например, |Ы|. Одни считают |Ы| фонемой, остаточной по своему характеру (Л.В. ЩЕРБА, А.Н. ГВОЗДЕВ, Л.Р. ЗИНДЕР, М.И. МАТУСЕВИЧ), другие - позиционным вариантом фонемы |И| после твердых согласных (И.А. БОДУЭН ДЕ КУРТЕНЭ, А.А. РЕФОРМАТСКИЙ, М.В. ПАНОВ). По-разному фонологически интерпретируются также согласные *г′, к′, Х′*: то как позиционные варианты соответствующих твердых перед гласными переднего ряда (М.В. ПАНОВ), то как самостоятельные фонемы (А.Н. ГВОЗДЕВ; М.И. МАТУСЕВИЧ). Заметим, что в исходе слова мягкие согласные *г′, к′, х′* не встречаются, в отличие от твердых.

В немецком языке по-разному с фонологической точки зрения трактуется редуцированное /э/. Обычно его не считают фонемой. Однако некоторые авторы видят в нем фонему с ограниченной сферой действия (Г. МАИНХОЛЬД, Э. ШТОК). Они опираются при этом на такие примеры, как *Polo - Pole, Korso - Korse, Bubi - Bube.* |Ç| трактуется тоже двояко: то как позиционный вариант |х| после гласных переднего ряда, ср.: *stech- en - stach; möchte - mochte; Wächter - Wacht; stich-st - ge-stoch-en,* то как фонема (DUDEN-Grammatik 1973) на основе сопоставления следующих слов: *Aachen - Mauerchen ; tauchen (Verb) - Tauchen (Substantiv).* (Ср. точку зрения Р. Гросе). По отношению к так называемому «ах-лауту» |Ç| не обладает фонематической функцией, как и «ах-лаут» по отношению к |Ç|, поскольку эти звуки не встречаются в

одном и том же окружении. Но по отношению к другим согласным у них фонематическая функция обнаруживается, ср.: *die Gicht, der Gischt; dich - dick; stechen - stecken; dicht - der Docht; Tracht - Trakt; Acht - Akt; sachte - sackte (Präterit).*

Состав инвентарей варьируется соответственно тому, какие фонематические признаки участвуют в данном языке в образовании фонем. В принципе возможны три вида соотношений:

а) коррелятивный конститутивный признак, например, звонкость перед гласными: русский: *бот , год, зад, вата;* немецкий: *Sand, Band, Pacht, Kanne, Galle, Fahrt, Warte,* кроме глухого |s|,- представлен в обоих языках;

б) коррелятивный конститутивный признак, например, палатализация согласных: *петь, бить, сеть, день* и др. представлен только в русском языке. В немецком языке палатализация согласных - позиционный признак. См. приведенные выше примеры позиционной палатализации |g|;

в) коррелятивный конститутивный признак, например, открытость/закрытость гласных, функционирует только в немецком языке: *Ähre / Ehre, stellen - stehlen.* В русском языке это позиционный признак: *это - эти.*

Отсутствие признака как фонематического может вызывать интерференцию, то есть негативное воздействие одного языка, чаще родного, на другой. Ошибка в реализации фонем может приводить к искажению смысла, ср.: *сад-зад* (в немецком языке глухие перед гласными не встречаются). Ошибка в реализации звукотипа создает акцент, ср. неуместную палатализацию в немецком языке.

Сопоставление фонологических подсистем удобнее производить раздельно для вокализма и для консонантизма.

Вокализм

Универсальная типология предполагает; что в основе вокализма всех языков мира лежит первичная ядерная система лишь из трех фонем:

I u

a

Для индоевропейского праязыка реконструируется значительно более сложная вокалическая подсистема, ср. /Семереньи 1980, 47/.

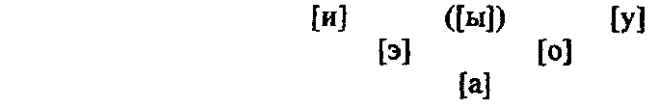
w x υ u

e ê ə o ô

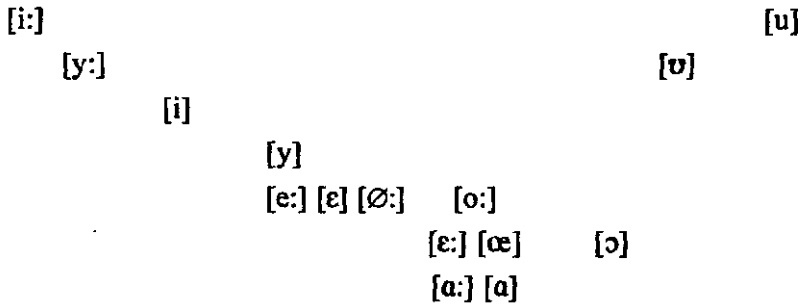
a â

Следовательно, вокалические подсистемы русского и немецкого языков можно трактовать разной эволюцией гипотетической подсистемы.

Русский вокализм



Немецкий вокализм



Количество фонем обусловливается числом использующихся для их формирования коррелятивных конститутивных признаков. В данном случае можно говорить о существовании прямопропорциональной зависимости.

Сами же признаки обусловлены антропофоническими факторами: работой органов речи - языка, губ, полости глотки, небной занавески, Колосовых связок (для гласных не играет роли). Язык обусловливает подъем и ряд, губы - лабиализацию. Органами речи создаются также напряженность и долгота.

Участие фонематических признаков в формировании вокалических подсистем русского и немецких языков

Признаки	Русский язык	Немецкий язык
Универсальные		
Подъем	ККП	ККП
Ряд	ККП	ККП
Специфические		
Лабиальность	НКП ([о], [у])	ККП/ НКП
Назальность	-	(НКП)
Напряженность	ПП (*это - эти)*	ККП
Долгота	-	ККП

Можно констатировать, что между вокалическими подсистемами русского и немецкого языков наблюдаются различия как качественного, так и количественного характера.

Так, в вокалической подсистеме русского языка 5 монофтонгов (без (Ы(), а в немецкой - 15 монофтонгов и 3 дифтонга, то есть соединений фонем: см. мнение О. фон ЭССЕНА (вслед за МОРЦИНГОМ). Таким образом, в немецком языке в три раза больше монофтонгов, чем в русском, поскольку в немецком языке *гласные* одного качества противопоставлены по напряженности/ долготе и ненапряженности/ краткости.

Если по отношению к |и| I ы| не обладает разграничительной силой, то по отношению к другим гласным |ы| может выполнять фонематическую функцию, ср.: *тыл - тол, дым - дом, пыл - пол, быль - боль, быть — бить, рык - рок, клык — клок* и др.

Существование проблемы при интерпретации статуса дифтонгов иллюстрируют следующие примеры: *Keil - Karl, Maut - Mast, Laut - Last, Haufe - Harfe, Haut — Halt, Heu - Hohn.*

Консонантизм

Согласными называются звуки, артикулируемые с преодолением некоторой преграды. Поэтому для их характеристики и разграничения необходимо указывать место образования и артикулирующий орган, а также вид преграды. Относительно составов инвентарей в русском и в немецком языках мнения расходятся.

В русском консонантизме дискуссионным является фонемный статус смычных *г к', х'.* Многие руссисты относят их к фонемам. Некоторые авторы (А.JI. ЗЕЛЕНЕЦКИИ, П.Ф. МОНАХОВ) считают их вариантами твердых смычных перед гласными переднего ряда. Соответственно этим оценкам в русском языке насчитывается в одном случае 37, а в другом - 34 согласных. Следует иметь в виду, что в абсолютном исходе слов *г', к', х'* не встречаются.

В немецком консонантизме дискуссионным считается статус щелевых |Ç| и |X|, а также велярного |i)|. |Ç| и |X| трактуются либо как аллофоны одной фонемы, либо как самостоятельные фонемы (см. сказанное о них выше). В большинстве случаев |т)| трактуется как фонема. Но в справочнике /Agrikola et al. 1983/ |г)| не считается фонемой. Поэтому в консонантной подсистеме обычно насчитывают от 18 до 20, а иногда и до 24 фонем. Если исходить из 34 согласных фонем в русском языке и 20 в немецком (в обоих случаях с аффрикатами), то можно констатировать, что в русском языке в 1,7 раза согласных фонем больше, чем в немецком. По отдельным группам согласных количественное соотношение выглядит следующим образом: смычные *10 : 6 = 1,66,* щелевые *14 : 8- - 1,75,* сонорные *8:4 = 2,* аффрикаты *2:3 = 0,66.* Основным фактором, обусловливающим большее количество согласных в русском

консонантизме, является палатализация . В немецком языке отсутствуют палатализованные фонемы: 4 смычные, 7 щелевых, 4 сонорные и аффриката ч'. Напротив, в русском консонантизме не представлены: |з| и |х|, твердое |ts|, а также аффриката |pf|.

Если исходить из того, что в русской фонологической подсистеме 6 гласных и 34 согласных фонемы, то есть всего 40, то эту подсистему следует признать **консонантной,** поскольку в ней гласных менее трети общего количества, ср.: 6 : 40 = 0,15, или 15%.

Немецкую фонологическую подсистему, напротив, следует квалифицировать как **вокалическую,** поскольку в ней 15 монофтонгов и 18 согласных, то есть всего 33 фонемы, и, следовательно, гласные фонемы составляют в ней более трети от общего числа фонем, ср.: 15 : 33 = 0,454 или 45,4%.

Проблема аффрикат в немецком языке

Н.С.ТРУБЕЦКОЙ, исходя из пропорций *Pflanze: Glanz; Zweige - Schweigen* считал |pf| и |ts| монофонемами.

Однако Г. МАЙНХОЛЬДТ, Э. ШТОК, опирающиеся на МОРЦИНГА, склонны видеть в них бифонемные образования. Они указывают на то, что аффрикаты встречаются и в начале, и в конце морфем в том же окружении, что и комбинации фонем, ср.:

pflanzen - splittern - Sklave, то есть *pfl-spl- skl;*

pfropfen - sprießen - streiten - Skrupel, то есть *pfr - spr -str-skr.*

Кроме того, они приводят примеры дистинктивной функции обоих компонентов аффрикат: *Topf - Torf, Zahn - Tran, Witz - Wichs, Putz - Putsch, Zeche - Tscheche, Schutz - Schups.*

- ***СЕМИНАР 2***

1. Основные понятия: фонема, фон (звук), аллофон, звукотип, коррелятивный конститутивный признак (ККП), некоррелятивный конститутивный признак (НКП).

Лекция, /Гвоздев 1981, 1, 8-10/, /Язык 1981, гл.2/, /Зеленецкий, Монахов 1983, 31-44/, /Meinhold, Stock 1982, 32-37/

2. Подсистема вокализма немецкого языка, ККП и НКП гласных, функциональная нагрузка гласных.

Лекция. /Зеленецкий, Монахов 1983, 33-39/, /Meinhold, Stock 1982, 79-96, 105-106/, /Agrikola et aГ. 1983, 122-126/.

3. Подсистема вокализма русского языка, ККП и НКП, функциональная нагрузка гласных.

Лекция. /Гвоздев 1981, 12-15, 30-36/, /Язык 1981, гл.4/, /Зеленецкий, Монахов 1983, 33-39/.

4. Подсистема консонантизма немецкого языка, ККП и НКП согласных, дискуссионные случаи.

Лекция. /Agrikola et al. 1983, 126-137/, /Meinhold, Stock 1982, 120-140/.

5. Подсистема консонантизма русского языка, ККП и НКП согласных, дискуссионные случаи.

Лекция. /Гвоздев 1981, 16-22, 24, 30/, /Язык. 1981, гл.3/, /Зеленецкий, Монахов 1983, 39-44/.

6. Общая характеристика фонологических систем русского и немецкого языков (результаты разной эволюции фонологической системы индоевропейского праязыка). Вероятные ошибки у обучаемого и возможности их предупреждения.

Лекция. /Гвоздев 1981,40-44/, /Meinhold, Stock 1982,105-106,141,149-151/.

Дополнительная литература

/Duden-Grammatik 1984,21-59/.

ЛЕКЦИЯ 3
ЧАСТОТА ЗВУКОВ В ПОТОКЕ РЕЧИ. КОНСОНАНТНАЯ НАСЫЩЕННОСТЬ ТЕКСТА. КОЛИЧЕСТВО СЛОГОВ В ФОРМЕ СЛОВА. РАЗЛИЧИЯ В АРТИКУЛЯЦИИ. КОМБИНАТОРНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ. СОЧЕТАЕМОСТЬ ЗВУКОВ.

Частота звуков в речи - важный типологический признак. К числу факторов, влияющих на нее, можно отнести участие фонемы/ звука в служебных морфемах (флексиях, предлогах, артикле), вхождение фонемы в структуру корня наиболее частотных слов.

По ориентировочным подсчетам частотность гласных в текстах характеризуется следующими последовательностями (учитывается только количество):

в русском языке: о (231), э (212), а (168), у (58), ы (38),

в немецком языке: е - а - 1 - и - о е .

Для сопоставления согласных интересно сравнить как общую частотность согласных, так и частотность в их отдельных группах в зависимости от места, органа и способа образования, а также голоса, поскольку в этом плане прослеживаются определенные различия. Общая частотность характеризуется следующими последовательностями:

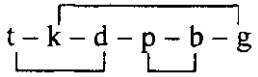
вруском языке: н - с - р - т - в - к ;

в немецком языке: п — г —г — с! — 1 — |г|. (Ср. мнение Г. МАЙНГОЛЬДА, Э. ШТОКА: п (15,12) - Х (14,65) - г (12,27) - с1 (8,27) - Б (8,60) - 1 (5,89) - \r\ (2,71), а для шумных в русском языке: т - с - п - к - в - д (4 смычных, 2 щелевых),

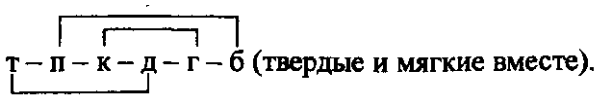
в немецком языке: г (14,65) - с1 (8,27), - Б (8,60) - % (2,86) - £(4,78) -/ (2,71) (3 смычных, 3 щелевых).

В качестве общей тенденции в универсальной типологии отмечается, что в тексте глухие преобладают над звонкими. В русском языке одной из причин их преобладания могут быть оглушение конечных звонких и большая распространенность ассимиляции по глухости, чем ассимиляции по звонкости. В немецком языке причины частично иные: кроме оглушения конечных звонких, действует только ассимиляция по глухости.

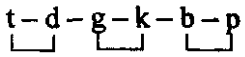
Преобладание глухих над звонкими можно проиллюстрировать на примере смычных. На основе сопоставления ряда индоевропейских языков для смычных была выведена следующая последовательность, из которой видно, что в каждой паре глухой противочлен по частотности преобладает над звонкими:



В русском языке указанная тенденция сохраняется, хотя частотность отдельных звуков иная, ср.:



В немецком языке, напротив, наблюдаются заметные отклонения от выявленной тенденции, ср.:



О соотношениях в группе смычных в русском и в немецком языках и об их соотношении с гипотетическим состоянием приближенное представление дают следующие цифровые данные (данные о количестве согласных см. /Meinhold, Stock 1982, 145/)

Согласные	Количество от всех согласных	Гипотетический состав	**Русский язык**	**Немецкий язык**
t	14,65	6,4	7,5	7,1
к	3,03	3,7	3,5	1,82
d	8,27	3,1	2,7	4,57 (артиклевые слова)
P	1,75	2,8	5,3(предлоги, приставки)	1,00 1,68
b	3,18	1,2	1,0	
9	2,86	1,0	1,5	2,55 (партицип 2)

Консонантная насыщенность текста - также важный типологический параметр. Она определяется отношением *согласные-гласные.* По данным универсальной типологии, она может колебаться от 2,0 (два согласных на один гласный) до 0,5 (один согласный на два гласных).

	Русский язык		**Немецкий язык**	
	Система	*Текст*	*Система*	*Текст*
Гласные (6)	15%	42%+27%	45,4%	38,7%-6,7%
Согласные (34)	85%	58% - 27%	54,6%	61,3%+6,7%
	С/Г = 1,38		**С/Г = 1,58**	
	1,58 : 1,38 = 1,14			

Таким образом, консонантная насыщенность текста в немецком языке примерно на 15% выше, чем в русском. Частотность гласных в русских текстах отчасти создается тем, что флексии существительных, местоимений и прилагательных имеют строение:

Г: брат-а, -у, -а, -е; окн-о, -а, -у, -о, -е; игл-а, -ы, -е, -у, -е; лили-/йа/, -и, -и, -/йу/, -и и т.п.

ГС; брат-ом; окн-ом; игл-ой; лили-ей;

ГСГ: брать-ями; окн-ами: игл-ами: нов-ому; бел-ому;

СГСГ: или-/йами/.

В немецком же языке флексии имен существительных имеют структуру *(Г)С:* -(e)s, -(e)n: *Tag-es, König- s, Fisch-en, Kinder-n;*

прилагательных *(der) neu-e , ГС: (des) neu-en*

Кроме того, в русском языке имеются предлоги {о,у) и союзы *(а, и),* которые состоят только из гласной. В немецком языке таких предлогов и союзов нет. Правда, в русском языке есть предлоги и союзы, состоящие из одной согласной: *к.с, в.*

У определенного артикля (весьма частотной единицы в немецком языке) преобладает структура *СГС: der, des, dem, den, das,* но есть и структура *СГ: die.* Неопределенный артикль имеет структуру *ГС: ein,* или *ГСГ: eine* или *ГСГС: eines.*

Многие местоимения имеют структуру *СГСГС: dieser, dieses, jener, jenes* (С / Г = 1,5) или *СГС: mir, mich, dir, dich* (С / Г = 2,0).

Еще одной важной типологической характеристикой является **количество слогов в форме слова,** что связано с количеством гласных в тексте и с его консонантной насыщенностью.

	Русский язык		**Немецкий язык**	
	количество форм слов	количество слогов	количество форм слов	количество слогов
1 слог	138	138	231	231
2 слога	153	306	176	352
3 слога	73	219	42	126
4 слога	51	204	25	100
5 слогов	22	110	7	35
6 слогов	8	48	4	24
7 слогов	2	1	-	–
ИТОГО	447	1039	485	868

N3 сумма одно- и двуслоговых форм слов в русском и немецком анализируемом тексте соответственно 291 и 407, сумма слогов в названных формах - 447 и 485 соответственно.

Среднее количество слогов в форме слова:

для русского языка: 291 : 447 = 0,65 или 65% (или 2,32);

для немецкого языка: 407 : 485 = 0,889 или 88,9% (или1,80).

Таким образом, 2,32 : 1,80 = 1,29.

Кроме того, в обследованном русском тексте засвидетельствованы 17 единиц, состоящих только из одного согласного. Это предлоги *к, с, в.*

Сочетаемость звуков - существенный типологический признак. Многие сочетания звуков не встречаются внутри корня, но могут возникать на стыке корня и аффикса или на стыке слов. Поэтому можно говорить о связи сочетаемости звуков с морфологией и с синтаксисом. Сочетаемость гласных внутри морфемы в русском и немецком языках встречается редко. В обоих языках сочетание гласных наблюдается на стыке слов, в русском также на стыке морфем. Для немецкого языка о сочетании гласных на стыке морфем можно говорить лишь с оговорками. Внутри морфем сочетание гласных в обоих языках в исконных словах практически не встречается.

	На стыке слов	На стыке морфем	Внутри морфемы
Русский язык	*да и он, она и он, у окна, около окна*	*поохотиться, приосаниться, теплоизоляция*	*аул, аорта, баул, паук, поэма, пиит, вуаль*
Немецкий язык	*sie arbeitet, die Arbeit schei-en*	*be-arbeiten, geh-en, verdau-en,*	*A-or1a, Poет,* Po-ев/e, *Revo-1иИ-оп*

Сочетаемость согласных - весьма частое явление внутри корней и слогов (корни в парадигматике, слоги в синтагматике) и на стыке морфем.

Для типологии интерес представляют комбинации согласных в начале, в середине и конце формы слова. Во внимание при этом следует принимать как количественный, так и качественный аспекты (характер сочетающихся согласных). О количественных характеристиках можно получить представление* на основе приводимой ниже таблицы. Во внимание принимаются внутриморфемные комбинации и комбинации, возникающие на стыке морфем.

Как видно по приведенным примерам, в начальной позиции в обоих языках представлены группы из двух и трех согласных, а в русском - даже из четырех (на стыке морфем). В качественном отношении между обоими языками наблюдаются весьма значительные различия, с чем связаны определенные расхождения и в количественных характеристиках. Так, например, в немецком языке в начальной позиции засвидетельствованы четыре разные комбинации согласных (Spreu, Streik,

Количество сочетающихся согласных	ПОЛОЖЕНИЕ В СЛОВЕ			
	Язык	**Начальное**	**Срединное**	**Конечное**
2	Русский Немецкий	*два-а, сл-ово* *Bl-att, Kr-aft*	*то-чк-а, ка-рт-а* *A-rb-eit, we-rd-en, Ka-rt-e*	*бо-лт, волк* *Sa-ft, Docht, Ba-nd, Kra-ft*
3	Русский Немецкий	*стр-аж, стр-иж* *Spr-ache, Str-aße*	*баллю-стр-ада* *A-ntw-ort, Balu-str-ade, Pa-pst, Bo-rst-e*	*спе-ктр, орке-стр* *Ku-nst, Gu-nst,*
4	Русский Немецкий	*встр-яска, вспл-еск, взгл-яд* -	*сосе-дств-о, кова-рств-о, прису-тств-ие* *e-xtr-a, E-xtr-em*	*монстр, мини-сте-рств* *se-lbst, He-rbst, tri-nkst, A-ngst*
5	Русский Немецкий		*интенда-нтств-о, му-дрств-уя* *he-rbstl-ich*	*интенда-нтств* *schi-mpfst*

Spleiße, Sklave), если не принимать во внимание аффрикаты. В русском языке, напротив, выявлены 97 комбинаций из трех согласных. В русском языке в начальной позиции возможна 21 комбинация из четырех согласных, в основном с приставками *вз./ вс: встр-еча, вспл-еск, всхл-ипнуть, взгл-яд* и др. В немецком языке комбинации из четырех согласных в начальной позиции не встречаются.

В середине формы слова стечение согласных довольно часто является результатом комбинирования корневых и аффиксальных морфем, в сложных словах и корневых морфем. Собственно фонетические тенденции отступают здесь на второй план. Например, в немецком языке в сложных словах на стыке морфем встречаются последовательности из четырех, пяти и даже семи согласных: du-rchstr-ahlen, He-rbststr-auch. Однако, они не образуют одного слога. Поэтому количественная характеристика групп согласных в середине формы слова представля-

, ет меньший интерес, чем их качественная характеристика, при которой учитывается сочетаемость конкретных согласных.

В **конце формы слова** в обоих языках представлены последовательности из двух, трех и четырех согласных. **В** русском языке последовательности из четырех согласных создаются, по-видимому, лишь в результате слияния постфиксальной морфемы с частью предшествующей ей морфемы в один слог, например: *лека-рств, мыта-рств, обстояте-льств, гра-фств* и др. **В** немецком языке сочетание из четырех согласных в исходе формы встретилось лишь в *e-rnst, He-rbst.* **В** других случаях последовательности из четырех согласных возникают в результате объединения части корневой морфемы и флексийной морфемы в один слог: *da-rfst, bi-rgst, mi-lkst.*

Если исходить из того, что аффриката представляет собой бифонемное образование, то можно обнаружить примеры и пятикомпонентных конечных групп; *i-mpfst, schi-mpfst, verda-mpfst* и т.д. **В** сопоставительно-типологическом плане значительный интерес представляют также типы начальных (инициальных) и конечных (финальных) групп согласных в корнях. Между языками в этом плане наблюдаются значительные расхождения.

Комбинаторные изменения звуков в потоке речи

Изменение гласных. В русском языке в ударной позиции происходит аккомодация гласных: перед и между палатализованными согласными, а также после них гласные заднего ряда и |aj произносятся с продвижением языка вперед и вверх. После твердых согласных и между ними гласные переднего ряда произносятся более открыто, ср.: прогрессивная аккомодация: *мясо, люк,* регрессивная аккомодация: *мать, моль.* **В** немецком языке аккомодация такого рода отсутствует, так как в нем нет противопоставления согласных по твердости/ мягкости; в русском языке наблюдается качественная редукция, а в немецком - количественная редукция гласных.

Изменения согласных. В русском языке звонкие согласные оглушаются в конце слова *(плод, горб),* а в немецком - и в конце морфемы *(Grund, gründlich)* . Регрессивная ассимиляция по **глухости** представлена и в русском *(б, б', в, в, др д t 3f з . ж, отс ', г, г %* и в немецком языках (в системе спряжения перед глухими в окончаниях: *trägst, trägt)* (Ср.: *сказать - сказал).*

В русском языке наблюдается регрессивная ассимиляция по **звонкости** *(п, п',ф,фт,т',с,с',щш', к, к У* **В** немецком языке происходит прогрессивная ассимиляция по **глухости** *(Abbau, Ausdruck, Ausgabe).*

В русском языке засвидетельствована **ассимиляция зубных перед передненебными:** щелевые *з,с* перед шипящими уподобляются им, ср.: *сшить, сжать, с щеткой, с чем.*

В русском языке наблюдается **смягчение твердых согласных перед гласными переднего ряда:** *стол - столик: бел - белеть,* но только внутри слова, а не на стыке слов: *от избы, лист ивы.*

В немецком языке перед гласными переднего ряда и после них соласные палатализуются: *Güte, Gier, keck, das Reck.*

В русском языке **ассимиляция согласных по мягкости** - непоследовательное явление: *лес -лесник, хвост - в хвосте.* В немецком языке такого явления нет.

Ассимиляция согласных по твердости в русском языке - тоже непоследовательное явление: *дверь - дверной, дробь - дробный* (перед |б| не происходит, |л'| не ассимилируется). В немецком языке нет мягких согласных, поэтому нет и такого явления.

В русском языке группы согласных могут упрощаться: *стн, здн: пост - постный, звезда - звездный; солнце;* часто упрощаются сочетания согласных *нгНск, стск, стл, вств: гигантский, журналистский, хвастливый, здравствуй* (на стыке слов не происходит). В немецком языке не наблюдается подобного явления, если це считать, что *г* может сливаться с предшествующим гласным в один звук: *der, dir, sehr.*

Группы одинаковых согласных в обоих языках могут сокращаться: русский: *с щукой;* немецкий: *reis-st, reiß-st - reist, reißt.*

Перед лабиализованными гласными согласные в обоих языках лабиализуются: в русском: *дом, том, шум, тур;* в немецком: *Gut, Güte, Goethe.* Различия в комбинаторных изменениях обусловлены, таким образом, отчасти составом инвентарей звуков, отчасти спецификой артикуляционной базы сопоставляемых языков.

Принципы орфографии

В русской орфографии используются несколько принципов:

1) фонетический (буква обозначает звук, ср.: *избегать - испечь);*

2) фонематический (буква обозначает фонему, ср.: *дом - дома)*

3) традиционный (буква не обозначает ни звука, ни фонемы, ср.: *собака, баран, корова)*

4) дифференцирующий, ср.: *туш - тушь, дно -Дно* (ж/д станция));

5) слоговой, ср.: *мал - мял;*

6) морфологический (разграничение омонимов), ср.: *плод - плот, луг-лук;*

7) синтаксический (написание с большой буквы после точки).

В немецкой орфографии тоже используются несколько принципов:

1) фонематический; *Ratten - Raten, Rassen - Rasen, bannen - bahnen, Wall-Wal;*

2) дифференцирующий, или семантический: *Laib - Leib, Mal - Mahl, malen - mahlen, Saite - Seite, Waise — Weise;*

3) морфологический, или этимологический: *geben - gab, Leid - Leides, Haus - Häuser;*

4) консервативный, или традиционный: *Kaiser, Bayern, Mai;*

5) символический: *Not - not, Freund - freund, gut - Gut;*

6) позиционный (буква обозначает звук в зависимости от своей позиции: *Mast - Stange, Wespe, sprechen, sagen.*

Соотношение графем и фонем

В алфавите современного русского языка 33 графемы (для воспроизведения 40 - 43 фонем). В алфавите современного немецкого языка 26 простых графем (для воспроизведения 40 - 42 фонем).

Графемы и фонемы русского языка соотносятся друг с другом иначе, чем графемы и фонемы немецкого языка.

1. Простые графемы гласных в немецком языке неоднозначны. Они соотносятся как с долгими, так и с краткими фонемами. В русском языке, напротив, простые графемы в своем большинстве однозначны. Русские графемы <е >, <ю >, <я > обозначают не только гласную фонему, ср.: *берег, брюки, мяч, но* и сочетание согласного *й* с гласным: *й + э - ель, й + о - ёлка, й + у- юла, й + а- яблоко.*

В немецком языке подобных графем гласных нет.

2. В немецком языке представлены две простые графемы, обозначающие сочетание двух согласных фонем. Это < x> = /к + s/ и <z> = Л + s/. В русском языке такой графемой можно, по-видимому, считать <ц >, <ч >.

3. Простые графемы согласных в немецком языке однозначны. Они соотносятся только с одной фонемой (от глухих реализацией звонких согласных фонем в данном случае можно отвлечься). Исключение составляют <с >, обозначающая /к/ *Café* и /ts/: Cello, *ЫI Cent*, <v>, обозначающая /v/ и Ш\ Vase, Vater, <h>, обозначающая фарингальный /h/ и служащая знаком долготы предшествующего гласного: Haus, bahnen, <s>, обозначающая в зависимости от позиции /s/, Ы и /Л7: Sand, Mast, Strahl.

В русском языке, напротив, почти все графемы согласных соотносятся с двумя фонемами - твердой и мягкой: *бог - бег - вал - век* и т.п. Однозначными являются <ж>, <ц>, <ш> (твердые) и <ч>, <щ> (мягкие).

4. В обоих языках есть сложные графемы помимо обозначения согласного сигнализируют краткость предшествующего гласного: *bitten, messen, decken.* Русские сложные графемы обозначают только согласный: *дрожжи, грамматика, класс.*

5. В немецком языке имеются сложные гласные графемы. В русском языке и нет. Сложные графемы гласных в немецком языке служат для обозначения долгих гласных /a/, /e/, /o/.

6. В русском языке представлены графемы, не соотносящиеся с фонемами. Это *Ъ* и *Ь.* Они выполняют разделительную функцию, а также

обозначают твердость (*объявление, отъезд)* соответственно мягкость *(вьюн, пьеса)* предшествующего согласного.

6. Сложная графема *ch* в немецком языке многозначна: *machen, stechen, Chemie, Champagner, Charakter.*

Ударение

Ударение в обоих языках считается динамическим, хотя относительно ударения в русском языке существует и другое мнение.

Ударение в русском языке свободное, то есть оно может падать на любой слог в слове *(стена, ворот, корова)* и подвижное, не прикрепленное к определенной морфеме в слове *(дому - домовый - домовой).*

В немецком языке ударение связано с определенной морфемой *(Morgen - morgens, Tag - täglich).* Лишь в небольшом количестве слов оно подвижное: *Doktor - Doktoren usw.*

Основная функция ударения в обоих языках - фонетическое объединение слова, достигаемое тональными, динамическими и количественными средствами.

В русском языке ударение для целого ряда лексем выполняет различительную функцию: *белки - белки, стрелки - стрелки, замок - замок , мука - мука, рожки - рожки, нарезать - нарезать, вырезать — вырезать, обегать - обегать* и др.

Во многих лексемах ударение выполняет форморазличительную функцию: *узнает - узнает, варите - варите, солите - солите, носите - носите, окна - окна, руки - руки, ноги - ноги* и т.д.

В немецком языке лексеморазличительную функцию ударение выполняет в ограниченном количестве случаев: *übersetzen - übersetzen, Konsum - Konsum, blutarm - blutarm, steinreich - steinreich.*

То же самое следует сказать и о форморазличительной его функции: *Doktor - Doktoren usw.*

В русском языке ударение влияет на артикуляцию гласных фонем: безударные редуцируются и произносятся более кратко, чем ударные.

В немецком языке ударные гласные могут быть краткими и долгими. Неударные произносятся кратко.

Примечание:

Функции: конститутивная:	*стрелки — стрелки бегут /стоят*
"демаркативная:	*полки - полки стоят*
дистинктивная:	*они говорили о духах - духах*

Гласные графемы <a>, <e>, <o> могут использоваться для обозначения долготы предшествующего гласного: Maat, Beet, liegen, Boot.

• *СЕМИНАР 3*

1. Частотность фонем (звуков) в потоке речи. Частотность согласных. Частотность гласных. Факторы, влияющие на их частотность. Соотношение между звонкими и глухими смычными.

Лекции. /Meinhold, Stock 1982, 98-99, 145/

2. Консонантная насыщенность текста или тяжесть слога. Количество слогов в форме слова. Наиболее распространенный слоговой состав форм слов.

Лекции. /Meinhold, Stockl982, 99/.

4. Сочетаемость гласных на стыке слов, на стыке морфем, внутри морфемы. Лекции.

Сочетаемость согласных в начальной, срединной и конечной позициях в слове. Лекции.

5. Комбинаторные изменения звуков в потоке речи.

Лекции. ,

6. Артикуляционная база русского и немецкого языков.

7. Ударение.

8. Орфографические принципы в русском и в немецком языках.

/Agrikola et al. 1983, 337-338/.

9. Соотношение фонем и графем

/Meinhold, Stock 1982, 214-219/

ЛЕКЦИЯ 4
МОРФОЛОГИЯ: СОСТАВ ГРАММАТИЧЕСКИХ КЛАССОВ СЛОВ. СОСТАВ ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ. СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЙ (СИНТЕТИЗМ И АНАЛИТИЗМ). КОНВЕРСИЯ И ЕЕ ВИДЫ.

Состав грамматических классов слов в русском и немецком языках в основном совпадают. **В** обоих языках представлены глаголы, существительные, прилагательные, наречия, местоимения, числительные, предлоги, союзы, междометия, модальные слова. **В** русском языке отсутствуют артикль, местоименные наречия, а в немецком, по-видимому, категория состояния. Неоднозначно соотношение между русскими причастиями и деепричастиями, с одной стороны, и немецкими партиципами, - с другой.

В составах грамматических категорий прослеживаются тоже лишь незначительные различия. Существует несколько определений грамматической категории: а) грамматическая категория - это относительно замкнутая совокупность грамматических форм и присущих им частных грамматических значений, противопоставленных друг другу на основе общего для них категориального значения; б) морфологическая категория - это система противопоставленных друг другу рядов морфологических форм с однородными значениями /Грамматика 1980, 455/.

Помимо состава грамматических категорий сопоставляются их структуры и функции их противочленов.

Соотношение инвентарей грамматических категорий в немецком и русском языках

Существительное

	Род	Число	Падеж	Определенность/ неопределенность
Русский язык	+	+	+	.
Немецкий язык	+	+	+	+

Глагол

	Наклонение	Время	Число	Лицо	Залог	Вид	Род
Русский язык	+	+	+	+	+	+	+
Немецкий язык	+	+	+	+	+		_

Прилагательное

	Род	Падеж	Число	Полнота/ краткость	Степени сравнения
Русский язык	+	+	+	+	+
Немецкий язык	+	+	+	+	+

Как видно из приведенного сопоставления, у русского существительного нет морфологической категории определенности/неопределенности, которая, правда, и у немецкого существительного является дискуссионной. В немецком языке у глагола нет категории вида и грамматического рода.

Сопоставление грамматических категорий будет проводиться при рассмотрении частей речи. Здесь ограничимся лишь примерами двух категорий, одна из которых имеет одинаковую структуру в обоих языках, а другая - разную.

Категория грамматического рода существительных в обоих языках трехчленна. И в русском, и в немецком языках существительные относятся либо к мужскому, либо к женскому, либо к среднему роду, за исключением плюралиатантум *(сани, ножницы; (die) Utensilien, Ferien),* которые не имеют грамматического рода. В то же время в распределении существительных, у которых род асемантичен, по родам обнаруживаются многочисленные расхождения, ср: *дуб - die Eiche; река - der Fluß; письмо - der Brief; тетрадьdas Heft* и др. Принадлежность существительного к определенному грамматическом роду маркируется тоже по-разному. Подробнее об этом будет сказано при рассмотрении существительных.

В связи с грамматическим родом следует упомянуть о семантической категории одушевленности/неодушевленности, являющейся в обоих языках классификационной. В русском языке она связана с морфологией и обнаруживает себя в склонении существительных двояким образом. Существительные мужского рода (одушевленные) имеют формы родительного и винительного, а неодушевленные - именительного и винительного, ср.: *сына - сына; дом - дом.* Во множественном числе формы родительного и винительного падежей совпадают у всех одушевленных существительных независимо от их грамматического рода: *слонов, дочерей, детей.*

В немецком языке связь категории одушевленности/неодушевленности с грамматикой обнаруживается не в морфологии, а в синтаксисе - в употреблении местоименных наречий. Как известно, они употребляются для замены лишь неодушевленных существительных с предлогом, ср.:

In der Ecke stand ein runder Tisch . - Darauf (-auf dem Usch) stand eine Vase. - В углу стоял круглый стол. На нем стояла ваза.

Напротив, в русском языке такого соотношения не наблюдается.

Способы выражения грамматического значения

Различаются два способа выражения грамматического значения - синтетический (С) и аналитический (А). При синтетическом способе грамматическое значение выражается с помощью связанной морфемы, образующей нерасчлененный форматив вместе с лексической морфемой, ср.: *пиш-у, пиш-ешь, книг-у, книг-ой, ich schreib-e, du schreibst, Buch-es.*

При аналитическом способе грамматическое значение выражается взаимодействием форматива, являющегося носителем лексического значения, и служебного форматива, выступающего отдельно от первого, ср.: *я буду читать, писать* и т.д.; *ich werde lesen, ich habe gelesen.*

К синтетическим средствам относят, кроме того, внутреннюю флексию (аблаут и умлаут), суффиксацию и супплетивизм, а к аналитическим - синтаксическое окружение (служебные слова и окончания согласуемых определений), ср.: внутреннюю флексию *Wände, sang, trug* с суффиксацией *дела-я, пиш-ущ-ий, Kind-er, Tiir-en,* с супплетивизмом *я - мне; ich - mir,* со служебными словами (предлогами и др.) *о книге, самый сильный, am lautesten, am stärksten.*

В русском и немецком языках используются оба способа, но сферы их употребления и их соотношения различаются, что видно из сопоставления основных частей речи и их грамматических категорий.

Существительное

	Род	Число	Падеж	Определенность/ неопределенность
Русский язык	С и (А) *жираф - жирафа, кот - кошка, веселый какаду*	С и (А) *кот-ы, двер-и, нов-ые*	С, С + А *дом-а, о дом-е Девушка, пальто*	А *У окна стояла*
Немецкий язык	А, (А + С) **der** Flur - **die** Flur, **der** Lehrer - *die Lehrerin*	С + А Kinder, Gärten, Bäume, *Lehrer, Fenster*	А, (А + С) **den** Kindern, **des Hauses,** *der Frau*	А Am Fenster stand **ein** *Mädchen*

Глагол

	Наклонение (сослагательное, Konjunktiv)	Время	Лицо	Число	Залог	Вид	Род
Русский язык	А	С, А	С, А	О, А	С, А +	С	с
	сказал бы	написа-л, татъ буjс	1	мы читаем	С сооружаться, быть сооружен	с-делать	читал-а
Немецкий язык	С, А	С, А+С	С, А	С, С+А	А	-	-
	ich ging-e, würde gehen	sag-te, habe gesagt	sprich-st, wir sprech-en	las, las-t, wir las-en	wird gebaut		

Из приведенной таблицы следует, что в немецком языке аналитический способ выражения грамматического значения используется шире, чем в русском. Особенно отчетливо различия проявляются в системах склонения и спряжения.

Грамматическое значение может не иметь для своего выражения синтетического маркера, а проявляться в парадигме на фоне однородных форм, обладающих маркерами *(чулок0, чулк-а, чулк-у, чулк-и, чулок0, чулк-ам),* то есть на основе противопоставления немаркированной формы маркированным. **В** этом случае говорят о **нулевом знаке. В** русском языке в склонении существительных нулевой знак чаще встречается, чем в немецком языке (слабое склонение существительных мужского рода, претерит в немецком языке *ich/er fuhr).*

Если какое-то грамматическое значение в словосочетании выражается более одного раза, то это называется **грамматическим плеоназмом. В** русском и в немецком языках **обязательный** грамматический плеоназм встречается при одновременном использовании синтетического и

аналитического способов: *я читаю, ты пишешь; des Buches, den Kindern.* В русском языке он, кроме того, представлен в группе существительного с согласуемым определением: *красивая поляна, сухое полено* и т.п.

В синтаксисе **обязательный** плеоназм встречается при выражении направления: *выбежать из комнаты, вставить в рамку, отскочить от стены, исходить из чего-либо; in den Briefkasten einwerfen, von der Wand abprallen, von etwas ausgehen.*

Для сравнительной типологии несомненный интерес представляют **конверсные отношения** между элементами основных грамматических классов слов. Эти отношения возникают в результате того, что элемент исходного грамматического класса приобретает семантические, функциональные и морфологические характеристики того класса, в который он переходит без использования словообразовательных аффиксов. Другими словами, конверсия (переход) сопровождается сменой категориального значения, грамматических категорий, синтаксических функций, сочетаемости. В словарном составе при синхронном его рассмотрении представлены только **конверсные отношения.** Сама же **конверсия** - это эволюционный процесс. С соответствующими оговорками можно говорить и о возникновении конверсных отношений в тексте. Различают две разновидности конверсных отношений а) **на основе морфологической транспозиции,** приводящей к изменению морфологического окружения исходной основы *(лом - ломать, Brauch - brauchen*); б) **на основе синтаксической транспозиции,** приводящей к изменению синтаксических функций и сочетаемости, но без изменения морфологического окружения (*второе, рабочий, больной; der Kranke, die Verwandte, das Gute),* ср.: мнение Е.С. КУБРЯКОВОЙ. Синтаксическая транспозиция возможна и в синхронии, например, субстантивация.

В русском и в немецком языках без особого труда можно обнаружить результаты морфологической транспозиции, но в большинстве случаев они представлены несопоставимым по лексическому значению материалом.

Представление о конверсных отношениях в русском и в немецком языках дает приводимая ниже таблица.

Вид отношения	Русский язык	Немецкий язык
С Г	золот-ить, серебр-ить, зубр-ить, толмач-ить, барабан-ить, труб-ить	аскег-п, дё11пег-п, Ш-еп,де1'д-еп, 1готте1-п, Ьо1те1всЬе-п
С П		немногочисленные случаи, ограниченные позицией предикатива:

Вид отношения	Русский язык	Немецкий язык
		angst, ernst, feind, freund, not, schade, schmuck, schuld, wert
С Н	адвербиализация творительного падежа: днем, бегом, кубарем, вечером, утром, вьюном	адвербиализация косвенных падежей: родительного: tags, abends, morgens, дательного: dank, heim, weg
Г С	приход, резь, лом, шум, сток	die Schau, der Fang, der Dank, (das Ist, Muß, Soll), субстантивация инфинитива: das Flüstern, Fliegen
Г П	причастие	единичные случаи: rege, wach, wirr (starr)
Г Н	деепричастие	
П С	легкое (по данным О.С. АХМАНОВОЙ, 120 слов)	практически без ограничения субстантивируются прилагательные и причастия при обозначении лиц в существительных мужского и женского рода, а в остальных - в существительных среднего рода: der/die Kranke, das Alte, Neue, Gute
П Г	бел-ить, син-ить, молод-ить, бел-еть, син-еть, молод-еть, хорош-еть	grün-en, reif-en, faul-en, heil-en, besser-n, milder-n
П——Н Н С	за и против	das Daheim, die Kräfte, das Gestern, das Hin und Her, ein lichtes Morgen, ein kräftiges Ja, das Für und Wider
Н——Г		
Н П		

Примечание: Условные обозначения: С - существительное, Г-глагол, П-прилагательное, Н - наречие.

Примеры синтаксической транспозиции: *Без всяких НО; Nein, es gibt kein Also, Es klingt nach och und ach.*

Наибольшее количество примеров конверсных отношений в обоих языках обнаруживается между существительными и глаголами. В немецком языке субстантивации способствует артикль.

Определенный интерес для сопоставления представляет и **распределение классов слов в тексте.** Для этой цели были взяты два немецких оригинала и их переводы на русский язык. Как видно из приводимой таблицы, расхождения в распределении незначительны. Основное различие состоит в наличии **артикля** в немецких текстах и в его отсутствии в русском.

Распределение классов слов в тексте

Название текста	Объем сопоставляемых текстов в количестве слов	Класс слов	Русский язык		Немецкий язык	
			абсолютные данные	количество в %	абсолютные данные	количество в %
«Коммунистический манифест»	Русский язык: 175; Немецкий язык: 209	Существительное	86	49	84	0,0
		Глагол	17	10,0	20	40,0
		Прилагательное	40	23,0	36	17,0
		Наречие	12	7,0	12	6,0
		Предлог	20	11,0	20	10,0
		Артикль	-	-	37	18,0
Отношение немецкого текста к русскому в количестве слов: 209: 175=1,19.						
«Мендельбукинист»	*Русский* язык: 208; Немецкий язык: 241	Существительное	32	32,0	60	25,0
		Глагол	28	12,0	28	12,0
		Прилагательное	45	22,0	42	17,0
		Наречие	37	18,0	51	21,0
		Предлог	33	16,0	31	13,0
		Артикль	-	-	29	12,0
Отношение немецкого текста к русскому в количестве слов: 21 :208= 1,16.						

• *СЕМИНАР 4*

1. Составы грамматических классов слов в русском и в немецком языках.Лекции.

/МозкаЬкгуа 1975,41-54/; / М о в к а ^ а 1983,41-51/,/Грамматика 1980,1, § 1116-1120/.

2. Понятие грамматической морфологической категории. Задачи и методы сопоставления грамматических морфологических категорий. Соотношение инвентарей грамматических категорий существительного, глагола и прилагательного в русском и в немецком языках.

Лекции, /\foskalskaja 1975, 153-155, 157-188, 71-145, 211-213/;. / М о э к а ^ а 1983, 147-148, 64-140; 203-204/, /Грамматика 1980, § 1133-1172, § 1386-1548, §1303-1307/.

3. Грамматические рефлексы категории одушевленности/ неодушевленности в русском и в немецком языке.

Лекции.

4. Способы выражения грамматического значения (аналитический и синтетический, нулевой знак), обязательный плеоназм. Виды соотношения грамматической формы и грамматического значения, их распределение в формоизменеии существительных, глаголов, прилагательных. Разновидности аналитического способа (служебные слова и морфемы, окружение) и его сферы использования в русском и немецком языках. Разновидности синтетического способа (суффиксация, флексия) и сферы его использования в русском и немецком языках.

5. Конверсные отношения в русском и в немецком языках. Конверсия (морфологическая транспозиция, синтаксическая транспозиция), продуктивные виды конверсии. Конверсия в словообразовании. (Понятие конверсии или безаффиксной транспозиции элементов частей речи.) Переход элементов частей речи «существительное» в другие части речи. Переход элементов части речи «глагол» в другие части речи. Переход элементов части речи «прилагательное» в другие части речи.

Лекции. /ЛЭС 1990,235/, /Гвоздев 1981/, /Степанова, Хельбиг 1978/, /ЗсЬепёек 1982/

6. Распределение классов слов в тексте.

Лекции.

ЛЕКЦИЯ 5
СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ КАК ГРАММАТИЧЕСКИЙ КЛАСС (РАЗРЯД) СЛОВ. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО. ЕГО СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ.

Существительное как грамматический класс слов характеризуется **значением предметности** в широком понимании (предметность не только материальная, но и мыслительная), **составом грамматических категорий** и **набором** выполняемых им **синтаксических функций** в предложении.

В семантическом плане класс существительных в русском и в немецком языках организован в основном одинаково. В обоих языках можно подразделять существительные на **конкретные и абстрактные, одушевленные и неодушевленные, собирательные, антропонимы и неантропонимы.**

В обоих языках существительные обладают грамматическими морфологическими категориями **рода, числа и падежа.** Некоторые авторы (О.И. МОСКАЛЬСКАЯ) считают, что у немецкого существительного есть, кроме того, морфологическая категория **определенности/неопределенности.**

Существительные выступают в обоих языках в одних и тех же синтаксических функциях, а именно: **подлежащего** (грамматического субъекта), **дополнения** (объекта), **именной части сказуемого** (предикатива), **определения** (атрибута), **обстоятельства** (адвербиала).

Грамматическая категория рода. Ее структура в обоих языках одинакова. И там, и там она трехчленна: имеются существительные мужского, женского и среднего рода, а также плюралиатантум, не относящиеся ни к какому грамматическому роду. В русском языке, кроме того, существует еще сравнительно небольшая группа существительных общего рода, то есть таких, которые в зависимости от того, обозначают ли они лиц мужского или женского пола, выступают соответственно как существительные мужского или женского рода: *он такой умница - она такая умница.*

В обоих языках категория грамматического рода является классифицирующей, поскольку принадлежность к определенному грамматическому роду является обязательным и константным показателем существительных. Вследствие этого каждое существительное принадлежит только к одному определенному грамматическому роду. С синтаксической точки зрения, категорию рода можно квалифицировать также как согласовательную, поскольку она учитывается при построении атрибутивных конструкций, ср.: *новый костюм, новая кофта, новое платье, ein neuer*

Anzug, e 'e neue Jacke, ein neues Kleid, а также при выборе местоимений, ср.. *стол - он, лампа - она, окно — оно, Tisch - er, Lampe - sie, Fenster - es.*

Категория рода имеет в обоих языках лишь у части существительных семантическое обоснование. Она семантична лишь в тех случаях, когда грамматический род существительного коррелирует с естественным полом обозначаемого живого существа, ср.: *дочь - сын, сестра - брат, die Tochter - der Sohn, die Schwester - der Brider.* Это, однако, не исключает того, что в русском языке существительные с признаками женского грамматического рода могут обозначать и лиц мужского пола, ср.: *Она/ он бестолочь, дылда, злюка, ровня, сорвиголова, ябеда* и др., и наоборот: *Он/ она настоящий неуч, пень.* В немецком языке такое употребление существительных почти не встречается: *Sie ist ein braver Kerl* В то же время в немецком языке представлены существительные, грамматический род которых не совпадает с естественным полом их денотатов, например: *das Weib, die Wache, die Ordonnanz, der Rog(e)ner, der Leger.*

В русском языке существительное *мужчина, воевода, вельможа, детина, староста и др.* считаются словами мужского рода.

При обозначении животных по их естественному полу грамматический род соответствующих существительных тоже семантически обусловлен, ср.: *петух - несушка, der Hahn - die Henne, жеребец - кобыла, der Hengst - die Stute.*

В остальных случаях категория грамматического рода **асемантична,** так как принадлежность к определенному роду не обусловлена никакими свойствами денотатов, обозначаемых неодушевленными существительными. Поэтому грамматический род русских и немецких существительных, обозначающих одно и >то же, весьма часто не совпадает. Расхождения могут быть самыми различными по своему характеру. И нет смысла искать в этих расхождениях какие-нибудь правила или тенденции. Об этом достаточно наглядно свидетельствуют приводимые ниже примеры:

Муж.-жен.	**Муж. - сред.**	**Жен. - муж.**	**Жен. - сред.**
потолок - die Decke,	платок - das Tuch,	буква - der Buchstabe,	книга- das Buch,
насос - die Pumpe,	подбородок - das Kinn,	искра - der Funke,	лента - das Band,
нос- die Nase	затылок - das Genick, (ср.: der Nacken)	голова - der Kopf	тетрадь - das Heft

Категория рода **асемантична** и у обозначений пород животных, например: *лошадь - das Pferd, соболь - der Zobel, выхухоль (муж./жен.) - die Bisamratte, лебедь (муж./жен.) - der Schwan, овца - das Schaf*

Довольно многочисленные расхождения в грамматическом роде наблюдаются у существительных, заимствованных обоими языками из третьего источника, ср.:

гараж - die Garage
этсюк - die Etage
монтаж - die Montage
анализ - die Analyse
синтаксис - die Syntax
синтез - die Synthese
класс - die Klasse
фасад - die Fassade
маскарад - die Maskerade
мармелад - die Marmelade
тромбоз - die Trombose
наркоз- die Narkose
склероз — die Sklerose
проблема - das Problem
теорема - das Theorem
система — das System
фонема - das Phonem

Но встречаются заимствованные существительные с одинаковыми грамматическим родом в обоих языках: *баллада - die Ballade, канонада — die Kanonade, олимпиада - die Olympiade.*

Расхождения в грамматическом роде создают для тех, кто изучает один из этих языков как иностранный, определенные трудности и служат часто источником ошибок при согласовании в грамматическом роде и при употреблении местоимений, а для русских, изучающих немецкий язык, и при употреблении артикля.

Между русским и немецким языками существует различие в маркировке принадлежности к грамматическому роду. В русском языке грамматический род маркируется в основном морфологическими средствами - исходом основы и флексией. Так, основы на твердый или мягкий согласный и нуль в именительном падеже единственного числа - мужского рода, ср.: *стол, стул, пень, день.* Некоторые существительные, основа которых оканчивается на мягкий согласный, относятся однако к женскому роду, ср.: *тень, ночь, течь, печь.* Большинство существительных с окончанием *-а/-я* в именительном падеже единственного числа принадлежит к женскому роду. Но есть и существительные мужского рода с такой флексией, ср.: *мужчина, староста верзила.* Существительные, оканчивающиеся на *-о/ -е* или на *-мя,* а также некоторые несклоняемые существительные - среднего рода, ср.: *сено, полено, селение, варенье, рагу, такси, амплуа.*

В немецком языке род непроизводных существительных маркируется аналитически - артиклем или артиклевыми словами, а также (при сильном склонении прилагательных) окончанием согласуемого определения, ср.: *der Band, die Tür, das Buch, starker Abscheu, große Feier,*

großes Fenster. /Duden-Grammatik 1984,206-207/. У суффиксальных дериватов показателем грамматического рода наряду с артиклем служит суффикс, ср.:

мужской род: *Lehrer, Musikant, Aktionär,*

женский род: *Eigenschaft, Flüssigkeit, Bücherei,*

средний род: *Eigentum, Wäldchen, Fräulein, Viertel.*

В немецком языке наблюдается тяготение существительных определенных семантических групп к одному и тому же грамматическому роду. Так, названия деревьев и цветов - женского рода, ср.: *die Birke, die Eiche, die Tanne;* названия марок автомобиля - мужского рода, ср.: *der Wolga, Mercedes, Toyota;* названия гостиниц, кино, театров - среднего рода, ср.: *das Astoria, Gloria.*

Вместе с тем в обоих языках встречаются существительные, у которых грамматический род колеблется при сохранении их значения, например:

Русский язык	**Немецкий язык**
зал - зала	Abscheu (der - die)
жираф - жирафа	Abszeß (der-das)
туфель - туфля	Bonbon (der - das)
просек - просека	Dotter (der - das - die)
спазм - спазма	Filter (der - das)
выхухоль (муж. - жен.)	Gischt (der-die)
контральто (муж. - сред)	Keks (der-das)

Как видно из примеров, такие русские и немецкие существительные не коррелируют друг с другом.

В обоих языках колебания такого рода могут быть сопряжены с варьированием парадигмы склонения, ср.:

Русский язык	**Немецкий язык**
зал - зала	der Abscheu - die Abscheu
зал-а - зал-ы	des Abscheus - der Abscheu
зал-у - зал-е	dem Abscheu - der Abscheu
зал - зал-у	den Abscheu - die Abscheu
зал-ом - зал-ой	
(о) зал-е - (о) зал-е	

В обоих языках категория рода определенным образом связана с формоизменением существительных, то есть с образованием множественного числа и типом склонения. Так, склонение существительных мужского и среднего рода в обоих языках, правда, различным образом противостоит склонению существительных женского рода. Подроб-

нее об этом будет сказано ниже. Связь категории рода с образованием множественного числа в немецком языке выражена, пожалуй, более отчетливо, чем в русском.. Так, суффикс *-er* встречается, в основном, у существительных среднего рода, ср.: *Kind-er, Häus-er, Lämm-er, Brett-er,* у немногих существительных мужского рода, ср.: *Münd-er, Wäld-er, Ränd-er, Irrtüm-er* и ни у одного существительного женского рода.

Маркеры грамматического рода могут в обоих языках выполнять различительную функцию при омонимичных основах, ср.:

Русский язык	**Немецкий язык**
лук-**а** лук моль мол лавра лавр литера литер крупа круп миро мир	der Erbe - das Erbe der Flur - die Flur (Feld und Wiese) der Gehalt - das Gehalt (Lohn) der Hut - die Hut der Junge - das Junge der Kunde - die Kunde (Nachricht) der Kiefer - die Kiefer(Nadelbaum) см. /Duden-Grammatik 1984,210-211/

В[1] немецком языке это явление распространено, по-видимому, несколько шире, чем в русском.

Категория числа в русском и в немецком языках имеет одинаковую структуру: она двучленна. Противочленами являются единственное и множественное число. Существительное в единственном числе в обоих языках может обозначать как одиночного представителя данного класса объектов, ср.: *На подоконнике лежит кошка; Auf dem Fensterbrett liegt eine Katze,* так и класс в целом, ср.: *Кошка - домашнее животное, Die Katze ist ein Haustier.* Существительное во множественном числе может использоваться как для обозначения нескольких представителей одного класса объектов, ср.: *На столе лежали книги; Auf dem Tisch lagen Bücher,* так и самого класса: *Собаки - верные друзья; Hunde sind treue Freunde.*

Категория числа имеет семантическое обоснование у считаемых существительных, если придерживаться традиционного представления, что существительное в единственном числе и существительное во множественном числе имеют одну и ту же денотативную соотнесенность и являются, следовательно, грамматическими формами одной и той же лексической единицы, ср.*'.стол - столы, лампа-лампы, Tisch - Tische, Lampe - Lampen.* Несчитаемые существительные не изменяются по числам: *феодализм, медь, глина, Feudalismus, Kupfer, Ton.*

В русском и в немецком языках формы единственного и множественного числа дифференцированы различным образом. В русском языке единственного и множественного число различаются наборами падежных флексий, ср.:

стол-0	стол-ы	ламп-а	ламп-ы	окн-о	окн-а
стол-а стол-у стол-0 стол-ом стол-е	стол-ов стол-ам стол-ы стол-ами стол-ах	ламп-ы ламп-е ламп-у ламп-ой ламп-е	ламп-0 ламп-ам ламп-ы ламп-ами ламп-ах	окн-а окн-у окн-о окн-ом окн-е	окон-0 окн-ам окн-а окн-ами окн-ах

Некоторые существительные мужского рода, обозначающие этническую или социальную или территориальную принадлежность, имеют в единственном числе суффикс сингуляризационный *-ин,* ср.: *горожан-ин — горожан-е, южан-ин - южан-е , мещан-ин - мещан-е* и т.п. У неизменяемых существительных значение единственного или множественного числа выявляется аналитическим способом (*новое пальто - новые пальто*) или в контексте (У *пальто оторвалась пуговица).*

В немецком языке форма единственного числа существительных не имеет собственного показателя. Для обозначения формы множественного числа служат либо суффиксы: *Tisch-e, Kind-er, Tiir-en, Klubs,* либо умлаут: *Gärten, Läden,* либо их сочетание: *Wänd-e, Häus-er.* У неизменяемых существительных значения единственного и множественного числа разграничиваются аналитическим способом: *großes Fenster - große Fenster.*

Несчитаемые существительные выступают в обоих языках главным образом в форме единственного числа, ср.: *масло - Butter, железо - Eisen, молоко - Milch* и т.п. Но существуют и так называемые плюралиатантум, то есть лексические единицы, употребляемые только в форме множественного числа. Внутри данной группы встречаются как совпадение в форме, так и различия.

Сходные формы	**Разные формы**
подтяжки - Hosenträger письменные принадлежности - Schreibutensilien химикалии - Chemikalien родители - Eltern собравшиеся - Versammelte угрызения совести - Gewissensbisse	ворота - Tor вилы - (Heu-, Mist-)Gabel ножницы - Schere очки - Brille щипцы - Zange сливки - Sahne, Rahm перила - Geländer грабли - Harke (f), Rechen(m) Geschwister - братья и сестры Mobilien - движимое Immobilien - недвижимое Nudeln - лапша

В обоих языках встречаются лексические основы, которые в форме единственного и в форме множественного числа имеют разные значения, например:

выбор - выборы	Passiv(um) - Passiva
страх - страхи	Aktiv(um) - Aktiva
задаток - задатки	Zins (m) (Miete - Zinsen)
лето - лета	Personal - Personalien
беспорядок - беспорядки	Unruhe - Unruhen

Как видно из приведенных примеров, это явление затрагивает в русском и немецком языках большей частью соотносимые друг с другом слова.

В отличие от форм единственного числа, формы множественного числа могут обозначать в обоих языках разновидности вещества: *стали, глины, Stähle, Tone,* изделия из него: *стекла, Gläser,* порции: *два кофе, zwei Kaffee,* подчеркивать количество: *пески, снега, Wasser.* Формы множественного числа некоторых существительных, обозначающих состояние человека, могут обозначать неоднократность, рассредоточенйость: *боли, судороги, Schmerzen, Krämpfe.*

Считаемые существительные, омонимичные в единственном числе, во множественном числе могут иметь разные формы: *лист - листы/ листья, колено - колени/коленья, Wort - Worte/Wörter, Bank - Bänke/ Banken, Band (n)- Bande/Bänder, Mutter - Mütter/Muttern.*

Если в единственном числе омонимичны несчитаемые и считаемые существительные, то первые отличаются от вторых отсутствием формы множественного числа: *равенство* - нет/ *равенства, лайка* - нет/ *лайки, Spielzeug - keine/ Spielzeuge, Werkzeug* - keine/ *Werkzeuge.*

Формы обозначения множественного числа распределяются между собой обоими языками следующим образом:

	Русский язык	**Немецкий язык**
Флексия (+ударение)	стен-а - стен-ы	Dat. (-(e)n)?
Суффиксы		-er, -e, -(e)n, -S
Умлаут		Gärten, Mütter, Böden
Супплетивизм	человек - люди	Mann-Leute
Аналитический способ	два пальто, кенгуру	zwei Lehrer, Fenster

Связь категории рода и категории числа. В обоих языках прослеживается определенная связь между этими категориями.

В русском языке в единственном числе система окончаний существительных женского рода отличается от системы окончаний мужского и среднего рода, ср.:

стол-0	окн-о	**кошк-а**
сгол-а	**окн-а**	**кошк-и**
стол-у	окн-у	**кошк-е**
стол-0	окн-о	кошк-ой
сшл-ом	окн-ом	кошк-у
сгал-е	окн-е	кошк-е

В немецком языке существительные женского рода тоже противостоят, но несколько иным образом, существительным мужского и среднего рода. У существительных женского рода нет падежных окончаний. У существительных мужского и среднего рода сильного склонения в родительном падеже есть падежное окончание *-es.* Значения единственного числа и рода выражаются слитно также в артикле: *der Hund, den Hund, das Tier, die Kuh.*

В обоих языках различия в грамматическом роде снимаются во множественном числе, ср. в русском языке: *стол-ы - дам-ы, дн-и - кошки, дом-а - окн-а.* Кроме сходства большинства флексий, нейтрализация противопоставления в грамматическом роде проявляется и в том, что окончания согласуемых местоимений и прилагательных выражают только значения числа и падежа. Ср.:

эти красивые столы, кошки, окна
этих красивых столов, кошек, окон
этим красивым столам, кошкам, окнам
эти красивые столы, окна, этих красивых кошек
этим красивым столам, кошкам, окнам
об этих красивых столах, кошках, окнах

В немецком языке существительные используются во множественном числе с одними и теми же формами артикля и его функциональных эквивалентов:

die Stühle, Lampen, Messer
der Stühle, Lampen, Messer
den Stühlen, Lampen, Messern
die Stühle, Lampen, Messer

Сильные окончания атрибутивно употребляемых прилагательных выражают тоже значение числа и падежа:

neue Stühle, Lampen, Messer
neuer Stühle, Lampen, Messer
neuen Stühlen, Lampen, Messern
neue Stühle, Lampen, Messer

Слабые окончания прилагательных во множественном числе одинаковы во всех падежах. По сути дела, они не выражают никаких грамматических значений. В немецком языке связь между категорией рода

и категорией числа проявляется, кроме того, в тенденциях использования суффиксов для образования форм множественного числа существительных. Так, суффикс *-er* встречается преимущественно у существительных среднего рода *(Häus-er, Lämm-er, Kind-er)* и у некоторых существительных мужского рода (*Wäld-er, Münd-er),* суффикс *-en* - преимущественно у существительных женского рода (*Lampen, Türen, Birken, Eichen*), у существительных слабого склонения мужского рода *(Bären, Löwen*) и у единичных существительных среднего рода *(Augen, Ohren, Herzen)*. Не присоединяют никакого суффикса существительные мужского и среднего рода: *Fenster, Messer, Lager, Gebirge, Tischler, Fischer, Gürtel.*

В обоих языках встречаются существительные с вариантными формами множественного числа, различающиеся однако в той или иной степени сферой употребления, ср.: в русском языке: *волосы - волоса, директоры - директора;* в немецком языке: *Klötze - Klötzer, Kerle - Kerls, Obersten - Oberste.*

Категория падежа в русском и немецком языках структурирована различным образом. В русском языке она охватывает шесть падежей, а в немецком - четыре. В немецком языке нет беспредложного падежа, который соответствовал бы русскому творительному, а предложная конструкция не имеет собственного места в парадигме падежей.

Падежная форма существительного предписывается грамматически господствующим словом в конструкции, ср.: *желать чего, помогать кому, любоваться кем/ чем, sich fürchten vor + Dat., warten auf+ Akk., danken + Dat.*

В падежном управлении семантически эквивалентных русских и немецких слов, как известно, могут существовать различия, например: *благодарить + вин.пад. - danken + Dat., интересоваться + твор. пад. - sich interessieren für +Akk., возмущаться + твор.пад. - sich empören über +Akk.*

В русском языке падежи маркируются флексиями, достаточно отчетливо их дифференцирующими, хотя в парадигме склонения многих существительных встречаются омонимичные формы: в единственном числе *стол* (именительный и винительный падежи), *коня* (родительный и винительный падежи), *двери* (родительный, дательный и предложный падежи), *соседке* (дательный и предложный падежи), *времени, пути* (родительный, дательный и предложный падежи); во множественном числе: *стол-ы* (именительный и винительный), *сосед-ок* (родительный и винительный).

В немецком языке падежное окончание представлено в единственном числе постоянно только в родительном падеже *-(e)s* и факультативно в дательном падеже *-e* существительных мужского и среднего рода сильного склонения: *des Mann-es, Wald-es, Haus-es, Kind-es; im Wald-e,*

Haus-e. У существительных мужского рода слабого склонения используется в родительном, дательном и винительном падежах не дифференцирующее их окончание *-err. des Studenten, Bären, dem Studenten, Bären, den Studenten, Bären.* Существительные женского рода вообще не имеют падежных окончаний: *die Frau, der Frau, der Frau, die Frau.* Таким образом, падеж маркируется в немецком языке в основном артиклевыми словами или местоименными окончаниями согласуемых прилагательных или причастий: *große Freude, großer Freude, großer Freude, große Freude.* Во множественном числе падежное окончание существительные получают только в дательном падеже независимо от их грамматического рода. Это *~(e)n: den Tisch-en, Kinder-n, Länder-n, Wände-n.* Существительные, которые во множественном числе оканчиваются на *-(e)n* или на *-s,* не могут присоединять это окончание: *die Gärten, Frauen, Klubs.* И во множественном числе падеж обозначается преимущественно аналитически.

В связи с тем, что существительные обладают несколькими падежными формами, принято говорить, что существительные изменяются по падежам. Такое изменение в единственном и множественном числе называют **склонением.** *

Совокупность падежных форм существительного считается его **парадигмой.** В зависимости от состава падежных форм в парадигмах различают типы склонения.

Для парадигмы единственного числа в русской и немецкой грамматиках принято разграничивать три типа собственно **субстантивного** склонения, различаемых на разных основаниях. Но наряду с субстантивным склонением в обоих языках существует так называемое **адъективное** склонение, по которому изменяются субстантивированные прилагательные и причастия *(тщгщи1ы)\служащий, служащая, жаркое, der Kranke - ein Kranker, der Verwandte - eine Verwandte.*

В русском языке имеется еще смешанное, или **притяжательное,** склонение, совмещающее элементы субстантивного и адъективного склонений. По этому типу склоняются фамилии (*Петров, Филин, Орлова, Соснина и др.)* и географические названия соответствующего типа *(Пушкино, Одинцово, Люблино).* (Ср. смешанное склонение в немецком языке: *Staat).*

Неизменяемые существительные в русском языке *(манто, пальто, рагу)* относятся к **нулевому** склонению.

В русском языке по первому типу склонения изменяются существительные мужского рода с нулевой флексией в именительном падеже единственного числа *(стол, день, пай)* и существительные среднего рода на *-о* и на *-е (сено, поле)* с некоторыми различиями в составе флексий. В первом склонении разграничиваются две разновидности в зависимости от того, оканчивается ли основа на парно-твердую, на шипящую

согласную и на *-ц* (твердая разновидность): *завод, болото, тяж, стрелец,* или на парно-мягкую согласную и *-j* (мягкая разновидность): *пахарь, день, море.*

В немецком языке по первому типу, называемому традиционно **сильным,** изменяются существительные мужского и среднего рода. Они приобретают в генитиве окончание *~(e)s (Tag-es, Haus-es),* а в дативе в определенных условиях может появляться флексия *-е (dem Tag-e, Jahr~e).* И в русском , и в немецком языках по отношению к грамматическому роду эти типы могут быть охарактеризованы как **неженские.**

Ко второму типу склонения в русском языке относятся существительные женского, мужского и общего рода, оканчивающиеся на *-а* или на *-я (каша, воля, мужчина, вельможа, сирота, обжора, надоеда*). По отношению к грамматическому роду этот тип склонения можно назвать **несредним. В** нем также разграничиваются твердая *(кошка, афиша, овца, вельможа, пройдоха)* и мягкая разновидности *(тетя, дядя, рохля, линия, каналья).* Существительные мужского рода с суффиксом *-ишко* или *-ище* могут изменяться как по первому, так и по второму типу, ср.: *домишко - домище.*

В немецком языке по второму типу, характеризующемуся флексией -еп в генитиве, дативе и аккузативе и называемому по традиции **слабым,** изменяются только определенные существительные мужского рода *(Held, Hirt, Mensch),* в связи с чем оно может быть названо **неженским** и **несредним.**

К третьему типу в русском языке относятся существительные женского рода с нулевой флексией в именительном падеже, оканчивающиеся на парно-мягкую согласную *(тень, новость*) или на шипящую *(ночь, мощь),* существительные среднего рода на *-мя (бремя, время, племя и др.)* слово *дитя* и слово мужского рода *путь.* Это склонение может быть охарактеризовано как **преимущественно женское.**

В немецком языке по третьему типу склоняются только существительные женского рода, поэтому его можно назвать **женским** *(Frau, Mutter, Schwester, Lampe).*

В русском языке при склонении существительных во множественном числе различия между типами склонений в известной мере стираются. Как и в единственном числе, разграничиваются твердая и мягкая эразновидности.

	Твердая разновидность			
	мужской РОД	женский род	средний род	мужской род
именительный	завод-ы, студент-ы	карг-ы	долот-а, полотн-а	отц-ы

Твердая разновидность				
	мужской РОД	женский род	средний РОД	мужской род
родительный	завод-ов, студент-ов	карт-0	долот-0, полотен-0	отц-ов
дательный	завод-ам, студент-ам	каргг-ам	долот-ам, полотн-ам	отц-ам
винительный	завод-ы, студент-ов	карпг-ы	долсгг-а, полотен-0	отц-ов
творительный	завод-ами, студент-ами	карт-ами	долот-ами, полотн-ами	отц-ам и
предложный	завод-ах, студент-ах	карт-ах	долот-ах, полотн-ах	отц-ах

Мягкая разновидность			
	мужской род	женский РОД	средний род
именительный	кон-и	кост-и	мор-я
родительный	кон-ей	кост-ей	мор-ей
дательный	кон-ям	кост-ям	мор-ям
винительный	кон-ей	кост-и	мор-я
творительный	кон-ями	кост-ям и	мор-ями
предложный	кон-ях	кост-ях	мор-ях

Кроме того, в русском языке имеется некоторое количество существительных, падежные формы которых в единственном и во множественном числе образуются от различающихся основ. Засвидетельствованы пять типов соотношения основ единственного и множественного числа:

1) Основы различаются своими конечными согласными: а) *колен-о - колен-и, сосед-0 - сосед-и, б) око - очи; в) ухо - уши, г) знамя - знамен-а*

2) Основы отличаются своими финалями: а) *гусенок - гус-ят-а, волчонок - волч-ат-а; б) бесенок - бесен-ят-а, чертенок - чертен-ят-а;* в) *хозяин — хозя-ев-а.*

3) Основа множественного числа отличается от основы единственного числа появлением *-j :брат - братья, ком - комья и др.*

4) В основах с финалью *-ин* в единственном числе во множественном числе эта финаль отсекается: *волжанин - волжане, армянин — армяне, господин - господа, барин - бары.*

5) Супплетивные основы: *ребенок — дети, человек - люди.*

Некоторые слова имеют неполную парадигму во множественном числе. Так, у слов *мгла, тьма, пыльца, казна* нет формы родительного падежа.

В немецком языке, как уже отмечалось выше, все существительные независимо от их грамматического рода, если ориентироваться на наличие артикля, имеют во множественном числе одинаковую парадигму. Вместе с тем существительные, оканчивающиеся в номинативе множественного числа на *-n* или на *-s* , вообще не имеют флексий: *Frauen, Menschen, Klubs.*

У остальных существительных в дативе присоединяется флексия *-(e)n: Tisch-en, Arbeiter-n, Bündel-n, Sträucher-n.*

По адъективному типу в русском языке склоняются субстантивные прилагательные и причастия. В единственном числе они получают падежные флексии соответственно их грамматическому роду:во*жатый, вожатая,сказуемое,* и твердому или мягкому исходу основы: *вожат-ый - рабоч-ий, запят-ая - секущ-ая, сказуем-ое - подлежащ-ее.* Во множественном числе родовые различия отсутствуют. Огласовку флексий обусловливает твердый - соответственно мягкий - исход основы: *вожат-ые - заведующ-ие.*

В немецком языке по адъективному типу склоняются также субстантивированные прилагательные и партиципы, следуя при этом либо именной *(der Kranke, die Kranke, das Neue, der Verwandte, die Verwandte, das Gewesene*), либо местоименной парадигме *(ein Kranker, eine Kranke, etwas Neues).*

Следует отметить, что при склонении существительных в русском языке в их основах могут происходить как чередования согласных, например, твердый/мягкий: *стол - на столе, сосед - соседи*, К - Ч: *клок - клочья,* Г - З: *друг - друзья,* Х - Ш: *ухо -уши,* так и чередование гласных. Чередуются либо гласная - нуль: *день - о дне, лед - льда,* либо нуль - гласная: *окна - окон, письма — писем.*

Кроме того, русские существительные по распределению ударения в падежных формах подразделяются на восемь акцентных типов /Грамматика 1980, 512-513/. Четыре из них считаются основными:а) ударение во всех формах на основе: *бак,* б) ударение во всех формах на

флексии: *стол,* в) ударение в единственном числе на основе, а во множественном числе на флексии: дол<, г) ударение в единственном числе на флексии, а во множественном числе на основе: *труба.* Четыре других типа могут быть представлены словами: *конь, гора, зуб, душа.*

Для немецкого языка можно говорить лишь о чередовании согласных по **глухости - звонкости:** Tag - *Tag-e, Held - Held-en, Haus - Häus-er.* Изолированным является чередование У: König - Könige. Нет чередования гласных с нулем. Ударение во всех случаях падает на основу.

В склонении русских существительных, кроме того, определенным образом проявляет себя семантическая категория одушевленности/ неодушевленности. Так, в единственном числе одушевленные существительные мужского рода, а во множественном числе существительные всех трех родов имеют одинаковые окончания в родительном и винительном падежах: *сына, брата, сыновей, братьев, сестер, детей.*

В немецком языке эта категория никак не проявляет себя в склонении. Местоименные наречия используются в немецком языке для замены **неодушевленных** существительных с предлогом: *In der Ecke steht ein Tisch. Darauf (=auf dem Tisch) liegen Zeitschriften.*

Таким образом, можно констатировать, что склонение немецких существительных более однородно, чем склонение русских существительных. Сформулированный вывод схематично можно было бы представить в виде таблицы:

1 тип	русский язык немецкий 'язык	неженский неженский
2 тип	русский язык немецкий язык	несредний мужской (неженский и несредний)
Зтип	русский язык немецкий язык	преимущественно женский женский

Категория определенности/неопределенности позволяет модифицировать в данном аспекте представление о предмете сообщения. Значения определенности/неопределенности могут выражаться **морфологическими** (постпозитивный артикль существительного, например, в болгарском и датском языках), **лексически** (артиклевые слова, адъективные местоимения, числительные, прилагательные соответствующей семантики в группе существительного, обстоятельственная лексика в группе глагола) и **синтаксическими** средствами (порядок слов).

По мнению О.И. МОСКАЛЬСКОЙ, категория определенности/ неопределенности в немецком языке является морфологической категорией, поскольку артикль, как она считает, входит в аналитичес-

кую форму существительного. А так как в русском языке артикля нет, в нем отсутствует и морфологическая категория определенности/неопределенности.

Однако оба языка располагают лексическими средствами выражения значений определенности/неопределенности. Так, **определенность** в них выражают указательные *(этот, тот, dieser, jener),* притяжательные *(мой, твой, mein, dein)* местоимения, числительные *(первый, второй ,der erste, der zweite*), прилагательные соответствующей семантики *(данный, упомянутый, der betreffende, erwähnte).* Определенность может маркироваться также синтаксически - препозицией подлежащего при соответствующей интонации *(Стол стоял посреди комнаты. Der Tisch stand mitten im Zimmer).*

Средствами выражения **неопределенности** являются неопределенные местоимения *(некто, кто-то, что-то, какой-нибудь, какой-либо, некий, некоторый, такой, jemand, irgendeiner, irgendwer, solcher),* числительное *(один, einer)*, прилагательные соответствующей семантики *(определенный, известный,gewisser, bestimmter*), лексические средства обстоятельственной семантики *(где-то, как-нибудь, когда-либо, irgendwann, irgendwo, irgendwie).*

Определенность/неопределенность может рассматриваться как **качественная детерминация.** Кроме нее, существует **количественная детерминация,** позволяющая разграничивать определенное/неопределенное количество, или **тотальность** и **частичность.** Это разграничение проводится в сфере вещественных существительных. В русском языке для этой цели служат объективные винительный и родительный падежи, ср.: *Он выпил молоко/чай* (полностью определенное количество) и *Он выпил молока/чаю* (не уточняемое количество). В выражении значения частичности в русском языке принимают участие соответствующей семантики глаголы с приставкой *по-: Он поел овощей/мяса.*

В немецком языке тотальность обозначается притяжательным местоимением *(Er trank seinen Kaffee)* или числительными *(Er trank ein Bier).* Неопределенность количества, его частичность сигнализируются нулеваым артиклем *(Sie aßen Waffeln)* или предложной конструкцией *(Er trank von seinem Apfelwein)*

• *СЕМИНАР 5*

1. Сопоставление составов грамматических категорий существительных в русском и в немецком языках. Грамматическая категория рода. Ее характер и структура в обоих языках. Семантическое обоснование категории грамматического рода. Средства маркировки принадлежно-

сти существительных к грамматическому роду. Колебания в грамматическом роде существительных. Смыслоразличительная функция принадлежности к грамматическому роду. Грамматический род и формоизменение существительных.

Лекции. /Гвоздев 1981, 146-147, 152 и сл./, /Грамматика 1980, 460 и сл., 465 и сл./, /Duden-Grammatik 1984, 199-212/, /Schendels 1979, 124-133, 122-123, 124 f./, /Moskalskaja 1975, 145, 153 f./ ; /Moskalskaja.1983, 140 f., 147 *IL*

2. Грамматическая категория числа. Ее лексическая база. Структура категории числа. Сингулярна тантум и плюралия тантум, их соотношение в сопоставляемых языках. Средства разграничения форм единственного и множественного числа. Соотношение основ единственного и множественного числа существительных. Семантическая функция показателей множественного числа. Связь категории числа с категорией грамматического рода.

Лекции. /Гвоздев 1981, 158 и сл./, /Зеленецкий, Монахов 1983, 113-118/, /Грамматика 1980,471 и сл./,/Duden-Grammatik 1984,223-231/,/Schendels 1979,133 ff./, /Moskalskaja 1975, S.157 f./; /Moskalskaja 1983, 152 f./.

3. Категория падежа существительных. Ее структура в русском и в немецком языках. Назначение категории падежа. Склонение существительных, его типы. Связь склонения с категорией рода и с категорией числа. Методические цыводы.

Лекции. /Гвоздев 1981,163 и сл./, /Зеленецкий, Монахов 1983,97-112/, /Грамматика 1980, 475 и сл./, /Duden-Grammatik 1984, 231-265/, /Schendels 1979, 148 f./, /Moskalskaja 1975, 162 f./; /Moskalskaja 1983, 156f./.

4. Категория определенности/ неопределенности (качественная детерминация) и количественная детерминация.Характер категории определенности/ неопределенности в немецком и русском языках. Средства выражения определенности и неопределенности в сопоставляемых языках. Методические выводы.

Лекции. /Moskalskaja 1975, 184 f./; /Moskalskaja.1983, 172 f./, /Schendels 1979, 168 f./

5. Категория одушевленности/ неодушевленности и ее выражение в сопоставляемых языках. Методические выводы.

Лекции. /Гвоздев 1981, 154 и сл./, /Грамматика 1980,462 и сл./.

ЛЕКЦИЯ 6
СЕМАНТИКО-СТРУКТУРНЫЕ КЛАССЫ ГЛАГОЛОВ. НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ: ИНФИНИТИВ, ПРИЧАСТИЕ, ДЕЕПРИЧАСТИЕ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ, ИНФИНИТИВ, ПАРТИЦИП И ГЕРУНДИВ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Глагол - грамматический класс слов, категориальное значение которого в обоих языках одинаково трудно сформулировать. Многие авторы склоняются к тому, чтобы считать категориальным значением глагола **процессуальность.** Однако не все семантические группы глагола укладываются в значение процессуальности. Поэтому желательно подобрать более широкое значение. С этой точки зрения более подходящим представляется значение **«динамическое или статическое состояние предмета мысли».**

Некоторые авторы отказываются от поисков единого категориального значения и предлагают вместо этого перечисление основных семантических групп глаголов. Так, в грамматике /Duden-Grammatik 1984, 92/ упоминаются **глаголы действия** (Tätigkeitsverben), **глаголы процесса** (Vorgangsverben), **глаголы состояния** (Zustandsverben). В книге /Schendels 1979, 16/, кроме этих трех групп, названы еще событийные глаголы (Geschehensverben) и **глаголы, обозначающие явления природы** (Witterungsverben). У. ЭНГЕЛЬ вообще отказывается от семантической характеристики глаголов и определяет их следующим образом: глаголы - слова, которые спрягаются /Engel 1988, 388/.

Для контрастивной типологии эта проблема несущественна, поскольку в языках обнаруживаются одинаковые семантические группировки глаголов.

Семантико-структурные классы глаголов. По роли глагола в структуре предложения принято разграничивать **полнозначные** и **неполнозначные** глаголы. Полнозначные глаголы выступают как носители самостоятельного лексического значения. Неполнозначные глаголы в различной степени утратили эту способность. Обе эти группы глаголов представлены и в русском, и в немецком языках. Однако внутри каждой из них между языками прослеживаются определенные различия, представляющие в той или иной степени интерес для сопоставления.

К **неполнозначным** глаголам относят **вспомогательные** *(быть, haben, sein),* **копулятивные** или **связочные** *(быть,sein, werden и.а.),* **модальные** *(хотеть, мочь, долженствовать, wollen, sollen, können и.а.),* **фазовые** *(начинать, beginnen и.т.п..)* и так называемые **функциональные (** *приходить в упадок/ восторг, zum Ausdruck bringen, in Frage kommen)* глаголы.

Составы вспомогательных глаголов в русском и в немецком языках не совпадают. Для образования формы будущего времени глаголов несовершенного вида (единственной аналитической формы в русском языке) используется глагол *быть (Я буду работать),* а также (в определенных конструкциях) глагол *стать (Он не станет с нами разговаривать).*

В немецком языке, как известно, для образования временных форм глаголов используются несколько глаголов: в перфекте и плюсквамперфекте *haben* или *sein,* а в футуруме 1 и 2 - *werden,* в кондиционаписе - *würde.* В русском языке глагол *быть,* кроме того, как вспомогательный используется в пассивных конструкциях с глаголами несовершенного и совершенного вида *Он был всеми уважаем, Дом был продан).* В немецком языке глагол *werden* как вспомогательный выступает еще в формах акционального пассива *(Er wird bejubelt),* а *sein* - в формах пассива состояния, или статива *(Das Fenster wird geöffnet).* Глагол *взять* в русском языке в качестве вспомогательного позволяет передать внезапность какого-либо действия (Он *взял да и проболтался).* В немецком языке нет вспомогательного глагола, который бы соответствовал такому употреблению глагола *взять.*

В конструкциях, служащих для приглашения к совместному выполнению действия, в немецком языке используются глаголы *lassen, wollen (Laßt uns gehen, Wollen wir singen),* а в русском - глагол *давать (Давайте сходим в театр, Давайте петь),* который, кроме того, может употребляться и как фазисный в значении прошедшего времени *(А медведь давай реветь).* Если отвлечься от того, что в русском языке существуют связочные глаголы совершенного и несовершенного вида *быть - бывать, остаться - оставаться, стать - становиться,* то можно считать, что немецкие связочные глаголы *bleiben, sein, werden* совпадают с ними в лексическом плане.

В русском языке видовые пары представлены также среди фазовых *(начать - начинать, кончить ~ кончать)* и функциональных *(прийти - приходить, привести, приводить)* глаголов, тогда как в немецком языке противопоставление по виду, как известно, отсутствует.

Таким образом, можно констатировать, что между русским и немецким языками существуют определенные различия как в составах, так и в функциональной нагрузке неполнозначных глаголов.

Немецкие безличные предложения, в которых называются явления природы, содержат в качестве обязательного формально-грамматический компонент *es (Es dämmert, Es dunkelt),* тогда как в русских безличных предложениях такого рода компонент отсутствует *(Светает. Темнеет).* Есть различия в составе безличных глаголов. Так, у немецких глаголов *Es blitzt, regnet, schneit* нет лексических соответствий среди глаголов в русском языке *(Молния сверкает. Дождь идет. Снег идет).*

Синтаксические структуры предложений с **безличными глаголами,** обозначающими физические состояния человека, могут не различаться, ср.: *Ihn friert - Его знобит, Ihn ekelt - Его тошнит.* У безличных глаголов, обозначающих в немецком языке эмоциональные состояния человека, нет прямых соответствий в русском языке, ср.: *Mich graut - Мне страшно, Mich durstet, verlangt nach etwas — Мне (очень) хочется + инфинитив.*

Безличное употребление личных глаголов в русском языке, насколько можно судить, распространено несколько шире, чем в немецком языке, ср.: *Крышу сорвало ветром - Das Dach wurde vom Wind abgerissen.*

Деление **личных** глаголов на **трехличные** и **одноличные** в русском и в немецком языках проводится на одном и том же основании. Трехличными являются глаголы, обозначающие действия, которые могут выполняться человеком (*спать - schlafen, зевать — gähnen, читать - lesen и т.д.).* Остальные глаголы одноличны *(происходить - geschehen, сверкать — funkeln и др.).*

Деление глаголов **на субъектные** и **объектные, интранзитивные** и **транзитивные** осуществляется тоже по одному и тому же принципу. Однако между русским и немецким языками существуют многочисленные и разнообразные расхождения в глагольном управлении, ср.: *благодарить кого — j-m danken, поздравлять кого - j-m gratulieren, желать чего - etwas wünschen, спрашивать о чем — nach etwas fragen, следовать за кем-либо — j-m folgen* и многие другие.

При изучении чужого языка на эти расхождения следует обращать самое пристальное внимание и стараться запоминать глагол с его управлением, чтобы предупредить возникновение возможных ошибок.

Многочисленны и разнообразны расхождения между русскими глаголами с частицей *-ся* и немецкими глаголами с возвратным местоимением. Эти расхож дения обусловлены в первую очередь тем, что русские глаголы на *-ся* не однородны по своей грамматической семантике, ср.: *Она улыбается - Sie lächelt, Курица несется - Die Henne legt, Вопрос еще обсуждается - Die Frage wird noch diskutiert, Ему не спится - Er kann nicht einschlafen, Он переодевается - Er Meidet sich um и т.д.,* а в немецком языке наряду с истинно возвратными *(Er schämt sich — Он стыдится)* есть и не истинно возвратные *(Er wäscht sich - Он умывается).* При изучении иностранного языка на эти различия тоже следует обращать внимание для предупреждения возможных ошибок.

В русском языке переходные и непереходные глаголы с одной и той же лексической морфемой разграничены не только синтаксически, но и морфологически *(начинать - начинаться , кончать - кончаться, белеть - белить, синеть - синить).* В немецком языке некоторые из таких глаголов разграничиваются, напротив, только синтаксически *(beginnen, enden, baden).* Но есть также глаголы, которые различаются

использованием вспомогательного глагола в перфекте и плюсквамперфекте. К ним относятся *erschrecken, schmelzen, hängen.*

Классы глаголов, формируемые на основе **количественного компонента валентных свойств,** в русском и в немецком языках совпадают. В обоих языках представлены авалентные, одно-, двух-, трех- и четырехвалентные глаголы.

При сопоставлении можно придерживаться традиционного представления, что к классу глаголов относятся не только **личные,** но и **неличные,** или **именные** формы глаголов.

Морфологическими средствами личных форм глагола в обоих языках могут быть выражены значения следующих грамматических категорий: **лица, числа, времени, наклонения, залога,** если считать его морфологической категорией, и в русском языке в прошедшем времени еще и значения **грамматического рода** *(Он сказал, Она сказала, Дитя сказало).*

Для теоретического обоснования принадлежности **инфинитных** единиц к классу глаголов некоторые авторы (А.И. СМИРНИЦКИЙ, О.И. МОСКАЛЬСКАЯ) постулируют категорию **репрезентации процесса,** включающую в английском и в немецком языках три противочлена: форму собственно **глагольной репрезентации** (финитум), форму **субстантивной репрезентации** (инфинитив) и форму **адъективной репрезентации** (партицип). Для русского языка в эту категорию следовало бы ввести четвертый противочлен — **адвербиальную репрезентацию** (деепричастие). Таким образом, категория репрезентации в русском и в немецком языке имеет разную структуру:

	Русский язык	**Немецкий язык**
Финитум	+	+
Инфинитив	+	+
Причастие/ партицип	+	+
Деепричастие	+	–

Личные и неличные формы выполняют в русском и в немецком языках следующие синтаксические функции:

		Сказуемое	Подлежащее	Дополнение	Определение	Обстоятельство
Финитум	русский	+	–	–	-	-
	немецкий					
Инфинитив	русский	+	+	+	+	+
	немецкий	+	+	+	+	+

Продолжение табл.

		Сказуемое	Подлежащее	Дополнение	Определение	Обстоятельство
Причастие/партицип	русский немецкий	в императивном высказывании	-		+ +	+
Деепричастие	русский	-	-	-	-	+

Состав **инфинитивов** в русском и в немецком языках довольно значительно различается.

В русСистике речь обычно идет только об одном инфинитиве, который только называет действие и никак не обозначает его отнесенности к лицу, числу, времени, реальности или ирреальности /Грамматика 1980, 1, 674/. Тем не менее, если руководствоваться в качестве критерия для определения инфинитива тем соображением, что глагольная единица в конструкции с модальным глаголом - это инфинитив, ср.: *Он хочет читать/ быть уважаемым/ быть приглашенным; Здесь должен строиться дом,* то с определенными допущениями можно говорить о четырех инфинитивах в русском языке. Их можно рассматривать как микросистему, в которой одному синтетическому инфинитиву актива (*вес-ти, чита-ть, бере-чь*) противостоят один синтетический инфинитив пассива с постфиксом *-ся* от ограниченного количества глаголов несовершенного вида (*выполняться, развешиваться)* и две различающиеся типом причастия аналитические формы пассива от переходных глаголов (*быть уважаемым, быть приглашенным),*

В грамматиках немецкого языка принято считать, что в системе форм немецкого глагола представлены шесть инфинитивов, а именно: инфинитив 1 актива *(arbeiten, kommen),* инфинитив 2 актива (*gearbeitet haben, gekommen sein),* инфинитив 1 пассива действия *(gebaut werden,)* инфинитив пассив 2 действия *(gebaut worden sein),* инфинитив 1 пассива состояния *(gebaut sein, zerschnitten sein)* и инфинитив 2 пассива состояния *(gebaut gewesen sein, zerschnitten gewesen sein).* Микросистема немецких инфинитивов имеет более сложную структуру, чем микросистема инфинитивов в русском языке, поскольку в ней могут быть выявлены не одна, а три оппозиции. Во-первых, два инфинитива актива противостоят четырем инфинитивам пассива по

залоговой семантике (*schreiben, geschrieben haben-geschrieben werden, geschrieben worden sein, gebaut sein, gebaut gewesen sein).* Во-вторых, инфинитивы 1 противостоят инфинитивам 2 по **таксисному значению,** то есть по тому, как обозначаемое ими действие соотносится с действием, называемым в финитном шашле *(Er behauptet, nichts zu wissen\ gewußt zu haben).* В-третьих, инфинитивы пассива действия противостоят инфинитивам пассива состояния *(gebaut werden, gebaut worden sein - gebaut sein, gebaut gewesen sein).*

С известными оговорками можно говорить о сопоставимости русских инфинитивов лишь с немецкими инфинитивами 1 *(делать/сделать - machen, выполняться - erfiillt werden, быть ценимым - geschätzt werden, быть написанным - geschrieben sein),* но не с инфинитивами 2.

Причастия в русском языке соответственно выражаемым ими залоговым и временным значениям подразделяются на действительные настоящего и прошедшего времени *(читающий, выполняющий, читавший, выполнявший),* страдательные причастия настоящего и прошедшего времени *(выполняемый, рисуемый, выполненный, рисованный),* возвратные настоящего и прошедшего времени (*улыбающийся, улыбавшийся).*

Причастия действительные настоящего времени образуются от глаголов несовершенного вида с суффиксом *-ущ-, ющ-* в случае глаголов 1 спряжения *(ведущий, бегающий)* и с суффиксом *-ащ-, -ящ-* в случае глаголов 2 спряжения *(кричащий, сидящий).* Они обозначают одновременность с действием, названным в финитном глаголе.

Причастия действительные прошедшего времени образуются от глаголов несовершенного и совершенного вида с использованием суффикса *-вш-,* если основа прошедшего времени глагола оканчивается на гласную *(да-л - давший, сиде-л - сидевший),* или суффикса -ш-, если основа прошедшего времени оканчивается на согласный *(нес - несший, погас - погасший).* Они обозначают большей частью предшествование названному в финитном глаголе действию.

Сказанное о действительных причастиях в полной мере относится к образованию причастий от возвратных глаголов *(высовывающийся, стремящийся, высовывавшийся, стремившийся).*

Страдательные причастия настоящего времени в современном русском языке продуктивны лишь от некоторых типов переходных глаголов несовершенного вида. Для их образования служат суффиксы *-ем-* в случае глаголов 1 спряжения *{управляемый, решаемый)* и *-им-* в случае глаголов 2 спряжения *{руководимый, различимый).* Они выражают значение одновременности с действием, названным в финитном глаголе.

Страдательные причастия прошедшего времени образуются преимущественно от глаголов совершенного вида с использованием суф-

фикса *-нн-* в случае глаголов на *-ать, -ять (вымазанный, посеянный),* суффикса *-енн-* в случае многих глаголов н а-*ить(простуженный, простыженный),* суффикса *-т-* от глаголов на *-путь (согнутый)* и некоторых других *(бритый, сжатый, мятый).* Они выражают значение предшествования названному в финитном глаголе действию.

В немецком языке существуют два различающихся по образованию и значению партиципа. Это партиципы 1 и 2.

Партицип 1 образуется с помощью суффикса *-d* и употребляется от всех глаголов, кроме модальных и *sein.* Он обозначает дуративное действие, одновременное с действием, названным в финитном глаголе, и имеет активное значение *(der lesende Junge, das lesende Kind, Er saß schmunzelnd an seinem Tisch).* Атрибутивно употребленный партицип 1 *(ein sich schämendes Mädchen)* сопоставим с русским причастием действительным настоящего времени *(die schlafenden Kinder - спящие дети).* Партицип 1 в адвербиальном употреблении сопоставим с русским деепричастием несовершенного вида *(Die Kinder laufen schreiend im Hof herum - Дети крича бегают по двору).*

Партицип 2 теоретически образуется от всех глаголов. Для этого используется префикс *ge-* для большинства глаголов и суффикс *-(e)t* в случае стандартных, то есть слабых глаголов *(gefragt, gesagt)* или суффикс *-(e)n* в случае нестандартных, то есть сильных глаголов (*gekommen, gelesen).* Однако он используется без ограничений только в аналитических формах, где он является носителем лексического значения *(Er hat getanzt, Er ist gekommen, Das Haus wird gebaut).*

При атрибутивном употреблении партиципов 2 их грамматические характеристики зависят от грамматических характеристик базовых глаголов.

Так, партицип 2 предельных транзитивных глаголов *(die eingeladenen Gäste, der beantwortete Brief)* имеют пассивное значение, обозначают завершенное действие, предшествующее действию, названному в финитном глаголе. В этом случае партиципы 2 сопоставимы с русскими причастиями страдательного прошедшего времени *(das gelöste Rätsel - решенная загадка).*

Парициципы 2 непредельных транзитивных глаголов, если они встречаются в атрибутивном употреблении *(die geliebte Mutter)* имеют пассивное значение, обозначают длительное состояние, одновременное с названным в финитном глаголе действием. Такие партиципы 2 сопоставимы с русскими страдательными причастиями настоящего времени *(mein verehrter Freund - мой уважаемый друг).*

Партиципы 2 трансформативных, то есть обозначающих изменение состояния интранзитивных глаголов *(das eingeschlafene Kind, der weggelaufene Hund),* имеют активное значение, обозначают завершен-

ное действие, предшествующее основному действию. Они сопоставимы с русскими действительными причастиями прошедшего времени *(das erwachte Kind - проснувшийся ребенок).*

Партиципы 2 от других интранзитивных глаголов в атрибутивном употреблении не используются.

В атрибутивном употреблении встречаются партиципы 2 только от предельных возвратных глаголов. В этом случае рефлексивум при партиципе не употребляется *(ein verliebtes Paar).* Партицип 2 имеет активное значение, обозначает закончившееся действие, сопоставим с русскими причастиями соответствующей семантики *(eine aufgeregte Frau -разволновавшаяся женщина).*

Выступающий в функции предикативного атрибута партицип 2 от переходных глаголов имеет пассивное значение и обозначает состояние *(Die Soße wurde kräftig gewürzt angeboten).*

В обстоятельственной конструкции с объектным винительным партицип 2 от переходных глаголов имеет активное значение и обозначает состояние: *Die Hände in die Hüften gestemmt, stand er da.* В таком употреблении он сопоставим с деепричастием совершенного вида в русском языке.

В обстоятельственной конструкции партицип 2 от трансформативных непереходных глаголов имеет активное значение и обозначает действие, предшествующее основному: *Zuhause angekommen, rief er mich sofort an,* и сопоставим с русским деепричастием совершенного вида.

Партицип 2 в качестве семантико-структурного центра побудительного высказывания не имеет соответствий в русском языке ни среди причастий, ни среди деепричастий: *Still gestanden!*

Партицип 1 с zu от переходных глаголов трактуется как **герундив,** используется в качестве атрибута, имеет модально окрашенное (необходимость или возможность) пассивное значение: *Der zu prüfende Werkstoff.* Прямого соответствия в русском языке у него нет.

Представленные в русском языке деепричастие несовершенного вида и деепричастие совершенного вида используются в обстоятельственной функции.

Деепричастие несовершенного вида, образуемое (хотя и не от всех глаголов) путем присоединений к основе настоящего времени суффикса *-а (-я): крич-а, сид-я,* называет действие, одновременное с основным действием, и в функциональном плане сопоставимо с адвербиально употребленным партиципом 1 (в утвердительном предложении) и с оборотом *ohne ... zu + Infinitiv 1* (в отрицательном предложении): *Не говоря ни слова..., Ohne ein Wort zu sagen...*

Деепричастие прошедшего времени, образуемое путем присоединения к основе прошедшего времени суффикса *-в, -вши, -ши: закрыв, закрывши, получив, получивши, высохши,* называет действие или со-

стояние, предшествующее основному: *Он сидел, опустив голову; Войдя в комнату, он огляделся по сторонам.* В утвердительном предложении оно с определенными оговорками сопоставимо с партиципом 2 в адвербиальном употреблении, а в отрицательных предложениях - с оборотом *ohne ...zu + Infinitiv 2: Он ушел, не простившись - Erging weg, ohne Abschied genommen zu haben.*

Сказанное выше позволяет констатировать, что в формальном плане, то есть морфологически, в немецком языке более четко разграничены инфинитивы, а в русском - причастия и деепричастия.

• *СЕМИНАР 6*

1. Инвентари неличных форм глагола в русском и немецком языках. Количество и грамматические значения причастий и деепричастий в русском языке. Их образование и функции. Количество и грамматические значения причастий (партиципов) в немецком языке. Их образование и функции. Инфинитивы в русском и немецком языках (количество, семантика, функции). Сопоставление функций неличных форм русского и немецкого глаголов. Методические выводы.

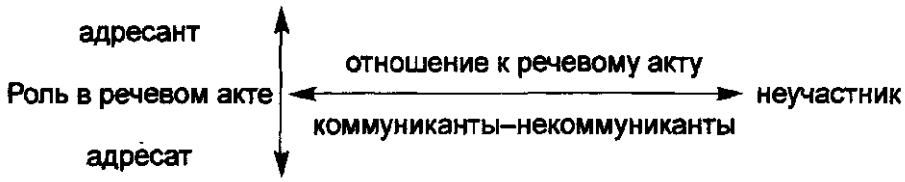
Лекции. /Гвоздев 1981, 377-393/, /Schendels 1979, 99-115/, /Heibig, Buscha 1972, 82-99/.

2. Категориальное значение части речи «глагол». Семантические классы глаголов (процесс, действие, состояние). Функция личной формы. Семантико-структурные классы глаголов (полнозначные и неполнозначные). Классы неполнозначных глаголов в русском и немецком языках, их соотношение. Классы полнозначных глаголов и принципы их выделения (личные и безличные, субъектные и объектные, непереходные и переходные, возвратные, трехличные и одноличные). Безличные глаголы в русском и немецком языках, способы маркировки безличности. Переходные и непереходные, субъектные и объектные глаголы в русском и немецком языках, соотношение глагольного управления.

Лекции. /Язык 1981, 334/, /Duden-Grammatik 1984, 92-95; 113-114; 112-113/; / Moskalskaja 1975, 50-52/; /Moskalskaja 1983, 61-62, 59-60/, /Heibig, Buscha 1972, 100-115, 74-78, 51-54/.

ЛЕКЦИЯ 7
ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА (1). КАТЕГОРИИ ЛИЦА. КАТЕГОРИЯ ЧИСЛА. КАТЕГОРИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО РОДА. КАТЕГОРИЯ ВРЕМЕНИ.

Морфологическая категория лица. В основе этой категории лежит семантическая **категория коммуникативных ролей,** которые приписываются называемым в предложении лицам и предметам в зависимости от характера их участия в речевых актах. Таких ролей три: 1) **адресант,** то есть создатель устного или письменного речевого акта; 2) **адресат -** его партнер по речевому акту и 3) **неучастник речевого акта.** Таким образом, структуру категории коммуникативных ролей можно интерпретировать следующим образом:



Коммуникативные роли приписываются лексическими средствами лицам и предметам во всех случаях именования их в предложениях: ***Я*** *хочу тебя с ним познакомить.*

Морфологическая категория лица имеет более узкую, чем категория коммуникативных ролей, зону действия: ее противочлены ориентированы только на позицию грамматического субъекта в предложении: *Я пишу, Ты пишешь, Он пишет. Ich schreibe. Du schreibst. Er schreibt.*

В грамматике, как известно, принято называть адресанта первым лицом, адресата - вторым лицом и неучастника - третьим лицом. Противочленами **морфологической категории лица** в русском и в немецком языках считаются глагольные флексии, которые одновременно обозначают число лиц или предметов, называемых в позиции грамматического субъекта: *Я читаю - Мы читаем, Ich lese - Wir lesen.* Данное обстоятельство определенным образом осложняет интерпретацию значений форм множественного числа глаголов. Тем не менее в этом плане между обоими языками прослеживаются определенные различия.

В русском языке в формах настоящего и будущего времени глаголов личные окончания четко (100-процентная дифференциация) различаются в единственном и во множественном числе:

1-ЛИЦО ед.числа	*пиш-у*	*сиж-у*	1-е лицо множ.ч.	*пиш-ем*	*сид-им*
2-е лицо ед.числа	*пиш-ешь*	*сид-ишь*	2-е лицо множ.ч.	*пиш-ете*	*сид-ите*
3-е лицо ед.числа	*пиш-ет*	*сид-ит*	3-е лицо МНОЖ.Ч.	*пиш-ут*	*сид-ят*

В прошедшем времени у русского глагола, напротив, нет никаких личных окончаний. Между этими формами существует различие по числу (единственное или множественное), а в единственном числе, кроме того, по грамматическому роду: *Он пришел - Она подумала, Ты написал новый роман? — Ты нарисовала картину, Они подарили мне цветы —Мы спели хором песню - Вы купили маме подарок?* Значения лица j разграничиваются лексическими средствами, то есть аналитическим способом: *я, ты, он/ она ходил/-а, мы, вы, они ходили.*

У финитных форм немецкого глагола два несколько различающихся набора окончаний, один в презенсе, а другой - в претерите:

ich geb-e, sag-e	*ich gab-0, sagte-0*
du gib-st, sag-st	*du gab-st, sagtest*
er gib-t, sag-t	*er gab-0, sagte-0*
wir geb-en, sag-en	*wir gab-en, sagte-n*
ihr geb-t, sag-t	*ihr gab-t, sagte-t*
sie geb-en, sag-en	*sie gab-en, sagte-n*

Ввиду наличия омонимичных окончаний степень их дифференцированное™ ниже, чем в русском языке, примерно на треть и составляет 66% в каждом из наборов. В обоих наборах омонимичны первое и третье лицо множественного числа, в претеритальном наборе, кроме того, омонимичны первое и третье лицо единственого числа (нулевая флексия): *wir/sie arbeiteten, wir/ sie arbeiten; ich/er fuhr, arbeitete,* в презентном наборе у многих глаголов распространена также омонимия третьего лица единственного числа и второго лица множественного числа: *er/ihr arbeitet, kommt.* Но *er gibt - ihr gebt.*

Омонимичные формы идентифицируются в немецком языке, как и в русском языке, в опоре на лексические средства, то есть аналитически. В устной речи лексический показатель лица в обоих языках в ясной конситуации может опускаться, но в русском языке, по-видимому, несколько свободнее, чем в немецком: *Он часто бывал у нас, когда приезжал в командировку. Brauchst nicht rot zu werden ; „ Wie geht es mit der Bratpfanne?" - „Geht in den Besitz der Werkstatt über", erklärte Gottfried. Kann sein.*

При сопоставлении категории лица в русском и в немецком языках целесообразно взглянуть на нее как с семасиологической, так и с ономасиологической точек зрения. При семасиологическом подходе рассматриваются вторичные функции (значения) личных форм, а при ономасиологическом подходе устанавливается, какими способами в сравниваемых языках могут передаваться значения адресанта, адресата и неучастника речевого акта.

Представление о первичных и вторичных функциях средств, используемых в обоих языках для выражения коммуникативных ролей (адресанта, адресата и неучастника), а также определенности и неопределенности носителя действия или состояния, дает приводимая ниже таблица:

Первичные и вторичные функции противочленов категории лица

	Единственное число			Множественное число		
	1 лицо р н[1]	2 лицо Р н	3 лицо Р Н	1 лицо Р Н	2 лицо Р Н	3 лицо Р Н
Адресант	+ +	+ +	+ +2	+ +	+ +	+ -
Адресат		+ +	+ +3	+ +	+ +	- +
Неучастник			- +			+ +
Вежливая форма					+ +	- +
Обобщенно-личность	+ +	+ +	+ +4	+ +	+ +	+ +
Неопределенно-личность			- +4	_ —		+ +

Примечания:

1) русский язык, немецкий язык.

2) в предложения с *тап*\ при общении родителей с детьми.

3) в предложениях с *man;* при общении родителей с детьми в обоих языках возможны предложения типа: *Мама сейчас вернется* (адресант имеет в виду себя) - *Mutti kommt gleich zurück. - Мой сыночек будет себя хорошо вести* (об адресате) - *Mein Söhnchen will artig sein.*

4) в предложениях с *man.*

Примеры:

Первое лицо единственное число

Адресант: *я опасаюсь, что... Ich befürchte, daß...*

Обобщенноличность: *Моя хата с краю - ничего не знаю* /Язык 1981, 335/; /Грамматика 1980, 1, 637/ *Mein Name ist Hase, ich weiß von nichts.*

Второе лицо единственного числа

Адресат: *Ты идешь с нами? Kommst du mit?*

Адресант: *Ты ему говоришь, а он ... Du redest auf ihn ein, er aber...*

Обобщенноличность: *Не в свои сани не садись, Was du nicht willst, daß man dir tu', das füg auch keinem anderen zu.*

Третье лицо единственного числа

Неучастник: *Он опаздывает. Er verspätet sich.*

Адресант: *Мама сейчас вернется, Mutti kommt gleich zurück.*

Адресат: *Мой сыночек будет себя хорошо вести? Mein Söhnchen will artig sein?*

Обобщенноличность:.Юио *не работает, то не ест, Хорошо смеется тот, кто смеется последним-Wer zuletzt lacht, lacht am besten. Man-Sät:e.*

Яеопределенноличность: *в русском языке нет, Man lachte viel.*

Безличность: *Светает, Es graut.*

Первое лицо множественного числа

Адресант (+ адресат, инклюзия): *Мы (с тобой) ведь договорились.- Wir (du und ich) haben es ausgemacht.*

Адресант (-адресат, экслюзия): *Мы уходим, а ты оставайся дома. Wir gehen fort, du bleibst aber zuhause.*

Адресант (авторское): *Мы полагаем, что ... Wir nehmen an , daß...*

Адресат: (сочувственно или снисходительно): *Как мы себя чувствуем? Что будем теперь делать? Wie fühlen wir uns? Was tun wir jetzt?* (адресант не исключается).

Обобщенноличность: Что *имеем - не храним, потерявши - плачем,* немецкий язык - ?

Второе лицо множественного числа

Адресат/ы: *Вы мне позвоните* (нейтральная и вежливая формы), *Ruft ihr mich an?* (нейтральная форма).

Адресант: *Вы ему говорите, а он... Ihr könnt hier ungestört arbeiten(?).*

Обобщенноличность: *Вы входите и...*

Третье лицо множественного числа

Неучастники: *Они уезжают, Sie fahren fort.*

Адресант: *Ему говорят, а он* .. Немецкий язык ?

Обобщенноличность: *Снявши голову, по волосам не плачут, Neue Besen kehren gut.*

Адресат/ы (вежливая форма): *Sind Sie damit einverstanden?*

Неопределенноличность: *И о чем они там только думают? Sie haben (Man hat) mich nur irregeführt.*

Ономасиологический подход позволяет выявить следующую картину использования языковых средств для обозначения коммуникативных ролей адресанта, адресат и неучастника коммуникативного акта.

Коммуникативная роль	Статус языкового средства	язык	
		Русский	Немецкий
Адресант	1 л.ед.числа	*Я приеду*	*Ich komme gleich*
	2 л.ед.числа	*Ты ему говоришь,* а *он*	*Du redest auf ihn ein, er aber...*
	3 л.ед.числа	*Мама сейчас вернется*	*Mutti kommt gleich zurück.* *Man tut, was man kann.*
	1 л.мн.числа	*Инкпюзия:* *Мы договорились?* Эксклюзия: Мы уходим без тебя. Авторское: Мы (=я) установили...	Sind wir uns einig? Wir gehen ohne dich weg. Wir(=ich) haben festgestellt, daß...
	2л.мн.числа	*Вы ему говорите, а он..*	?
	3 л.мн.числа	*Его просят, а он...*	?
Адресат	2 л.ед.числа	*Ты их уже видел*	*Hast du sie schon gesehen?*
	3 л.мн.числа	*Мой сынок будет вести себя хорошо?*	*Mein Söhnchen will artig sein?* Oh, man trägt heute das schwarze Abendkleid!
	1 л. мн.числа	*Как мы спали?* *Мы уже выросли?*	*Wie haben wir geschlafen?*
	2 л.мн.числа	*Вы их уже видели?* *(нейтральная и вежливая форма)*	*Habt ihr sie schon gesehen?* *(нейтральная форма)*
	3 л. мн.числа		*Haben Sie ihn schon gesehen?* *(вежливая форма)*

Продолжение табл.

Коммуникативная роль	Статус языкового средства	Язык	
		Русский	Немецкий
Неучастник	3 л. ед. .числа	*Он опаздывает.*	*Er verspätet sich.*
	3л. мн.числа	*Они опаздывают.*	*Sie verspäten sich.*
Безличности	3 л.ед.числа	*Светает, Темнеет.*	*Es dämmert/dunkelt.*
Неопределенно-личность	3 л. ед.числа		*Man-Sätze* denken?
	3 л.мн.числа	*Говорят, что...* О чем они только думают?	Woran sie nur
Обобщенно-личность	1 л.ед.числа	*Моя хата с краю, ничего не знаю.*	*Mein Name ist Hase, ich weiß von nichts.*
	2 л.ед.числа	*Тише едешь, дальше будешь.*	*Wenn du in so einer Baracke eintriffst...*
	3 л.ед.числа	*Хорошо смеется тот, кто смеется последним.*	*Man-Sätze* Wer zuletzt lacht, lacht am besten.
	1л. мн.числа	*Что имеем - не храним, потерявши - плачем.*	*?*
	2 л.мн.числа	*Вы входите и...*	*?*
	3л. мн.числа	*После драки кулаками не машут.*	*Neue Besen kehren gut.*

Ср. мнения в /Isenberg 1974, 86f./, /Grundzüge 1981, 652/.

Сопоставление показывает, что в употреблении личных форм в их прямых, первичных значениях различий между языками не наблюдается, что все личные формы в той или иной степени полифункциональны и что различия прослеживаются в степени их полифункциональности. Высокой полифункциональностью отличаются предложения с *man* в немецком языке. Различия в языке прослеживаются также в ономасиологическом плане. Так, значения адресанта и обощенноличности в русском языке могут выражаться большим количеством личных форм, чем в немецком языке.

Грамматическая **категория числа** в обоих языках двухчленна. Значения ее конституентов, **единственного и множественного числа,** выражаются теми же языковыми средствами, что и значения коммуникативных ролей, то есть глагольными флексиями и субстантивной

лексикой. Противочлены категории числа характеризуют позицию грамматического субъекта в плане единичности или множественности названных в ней носителей действия или состояния. Необходимо подчеркнуть, что формы первого лица множественного числа и в русском, и в немецком языках означают не множественность адресантов, а включенность адресанта в некоторое множество лиц.

Категория **грамматического рода** проявляет себя в глагольной форме только в русском языке, притом лишь в формах единственного числа прошедшего времени. В первом и втором лицах родовое окончание указывает на естественный пол лица: *Я/ты сделал - Я/ты сделала,* а в третьем лице - на грамматический род: *Блокнот упал на пол - Книга лежала здесь - Сочинение убедительно показало, что автор - талантливый человек.*

Категория времени присуща глаголам и в русском, и в немецком языках. Сущность и назначение ее в обоих языках одинаковы. Ее противочлены выражают соотнесенность называемой в предложении ситуации либо с моментом речи, либо с другой ситуацией, с другим фрагментом действительности.

Первый вид соотнесенности в грамматиках принято считать **абсолютными** временными значениями (настоящее, будущее, прошедшее), а второй **- относительными** (одновременность и разновременность, выражаемая то как предшествование, то как следование).

В русском языке глагольные формы не дифференцированы в функциональном плане: они могут выражать и абсолютное (первичная функция), и относительное (вторичная функция) временное значение. В немецком языке существует, напротив, известная распределенность абсолютных и относительных временных значений между глагольными формами.

Структура морфологической категории времени в русском языке четырехчленна и тесно связана с категорией вида. Морфологическая категория времени охватывает в русском языке форму настоящего времени глаголов несовершенного вида, форму прошедшего времени глаголов несовершенного и совершенного вида, аналитическую форму будущего времени глаголов несовершенного вида и синтетическую форму глаголов совершенного вида.

Структура морфологической категории времени в немецком языке шестичленна и иным образом организована. Она состоит из форм презенса, претерита и футурума 1, первичным назначением которых считается выражение абсолютных временных значений, а также форм перфекта, плюсквамперфекта и футурума 2, первичным для которых считается выражение относительных временных значений.

Вначале обратимся к **семасиологическому** аспекту форм категории времени.

Формы настоящего времени русского глагола и формы презенса немецкого глагола могут выражать в зависимости от контекста следующие виды временных значений:

1.Актуальное настоящее: *Студенты пишут* **(в** данный момент) *сочинение - Die Studenten schreiben* (eben jetzt) *einen Aufsatz. ,*

2.Будущее: *Мы встречаемся у театра - Wir treffen uns vor dem Theater.*

3. Историческое настоящее: *Иду я однажды по улице - Einmal gehe ich durch die Straße.*

4. Вневременное: *Смелость города берет - Dem Mutigen gehört die Welt.*

При соотнесении нескольких действий, относящихся к одному отрезку времени, выражается одновременность в одном из перечисленных выше временных планов: *Он сидит на диване и читает - Er sitzt auf dem Sofa und liest, Иду я однажды по улице и вижу... - Einmal gehe ich durch die Sraße und sehe...*

Сопоставлять значения формы прошедшего времени русского глагола и значения претерита, перфекта и плюсквамперфекта можно, по-видимому, только, если предварительно описать их раздельно.

Форма **прошедшего времени** русских глаголов несовершенного вида представляет действие в его протекании в прошлом:0ям *долго совещались.* При сопоставлении нескольких действий (в описаниях) выражается их одновременность в прошлом: *Дети сидели тихо и внимательно слушали.*

Форма **прошедшего времени** русских глаголов совершенного вида обозначает действие как завершенное в прошлом:Он *закрыл окно.* Поэтому при соотнесении действий она может выражать и предшествование одного действия другому*:Он закрыл окно и вернулся к столу,* а также иметь перфектное значение, то есть выражать сохранность результата совершившегося действия:С«ег *лег окончательно.* В разговорной речи эта форма может использоваться в значении будущего: *Ну, я пошел,* и для выражения побуждения: *Пошли в кино.* В пословицах встречается вневременное употребление: *Кто смел, тот вдвое съел.*

Претерит обычно используется в связном тексте. В случае непредельных глаголов он обозначает одновременные действия в прошлом в их протекании: *Er saß in der Ecke und schwieg.* В таком употреблении он сопоставим с прошедшим временем русских глаголов несовершенного вида. В случае предельных глаголов претерит представляет соотносимые действия как последовательные: *Er trat ein und begrüßte die Anwesenden* и сопоставим с прошедшим временем русских глаголов совершенного вида. В пословицах претерит может иметь вневременное значение: *Ein Wolf im Schlaf fing nie ein Schaf*

Перфект используется для обозначения и просто действия в прошлом в случае непредельных глаголов: *Sein ganzes Leben hat er geschuftet,* и в случае предельных глаголов действия в прошлом, результат которого *сохраияется:Ko1umЬш hat Amerika entdeckt.* В пословицах перфект может иметь вневременное значение: *Ein Unglück ist bald geschehen.*

Кроме того, перфект может обозначать будущее действие, которое мыслится как завершенное:/« *einer kleinen halben Stunde habe ich den Brief geschrieben.*

Плюсквамперфект передает обычно предшествование действию в прошломlächelte, *nachdem sie mich erkannt hatte.* Но он может обозначать и последующее действие: *Wer vergaß, den hatten die Arbeitverteiler bald vergessen.*

В русском языке представлены две формы будущего времени - будущее сложное и будущее простое. **Будущее сложное** - это аналитическая форма глаголов несовершенного вида. Оно представляет длительное действие как предстоящее в будущем: *Он будет мне звонить.* **Будущее простое** - это синтетическая форма глаголов совершенного вида. Оно представляет предстоящее действие как завершенное: *Он наведет порядок.* В пословицах оно имеет вневременное значение: *Как аукнется, так и откликнется.* В сочетании с отрицанием оно выражает невозможность действия в настоящем: *Никак не засну.* В описаниях будущее простое указывает на кратность, мгновенность, завершенность повторяющихся действий в настоящем: *Он всегда так: помолчит и уйдет,* или с использованием форматива *бывало* в прошлом: *Мы бывало уйдем в лес еще затемно.*

В немецком языке тоже две формы будущего времени - футур 1 и футур 2, но они соотносятся друг с другом иным образом, чем формы простого и сложного будущего в русском языке. **Футур 1** обозначает предстоящее действие*:Wir werden dich besuchen.* В случае ряда непредельных глаголов *(haben, sein, schlafen и dp,)* футур 1 может выражать в соответствующем контексте предположение относительно называемой в предложении ситуации по отношению к настоящему времениwird *wohl noch schlafen.*

Футур 2 может использоваться для выражения того, что одно из предстоящих действий будет предшествовать другому: *Ich kann es ihm ausrichten, erst nachdem er zurückgekommen sein wird.* Футур 2 может, как и перфект, обозначать предстоящее действие, которе мыслится как завершенное:/« *einer halben Stunde werde ich den Brief geschrieben haben.* В соответствующей конситуации футур 2 выражает предположение по отношению к прошедшему времени: *Sie wird es gewußt haben* **(инференциальное употребление).**

Семасиологическое описание временных форм показывает, что сопоставлять временные формы целесообразно только в их актуальных значениях.

• *СЕМИНАР 7*

1. Проблема соотношения личных и неличных форм глаголов. Категории лица и числа. Семантика противочленов категории лица (первичное значение). Вторичные функции противочленов категории лица.Функции форм первого лица. Функции форм второго Лица. Функции форм третьего лица. Методические выводы.

Лекции. /Абрамов 1986/, /Гвоздев 1981, 345-347/. /Зеленецкий, Монахов 1983, 153-158/, /Язык 1981, 333-336/, /Schendels 1979, 38-40/.

2. Категория коммуникативных ролей, ее структура и средства выражения ее частных значений.

Лекции. /Абрамов 1986/.

3. Категория грамматического лица. Ее соотношение с категорией коммуникативных ролей. Инвентари личных окончаний глагола в русском и в немецком языках.

Лекции. /Язык 1981, 348-350/, /Гвоздев 1981, 345-347/, /Duden-Grammatik 1984, 114, 189-190/, /Heibig, Buscha 1972, 30-34/, /Schendels 1979, 38-40/.

4. Категория лица в семасиологическом аспекте.

Лекции. /Гвоздев 1981, 345-347/, /Язык 1981, 348-350/, /Moskalskaja 1975, 89-90/, /Moskalskaja 1983, 80-81/.

5. Категория лица в ономасиологическом аспекте.

Лекции.

6. Грамматическая категория числа глагола и ее соотношение с категорией лица.

Лекции. /Duden-Grammatik 1984, 189-190/.

7. Категория времени и ее назначение. Абсолютные и относительные временные значения. Средства их выражения в русском и в немецком языках. Структура морфологической категории времени в русском и в немецком языках.Связь категории времени с семантикой перфективности/ инперфективности в немецком языке. Методические выводы. Связь грамматической категории времени с функционально-семантической категорией темпоральности. Структура категории времени в немецком языке и интерпертация отношений между ее противочленами. Трактовка понятий абсолютное и относительное время; понятие таксиса.

Лекции /Гвоздев 1981, 33-36/, /Гулыга, Шевдельс 1969, 41-132/, /Язык 1981, 356-357/, /Engel 1988, 412-437, 449-462, 494-496/, /Grundzüge 1981, 507-560/, /Абрамов 1980/, /Duden-Grammatik 1984, 143-146/, /Heibig, Buscha 1972, 121—124, 134-136/, /Moskalskaja 1975, 93-95/, /Moskalskaja 1983, 82-84/, /Schendels 1979, 48-50/.

8. Формы настоящего времени и презенс, их употребление.

Лекции /Гвоздев 1981, 340-342/, /Duden-Grammatik 1984, 146-147/, /Heibig, Buscha 1972, 124-126/, /Moskalskaja 1975, 93-95/; /Moskalskaja 1983, 48-50/, /Schendels 1979, 48-50/.

9. Формы прошедшего времени в русском языке и претерит, перфект и плюсквамперфект в немецком языке.

Лекции. /Гвоздев 1981, 336-340/, /Язык 1981, 361-363/, /Duden-Grammatik 1984, 148-153/, /Moskalskaja 1975, 99-100/; /Moskalskaja 1983, 90-102/, /Heibig, Buscha 1972, 126-130/, /Schendels 1979, 50-55/.

10. Формы будущего времени в русском языке и футуральные формы в немецком языке.

Лекции. /Гвоздев 1981, 342-345/, /Язык 1981, 363-364/, /Duden-Grammatik 1984, 147-148/, /Moskalskaja 1975, 96-99/; /Moskalskaja 1983, 87-90/, /Heibig, Buscha 1972, 130-133/, /Schendels 1979, 55-57/.

11. Временные формы русского и немецкого глагола, выражающие абсолютные временные значения.

12. Временные формы русского и немецкого глагола, выражающие относительные временные значения.

13. Другие средства выражения временных отношений в обоих языках. Методические выводы.

ЛЕКЦИЯ 8
ГЛАГОЛ. КАТЕГОРИЯ НАКЛОНЕНИЯ И МОДАЛЬНОСТЬ. КАТЕГОРИЯ ЗАЛОГА.

Модальность - это широкая семантическая категория, с помощью которой в лингвистике охватывается совокупность значений, характеризующих в отношении содержания предложения к действительности, и отношение адресанта к содержанию его высказывания.

Наклонение - это грамматическая категория, противочлены которой используются для выражения определенных модальных значений. Согласно теории функционально-семантических, в иных терминах, грамматико-лексических , полей, категория наклонения образует ядро поля модальности, в котором объединяются как грамматические, так и лексические средства выражения модальных значений.

В семантическую категорию модальности включают:

1) **объективную модальность,** под которой понимается отношение содержания высказывания к действительности с точки зрения адресанта. Адресант может мыслить сообщаемое им содержание либо как реальное, либо как только предполагаемое, либо как желаемое. Для выражения этих значений используются противочлены грамматической категории наклонения.

Для представления действия как реального в обоих языках служит **индикатив (изъявительное** наклонение): *Брат приехал вчера - Der Bruder ist gestern gekommen.*

Для представления действия как только мыслимого в русском языке служит **сослагательное наклонение,** а в немецком - **конъюнктив:** *Приехал бы брат еще вчера - Wäre der Bruder schon gestern gekommen.*

Побуждение выражается формами **императива / повелительного наклонениях&содшяе,** *пожалуйста - Treten Sie bitte ein.*

2) **субъективную модальность,** под которой понимают отношение адресанта к содержанию его высказывания. Сюда относят значения предположения, удовлетворения, сожаления, сомнения и т.п.: *Брат, к сожалению, не приехал - Der Bruder ist leider nicht gekommen, Брат, к счастью, приехал во-время - Der Bruder ist zum Glück rechtzeitig gekommen, Брат, определенно, уже приехал—Der Bruder ist sicher schon gekommen, Брат, видимо, уже приехал - Der Bruder ist wahrscheinlich schon gekommen, Брат, может быть, уже приехал - Der Bruder ist vielleicht schon gekommen.*

В русском языке для выражения значений субъективной модальности используются модальные слова. В немецком языке этой цели служат не только модальные слова, но и конструкции с модальными глаголами, а также футур 1 и 2: *Он, вероятно, уже дома - Er kann schon zuhause*

sein, Er wird schon zuhause sein Он, несомненно, об этом знал - Er muß davon gewußt haben, Er wird sicher davon gewußt haben.

3) так называемую **внутреннюю модальность,** под которой понимают отношение носителя действия или состояния к своему действию или состоянию. Сюда относят значения, выражаемые в обоих языках модальными глаголами.

Грамматической **категории наклонения,** или **модусу,** традиционно приписывают трехчленную структуру, противочленами которой считают **реалис** (изъявительное наклонение), **ирреалис** (в русском языке сослагательное наклонение, в немецком языке - конъюнктив) и **императив** (побудительное наклонение). Иногда высказывают мнение, что в качестве еще одного самостоятельного наклонения следует выделять желательное (для русского языка А.А. ШАХМАТОВ, В.В. ВИНОГРАДОВ). Наряду с эти некоторые лингвисты предлагают исключить императив из состава традиционной триады и тем самым из категории наклонения. К этой группе лингвистов относятся, например, М.Д. СТЕПАНОВА и Г.ХЕЛЬБИГ /Степанова, Хельбиг 1978, 95/. Они опираются при этом на мнение О.И. МОСКАЛЬСКОЙ /Moskalskaja 1975, 75/. Последняя в свою очередь ссылается на В.В. ВИНОГРАДОВА /Виноградов 1947, 590/, который, якобы, придерживается такой точки зрения. Но В.В.ВИНОГРАДОВ пишет там лишь об отличии повелительного наклонения от изъявительного. Одновременно О.И. МОСКАЛЬСКАЯ ссылается и на Х. ГЛИНЦА. Но Х. ГЛИНЦ /Glinz 1962, 111/ лишь подчеркивает морфологическую и синтаксическую специфичность императива по сравнению с индикативом и конъюнктивом.

Говоря о структуре категории наклонении, следует напомнить и о высказываниях, в которых предлагалось расширить состав противочленов категории наклонения в немецком языке. Так, Л.Р. ЗИНДЕР и Т.В. СТРОЕВА /Зиндер, Строева 1957, 147-150/ предлагали считать новыми наклонениями немецкого языка конструкции *sein + zu + Infinitiv, haben + zu + Infinitiv,* используемые для передачи чужих слов конструкции с модальными глаголами *sollen, wollen,* а также футурум 1 и 2 в инференциальном употреблении. Однако их предложение по понятным причинам не получило поддержки, поскольку перечисленные конструкции не морфологизированы в такой степени, чтобы целесообразно было считать их аналитическими формами глагола.

Ниже сопоставление проводится на основе традиционного представления о трехчленности структуры наклонения в русском и в немецком языках. Начнем с сопоставления структур противочленов этой категории.

Изъявительное наклонение русского глагола отличается от индикатива немецкого глагола составом временных форм, о чем уже шла речь при сопоставлении категории времени: в русском четыре временных формы, а в немецком языке - шесть.

Сослагательное наклонение в русском языке представлено двумя формами. Они состоят из глагола в форме прошедшего времени или в неопределенной форме и частицы *бы: сделал бы, сделать бы.*

Немецкий язык, напротив, располагает шестью формами конъюнктива и взаимодействующими с ними формами кондиционалиса 1 и 2. По их морфологическим и функциональным характеристикам формы конъюнктива принято подразделять на презентный конъюнктив, или конъюнктив 1 (презенс, перфект, футур 1), и на претеритальный конъюнктив, или конъюнктив 2/(цретерит, плюсквамперфект, футур 2), к которому примыкают оба кондиционалиса.

Структура повелительного наклонения в русском языке, согласно традиционному представлению, двухчленна. Она включает форму второго лица единственного числа *(дай, возьми*) и форму второго лица множественного числа *(дайте, возьмите),* которая используется как при нейтральном, так и при подчеркнуто вежливом обращении к адресатам.

Структуру императива в немецком языке можно считать трехчленной, поскольку для подчеркнуто вежливого обращения используется форма третьего лица множественного числа *(Setzen Sie sich bitte).*

Обратимся теперь к сопоставлению противочленов категории наклонения в русском и в немецком языках под функциональным углом зрения.

Первичная функция индикатива в обоих языках заключается в представлении называемой в предложении ситуации как реальной и относящейся к одному из трех временных планов: настоящему или будущему. При этом как реальные могут изображаться и фантастические ситуации: *Там леший бродит, русалка на ветвях сидит. - Брат едет к нам - Der Bruder ist auf dem Wege zu uns, Брат приехал вчера - Der Bruder ist gestern gekommen, Брат приедет завтра - Der Bruder kommt morgen/ wird morgen kommen.*

О темпоральной многозначности временных форм говорилось при обсуждении категории времени.

Формы индикатива используются также при выражении частных значений субъективной модальности, поскольку в обоих языках эти значения передаются, как уже говорилось выше, лексическими средствами: *Брат, определенно, видимо, возможно, уже приехал - Der Bruder muß/ kann/ dürfte schon gekommen sein.*

В немецком языке значения субъективной модальности, кроме того, могут выражаться конструкциями, состоящими из модального глагола и инфинитива 1 или 2 и различающимися своей временной соотнесенностью, а также формами футурума 1 или 2: *Он, вероятно, находится в деканате - Er kann/wird im Dekanat sein. Брат, видимо, уже приехал - Der Bruder kann/wird schon gekommen sein.*

Предложение с глаголом в индикативе в обоих языках может использоваться при соответствующем интонационном оформлении для

выражения побуждения: *Ты сейчас же слезешь! Du steigst sofort ab! - Du wirst sofort absteigen! Steigst du sofort ab! Du sollst/ mußt sofort absteigen! Du hast sofort abzusteigen! Du, sofort wird abgestiegen!.*

Сопоставление форм сослагательного наклонения и форм конъюнктива целесообразно проводить с учетом характера предложений, в которых эти языковые средства используются.

В простом предложении, выражающем нереальное желание, в русском языке используется сослагательное наклонение, а в. немецком языке соответственно тому, с каким временным планом соотносится называемое в предложении событие, употребляются либо претерит, либо плюсквамперфект конъюнктива: *Вернулся бы он во-время* (будущее) - *Käme er rechtzeitig zurück!, Вернулся бы он во-время* (в прошлом) - *Wäre er rechtzeitig zurückgekommen.*

В предложениях некатегорического побуждения в русском языке употребляется сослагательное наклонение, а в немецком - кондиционалис 1: *Пошел бы погулять - Wenn* ***du doch Spazierengehen würdest.***

В предложениях некатегорического утверждения в русском языке используется сослагательное наклонение, а в немецком - претерит или плюсквамперфект конъюнктива: *Это можно было бы поручить Максу - Damit könnte Max beauftragt werden.*

Нереальное условие и следствие в обоих языках выражаются в сложноподчиненных предложениях с использованием сослагательного наклонения в русском и претеритального конъюнктива в немецком. Временная соотнесенность 6 русском языке идентифицируется называемой ситуации в опоре на контекст, а в немецком - на форму конъюнктива и на контекст: *Если бы его попросили, он помог бы* (в будущем, в прошлом) - *Wenn man ihn bitten würde, würde er helfen. Wenn man ihn gebeten hätte, hätte er geholfen.*

Вместе с тем в русских предложениях, соответствующих немецким предложениям, в которых употребляется презентный конъюнктив, сослагательное наклонение не встречается.

Так, презенс конъюнктива используется в простых предложениях, выражающих, во-первых, косвенное побуждение и, во-вторых, допущение. В русских соответствиях таких предложений глагол имеет форму побудительного йакпонения. В инструкциях, рекомендациях встречается также инфинитив: *Порошок растворите/растворять в теплой воде - Man löse das Pulver in lauwarmem Wasser auf Допустим, что отрезок АВ - это расстояние между городами А и В - Die Gerade AB sei die Strecke zwischen den Städten A und B.*

Формы презентного конъюнктива используются в предложениях нереального сравнения, тогда как в русском языке глагол в них употребляется в индикативе: *Он делает вид, что будто бы никогда не слышал об этом - Er tut so, als ob er davon nie etwas gewußt habe.*

Еще одной сферой применения презентного конъюнктива являются предложения косвенной речи. В русском языке в них глаголы стоят в индикативе: *Он сказал, что занят - Er sagte, er sei beschäftigt, Он сказал, что был занят - Er sagte, er sei beschäftigt gewesen, Он сказал, что будет занят - Er sagte, er werde beschäftigt sein.*

В случае совпадения форм презентного конъюнктива с индикативом вместо них употребляется претеритальный конъюнктив.

Формы повелительного наклонения и императива, которые в обоих языках имеют, как отмечалось выше, лишь незначительно различающуюся структуру, выполняют одинаковую первичную функцию: они служат для выражения приказа, просьбы, совета и т.п.: *Сходите на эту выставку - Gehen Sie mal in diese Ausstellung, Встань! Встаньте! - Steh auf. Steht auß Stehen Sie auß, Принеси, пожалуйста, книгу - Hol bitte das Buch.*

В обоих языках императив может использоваться, кроме того, в условно-следственных предложениях. Правда, с некоторыми различиями. В русском языке форма второго лица единственного числа соотносится со всеми грамматическими лицами: *Поразмысли я/ ты/ он/ мы/ вы тогда лучше, этого бы не случилось бы - Wenn ich es mir damals besser überlegt hätte, wäre das nicht passiert. Wenn du es dir...., Wenn wir es uns...*

В немецком языке такое соотнесение невозможно. Кроме того, условно-следственные высказывания в немецком языке имеют иной временной план: *Klopf an, so wird dir aufgetan.*

В русском языке форма повелительного наклонения может служить еще и для выражения неожиданности действия: *А он вдруг и скажи, что ...-Er platze aber plötzlich damit heraus, dc$...*

В разговорной речи в русском языке форма повелительного наклонения в определенных контекстах может выражать косвенное долженствование: *Ты будешь веселиться, а я сиди дома? - Du wirst dich amüsieren, und ich soll zu Hause bleiben ?*

Сопоставление показало, что сфера употребления сослагательного наклонения в русском языке уже, чем сфера применения форм конъюнктива в немецком языке. Русский императив полифункциональнее, чем немецкий.

При сопоставлении **категории залога** будет исходить из представления о том, что она двучленна и что ее противочленами являются **действительный и страдательный залоги,** или в других терминах, **актив** и **пассив.**

Характер отношения между активным и пассивным предложениями до сих пор вызывает дискуссии и трактуется с разных позиций. Наиболее приемлемой представляется точка зрения, что активное и пассивное предложения позволяют представить одну и ту же ситуацию,

одно и то же субъектно-объектное отношение под разными углами зрения. Если в активном предложении высказывание строится относительно имени действующего лица, то в пассивном предложении высказывание строится относительно имени объекта действия.

В предыдущих лекциях речь шла в основном о формах глагола в активных предложениях, хотя многое из сказанного ранее относится и к формам глагола в пассивных предложениях. Ниже речь пойдет о том, что относится к самим пассивным предложениям.

Сопоставляя образование формы страдательного залога в русском языке и пассива в немецком языке, следует отметить, что в русском языке используются как синтетический, так и аналитический способы, тогда как в немецком - только аналитический, причем в немецком языке **пассив действия** и **пассив состояния** в формальном плане четко разграничены.

В русском языке образование форм страдательного залога связано с видовыми различиями. Глаголы совершенного вида используются только в аналитических конструкциях: *дом построен, был построен, будет построен.* Глаголы несовершенного вида в зависимости от их семантики могут иметь как синтетические *(дом строится, строился, будет строиться, будет построен),* так и аналитические формы: *Он всеми уважаем, Он был всеми уважаем, он будет всеми уважаем.*

В обоих языках имеются глаголы, которые не выступают в формах пассива. По разным причинам в русском языке к ним относятся: *поблагодарить, доконать, застать, швырнуть, нести, вешать* и др. В немецких грамматиках обычно отмечают, что в пассиве не употребляются глаголы *behalten, besitzen, bekommen, haben, erhalten, kriegen, kennen, wissen ,* и что пассивных коррелатов не имеют предложения типа *Er senkte den Kopf. К* ним можно добавить и такие предложения, как: *Langeweile wandelte ihn an. Der Dienst kam ihm hart an. Der arme Kerl dauert mich. Ein seltsames Gefühl überkam ihn.*

Сопоставляя грамматическую семантику форм страдательного залога и форм пассива, можно констатировать, что для представления действия в его протяженности в русском языке служат формы глаголов несовершенного вида *(Вопрос еще обсуждается),* а в немецком - форму с глаголом *werden (Die Frage wird noch diskutiert).* Значение результата действия в русском языке выражается формами глаголов совершенного вида *(Дом был построен),* а в немецком - формами с *sein (Das Haus war gebaut).*

Согласно оценкам, имеющимся в литературе, создаваемая пассивными предложениями перспектива изображения ситуаций, о которых идет речь, в немецком языке используется значительно чаще, чем в русском.

К собственно пассивным предложениям в обоих языках примыкают бессубъектные, или безноминативные конструкции, называемые в не-

мецких грамматиках **безличным,** или **одночленным пассивом:** *На это уже не раз указывалось - Darauf wurde schon mehrmals hingewiesen.*

В отличие от собственно пассивных конструкций, опирающихся на переходные глаголы, в бессубъектных конструкциях используются непереходные глаголы, обозначающие действия, сознательно производимые людьми: *Об этом было сказано в предыдущей главе - Davon wurde im vorangegangenen Kapitel berichtet.*

Бессубъектные конструкции могут образовываться в немецком языке от большего числа глаголов, чем в русском языке: Например, при переводе на русский язык таких предложений, как: *Im Nebenzimmer wird laut gelacht. Darüber wird noch diskutiert* должны быть использованы предложения иной конструкции.

• *СЕМИНАР 8*

1. Грамматическая категория наклонения. Ее структура в русском и немецком языках. Связь категорий времени и наклонения. Методические выводы. Связь категории наклонения с категорией модальности. Объективная модальность и ее соотношение с категорией наклонения. Субъективная модальность и средства ее выражения. Внутрисинтаксическая модальность и средства ее выражения. Структура категории наклонения в немецком языке, место императива в ней.

Лекции. /Зеленецкий, Монахов 1983, 148-152/, /Гвоздев 1981, 325-334/, /Moskalskaja 1983, 104-125/.

2. Сфера употребления форм презентного конъюнктива, их соответствия в русском языке. Методические выводы.

Лекции. /Heibig, Buscha 1972, 157-176/.

3. Сфера употребления форм претеритального конъюнктива, их соответствия в русском языке. Методические выводы.

Лекции. /Heibig, Buscha 1972, 157-176/.

4. Побудительное наклонение (императив) в русском и немецком языках. Другие средства выражения побуждения. Сферы употребления форм презентного конъюнктива, их соответствия в русском языке. Сферы употребления форм претеритального конъюнктива, их соответствия в русском языке. Методические выводы.

Лекции. /Гвоздев 1981,325-334/, /Зеленецкий, Монахов 1983.148-152/, /Heibig, Buscha 1972,157-176/, /Duden-Grammatik 1984, 165-166, 174-176/.

5. Залог. Его статус в грамматической системе немецкого языка (морфологическая категория или нет). Структура категории залога: актив- пассив (акциональный, статальный, бессубъектный). Категория действительного и страдательного залога в русском и немецком

языке. Связь категории залога с категорией вида в русском языке. Связь пассива с транзитивностью/ интранзитивностъю глаголов.

Лекции. /Абрамов 1980/, /Einföhrung 1981, 67-93/, /Зеленецкий, Монахов 1983, 139-148/, /Гвоздев 1981,295-305/, /Moskalskaja 1983, 138-140/, /Duden-Grammatik 1984,176-189/.

6. Средства поля пассивности в немецком языке. Конструкции с предлогом.

Лекции. /Абрамов 1980/, /Зеленецкий, Монахов 1983,143-144/, /Moskalskaja 1983, 138-140/, /Duden-Grammatik 1984,183-189/.

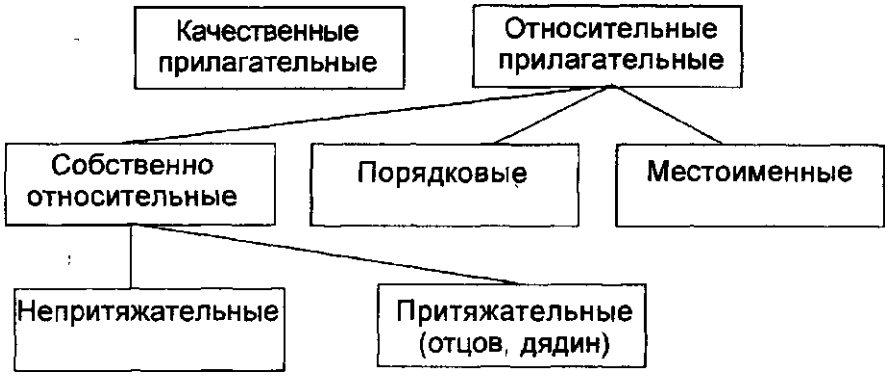
ЛЕКЦИЯ 9
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ. ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ.

В грамматиках русского языка **прилагательное** определяется преимущественно на семантической основе как грамматический класс, элементы которого называют непроцессуальные свойства **только** предметов *(большой, тяжелый, красивый* и т.д.).

В грамматиках немецкого языка **адъектив** определяется на синтаксико-семантической основе как класс, элементы которого называют свойства не только предметов, но также процессов и других свойств и употребляются поэтому атрибутивно (в традиционно узком смысле), предикативно и адвербиально: *eine gute Arbeit - Diese Arbeit ist gut - Er arbeitet gut.*

Хотя определение грамниц классов **прилагательное** и **адъектив** проводится в русском и немецком языках несколько по-разному, составы этих классов в основных своих частях совппадают. Различия в составах незначительны.

Поэтому при сопоставлении можно исходить из классификации русских прилагательных, предложений в /Грамматике 1980, 540/. Здесь к классу прилагательных- отнесены следующие семантические группировки лексем:



В свою очередь, к **местоименным** отнесены:

Для сравнения следует упомянуть, что в «НЕМЕЦКОЙ ГРАММАТИКЕ» Г. ХЕЛЬБИГА и Й. БУША, а также в грамматике ДУДЕН в класс **адъектив** включены не только порядковые, но и количественные, а также числительные типа *zweierlei, dreierlei,* называющие количество видов лиц или предметов, умножительные числительные *(zweimäßig, dreimalig*) , слова типа *zweifach, двухразовый, zweifach, двухкратный,* разделительные: *erstens, zweitens, во-первых, во-вторых.*

Качественные прилагательные называют в обоих языках свойства предмета или лица непосредственно, без соотнесения с чем-либо. К таким свойствам относятся цветовые *(красный - rot),* пространственные *(здешний - hiesig),* временные *(долгий - lang),* физические и др. *(глухой - taub, молодой - jung).*

Качественные прилагательные выступают в обоих языках в полных и кратких формах. Некоторые авторы, например, А.Н. ГВОЗДЕВ, отмечают, что между полными и краткими формами прилагательных в русском языке прослеживаются иногда семантические различия: полные формы обозначают постоянное, вневременное свойство, а краткие - временное качество или состояние, ср.: *Он веселый - Он весел.* В немецких грамматиках о возможных различиях между краткой и полной формой немецкого прилагательного ничего не говорится. В обоих языках имеются прилагательные, у которых нет полных форм *:рад, горазд, должен, lila, prima* /Duden-Grammatik 1984/.

Полные формы качественных прилагательных в русском языке употребляются в качестве согласуемого определения *(высокий дуб),* постпозитивного определения *(дуб, высокий и развесистый),* предикатива *(дуб высокий),* предикативного определения к субъекту *(Он вернулся загорелый)* и к объекту *(Мы застали его спящим).*

Полные формы качественных прилагательных в немецком языке употребляются преимущественно атрибутивно *(Eine hohe Eiche)* и реже как предикатив *(Dieses Dreieck ist ein rechtwinkliges).*

Синтаксические функции полных форм прилагательных

	Определение	**Постпозитивное определение**	**Предикатив**	**Предикативное определение к объекту**
Русский язык	+	+	+	+
Немецкий язык	+	–	+	–

Синтаксические функции кратких форм прилагательных

	Опре-деление	Постпози-тивное опреде-ление	Преди-катив	Преди-кативное опреде-ление к субъеюу
Русский язык	(+)	-	+	-
Немецкий язык	(+)	+	+	+

Краткая форма качественного прилагательного в русском языке выступает в функции предикатива *(Этот вопрос важен),* но в застывших оборотах встречается и в атрибутивной функции: *средь бела дня, на босу ногу.*

Краткая форма качественного прилагательного в немецком языке употребляется как предикатив *(Diese Frage ist wichtig),* как постпозитивное определение *(Kirschen, rot und saftig, lagen im Korb),* как предикативное определение к субъекту *(Er liegt müde airfdem Sofa)* и в определенных случаях к объекту *(Ich finde diesen Vortrag vortrefflich).* Как архаизм встречается в качестве определения *(jung Siegfried).*

Грамматические категории прилагательного

Полная форма прилагательного в обоих языках имеет одноименные с существительным категории **грамматического рода** *(маленький дом, маленькая избушка, маленькое окно, ein kleiner Tisch, eine kleine Lampe, ein kleines Haus),* **падежа** *(маленький дом - маленького дома—маленькому домуein kleiner Tisch, eines kleinen Tisches, einem kleinen Tisch...),* **числа** *(маленький дом - маленькие дома, ein kleiner lisch - kleine Tische).*

Краткая форма прилагательного в русском языке имеет только категории грамматического **рода** и **числа** *(Он был молод. Она была молода. Они были молоды).* В немецком языке краткая форма лишена формоизменения *(Das Haus ist hoch. Die Häuser sind hoch)*

У качественных прилагательных в обоих языках есть собственная морфологическая категория. Это категория **степеней сравнения.**

В обоих языках встречаются неизменяемые прилагательные *(картофель фри, номер люкс, ein lila Kleid, ein prima Vorschlag).*

Относительные прилагательные в обоих языках обозначают свойства не непосредственно, а через соотношение с чем-либо, в частности, с материалом *(медный таз, eine kupferne Schüssel)* , с назначением

Грамматические категории качественных прилагательных

	Род	Число	Падеж	Степени сравнения
Полная форма				
Русский язык	+	+	+	+
Немецкий язык	+	+	+	+
Краткая форма				
Русский язык	+	+	_	+
Немецкий язык	–	–	–	+

(служебная комната, Dienstraum), с временем (*вчерашнее собрание, die gestrige Versammlung),* с местом *(городская жизнь, ein städtisches Leben)* и т.д.

И в русском, и в немецком языках **относительные прилагательные** не имеют краткой формы. Относительные прилагательные выступают в следующих функциях:

	Определение	Предикатив
Русский язык	+	-
Немецкий язык	+	-

Относительные прилагательные изменяются по грамматическому роду, числу, падежу *(деревянный дом, деревянная ложка, деревянное корыто, деревянные дома - ein hölzerner Tisch, eine hölzerne Puppe, ein hölzernes Haus).* Они не имеют степеней сравнения.

В русском языке, как уже отмечалось выше, к относительным прилагательным причисляются и так называемые притяжательные прилагательные, обозначающие принадлежность предметов людям или животным. Наиболее характерны для них суффиксы *-ов (дедов, отцов)* и *-ин (дядин, сестрин)* и отсутствие окончания в именительном падеже единственного числа. Эти прилагательные изменяются по **родам, числам, падежам,** но не имеют **степеней сравнения.**

В немецком языке им могут быть поставлены в соответствие очень редко встречающиеся прилагательные с суффиксом *-sehe (Brahmssche Musik),* обычно даже не упоминаемые в справочной литературе.

Степени сравнения прилагательных

Качественные прилагательные обозначают, как указывалось выше, такие свойства, которые большей частью проявляются у разных предметов в разной степени. Различия в степени качества выражаются с помощью противочленов категорий степеней сравнения.

Эта категория в обоих языках трехчленна. В нее входят **положительная** (позитив), **сравнительная** (компаратив) и **превосходная** (суперлатив) степени. Положительная степень выражает при сравнении двух предметов в утвердительном предложении одинаковую у них степень некоторого свойства *(сладкий как сахар, труслив как заяц, süß wie Zucker, feige wie ein Hase)*. Сравнительная степень показывает, что называемое свойство одному из двух сравниваемых предметов присуще в большей степени, чем другому *(слаще сахара, слаще, чем сахар, süßer als Zucker)*. В русском языке сравнительная степень образуется двояко: синтетически с помощью суффиксов *-ее (ей), -е, -ше (сильнее/ей, гуще, старше)* и аналитически с помощью *более*, а в случае меньшей степени - *менее (более строгие родители, менее строгие родители)*. В русском языке синтетическая сравнительная степень возможна не от всех прилагательных. Она не встречается преимущественно у тех прилагательных, которые развились из относительных прилагательных или причастий *(робкий, гнилой, дерзкий)*. В немецком языке тоже представлены прилагательные, не образующие степеней сравнения: *schriftlich, mündlich, viereckig, scheeweiß, blutjung, unrettbar, kinderlos* /Duden-Grammatik 1984, 312/.

Атрибутивно в русском языке употребляется только аналитическая форма (*более большой дом, более сильный человек)*. Предикативно используются обе формы: *Звук стал громче/более громким.*

В немецком языке сравнительная степень образуется синтетически с помощью суффикса *-er (größer, stärker)*. Эта форма используется и атрибутивно, и предикативно *(eine lautere Stimme, Seine Stimme war lauter)*. Возможно образование аналитической формы с *weniger* илй *minder: weniger süß als Zucker.*

В обоих языках есть прилагательные, сравнительная степень которых образуется супплетивно *(хороший - лучше, плохой-хуже, малый - меньше, gut - besser, hoch - höher)*.

Синтетическая форма в русском языке является неизменяемой. В немецком языке форма сравнительной степени в атрибутивном употреблении склоняется *(eine längere Reise, einer längeren Reise, einer längeren Reise, eine längere Reise)*.

Превосходная степень обозначает степень свойства у одного из нескольких предметов или лиц более высокую, чем у других. В русском языке для этого используется конструкция с предлогами *из, среди, в, за (самый старший из братьев / среди присутствующих/ в семье, самый*

ясный день за всю неделю), а в немецком языке - в конструкциях с предлогами *von* и *unter: der älteste von seinen Brüdern, der klügste unter den Anwesenden*

В русском языке превосходная степень образуется двояко: синтетически и аналитически. Для образования синтетической формы служат суффиксы *-ейш- (сильнейший)* и *-айш- (строжайший).* Аналитическая форма образуется с помощью слов *самый* или *наиболее (самый сильный, наиболее сильный).* В немецком языке эта степень образуется тоже двояко. Синтетическая форма имеет суффикс *-st- (der schnellste Läufer).* При ее образовании аналитическим способом к превосходной степени прилагательного в дательном падеже прибавляется в препозиции частица *am (Dieses Haus ist am höchsten)* Аналитическая форма в немецком языке не употребляется атрибутивно.

Если форма превосходной степени используется не для сравнения с другими предметами, то она обозначает очень высокую степень свойства и носит название **элятива** *(интереснейшее замечание, mein liebster Freund).*

Склонение прилагательных

В «РУССКОЙ ГРАММАТИКЕ» разграничивают два вида склонения прилагательных: **адъективное,** по которому изменяется большинство прилагательных, и **смешанное,** в котором объединены словоформы с падежными флексиями существительных и прилагательных. В адъективном склонении различаются **твердая и мягкая разновцдности** *(новый, гордый, синий, весенний).*

В смешанном склонении разграничиваются два его типа **:** 1) **местоименное** с двумя разновидностями и 2) **притяжательное.**

Местоименным называется склонение прилагательных, в первой разновидности которого падежные формы не отличаются от флексий субстантивного местоимения *он (она, оно, они),* а вторую разновидность которого составляют местоимения *весь* и *тот.* К притяжательному склонению относятся прилагательные с суффиксом *—ов* и некоторые с суффиксом *-ин (мужнин, курицын).*

В «РУССКОЙ ГРАММАТИКЕ» к **нулевому** склонению причисляются притяжательные прилагательные *его. ее, их* и неизменяемые прилагательные иноязычного происхождения.

В грамматиках немецкого языка описываются три склонения прилагательных. В отличие от русского языка типы склонения не связаны с характером самого прилагательного. Типы склонения прилагательных в немецком языке разграничиваются в зависимости от употребления/ неупотребления артиклевых слов при существительном.

При наличии определенного артикля или его эквивалента прилагательное получает так называемые именные окончания *(der neue Lehrer,*

Lehrer).3roT тип склонения носит название **слабого.** При нулевом артикле, то есть в случае отсутствия аритиклевого слова, прилагательное получает местоименные окончания *(fester Frieden, festen Friedens, festem Frieden, festen Frieden).* Этот тип по традиции называется **сильным.** При употреблении неопределенного артикля или притяжательного местоимения в склонении используются и именные , и местоименные окончания *(ein neuer Lehrer, eines neuen Lehrers, einem neuen Lehrer, einen neuen Lehrer).* Данный тип получил поэтому название **смешанного.**

Падежные окончания прилагательных в русском языке дифференцированы в значительно большей степени, чем в немецком.

В немецком языке тоже имеются неизменяемые прилагательные. Это прилагательные, образованные от географических названий с суффиксом *-er (Berliner, Leipziger, Ulmer)* и некоторые заимствованные слова: *beige, lila, rosa* — ср,: *бежевый, лиловый, розовый,* а также возникшие и употребляемые только предикативно прилагательные *freund, feind, schmuck, schuld.*

Валентные свойства прилагательных

В валентных свойствах русских и немецких прилагательных, иначе говоря, в их управлении, прослеживаются разнообразные различия. Сопоставление показывает, что при переводе с одного языка на другой часто приходится привлекать языковые средства иного статуса:

злой на кого-/что-либо - auf j-n böse/j-m böse,
чем-либо известный -für etw.(Akk.) bekannt.

Числительные

Как следует из сказанного ранее, отчетливой границы между прилагательными и числительными не существует.

Русская грамматика разводит, однако, количественные и порядковые числительные по разным грамматическим классам. Порядковые причислены к прилагательным, а количественные выделены в самостоятельный класс.

В /Heibig, Buscha 1972/ обе разновидности числительных, напротив, трактуются как прилагательные. Так же поступает и грамматика ДУДЕН.

В немецком языке количественные числительные не имеют морфологических категорий.

В русском языке количественные числительные изменяются по **падежам:** *пятнадцать книг, пятнадцати книгам, пятнадцать книг, пятнадцатью книгами, о пятнадцати книгах.* По **родам** изменяются числительные *два, оба, полтора* (мужской и средний род), *две, обе, полторы* (женский род): *два стола, два окна, две двери, полторы тонны.* Числи-

тельные *два, три, четыре* изменяются по образцу смешанного склонения прилагательных *(два, двух, двум, два/двух, двумя, о двух).*

Числительные от *пяти* до *десяти* и все числительные, оканчивающиеся на *-дцать (тридцать...*) и *-десят (пятьдесят...)* изменяются по третьему склонению существительных, ср:.*тень.*

Числительные *двести' триста, четыреста* и числительные на-cow *(пятьсот...)* изменяются как существительные первого склонения во множественном числе: *двести, двухсот, двумстам, двести/ двухсот, двумястами, о двухстах.*

Числительные *сорок, девяносто, сто* имеют только две формы *сорок — сорока, девяносто - девяноста, сто - ста.*

Составные числительные, например, *тысяча двести сорок,* представляют собой сочетание, все компоненты которого склоняются как отдельные слова: *тысяча двести сорок - тысяча двухсот сорока - тысяча двумстам сорока...*

Собирательные числительные *оба, двое, трое, четверо* и т.д., а также неопределенно-количественные *много, немного, сколько, сколько-то, несколько, столько, столько-то* изменяются по адъективному типу.

В немецком языке количественные числительные выше 12 относятся к сложным словам.

В заключении можно констатировать, что морфология русских прилагательных и числительных заметно сложнее, чем морфология прилагательных и числительных в немецком языке.

• *СЕМИНАР 9*

1. Категориальное значение части речи в «прилагательное»; ее место (в количественном отношении) в словарном составе. Состав части речи «прилагательное» в зависимости от избранного способа в разбиении словарного состава. Проблема «краткой формы» в немецком языке.

Лекции. /Admoni 1986, 144-152/, /Moskalskaja 1983, 203-207/, /Язык 1981, 290-296/.

2. Семантико-структурные классы прилагательных (качественные и относительные).

Лекции. /Admoni 1986, 146-149/, /Moskalskaja 1983, 205-207/, /Язык 1981, 293-294/, /Heibig, Buscha 1972,272-283,285-302/.

3. Грамматические категории прилагательного. Характер категорий рода, числа и падежа. Склонение, степени сравнения прилагательных.

Лекции. /Язык 1981, 292-296/, /Степанова, Хельбиг 1978, 100-103, 117-119/, /Зеленецкий, Монахов 1983, 123-127/, /Duden-Grammatik 1973, 210-269/; /Duden-Grammatik 1984, 265-313/.

4. Синтаксические функции прилагательных. Функциональное группирование прилагательных: а) прилагательные, выступающие в функции определения, обстоятельства и предикатива; б) прилагательные, имеющие функции определения и предикатива; в) прилагательные с функциями определения и обстоятельства; г) прилагательные, встречающиеся только в артибутивном употреблении; д) прилагательные, функционирующие только как предикатив.

Лекции. /Admoni 1986, 145/, /Duden-Grammatik 1984,220-225/, /Heibig, Buscha 1972,276-282/.

5. Полевое строение части речи «прилагательное».

Лекции. /Степанова, Хельбиг 1978,117-119/.

ЛЕКЦИЯ 10
СИНТАКСИС. ВИДЫ СВЯЗИ И СРЕДСТВА ИХ ВЫРАЖЕНИЯ. РАЗЛИЧИЯ В СТРУКТУРЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ. ПОРЯДОК СЛОВ. ОТРИЦАНИЕ.

Синтаксис - это компонент системы языка, охватывающий конструируемые семантические и материальные (субстанциональные) единицы, а также правила их построения и употребления.

Семантические единицы в сравниваемых языках в основном совпадают. Это объясняется общими закономерностями отражения действительности сознанием, общими закономерностями мышления.

Различия проявляются в субстанции синтаксических единиц, то есть в составе их конституентов и в способах связи между ними. Различия могут быть вызваны разными причинами.

Виды связи и средства их выражения. Важным объектом сопоставления являются средства связи между формами слов в синтаксических конструкциях.

Сами виды связи - **подчинение и сочинение** - используются обоими языками, русским и немецким, но не во всем и не всегда одинаковым образом.

Подчинительная связь. Подчинением, как известно, считается такой вид связи, при котором один из конституентов синтаксического образования семантически уточняет, поясняет другой его конституент. Для маркировки подчиненности русский и немецкий языки используют несколько способов. Это **управление, согласование, примыкание.**

Управление проявляется в двух видах:

а) связь маркируется формой зависимого элемента, сохраняющейся при всех модификациях господствующего элемента и, следовательно, не уподобляющейся его формам: *показ картины - показа картины-показу картины, das Kleid der Gattin - dem Kleid der Gattin.* Управление является основным способом присоединения субстантивной лексики (существительных и местоимений) к грамматически господствующему компоненту сочетания. Отношение присоединяемой формы слова к грамматически господствующему компоненту сочетания может быть интерпретировано либо как зависимость присоединяемого конституента от грамматически господствующего, либо как доминация (господство) последнего над первым.

Маркерами зависимости являются падежные флексии. Роль флексий в русском и немецком языках различна вследствие того, что в русском языке больше падежей и все они имеют собственные и во многих случаях не омонимичные флексии, тогда как в немецком языке только генитив единственного числа сильного склонения и датив множественного числа имеют отчетливую падежную флексию. Флексии же слабо-

го склонения ввиду их омонимичности в генитиве, дативе и аккузативе необходимой различительной силой не обладают. Поэтому в русском языке синтетический способ маркировки подчиненности встречается чаще, чем в немецком. Кроме того, в русском языке есть творительный падеж, у которого нет синтетического эквивалента в немецком языке. С помощью падежного управления существительные и местоимения могут присоединяться в обоих языках к существительным *(тетрадь соседа, das Heft des Nachbarn),* прилагательным *(рад встрече, dem Vater ähnlich sein),* глаголам *(читать книгу, ein Buch lesen).*

В субстантивной конструкции зависимая лексема может соответственно семантике связи выступать в русском языке в родительном падеже *(переплет книги, der Deckel des Kruges),* в дательном падеже *(помощь соседу),* тогда как в немецком языке дательный падеж почти не встречается *(Gruß Dir)-,* в русском языке возможен и творительный падеж *(восхищение увиденным).*

В субстантивной группе с зависимой лексемой в родительном падеже наблюдаются различные тенденции во взаиморасположении конституентов. В русском языке нарицательные существительные могут стоять в препозиции к определяемому существительному *(свата моего сестре, кальция глюконат).* В немецком языке они в этой позиции неупотребительны. Напротив, в немецком языке в препозиции возможна фамилия *(Goethes Werke, Heines Gedichte),* тогда как в русском языке это считается отклонением от нормы.

Вместо присубстантивного датива, вполне возможного в русском языке, в немецком языке используется связь с помощью предлога *(помощь кому-либо - Hilfe für den Freund, поручение кому-либо - Auftrag für den Kollegen).* Присубстантивному творительному в зависимости от семантики соответствует либо родительный *(восхищение певцом - die Bewunderung des Sängers),* либо предложная конструкция *(удовлетворение результатами - die Zufriedenheit mit den Ergebnissen).*

Различия наблюдаются также в приадъективном управлении и в приглагольном управлении. Они весьма многочисленны и многообразны. Поэтому им необходимо уделять особое внимание.

б) связь маркируется вне формы зависимого компонента предлогом. Предложное управление в обоих языках встречается в субстантивных, глагольных, адъективных и наречных конструкциях: *надежда на что-либо, надеяться на что-либо ~ Hoffnungen auf etwas, auf etwas hoffen, полезный для чего-либо - nützlich für etwas, справа от чего-либо - rechts von etwas* и т.д.

Различия в предложном управлении также могут служить источником многочисленных ошибок при освоении иностранного языка.

При согласовании синтаксическая связь между элементами синтаксической конструкции маркируется в форме зависимого элемента

путем уподобления ее морфологическим категориям господствующего элемента. С помощью согласования маркируется связь согласуемого определения (прилагательного или причастия) с определяемым существительным *(новые задачи - новых задан - новыми задачам..., neue Aufgäben - neuer Aufgäben - neuen Aufgaben).*

Если в русском языке флексии согласуемого определения, действительно, в большинстве случаев (за исключением омонимии) отчетливо маркируют падеж и число во множественном числе *(большие дама, большие горы - большим домам, большим горам),* а в единственном числе - также и грамматический род *(большому дому, большой горе),* то в немецком языке о маркировке можно говорить только в случае местоименных флексий согласуемого определения, тогда как именные флексии необходимой разграничительной силой не обладают *(diese wichtigen Fragen, dieser wichtigen Fragen, diesen wichtigen Fragen, diese wichtigen Fragen).* Для именных флексий согласуемого определения поэтому нет оснований говорить о согласовании.

В нормативной грамматике считается, что согласованием также связаны слово в именительном падеже, выполняющее синтаксическую функцию подлежащего, и глагол в личной форме. Однако в современных синтаксических теориях слово в именительном падеже не считается синтаксически господствующим. Не вдаваясь в теоретическую дискуссию, можно ограничиться указанием на существующее < между русским и немецким языками различие, состоящее в том, что в русском языке глагол в единственном числе прошедшего времени приобретает показатель грамматического рода *(Мальчик рассмеялся, девочка рассмеялась. Нелепое создание скрылось).* В первом и втором лице единственного числа согласование осуществляется по смыслу.

В русском языке осуществляется также согласование предикативного прилагательного как в краткой, так и в полной форме со словом в именительном падеже в грамматическом роде и в числе *(эта работа интересна/интересная, этот вопрос важен /важный, это суждение весомо/весомое).*

В русском языке согласование в роде и в числе наблюдается и у предикативного определения к субъекту: *Он вернулся домой усталым. Она вернулась домой усталой. Они вернулись домой усталыми,* а также у предикатного определения к объекту: *Его считают талантливым, Ее считают талантливой, Их считают талантливыми, Ему советовали быть осторожным, Ей советовали быть осторожной, Им советовали быть осторожными.*

В немецком языке при употреблении краткой формы в этих функциях согласование не происходит: *Er /sie ist/ Sie sind klug; Er / sie kehrte müde nach Hause zurück; Sie kehrten müde nach Hause zurück.*

В немецком языке согласование возможно лишь при употреблении полной формы прилагательного в позиции предикатива к субъекту: *Dieses Dreieck ist ein rechtwinkliges. Dieser Entschluß ist ein diskutabler.*

Из сказанного следует, что в сфере согласования из-за указанных расхождений могут возникать определенные трудности.

Примыкание используется для присоединения неизменяемых слов к грамматически господствующему компоненту синтаксической конструкции (*прилежно работать, очень интересный, громко смеяться - fleißig arbeiten, sehr interessant, laut lachen).* К примыканию относится также присоединение предложных конструкций, которые не являются управляемыми (*дом на берегу реки, das Haus am Flußufer).* В данном случае почва для расхождения практически отсутствует.

Сочинительная связь. Сочинением называют такой способ синтаксической связи, при котором члены словесного ряда сополагаются (бессоюзно или с помощью союзов) как равноправные, не зависящие в указанном выше смысле один от другого *(затяжной, холодный дождь - ein andauernder, kalter Regen).* Использование сочинительной связи, как правило, затруднений не вызывает.

Относительно сочинения необходимо сделать одно существенное уточнение, указав на его двойственный характер. В словесном ряду этот вид связи в отличие от управления не первичен, а, напротив, вторичен в том смысле, что сочинение в словесном ряду осуществимо только в опоре на управление. Однородные прилагательные в атрибутивной позиции в первую очередь подчинены между собой сочинением как равноправные определения одного и того же существительного. То же самое следует сказать об однородных атрибутивно употребленных существительных или об однородных существительных в объектной позиции.

Другое дело сочинительная связь **между конституентами сложносочиненного предложения.** В этом случае сочинение первично, так как является единственным способом связи между частями сложносочиненного предложения.

Различия в строении предложений, обозначающих одну и ту же ситуацию, один и тот же фрагмент действительности, могут быть обусловлены многими причинами.

Одной из них могут быть разный тип ведущего компонента лексико-структурной основы предложения. Различие в его типе может быть обусловлено разным способом именования одной и той же ситуации, вследствие чего в качестве структурного центра предложения используются слова разных частей речи, например: *Этот материал мягок на ощупь - Dieser Stoff faßt sich weich an; Ее пение приятно слушать - Ihr Singen hört sich angenehm an.* Сюда можно отнести и некоторые различия в выражении побудительности: *По коням! -Aufgesessen! Оставаться на месте! - Hierbleiben! Доставить его сюда! - Her mit ihm!* и др.

Грамматически господствующие компоненты могут различаться своими валентными свойствами, что соответствующим образом проявляется в оформлении предложений: *Они утаили это от него—Sie haben ihm das verheimlicht, Sie haben das vor ihm verborgen, Они не сказали ему об этом - Sie haben ihm das verschwiegen /nicht gesagt, Он отговорил меня от поездки - Er hat mir von der Reise abgeraten, Он отсоветовал мне ехать - Er hat mir die Reise ausgeredet/Er hat mir abgeraten zu reisen, Он вошел у комнату - Er betrat das Zinmmer/ Er trat in das Zimmer ein.*

Различия в оформлении предложения могут быть обусловлены расхождениями в составах фразеологизмов и глагольно-именных сочетаний: *Он истекал кровью - Er blutete stark, Поезд остановился - Der Zug hielt/kam zum Stehen. Камень покатился - Der Stein ist ins Rollen geraten, Он не принял во внимание мой совет - Er hat meinen Rat nicht beachtet.*

Различия в структуре предложений наблюдаются при выражении безличности, обобщенноличности и неопределенноличности. В русском языке в безличных предложених нет слова в именительном падеже: *морозит, светает.* В немецких предложениях, напротив, обязательно присутствует так называемое безличное *es: Es friert/duhkelt/taut.* Основным способом обобщенноличности в русском языке считается бесподлежащное предложение с глаголом во втором лице единственного числа: *Глядишь и не знаешь...- Du siehst und weißt nicht, ... /Man sieht und weiß nicht,...* В немецком языке ему соответствует предложение с местоимением *du* или *man.* В русском языке неопределенноличность выражается в основном в бесподлежащных предложениях с глаголом в третьем лице множественного числа: *За стеной громко пели.* В немецком языке им соответствуют предложения с *man: Im Nebenzimmer sang man laut* или бессубъектный пассив: *Im Nebenzimmer wurde gesungen.*

В обоих языках представлены вторичные безличные конструкции. Но при переводе на другой язык их содержание часто передается предложениями иного структурного типа: *Крышу сорвало ветром - Das Dach wurde vom Wind weggerissen, Мне не спится - Ich kann nicht einschlafen, Ему не сидится на месте - Er hat kein Sitzfleisch. Er kann nicht zu Hause sitzen.*

В качестве эквивалента русских неопределенноличных предложений в немецком языке могут рассматриваться также предложения с бессубъектным пассивом: *В коридоре громко разговаривают — Im Korridor wird laut gesprochen.*

Еще одной причиной различий в структурах русского и немецкого предложений является неупотребительность форм настоящего времени глагола *быть* в русском языке: *Его брат -учитель - Sein Bruder ist Lehrer, Зима - Es ist Winter, Холодно - Es ist kalt* и т.д. С этим различием связаны весьма частые ошибки в построении немецких предложений.

Различия в структуре предложений могут быть связаны с разным характером взаимодействия синтаксиса и словообразования. В не-

мецком языке словосложение распространено в большей степени, чем в русском: *каменная стена — Steinmauer, оконное стекло - Fensterglas, Fensterscheibe, почтовый ящик - Brieftasten* и т.д.

Порядок слов. Русский и немецкий языки в этом плане отличаются друг от друга.

В немецком языке, как известно, за глаголом в личной форме в разных топологических схемах предложений закреплены определенные места. У русского глагола, напротив, нет жесткой закрепленности в определенных позициях в предложении. Данное обстоятельство служит причиной трудно изживаемых ошибок. В схеме, используемой в повествовательном предложении в немецком языке финитум стоит на втором месте. В русском языке место глагола не закреплено: *Поздно он вчера приехал - Spät ist er gestern gekommen.* То же самое относится и к вопросительным предложениям: *Когда он вчера приехал? - Warm ist er gestern gekommen?*

Типичным для немецкого языка в союзном придаточном предложении является порядок слов с финитумом на последнем месте. В русском языке место финитума не закреплено:..., *куда он поедет завтра - ..., wohin er morgen Jährt.*

По-разному располагаются инфинитивы, причастия и прилагательные в органйзуемых ими оборотах. В русском языке они в типичном случае предшествуют зависящим от них словам: *вернуться через несколько дней; выполненное бригадой за очень короткий срок задание; новая для всех нас ситуация.* В немецком языке они, напротив, обычно замыкают соответствующий оборот:..., *in wenigen Tagen zurückzukehren; der von der Brigade in einem sehr kurzen Zeitabschnitt erledigte Auftrag; eine für uns neue Situation.*

В немецком языке существуют **рамки** трех типов. Для простого предложения характерна рамка, создаваемая личной формой глагола и отделяемыми приставками *(Die Mutter **steht** heute um sieben Uhr **auf) ,*** а также именными частями аналитических форм глагола *(Er **ist** in Moskau **angekommen***) и аналитических глагольно-именных сочетаний *(Er **bringt** seine Gedanken sehr deutlich **zum Ausdruck)*** . В придаточном предложении рамка образуется подчинительным союзом или релятивом и личной формой глагола: ***..„weil** das Wetter schön **ist**\ ...Haus, in **dem** er seit vier Jahren **wohnt.*** В субстантивной группе рамка образуется существи-^ тельным и артиклевым словом: ***der** an der Universität studierende junge **Mann.***

В русском языке тоже можно обнаружить такого рода рамку: *тот понравившийся нам вчера артист.*

Отрицание. Основное различие между русским и немецким языком в употреблении отрицания заключается в том, что в немецком литературном языке возможно только одно отрицание, тогда как в рус-

ском языке отрицание *не* может усиливаться употреблением частицы *ни* или приставки *ни-: Они никогда никому ничего не говорит - Er sagt keinem ein Wort/ Er sagt nie etwas.*

Кроме того, употребление отрицания в русском предложении может вызывать изменение падежной формы подлежащего и прямого объекта: *Он был на собрании - Его не было на собрании, Они получил приглашение - Он не получил приглашения - Er fehlte in der Versammlung. Er hat keine Einladung bekommen.*

Регулярные различия наблюдаются в той сфере, где в одном из языков представлены конструкции, не имеющие структурного эквивалента в другом языке. Так, в немецком языке представлены конструкции, состоящие из глагола *haben/sein* и инфинитива с частицей *zu,* у которых нет структурного эквивалента в русском языке: *Er ist nicht zu beneiden - Ему не позавидуешь, Er hat das zu verantworten - Он должен ответить за это.*

Нет структурного эквивалента и у немецких сочетаний, состоящих из модального глагола и инфинитива 1 или инфинитива 2, используемых для выражения предположения. При переводе таких предложений на русский язык используются вводные слова: *Er muß schon zu Hause sein - Он, наверное, уже дома, Er muß das gewußt haben - Он, определенно, это знал.*

Отсутствует структурный эквивалент и у немецких предложений, содержащих аккузатив с инфинитивом: *Jeden Morgen höre ich ihn laut singen - Каждое утро я слышу его громкое пение, Ich sah ihn über die Straße gehen - Я видел, как он переходил улицу.*

При выражении обладателя в русском языке употребляется конструкция с предлогом *у,* а в немецком языке - именительный падеж: *У нее есть брат - Sie hat einen Bruder, У нее нет брата - Sie hat keinen Bruder.*

При обозначении деятеля или инструмента в пассивном предложении в русском языке используется творительный падеж, а в немецком языке - предложные конструкции: *Договор подписан обоими участниками - Der Vertrag ist von beiden Teilnehmern unterzeichnet worden письмо написано карандашом - Der Brief ist mit Bleistift gerschrieben.*

• *СЕМИНАР 10*

1. Виды синтаксической связи: подчинение и сочинение. Виды подчинения: управления и сферы его действия в обоих языках; согласование и сферы его действия; примыкание и сферы его действия.

Лекции. /Гвоздев 1981,2., 30-38/, /Heibig, Buscha 1972,31-32, *59-65, 265-266/.*

2. Порядок слов: различия в закономерностях порядка слов в русском и немецком языках: а) в предложении, б) в инфинитивных и партиципиальных (причастных) оборотах. Рамочная конструкция в немецком языке. Структурная и смысловая функция порядка слов.

Лекции. /Гвоздев 1981, 169-177/, /Зеленецкий, Монахов 1983, 224-230/, / Schendels 1979, 314-322/.

3. Отрицание и средства его выражения (отрицательные слова, словообразовательные средства, скрытое отрицание).

Лекции. /Heibig, Buscha 1972, 453-467/, /Schendels 1979, 262-271/.

4. Выражение принадлежности предмета (предложения с глаголами соответствующей семантики, другие способы: притяжательные местоимения, родительный принадлежности).

Лекции.

• ***СЕМИНАР*** ***11***

1. Трактовка предложения (грамматическая или речевая единица). Финитная конструкция. Модель предложения.

2. Коммуникативные функции предложения. Категория цели высказывания.

3. Прагматические функции предложений.

4. Топологические схемы предложений.

5. Коммуникативно-прагматические функции предложений с финитным глаголом на первом месте.

/Абрамов 1972, 12-30/, /Абрамов 1989, 3-9/, /Адмони 1973, 16 и сл., 187 и сл./, /Admoni 1972, 224 ffl\ /Admoni 1986, 228 ff, 261/, /Agrikola et al. 1970, II, 927 W, /Duden-Grammatik 1984, 559-561/, /Einführung 1981, 154-168/, /Jung 1980, 28-32., 132-134/, /Grundzüge 1981, 154-703, 717, 719/, /Heibig, Buscha 1972, 541-558/, /Moskalskaja 1975, 224/; /Moskalskaja 1983, 214-220/, /Schendels 1979, 246-247/, /Schmidt 1973, 246/.

Практические задания для семинарских занятий по сравнительной типологии

Задание 1. ***Сопоставление разноуровневых языковых единиц, функционирующих в тексте определенного типа.***

1. Прочтите внимательно предлагаемые тексты (на немецком и русском языках). Обратите внимание на особенности функционирования лексических средств, на актуализируемые в тексте грамматические значения и средства их выражения, на синтаксические структуры. Попытайтесь обобщить первые наблюдения.

2. Охарактеризуйте степень адекватности в передаче грамматических значений средствами двух языков.

3. Найдите сопоставимые конструкции и установите, какие грамматические значения они выражают.

Менее чем за сто лет своего классового господства буржуазия создала более многочисленные и более грандиозные производительные силы, чем все предшествовавшие поколения, вместе взятые. Подчинение сил природы, введение машин, применение химии в промышленности и земледелии, пароходство, железные дороги, электрические телеграфы, превращение в производительные области целых частей света, приспособление рек для судоходства, целые, как бы вызванные из-под земли, населения, - какое из прежних столетий предчувствовало, что такие производительные силы дремали в недрах общественного труда?

Die Bourgeoisie hat in ihrer kaum hundertjährigen Klassenherrschaft massenhaftere und kolossalere Produktionskräfte geschaffen, als alle vergangenen Generationen zusammen. Unterjochung der Naturkräfte, Maschinerie, Anwendung der Chemie auf Industrie und Ackerbau, Dampf schiffahrt, elektrische Telegraphen, Urbarmachung ganzer Weltteile, Schiffbarmachung der Flüsse, ganze aus dem Boden hervorgestampfte Bevölkerungen - welches frühere Jahrhundert ahnte, daß solche Produktivkräfte im Schosse der gesellschaftlichen Arbeit schlummern?

Задание 2. ***Фонологические системы русского и немецкого языков***

1. Определите соотношение гласных и согласных в тексте.
2. Определите частотность отдельных гласных в тексте.
3. Определите частотность отдельных согласных в тексте.

4. Определите соотношение гласных и согласных во флексиях и в основах.

5. Укажите различия в коррелятивных конститутивных признаках гласных русского и немецкого языков.

6. Укажите различия в коррелятивных конститутивных признаках согласных русского и немецкого языков.

7. Подсчитайте число форм слов и среднее число слогов в них.

8. Определите консонантную насыщенность текстов.

9. Определите среднее количество слогов в русских и немецких словах в предлагаемых текстах. Сравните полученные числовые величины.

10. Определите типы структуры корней: а) существительных, б) глаголов, в) служебных слов, г) словообразовательных элементов, представленных в текстах. Сопоставьте полученные данные.

11. Определите типы структур слогов в существительных, представленных в первых абзацах русского и немецкого текстов. Сопоставьте полученные данные.

12. Найдите в русском и немецком текстах примеры непосредственного соседства гласных. Укажите характер позиции, в которой они находятся (внутри морфемы, на стыке морфем, на стыке словоформ).

Задание 3. ***Фонологические системы руского и немецкого языков***

1. Укажите коррелятивные конститутивные признаки перечисленных ниже русских и немецких гласных. Объясните различия между сопоставимыми гласными.

а) русск.: *а, э, у;*

б) нем.: *а, е:, у:, у, и:,и.*

2. Трактовка *ы* в русском языке.

3. Трактовка 9 в немецком языке.

4. Укажите, какие гласные и какого ряда описываются следующими комбинациями коррелятивных конститутивных признаков:

а) верхний подъем, передний ряд;

б) верхний подъем, задний ряд, долгий;

в) нижний подъем, средний ряд, долгий;

г) верхний подъем, передний ряд, долгий, лабиализованный.

5. Укажите коррелятивные конститутивные прзнаки перечисляемых ниже русских и немецких согласных. Объясните различия между сопоставимыми согласными.

а) русск.: *б, ф, п, т, к;*

б) нем.: g - n - Q , g - x - ^ г .

6. Укажите коррелятивные признаки, которыми отличаются друг от друга фонемы в следующих парах:

а) русск.: *в - ф, к - п, ш - щ;*

б) нем.: ¿ - / л - / , 1 - к

7. Укажите, какие согласные и какого языка описываются следующими комбинациями коррелятивных конститутивных признаков:

а) шумный, смычный, билабиальный, глухой;
б) шумный, смычный, билабиальный, мягкий, звонкий;
в) шумный, фрикативный, губнозубной, твердый, глухой;
г) шумный, фрикативный, заднеязычный, твердый, глухой;
д) шумный, фрикативный, зубноязычный, глухой;
е) щумный, билабиальный, смычный, звонкий;
ж) шумный, фрикативный, альвеолярно-язычный, глухой;
з) сонорный, билабиальный, носовой.

8. Укажите коррелятивные конститутивные признаки согласных, различающих противочлены в следующих парах слов:

а) русск.: *пол - кол, кол - тол. пыл - пыль, лот - лёт, суд - зуд; мол -мул, пыл - пол, мор -мир, тир - тур;*
б) нем: Tasse - *Kasse, Bad - Rad, Wanne - Tanne, Fisch - Usch, Karre - Kasse, Bahn - Bann, Tonne - Tanne, Sehne - Sahne, Meer - Moor, Teer - Tor.*

9. Приведите другие примеры такого рода пар.

10. Объясните, в чем заключается различие в артикуляции первых согласных в следующих русских и немецких словах:

телефон - Telefon, микрофон - Mirkophon, кто — Kilo, пассив - Passiv, кегля - Kegel.

11. Объясните, в чем заключается различие в артикуляционных конечных согласных в следующих парах слов:

бот - Boot, штрих — Strich, зал - Saal.

12. Приведите другие примеры такого рода.

13. Объясните различие между безударными гласными в следующих русских и немецких словах:

бокал - Pokal, анекдот - Anekdote, позитив - Positiv, блокада - Blockade, педант - Pedant.

Задание 4. ***Морфология.***

1. Определите морфемный состав следующих русских и немецких слов.

2. Определите, какими грамматическими категориями обладают представленные словоформы.

3. Определите принадлежность представленных словоформ к словообразовательной модели.

4. Назовите причины неполноты парадигмы у ряда существительных. Сопоставьте полученные данные.

5. Определите принадлежность предлагаемых существительных к семантико-структурному классу. Сопоставьте полученные данные.

6. Найдите в предлагаемом списке немецких форм существительные с варьируемым грамматическим родом. Укажите причины по-

добного варьирования. Проследите взаимосвязь грамматического рода существительного и категории числа. Установите, к каким семантико-структурным классам относятся соответствующие существительные.

Bauer, Leichtsinn, Leitungsföhigkeit, Entschlossenheit, Kiefer, Schild, Liebe, Gehalt, Gemüse, Organismus, Entwicklung, Erbe, Wein, Stahl, Papier, Industrie, Tischlein, Lehrer, Ferien, Kurzwaren, Geschwister, Kunde, Geld, Meter, See, Gebrauch, Messer, Chemie, Brot, Gischt, Mutter, Leiter, Band, Bürgerschaft, Publikum, Tor, Schläger, Fähigkeit, Bank, Schreibutensilien, Deklination, Liter;

решительность, задаток, эскимо, воевода, оборудование, бумага, уста, галантерея, чернила, моль, выбор, гласность, уравнение, очки, беспорядок, песок, бриджи, кино, плюрализм, пень, страх, галдёж, староста, мебель, дань, ножницы, лист, деньги, путь;

6. Определите способ выражения (синтетически или аналитически) грамматических значений в следующих словоформах:

умный (такой же как), самый способный, наиважнейший, сильнее, способнее всех, не очень сильный, громче, более способный, холоднее чем, опаснейший, выше всех;

reif (ebenso wie), weniger geduldig, kräftiger, die klügste, am schnellsten, erstaunlich, allerschönste, besser.

Задание 5. ***Морфология. Общая часть.***

1. Укажите грамматические значения, передаваемые выделенными грамматическими морфемами:

а) русск.: *столу, работу, столы, конец, пень0, тень0;*

б) нем.: *(des) Stuhls, (dem) Hause, (den) Kindern, arbeitet, kam0, fortgeschritteneren, verschiedensten.*

2. Приведите примеры синтетического (суффиксального) способа выражения грамматического значения в русском и немецком языках. Используйте для этого текст из задания 1.

3. Приведите примеры аналитического способа выражения грамматического значения в русском и немецком языках. Используйте для этого текст из задания 1.

4. Приведите примеры сочетания синтетического и аналитического способов для выражения грамматического значения. Используйте для этого текст из задания 1.

5. Определите распределение частей речи в русских и немецких текстах (задание 1). Укажите обнаруженные различия.

6. Укажите, какие грамматические значения выражаются глаголами на *-ся* в русском тексте (см. задание 1).

7. Укажите признаки грамматического рода существительных в каждом тексте.

8. Просчитайте число флексий в русском и в немецком языках.

Задание 6. ***Существительное.***

1. Охарактеризуйте признаки грамматического рода следующих русских и немецких существительных:

стол, поле, пальто, юноша, зелень, лампа, кость, выскочка, воробей;

Lehrer, Stellung, meine Schwester, Rose, Stäubchen, Tischler.

2. Укажите, к какому типу склонения относятся перечисленные выше существительные.

3. Охарактеризуйте признаки множественного числа следующих русских и немецких существительных:

два пальто, собаки, окна, какаду, лошади, перемены;

Gärten, Kinos, Fenster, Funken, Bärte, Studenten, Häuser.

4. Укажите, какие грамматические значения выражаются окончаниями следующих существительных:

дома, стулом, лампу, степеньО, головой, суп0, дубы;

Hauses, Kindern, Bücher0, Tische.

5. Укажите, какие из приводимых ниже существительных являются несчисляемыми и объясните причину их несчисляемости:

брак (продукции), пилот, полет, медь, дождь, горох, лист;

Laub, Obst, Tor, Dröhnen, Seele, Kopf.

6. Какую синтаксическую функцию выполняет существительное в творительном падеже в следующих предложениях? Переведите эти предложения на немецкий язык:

Они возвращались домой лесом. Письмо написано карандашом. Все были довольны его ответом. Прошлым летом мы были на море.

7. Объясните, в чем состоят различия между существительными в следующих парах и чем эти различия обусловлены:

глупость (без множественного числа) - *глупость, -и; глина - глины* (множественное число); *горох - горошина; задаток* (без множественного числа) -*задатки* (без единственного числа);

Worte - Wörter; Toren - Tore; Bande - Bänder - Bände; Bänke - Banken.

Вопросы по теме ***«Существительное»***

1. Сопоставьте категории грамматического рода в русском и немецком языках (состав, способы обозначения принадлежности к грамматическому роду, семантическую функцию принадлежности к грамматическому роду).

2. Назовите основные функции категории грамматического рода существительных.

3. Приведите примеры из списка немецких существительных, у которых род выполняет смыслоразличительную функцию (см.3адание 4).

4. У каких немецких существительных (см. задание 4) грамматический род маркирован? Определите род этих существительных.

5. Сопоставьте категории числа в русском и в немецком языках (способы обозначения числа, семантическую функцию показателёй множественного числа, связь с категорией грамматического рода).

6. Назовите вторичные функции категории числа. Найдите примеры в списке немецких и русских существительных (см. задание 4), в которых категория числа выполняет эти функции.

7. Назовите русские и немецкие существительные, относящиеся к группам сингуляриятантум и плюралиятантум.

8. Сопоставьте категории падежа в русском и в немецком языках (структуру, способы маркировки падежей, склонение).

9. Категория детерминации (количественная и качественная).

Задание 7. ***Глагол.***

1. Укажите, какие глаголы в русском и немецком текстах (см. задание 1) относятся к классу процессов, какие - к классу действий, какие - к классу состояний.

2. Укажите неполнозначные глаголы в немецком тексте, а также их функции.

3. Сравните предложное и падежное управление глаголов в русском и немецком текстах

4. Укажите, какие глаголы в русском и немецком текстах можно классифицировать как субъектные.

5. Укажите, какие неличные формы глаголов встречаются в русском и немецком текстах, а также замеченные различия, объясните их.

6. Найдите в русском и в немецком текстах предложения, в которых категория лица маркирована только аналитическим способом.

7. Найдите в русском и немецком текстах переходные глаголы, сравните их употребление.

Вопросы к теме ***«Глагол»***

1. Охарактеризуйте различия между группами неполнозначных глаголов в русском и в немецком языках.

2. Охарактеризуйте различия между выражением безличности в русском и в немецком языках.

3. Охарактеризуйте соотношение глагольного управления в русском и в немецком языках.

4. Охарактеризуйте морфологические различия между омонимичными в инфинитиве переходными и непереходными глаголами в немецком языке.

5. Охарактеризуйте различия между инвентарями инфинитивов в русском и в немецком языках.

6. Охарактеризуйте различия между инвентарями причастий в русском и в немецком языках.

7. Охарактеризуйте соотношения между категориями коммуникативных ролей, персональности, лица (в общем плане).

8. Охарактеризуйте различия между категориями лица в русском и в немецком языках (степень дифференцированности личных окончаний; личные окончания в формах прошедшего времени; соотношение синтетического и аналитического способов обозначения частных значений категории лица).

9. Охарактеризуйте способы обозначения адресанта в обоих языках.

10. Охарактеризуйте способы обозначения неопределенноличности в обоих языках.

Задание 8. ***Типы синтаксической связи***

1. Расклассифицируйте представленные в русском и в немецком тексте (см. задание № 1) словосочетания по типу синтаксической связи (управление, согласование, примыкание).

2. Укажите средства, маркирующие зависимость в обоих текстах.

3. Приведите примеры синдетического и асиндетического способов маркировки типов связи (в обоих текстах).

Задание 9. ***Прилагательное***

1. Укажите, к каким семантико-структурным классам относятся прилагательные, встречающиеся в текстах (см.задание 1).

2. Укажите синтаксические функции имеющихся в тексте прилагательных.

3. Укажите в немецком тексте прилагательные, имеющие местоименное склонение. Объясните причины употребления этого окончания.

4. Укажите в немецком тексте прилагательные, Имеющие именное окончание.Обьясните причину употребления этого окончания.

5. Укажите для каждого немецкого прилагательного синтаксические функции, какие оно может выполнять.

6. Сопоставьте способы образования степеней сравнения в русском и немецком текстах.

7. Сопоставьте способы оформления (аналитический или синтетический) прилагательного, выступающего в функции предикатива к объекту.

8. Найдите в русском и немецком текстах случаи расхождения в употреблении прилагательных.

Задание 10. ***Глагол.***

1. Приведите примеры аналитических временных форм в немецком тексте.

2. Укажите, в каких значениях форма Präsens употребляется в немецком тексте.

3. Найдите в русском тексте формы глагола, в которых представлен показатель грамматического рода.

4. Укажите, в каких значениях употребляются формы конъюнктива и сослагательного наклонения.

5. Сопоставьте употребление пассива и страдательного залога в текстах.

6. Сопоставьте выражение агенса в русском и немецком пассивных предложениях.

Задание 11. ***Структура корня и слога. Фонематическая синтагматика.***

1. Определите консонантную насыщенность текста.

2. Определите среднее количество слогов в русских и немецких словах. Сравните полученные числовые величины.

3. Определите типы структуры корней: а) существительных, б) словообразовательных элементов, в) служебных слов (глаголов и союзов), представленных в русском и немецком текстах. Укажите, какие типы корней преобладают в русском либо в немецком языках.

4. Определите типы структур слогов в существительных, представленных в двух парных абзацах немецкого и русского текстов. Сравните полученные данные.

5. Найдите в русском и немецком текстах примеры сочетаемости гласных. Укажите характер позиции, в которой они сочетаются (внутри морфемы, на стыке морфем, на стыке слов).

Индивидуальные задания исследовательского характера

Содержание задачи: *Необходимо провести сопоставление по одной из перечисленных ниже тем. Для этой цели из оригинала и из его перевода на соответствующий язык требуется выписать на карточки не менее 20 примеров. Выводы из сделанных наблюдений должны быть сообщены в устной или в письменной форме при сдаче карточек.*

Требования к оформлению карточек: *На первой карточке приводятся название оригинала и его перевод с выходными данными. На каждой карточке размещаются пример из оригинала и его соответствие из перевода с указанием страницы. В немецком и русском предложениях подчеркивается то, что сопоставляется.*

Примечание: *Выбравшие одну и ту же тему должны пользоваться разными книгами. Нежелательно, чтобы по одной теме работали более двух человек.*

Немецкий оригинал

1. Немецкие субстантивные композиты с деадъективным определительным компонентом и их соответствия в русских текстах.
2. Немецкие субстантивные композиты с десубстантивным определительным компонентом и их соответствия в русских текстах.
3. Немецкие субстантивные композиты с девербативным определительным компонентом и их соответствия в русских текстах.
4. Немецкие сложно-суффиксальные прилагательные и их соответствия в русских текстах.
5. Винительный с инфинитивом и его соответствия в русских текстах.
6. Конструкция *sein + zu + Infinitiv* и ее соответствия в русских текстах.
7. Глагол *haben* в прямом значении и его соответствия в русских текстах.
8. Предложения с *man* и их соответствия в русских текестах.
9. Предложения с «двухчленным» пассивом и их соответствия в русских текстах.
10. Определительные придаточные предложения и их соответствия в русских текстах.
11. Отрицательные предложения и их соответствия в русских текстах.
12. Обособленные партиципиальные обороты и их соответствия в русских текстах.
13. Немецкие существительные в функции обстоятельства времени и их соответствия в русском тексте.
14. Немецкие предложения, содержащие существительное с артиклем *ein/kein* и их соответствия с русском тексте.
15. Немецкие предложения, содержащие глаголы чувственного восприятия, и их соответствия в русском тексте.

16. Предложения с инфинитивной группой в функции субъекта.
17. Предложения с каузативной конструкцией *j-d lafit j-n etw.iun.*
18. Средства выражения причинных отношений между ситуациями (придаточные предложения, предложные конструкции) и их соответствия в русском языке.
19. Средства выражения целевых отношений между ситуациями (придаточные предложения, предложные конструкции, инфинитивные обороты) и их соответствия в русском языке.
20. Средства выражения временных отношений между ситуациями (придаточные предложения, предложные конструкции, обособленные причастные обороты) и их соответствия в русском языке.
21. Распространенное определение (адъективное и партиципиальное) и его соответствия в русском языке.
22. Предложения в пассиве и их соответствия в русском языке.
23. Сложноподчиненные предложения с бессоюзными придаточными, содержащими косвенную речь.
24. Сложноподчиненные предложения с придаточными следствия и их соответствия в русском языке.
25. Сложноподчиненные предложения с придаточными образа действия и их соответствия в русском языке.
26. Предложение с существительными (с неопределенным артиклем), обозначающими «новое» и их соответствия в русском языке.
27. Предложения с *man* и их соответствия в русском языке.

Русский оригинал

1. Русские существительные в творительном падеже и их соответствия в немецких текстах.
2. Прошедшее время совершенного вида и его соответствия в немецких текстах.
3. Будущее время глаголов совершенного вида и его соответствия в немецких текстах.
4. Неопределенно-личные предложения и их соответствия в немецких текстах.
5. Утвердительные деепричастные обороты и их соответствия в немецких текстах.
6. Отрицательные деепричастные обороты и их соответствия в немецких текстах.
7. Причастные обороты и их соответствия в немецких текстах.
8. Конструкция типа *«Уменя есть..»* и ее соответствия в немецком языке.
9. Пары глаголов движения типа *«уезжал -уехал»,«приходил - пришел»* и их соответствия в немецких текстах.
10. Предложения косвенной речи и их соответствия в немецких текстах.
11. Существительные с уменьшительно-ласкательными суффиксами и их соответствия в немецких текстах.

12. Прилагательные с суффиксами *-еньк-/-оньк, -оват-* и их соответствия в немецких текстах.

13. Русские предложения с причастным оборотом в постпозиции к определяемому существительному и их немецкие соответствия.

14. Русские предложения с деепричастными оборотами и их немецкие соответствия.

15. Предложения с косвенной речью и их соответствия в русском языке.

16. Предложения с утвердительным деепричастным оборотом и их соответствия в немецком языке.

17. Предложения прошедшего времени от интранзитивных глаголов и их соответствия в немецком языке.

18. Причастия действительного прошедшего времени от транзитивных глаголов и их соответствия в немецком языке.

19. Предложения с отрицанием и их соответствия в немецком языке.

Немецкий и русский источники

1. Сложноподчиненные предложения с придаточными причины.

2. Сложноподчиненные предложения с придаточными времени (одновременность действия).

3. Сложноподчиненные предложения с придаточными образа действия.

4. Сложноподчиненные предложения с придаточными следствия.

5. Предложения с отглагольными существительными (именами действия).

6. Глагольно-именные сочетания с глаголами *gelangen, geraten, kommen, sich setzen, treten, (verfallen* и именами действия с предлогами *in, zu, aus*.

7. Глагольно-именные сочетания с глаголами *bringen, setzen, stellen, versetzen, ziehen* и именами действия с предлогами *in, zu, aus.*

8. Глагольно-именные сочетания с глаголами *bleiben, sein, stehen, haben, halten* и именами действия с предлогами *in, aus, außer.*

9. Глагольно-именные сочетания типа *Anfang machen, Anwendung finden, Hilfe leisten* и т.д. ,

10. Конструкции *sein + zu + Infinitiv, haben + zu + Infinitiv.*

11. Конструкции *sich lassen + Infinitiv.*

12. Сложноподчиненные предложения с бессоюзными придаточными, содержащими косвенную речь.

13. Общевопросительные предложения (без вопросительного слова).

14. Предложения с глаголами *erfolgen, geschehen, passieren, sich ereignen, vor sich gehen.*

15. Предложения с десубстантивными немецкими глаголами.

16. Предложения с глаголами в безличном пассиве.

17. Предложения с обстоятельственными инфинитивными оборотами.

18. Предложения с глаголами в презенсе с футуральным значением.

19. Футурум 1 и 2 в модальном употреблении.

20. Предложения с субъектыми инфинитивными оборотами.

21. (Русские) деепричастные обороты.

22. (Русские) обороты с действительными причастиями.

23. (Русские) обороты со страдательными причастиями.
24. (Русские) неопределенно-личные предложения.
25. (Русские) общевопросительные предложения.
26. (Русские) глаголы движения.
27. (Русские глаголы совершенного вида (в форме прошедшего времени).
28. (Русские) глаголы совершенного вида (в форме будущего времени).
29. Предложения, содержащие местоимения с предлогами.
30. Средства выражения целевой семантики (придаточные предложения, инфинитивные обороты, предложные конструкции).
31. Местоименные наречия как заместители существительных с предлогом.
32. Местоименные наречия в качестве коррелятов придаточных предложений.
33. Отглагольные существительные в позиции обстоятельств.
34. Отглагольные существительные в позиции грамматического субъекта или в позиции прямого дополнения.
35. Субстантивные композиты с адъективным определительным компонентом.
36. Существительные-сращения.
37. Прилагательные-сращения.
38. Употребление презенса (учитывать только формы второго лица единственного и множественного числа).
39. Предложения с субстантивированными прилагательными и причастиями.
40. Модальный инфинитив + инфинитив второй.
41. Беспредложные глагольно-именные сочетания тйпа *Anstoß geben, Ausschlag geben, Anlauf nehmen.*
42. Предложения с существительными, обозначающими части тела.
43. Предложения с субстантивированными прилагательными и причастиями.
44. Предложения с существительными, обозначающими продукты питания.
45. Предложения с глаголами, обозначающими перемещение, сопровождаемое каким-либо звуком (типа *über die Brücke donnern, durch die Straße rattern* **vît**. **Д.).**
46. Предложения с отглагольным существительным с генитивным определением.
47. Предложения с так называемым абсолютным винительным.
48. Замещение позиций граммматического субъекта и прямого объекта отглагольными существительными.
49. Отглагольные существительные в функции обстоятельства образа действия.
50. Предложения с обстоятельственными инфинитивными оборотами.
51. Предложения с деадъективными глаголами.

Экзаменационные вопросы по курсу «Сравнительная типология»

1. Задачи и предмет курса «Сравнительная типология».
2. Объект, предмет и задачи сравнительно-исторического языкознания.
3. Понятие языка-эталона; универсалии (примеры).
4. Подсистемы русского и немецкого вокализма. Используемые в них коррелятивные конститутивные признаки. Сравнение с гипотетическим индоевропейским вокализмом.
5. Понятие конститутивного признака фонемы; виды конститутивных признаков (с примерами из русского и немецкого языков).
6. Понятие консонантной насыщенности текста и причины различий в ней мееду русским и немецким языками. Средняя длина формы слова, среднее количество слогов в ней.
7. Сочетаемость согласных в начале, середине и конце формы слова.
8. Структуры корневых морфем в русском и в немецком языках.
9. Глагольное управление в русском и немецком языках.
10. Ударение в русском и немецком языках, его функции.
11. Комбинаторные изменения согласных в русском и в немецком языках.
12. Сочетаемость гласных на стыке слов, морфем и внутри морфемы в русском и немецком языках.
13. Проблемы дифтонгов и проблема аффрикат в немецком языке.
14. Подсистемы русского и немецкого консонантизма; причины различий в их составах.
15. Понятия фонемы, (алло)фон; структурное и функциональное определения фонемы.
16. Принципы русской и немецкой орфографии.
17. Соотношение гласных фонем и графем в русском и в немецком языках.
18. Соотношение согласных фонем и графем в русском и немецком языках.
19. Конверсия в русском и немецком языках.
20. Категория грамматического рода существительного в русском и немецком языках (с примерами), ее структура; способы маркировки принадлежности лексемы к определенному грамматическому роду.
21. Синтетический способ выражения грамматических значений и сферы его использования в русском и немецком языках.
22. Аналитический способ выражения грамматических значений и сферы его использования в русском и немецком языках.
23. Инфинитивы в русском и в немецком языках.
24. Причастия в русском языке; партиципы и герундив в немецком языке; их синтаксические функции.

25. Соотношение грамматического значения и средств его выражения в русском и немецком языках (однозначный, многозначный и нулевой знаки); грамматический плеоназм.

26. Способы выражения временных отношений между двумя действиями в русском и немецком языках.

27. Степени сравнения прилагательных в русском и немецком языках.

28. Управление и сферы его функционирования; различия в управлении между сопоставляемыми языками.

29. Творительный падеж русских существительных и его функциональные соответствия в немецком языке.

30. Категория времени глагола в русском и немецком языках.

31. Категория коммуникативных ролей (грамматических лиц) в русском и немецком языках. Дифференцированность личных окончаний. Связь категорий коммуникативных ролей и числа.

32. Пассив действия в русском и в немецком языках; синтаксические структуры пассивных предложений. Роль категории вида в образовании форм пассива в русском языке.

33. Категория падежа существительных в русском и в немецком языках.

34. Склонение прилагательных в русском и немецком языках.

35. Функции конъюнктива 2 в немецком языке и его функциональные соответствия в русском.

36. Функции коъюнктива 1 в немецком языке и его функциональные соответствия в русском языке.

37. Склонение существительных в русском и немецком языках.

38. Деепричастие в русском языке и его функциональные соответствия в немецком языке.

39. Средства выражения определенности в русском и в немецком языках.

40. Способы самообозначения адресанта в русском и в немецком языках.

41. Категория числа существительных; средства обозначения множественности в русском и в немецком языках.

42. Средства выражения неопределенности в русском и в немецком языках.

43. Выражение обобщеннолиличности в русском и немецком языках.

44. Немецкое предложение с *man* и его соответствия в русском языке.

45. Согласование и сферы его функционирования в русском и в немецком языках; различия в согласовании.

46. Сочинение и сфера его использования в русском и в немецком языках.

47. Порядок слов в русском и в немецком языках.

48. Порядок слов в инфинитивах, причастных (партициальных), деепричастных оборотах в русском и в немецком языках.

49. Средства выражения отрицания в русском и в немецком языках.

50. Безличные глаголы и предложения в русском и в немецком языках.

51. Понятие грамматической категории. Грамматические категории существительного в русском и немецком языках.

52. Принципы отнесения существительных к грамматическому роду в русском и немецком языках.

53. Переход из одной части речи в другую (конверсия) в русском и в немецком языках.

54. Категория числа существительного. Способы маркировки ее противочленов в русском и немецком языках. Первичные и вторичные функции ее противочленов.

55. Понятие непереходных и переходных глаголов. Их распределение в русском и немецком языках.

56. Средства выражения побуждения в русском и немецком языках.

57. Системы личных окончаний глаголов в руском и немецком языках.

58. Общая характеристика «порядка слов» в русском и немецком языках.

59. Степени сравнения прилагательных. Синтаксические функции противочленов этой категории в русском и немецком языках.

60. Сопоставление словообразовательных структур существительных с одинаковым значением в русском и немецком языках.

61. Средства образования имен деятеля (мужского и женского рода) в русском и немецком языках.

62. Средства образования имен ласкательных и уменьшительных в русском и немецком языках. Их распределение по грамматическим родам.

63. Словосложение в русском и немецком языках. Общая сопоставительная характеристика.

64. Ударение в русском и в немецком языках. Его функции.

65. Принципы русской и немецкой орфографии.

66. Творительный падеж русских существительных и его функциональные соответствия в немецком языке.

Literaturverzeichnis

Абрамов Б.А. Синтаксические *потенции* глагола *(Опыт синтаксического описания* глаголов соврёменного немецкого языка как системы). - М., 1968

Абрамов Б.А. О структурном аспекте предложения // Сб. научн. трудов МГПИИЯ им. М. Тореза, вып. 91. - С. 93-101.

Абрамов Б.А. Типология элементарного предложения в современном немецком языке. - М., МГПИИЯ, 1972.

Абрамов Б.А. О моделировании семантических структур //Значение и смысл речевых образований. - Калинин, КГУ, 1979.

Абрамов Б.А. О макропарадигме немецкого глагола // Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung, Bd. 33,1980, H. 4. - S. 419-425.

Абрамов Б.АЧлены предложения и моделирование в синтаксисе // Синтаксис простого предложения в современном немецком языке. - М., МГПИ, 1982. - С. 3-21.

Абрамов Б.А. Предложение и текст // Сб. научн. трудов МГПИИЯ им. MI Тореза, вып. 217. - М., 1984.

Абрамов Б. АТрансфрастика и ее объект // Коммуникативные единицы языка, ^М., МГПИИЯ, 1984. - С. 3-6.

Абрамов Б.А. К проблеме слова (слово с морфологической точки зрения) // Слово в грамматике и словаре. - М., Наука, 1984. - С. 15-20.

Абрамов Б.А. Грамматика зависимостей и теория валентности // Современные зарубежные грамматические теории. - М., ИНИОН АН СССР, 1985. - С. 110-152.

Абрамов Б.А. Понятийная категория коммуникативных ролей (грамматических лиц) // Иностранные языки в школе, 1986, Ns 6. - С. 12-16.

Абрамов Б.А. Предложение как компонент макротекста //Структурные и функциональные особенности предложения и текста. - Свердловск, 1989. - С. 3-9.

Адмони В.Г. Синтаксис современного немецкого языка. - Л., 1973.

Адмони В.Г. Грамматический строй как система построения и общая теория грамматики. - Л., 1988.

АракинВ.Д. Сравнительная типология английскою и русского языков. Л.,1979.

Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. - М., 1966

Блох М.Я. Теоретические основы грамматики. - М., 1986

Балин Б.М., Бунеева В.М., Зарайская Н.В., Тогунова Е.Е., ШоминА.Н. Очерки русско-немецкой контрастивной грамматики. Имя. Калинин : из-во КГУ, 1982.

Бондарко А.В. Теория морфологических категорий. - Л., 1976

Бондарко Л.В. Звуковой строй современного русского языка. М.: Просвещение, 1977.

Га *к В.Г.* Сопоставительное изучение языков и лингвистическая типология // Русский язык за рубежом, 1974, № 3.

Гак В.Г. О семантической организации повествовательного текста // Сб. научн. трудов МГПИИЯ им. М. Тореза, вып. 103. - М„ 1976. - С. 5-14

Га/с *В.Г.* Сравнительная типология французского и русского языков.- Л., 1977.
Г*а к В.Г.* Межъязыковое сопоставление и преподавание иностранного языка // Иностранные языки в школе, 1979, № 3.
Га *к В.Г.* Теоретическая грамматика французского языка. Синтаксис. - М., 1986
Г*зоздев АН.* Современный русский язык: В 2 т. - М., 1981.
Грамматика современного русского литературного языка. - М., 1970.
Русская грамматика. - М., 1980.
Г*улыга Е.В.* Курс лекций по теоретической грамматике немецкого языка: Часть 1: Морфология. - М., 1970
Г*улыга Е.В.* Теория сложноподчиненного предложения в современном немецком языке. - М., 1971.
Гулыга Е.В., Шендельс Е.И. Грамматико-лексические поля. - М., 1969.
Есперсен О. Философия грамматики. - М., 1958.
Зеленецкий А.Л., Монахов П.Ф. Сравнительная типология немецкого и русского языков. - М., 1983.
Зиндер Л.Р., Строева Т.В. Современный немецкий язык. - М., 1957.
Зиндер Л.Р., Строева Т.В. Пособие по теоретической грамматике и лексикологии немецкого языка. - Л., 1962
Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка. - М., 1973.
Касевич В.Б. Семантика. Синтаксис. Морфология. - М., 1988.
Каспранский Р.Р. Очерк теоретической и нормативной фонетики немецкого и русского языков. - Горький, *1976.*
Ковтунова И.И. Современный русский язык. Порядок слов и актуальное членение предложения. - М., 1976
Костинский Ю.М. Вопросы синтаксической парадигматики // ВЯ 1969 - № 5. - С. 106-114.
Кубрякова Е.С. Основы морфологического анализа. - М., 1974
Лебедевский А.С., Левитов Ю.Д., Михаленко В.А., Морозова Т.А., Рудник Э.Я., Федорова М.А. Очерки русско-немецкой контрастивной грамматики. - Калинин: Из-во КГУ, 1982.
Лингвистический энциклопедический словарь. - М., 1990
Макаев Э.А. Сранительная, сопоставительная, типологическая грамматика // Вопросы языкознания. - 1964. - № 1.
Маслов Ю.С. Введение в языкознание. - М., 1975.
Маслов Ю.С. Введение в языкознание. - М, 1987.
Мещанинов И.И. Типологические сопоставления и типология систем // НДВШ, Филологические науки. - 1958. - № 3.
Москальская О.И. Проблемы системного описания синтаксиса. - М., 1974
Москальская О.И. Грамматика текста. - М., 1981
Москальская О.И. Проблемы системного описания синтаксиса. - М., 1984; Общее языкознание. Внутренняя структурая языка. - М., 1972; Общее языкознание. Методы лингвистических исследований - М., 1973.
Панов М.В. Современный русский язык. Фонетика. М.: Высшая школа, 1979.

Райхштейн А.Д: Сопоставительный анализ немецкой и русской фразеологии. -М.: Высшая школа, 1980.
Распопов И.П. Несколько замечаний о синтаксической парадигматике // ВЯ 1964 - 4 . - С . 92-100.
Седельников ЕЛ. Структура предложения с точки зрения синтагматических и парадигматических отношений // НДВШ-ФН, 1961. - № 3.
Семереньи О. Введение в сравнительное языкознание. - М., 1980.
Слюсарева Н.А. Проблемы функциональной морфологии современного английского языка. - М., 1986.
Степанова М.Д. Словосложение в лингвистике текста (на материале немецкого языка) // Лингвистика текста. Ч. 2. - М., 1974. - С. 76-81.
Степанова М.Д., Хельбиг Г. Части речи и проблема валентности в современном немецком языке. - М., 1978
Универсалии и типологические исследования. - М. Наука, 1974.
Филичева Н.И. Проблема синтаксической классификации глаголов современного немецкого языка.- М., 1968
Харитонова И.Я. Роль категорий "скрытой грамматики" в организации текста (на материале немецкого языка) // Сб. научн. трудов МГПИИЯ им. М. Тореза, вып. 103. - М., 1976, - С. 196-204.
Харитонова И.Я. Теоретическая грамматика немецкого языка. Синтаксис. - Киев, 1976.
Шведова Н.Ю. Парадигматика простого предложения в современном русском языке (опыт типологии) // Русский язык. Грамматические исследования. -М., 1967
Русский язык. Под ред.Д.Э.Розентапя. - М.,1981. - С. 197-212.
Ярцева В.Н. Контрастивная грамматика. М.: Наука, 1981.

AbramowB.A. Zum Begriff der zentripetalen und zentrifugalen Potenzen// Deutsch als Fremdsprache. -1967. - H. 3
Abramow B.A. Zur Paradigmatik und Syntagmatik der syntaktischen Potenzen // Beiträge zur Valenztheorie. - Halle (Saale), 1971, S. 51-66.
Admoni W.G. Der deutsche Sprachbau. 3. Aufl. - Leningrad, 1972.
Admoni W.G. Der deutsche Sprachbau. 4. Aufl. - Moskwa, 1986
Agrikola E. Semantische Relationen im Text und im System. - Halle (Saale), 1969.
Agrikola et al. Kleine Enzyklopädie. Deutsche Sprache. Leipzig, 1983.
Bondzio W. (Hrsg.) Einführung in die Grundfragen der Sprachwissenschaft. - Leipzig, 1980.
Brinkmann H. Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung. - Düsseldorf, 1962.
Brinkmann H. Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung. 2. Aufl., Düsseldorf, 1971.
Bußmann H. Lexikon der Sprachwissenschaft. - Stuttgart, 1990.
Der Große Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Hs. v. P. Grebe.- Mannheim, 1959.
Der Große Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Hs. v. P. Grebe. 2. Aufl. - Mannheim, 1966.
Der Große Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Hs. v. P. Grebe. 3. Aufl. Mannheim, 1973.

Duden-Grammatik. 5. völlig neu bearb. u. erw. Auflage. Hrsg. u. bearb. v. G. Drosdowski. Dudenverlag Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich, 1995.
Eichler W., Bünting K.-D. Deutsche Grammatik. Form, Leistung und Gebrauch der Gegenwartssprache. - Frankfurt/M., 1978.
Sommerfeldt K.-E., Starke G., Nerius D. Einführung in die Grammatik und Orthographie der deutschen Gegenwartssprache. - Leipzig, 1981 (Neuaufl. 1988). Einführung in die Sprachwissenschaft.- Berlin, 1976.
Eisenberg P. Grundriß der deutschen Grammatik. Stuttgart, 1986.
Engel U. Syntax der deutschen Gegenwartssprache. Berlin, 1977.
Engel U. Deutsche Grammatik. Heidelberg, 1988
Engelen B. Einführung in die Syntax der deutschen Sprache. Bd. 1. Vorfragen und Grundfragen. - Baltmannsweiler, 1984.
Engelen B. Einführung in die Syntax der deutschen Sprache. Bd. 2. Satzglieder und Satzbaupläne. Baltmannsweiler, 1986.
Erben J. Abriß der deutschen Grammatik. 8. Aufl. Berlin, 1965.
Eiben J. Deutsche Grammatik. Ein Abriß. 11. Aufl. München, 1972.
Erben J. Deutsche Grammatik. Frankfurt/M., 1983.
Erben J. Deutsche Syntax. Eine Einführung.- Bern, Frankfurt/M., New-iYork, 1984.
Fleischer W., Barz H. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen, 1992.
Fleischer W., Michel G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. - Leipzig, 1975.
Glinz H. Die innere Form des Deutschen. Eine neue deutsche Grammatik. 4. Aufl. - Bern, München, 1962.
Heidolph K., Flämig W., Mötsch W. Grundzüge einer deutschen Grammatik. Berlin, 1981.
Gulyga E.W., Natanson M.D. Syntax der deutschen Gegenwartssprache. - M.-L„ 1966.
Heibig G. Valenz-Satzglieder-semantische Kasus-Satzmodelle - Leipzig, 1982.
Heibig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Leipzig, 1972.
Heibig G., Schenkel W. Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben. Leipzig, 1969.
Heringer H.-J. Die Opposition von "kommen" und "bringen" als Funktionsverben.- Düsseldorf, 1968.
Heringer H.-J. Theorie der deutschen Syntax. München, 1970.
Isenberg H. Texttheorie und Gegenstand der Grammatik. Linguistische Studien- 1974, H.11.
Jakobeit H. Zur Untersuchung von textinternen Zusammenhängen - dargestellt anhand von Äquivalenzrelationen // Deutsch als Fremdsprache. - 1975, H. 4. - S. 221-227.
Jung W. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Bearb. v. G. Starke- Leipzig, 1980 (Neuaufl. 1988)
Kampard W. Über die Struktur von Absätzen gesellschaftswissenschaftlicher Texte und zu Modellen für die Textarbeit// Deutsch als Fremdsprache 1975, H. 4. - S. 223-234.

Lewandowski Th. Linguistisches Wörterbuch. Bd. 1-3. 4. neu bearb. Aufl., Heidelberg, 1985.
Litvinov V. Die doppelte Perfektstreckung im Deutschen // Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 22, H. 1, 1969. - S. 16-24.
Meinhold G., Stock E. Phonologie der deutschen Gegenwartssprache.- Leipzig, 1982.
Moskalskaja O. /. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. 2. Aufl.- Moskau, 1975.
Moskalskaja O. /. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. 3. Aufl., Moskau, 1983.
Paul H. Prinzipien der Sprachgeschichte. 5. Aufl., Halle (Saale).
Paul H. Deutsche Grammatik. Bde. I-V. Halle (Saale), 1955.
Polenz P. v. Deutsche Satzsemantik. Grundbegriffe des Zwischen-den-Zeilen-Lesens. Berlin, New-York, 1985.
Schendels El Deutsche Grammatik. Morphologie - Syntax - Text.- Moskwa, 1979.
Schendels E.I. Deutsche Grammatik. Morphologie-Syntax-Text. 2. Aufl.- Moskwa, 1982.
Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache - Leipzig, 1984.
Schmidt W. Grundfragen der deutschen Grammatik. Berlin, 1973
Schmidt W. Grundfragen der deutschen Grammatik: Eine Einfuhrung in die funktionale Sprachlehre.- Berlin, 1988.
Schröder M. Ober textverflechtende Wortverbindungsmittel // Deutsch als Fremdsprache 1978, H. 2. - S. 85-92.
Sherebkov V.A. Doppelt zusammengesetzte Zeitformen im Deutschen? // Deutsch als Fremdsprache 1971, H.1. - S. 267-274.
Sommerfeldt K.-E., Schreiber H. Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Adjektive. - Leipzig, 1974.
Stepanowa M.D., Heibig G. Wörtarten und das Problem der Valenz in der deutschen Gegenwartssprache - Leipzig, 1978.
Sütterlin L. Neuhochdeutsche Grammatik.- München, 1924.
Tarvainen K. Einführung in die Dependenzgrammatik.-Tübingen, 1981.
Wörterbuch der Logik.- Leipzig, 1983.

Учебное издание

Абрамов Борис Александрович

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ
НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Учебное пособие для студентов высших учебных заведений

Зав. редакцией *И.К. Свешникова*
Редактор *И.В:Карелина*
Зав. художественной редакцией *ИЛ. Пшеничников*
Художник обложки *Ю.В. Токарев*
Компьютерная верстка *Е.В. Чичилов*

Отпечатано с диапозитивов, изготовленных
ООО «Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС».

Лицензия ИД № 03185 от 10.11.2000.
Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.02.953.Д.006153.08.03 от 18.08.2003.
Сдано в набор 17.04.99. Подписано в печать 15.07.99.
Формат 60x90/16. Печать офсетная. Бумага газетная. Усл. печ. л. 18,0.
Тираж 5 000 экз. Заказ № 3085.

Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС.
119571, Москва, просп. Вернадского, 88,
Московский педагогический государственный университет.
Тел. 430-04-92, 430-04-92, 437-25-52; факс 735-66-25.
E-mail: vlados@dol.ru
http://www.viados.ru

**Отпечатано вГУПРК «Республиканская
типография им. П. Ф. Анохина»
185005, г. Петрозаводск, ул. Правды, 4**